

VOCABULARIO DE TÉRMINOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

***DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN SOCIAL
DECOS***



CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO

VOCABULARIO DE TÉRMINOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

*DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN SOCIAL
DECOS*

COLECCIÓN DOCUMENTOS CELAM N° 147
Santafé de Bogotá, D.C., octubre 1997

Con las debidas licencias eclesiásticas.

© Consejo Episcopal Latinoamericano, CELAM
Derechos Reservados
Carrera 5 N° 118-31
Apartado Aéreo 51086
Email: celam@celam.org
Tels: (571) 6121620, 6714789
Fax: (571) 6121929
Santafé de Bogotá, junio de 1997
ISBN 958-625-382-1

Diseño Carátula:
Diseño CELAM - Alexis Cerquera

Diseño y Diagramación:
Doris Andrade B.

Impresión: LITOPERLA IMPRESORES LTDA.
Carrera 25 No. 7-59 / A.A. 23348
Tel: 2880199 / Fax: 3608356 - Santafé de Bogotá D.C.

Impreso en Colombia - Printed in Colombia

PRESENTACIÓN

Hace ya nueve años que se publicó el Vocabulario de la Comunicación Social en el que colaboraron diversas personas entre las que se contaban, de manera especial, el Prof. Jairo E. Cotrina G. y el P. Pedro Briseño Chávez, en ese momento Secretario Ejecutivo del DECOS/CELAM.

Hoy podemos colocar en manos de los agentes de pastoral de la Iglesia de América Latina el resultado de un trabajo cuidadoso en la revisión y actualización de este instrumento de consulta y ayuda que permite una mayor comprensión de los fenómenos comunicativos, así como de los alcances que éstos tienen para la tarea evangelizadora, que es al fin y al cabo una tarea comunicadora, como lo han señalado Puebla y Santo Domingo (DP 1063, SD 279).

El ámbito de la comunicación social es, por sí mismo, cambiante y complejo. Hoy en día los continuos avances de los medios electrónicos y las posibilidades que se abren a través del desarrollo de nuevas tecnologías, particularmente en el mundo de la informática y la telemática, nos hacen dar mayor crédito a las palabras de McLuhan, según las cuáles la humanidad es hoy como una aldea global. Esta aldea global, llamada por Juan Pablo II *uno de los areópagos contemporáneos* (RD 37) exige de parte de todos los agentes de pastoral una

mayor comprensión y conocimiento a fin de, como lo señala el Papa, sepamos influir en esta nueva cultura.

Parte de ese conocimiento exige tener claridad sobre los usos más comunes de los términos que se emplean en el mundo de los medios, y más específicamente en el de las nuevas tecnologías, que han invadido más intensamente la vida de las personas.

Para cumplir esta tarea hemos querido ofrecer una re-edición del Vocabulario de la Comunicación Social, teniendo además la garantía de que será una herramienta útil para otras personas que se desenvuelven en el mundo de la comunicación social. Pensamos específicamente en los estudiantes y profesionales de la comunicación.

Al entregar el Vocabulario debemos agradecer a un grupo de estudiantes de la Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín (Colombia) quienes, dirigidos por la Doctora Elvia Lucía Ruíz, realizaron un trabajo cuidadoso de puesta al día del anterior Vocabulario, con un proceso de revisión del material, de búsqueda bibliográfica, de consulta de profesionales de las diferentes áreas temáticas que componen la publicación. Su trabajo profesional permitió llegar a este producto final, que ahora se publica como servicio a la Iglesia de América Latina y el Caribe, en la búsqueda de mayores caminos de comunión.

MONSEÑOR JORGE ENRIQUE JIMÉNEZ CARVAJAL
Obispo de Zipaquirá, Colombia
Secretario General del CELAM

Santafé de Bogotá, 29 de septiembre de 1997.
Fiesta de los Arcángeles Miguel, Gabriel y Rafael.

INTRODUCCIÓN

Con mucho agrado entregamos el *Vocabulario de Términos de la Comunicación Social*. Durante seis meses revisamos y buscamos cada uno de los términos en las diferentes áreas de la comunicación, para ajustar y actualizar el Vocabulario ya existente que ya contaba con nueve años de haber sido elaborado

Fue una labor dispendiosa y árdua que comprendió varias etapas:

1. La revisión del texto existente. De allí se eliminaron palabras que ya estaban en desuso y se modificaron otras que habían cambiado su significado.
2. Consulta de los términos nuevos y elaboración de listados. Se hizo una consulta bibliográfica y otra con expertos o profesores de las diferentes áreas de la comunicación social. El cruce de estas dos actividades nos dio el listado definitivo de términos por áreas.
3. Digitación de toda la información. Esto incluyó escribir de nuevo el vocabulario anterior y los términos que se debían agregar. Se sacaron listados por áreas.

4. Los listados por áreas se enviaron a expertos y cono- cedores de los medios, quienes los revisaron, corri- gieron y complementaron. También se entregó el vocabulario completo hasta ese momento al DECOS/ CELAM para su revisión y aprobación.
5. Una vez recogido todo el material y hecha la correc- ción por parte del DECOS/CELAM, se procedió finalmente a la última revisión, corrección, edición y ajuste del vocabulario de términos de la comuni- cación social.

Este proceso se realizó durante seis meses, contados desde abril hasta septiembre, de 1997.

Como resultado se entrega un vocabulario compuesto de 2.405 palabras, lo que significa un 27% más de los términos registrados en la anterior publicación. De las áreas existentes en la primera edición (24), se definieron (22) para esta nueva impresión. Nuevas áreas: Comuni- cación Organizacional, Nuevas Tecnologías y Tele- comunicaciones. Se fundieron en otras las siguientes: en Nuevas Tecnologías: computación, informática y algunas de tecnología. En Telecomunicaciones, las demás de tecnología. Las correspondientes a Medios Grupales se ubicaron en Medios de Comunicación So- cial, Sociología de la Comunicación y Teoría de la Co- municación.

El equipo de trabajo estuvo conformado por cuatro estudiantes del semillero de investigación de la Facultad de Comunicación Social: Paola Botero Montoya, quien tuvo a su cargo la digitación del material; y Francisco Castaño, Paula Duque y Diego Marín, quienes hicieron la recopilación bibliográfica. El grupo contó con la orienta- ción de la Doctora Elvia Lucía Ruíz y el apoyo constante de la Decana de la Facultad, la Doctora Luz Gabriela.

Esperamos que este material sea de gran utilidad, no solo para los agentes de pastoral de la Iglesia en América Latina y el Caribe en la realización de la tarea evangelizadora desde las modalidades y recursos de la comunicación, sino también para los estudiantes y profesionales de la comunicación, que podrán encontrar en él una fuente de actualización en el mundo de la comunicación, que día a día crece de manera impredecible.

Grupo investigador Pontifica Universidad Bolivariana

ABREVIATURAS

Ag.	Agencias informativas
Ad.	Audio
Cn.	Cine
CO.	Comunicación organizacional
EI.	Ética de la información
Ft.	Fotografía
Gr.	Gramática
Lg.	Lingüística
MCS.	Medios de Comunicación Social
NT.	Nuevas Tecnologías
Po.	Periodismo
Pr.	Prensa
Pb.	Publicidad
SC.	Sociología de la Comunicación
Rd.	Radio
Rn.	Redacción
RL.	Régimen Legal
TC.	Telecomunicaciones
Tv.	Televisión
Te.	Teoría de la Comunicación
Tp.	Tipografía
Vd.	Video

Nota: Cuando usted encuentre una palabra en *cursiva*, puede consultar su significado en este mismo Vocabulario.

NÚMEROS

2D. NT. Imagen que tiene únicamente la apariencia de ancho y alto, sin profundidad, por lo que no parece un objeto sólido.

3D. NT. Imagen que tiene la apariencia de ancho, alto y profundo, que la hacen ver como un objeto sólido.

A

A/B ROLL Tv. Proceso de edición que usa dos rollos separados (casetes o carretes) de cinta. Cada casete contiene planos alternados de la secuencia de tal manera que permite al editor usar otro tipo de transiciones además de los cortes directos entre planos.

ABC Ag. American Broadcasting Company. Empresa de radio y televisión de los Estados Unidos. Fundada en 1945, cuenta con más de 500 estaciones de radio y televisión. Funciona también como agencia informativa, gracias a su infraestructura de corresponsales. / **Rd. Tv.** En Australia, la comisión para el control de la radio y la televisión. / **Pr.** Diario de Madrid (España), fundado en 1905.

ABERTURA DE DIAFRAGMA Ft. Orificio circular montado delante del objetivo o en su interior. Sirve para limitar la cantidad de luz que lo atraviesa. En la mayor parte de los casos es de diámetro variable y controlable mediante un diafragma iris y una escala de valores f .

ABERRACIÓN Ft. Características que presentan algunas lentes y espejos que impiden la formación de imá-

genes perfectas. Las aberraciones que afectan la calidad de las imágenes fotográficas producen degradación de la definición, disminución del contraste, distorsiones de las formas y modificaciones cromáticas en los bordes de las figuras.

ABONADO MCS. Persona que paga su suscripción para recibir algún servicio de información de un medio determinado de comunicación.

ABRIR Pr. Aumentar el espacio entre las letras, las palabras, e interlíneas de un texto pronto a publicarse, con el fin de ajustarlas armónicamente. / **Rd.** Frases, comentarios, informaciones iniciales de una emisión. / **Rd. Tv.** Permitir la entrada de una señal acústica u óptica a una *consola* de producción. Ej. abrir micrófonos.

ACAN Ag. Agencia Centroamericana de Noticias. Creada en 1972 por los países de América Central, tiene su sede en Panamá. Cuenta con la participación de la Agencia EFE.

ACÁPITE Po. Cita explicativa anexa a una información.

ACCESO MÚLTIPLE TC. Cuando varias estaciones terrestres tienen la capacidad proporcional para transmitir simultáneamente órdenes respectivas a una misma repetidora satélite.

ACCIÓN MCS. El encadenamiento e interacción de situaciones y acontecimientos que le dan forma a la trama de la obra. / **Cn. Tv.** Interjección imperativa del director para dar comienzo a la filmación o grabación de una escena. / ... inversa: proyectar un filme en marcha hacia atrás. / ... paralela: Al editar un filme incluir una secuencia o escena en otra, también

previamente seleccionada. / **Pb.** ... publicitaria: Efecto de generar el deseo de compra de algún producto después de la presentación de un anuncio.

ACELERADO Cn. Truco que consiste en filmar una acción a una velocidad inferior de la normal (24 fotogramas por segundo) y luego proyectarla a esa velocidad normal. Lo contrario de la *cámara - lenta*.

ACEPCIÓN Gr. El sentido en que se expresa o se recibe una palabra.

ACETATO DE CELULOSA Ft. Lámina transparente insoluble en el agua que sirve como soporte a las películas de seguridad. / **Pr.** Se utiliza también para las pruebas tipográficas de reproducción y como soporte para el montaje de *offset*.

ACETONA Ft. $(CH_3)_2CO$. Disolvente en algunas soluciones reveladoras y difícilmente soluble al agua. Se utiliza en artes gráficas y en procedimientos fotográficos.

ÁCIDO Ft. Compuesto hidrogenado que se utiliza en fotomecánica y arte fotográfico. Ej. el Ácido Acético (CG_2COOH) se emplea para fijadores fotográficos. El Ácido Nítrico (NHO_3) o "Agua fuerte" se utiliza para el huecograbado. El Acido Sulfúrico (H_2SO_4) en toda clase de baños reductores o aclaradores fotográficos.

ACONTECIMIENTO Po. Hecho o suceso de cierta importancia susceptible de ser noticia.

ACOPLAMIENTO Pr. Combinación de dos *rotativas*, una *tipográfica* y otra de *huecograbado*, para la impresión de textos grabados a un mismo tiempo. / **Rd.** Nive-

lación de dos sonidos, dos voces, para una emisión de audio armónica.

ACORDEÓN Pr. Recurso de estilo del que se vale un diagramador de impresos para que diversos textos completos quepan en la misma página.

ACOTACIÓN Rd. Tv. Cn. Indicación que escribe al autor de un libreto, entre paréntesis y en mayúsculas sostenidas, para señalar características de interpretación, formas de vocalización, pausas, transiciones, etc.

ACOTAR Po. Indicar, señalar, citar autoridades o textos con el fin de reforzar un trabajo escrito, una opinión.

ACREDITAR Po. Designar, mediante un documento de identificación, a un comunicador ante una entidad u organización con el fin de procurar de ella una información.

ACROMÁTICO Ft. Sin color. Las lentes y objetivos que permiten el paso o transmiten la luz blanca, sin descomponerla, se denominan acromáticos.

ACTA Rn. Es un escrito o modalidad de comunicación escrita que tiene por objeto dejar constancia de lo tratado, sucedido y acordado en una junta o reunión.

ACTION STORY Pr. Reportaje de acción. V. *Fact story*.

ACTITUD Te. Reacción demostrada por un medio o un comunicador frente a un hecho o situación. Conducta objetivamente observable como término sociológico, así como las respuestas verbales o simbólicas aceptando un hecho.

ACTOR Rd. Tv. Cn. Persona que interpreta a un personaje o desarrolla un papel histórico en una obra teatral, un filme de cine o televisión, o una dramatización radial.

ACTORES SOCIALES SC. Persona que genera o ejecuta una actividad o un cambio en una comunidad.

ACTUALIDAD Po. Noticia de... Relativa proximidad en el tiempo, de un acontecimiento con su noticia; se dice que una noticia perdió actualidad cuando el hecho que la origina se aleja en el tiempo y pierde interés e importancia para el público.

ACTUALIZAR Po. Poner al día una información incluyendo nuevos detalles o hechos en relación con el acontecimiento que la origina.

ACULTURACIÓN SC. Fenómeno que se produce cuando dos grupos de distinto origen cultural entran en relación permanente y cambian los modelos culturales de uno de ambos. En general la aculturación sería la supresión de determinados modelos culturales.

ACUÑAR Tp. Apretar y cerrar la *Forma* tipográfica mediante cuñas colocadas entre el plomo y la *rama*.

ACÚSTICA Ad. Comportamiento de las ondas sonoras en una estancia de acuerdo con el lugar, su tamaño, su forma, su contenido y las cualidades de absorción y reflexión del sonido de la misma.

ADAPTACIÓN Rd. Tv. Cn. Procedimiento que consiste en la realización de una obra para esos medios, a partir de un cuento, una novela o una obra de teatro. Recreación de una obra con un determinado lenguaje, a otra con un lenguaje diferente.

ADAPTADOR NT. Dispositivo que permite que dos o más dispositivos incompatibles se conecten para transferir información. / **Cn.** Especialista que da tratamiento fílmico a una idea, texto literario o pieza teatral.

ADECUACIÓN Rn. Es la propiedad del texto que determina la variedad y el registro que se debe emplear según la situación comunicativa. Cada situación requiere de la utilización de la lengua standard, temas comunes y tipo discursivo.

ADELANTE Rd. Tv. Interjección imperativa para señalar el comienzo de una grabación magnetofónica.

ADELANTO Po. Rd. Información breve de un acontecimiento importante del cual no se poseen más detalles que los transmitidos, pero sobre el cual se prevé su ampliación posterior. Avance informativo.

ADN Ag. Allgemeiner Deutscher Nachrichtendienst. Agencia Informativa Estatal de la República Democrática Alemana, fundada en 1946.

AEROGRAFÍA Pr. Pb. Arte de retocar dibujos o pintar con aerógrafo.

AERÓGRAFO Pr. Pb. Instrumento en forma de pistola, que por procedimientos mecánicos o eléctricos transforma la tinta líquida en vapor inducido, para pintar o retocar grabados.

AEROGRAMA Po. Información transmitida a través de las ondas hertzianas.

AFICHE Pb. Cartel Publicitario, promocional o informativo. *Poster. Cartel*

AFIJO Lg. Elemento formativo que, con el lexema, contribuye a la constitución de la palabra.

AFORISMO Gr. Sentencia definitoria, doctrinal y generalmente breve. Ej. En casa de herrero azadón de palo.

AFP Ag. Agence France Presse. Agencia francesa de noticias que sustituye en 1944 a la fundada en 1835 por Charles *Havas* en París (Francia), cuenta con *corresponsales* en las principales ciudades del mundo y suministra información noticiosa a más de 13.000 *abonados* en una centena de países.

ÁGATA Pr. Tipo de letra de 5.5 *puntos*, el más pequeño, utilizado comúnmente en las publicaciones periódicas.

AGENCIA EUROPA PRESS Ag. Fundada en 1957 y con sede en Madrid (España), es la Agencia de noticias española.

AGENCIA DE MEDIOS Pb. Empresa especializada en comprar tiempo de antena y espacio de prensa y, a veces, en planificar campañas. Equivale al departamento de medios de una gran agencia publicitaria.

AGENCIA DE NOTICIAS Po. Empresa que recoge, procesa y transmite la información a través de teletipos, teléfonos, satélites y correo a sus abonados en diversas regiones, generalmente periódicos, revistas o estaciones de radio y televisión, que a su vez procesan dicha información y la transmiten a sus públicos correspondientes. / Emporios de gran magnitud económica que cubren el mayor número de campos informativos, en el mayor número posible de países, y que subvencionados en muchos casos por sus gobiernos

de origen –a tal punto que se les considera agencias oficiales de prensa–, transmiten a través de medios electrónicos esas informaciones a sus abonados en todo el mundo, ej. *AFP, Reuter, AP, TASS, Latin*, etc.

AGENCIA DE PUBLICIDAD Pb. Empresa que concibe, crea, planea, organiza y ejecuta campañas publicitarias a solicitud de los interesados, responsabilizándose en ocasiones, incluso, de la administración del presupuesto publicitario de esas entidades sociales o empresas clientes.

AGENCIA PUBLICITARIA Pb. Organización que asesora en publicidad y servicios relacionados. Las agencias varían desde aquellas de una sola persona hasta las que emplean miles de personas.

AGENDA Po. Temas que son importantes para un medio de comunicación y que conforman los hechos a cubrir.

AGENTE Pb. La persona que trabaja para una agencia.
/ **NT.** Software que ejecuta tareas automáticamente; por ejemplo, hacer una búsqueda de registros en una base de datos cada hora.

AGERPRESS Ag. Agentie de Informatii Telegrafice. Con sede en Bucarest es la Agencia de Noticias de Rumania.

AGREGADO DE PRENSA Po. En una Embajada es el periodista que desempeña actividades informativas. Se habla, entonces, de una agregadura de prensa al servicio informativo que presta una Embajada.

AGUAFUERTE Pr. Lámina metálica grabada por medio de ácido nítrico o impreso logrado a partir de una lámina metálica.

AGUJA Ad. Confeccionada con zafiro o con diamante va en el extremo del cartucho que se ajusta al brazo de un tocadiscos. Al poner el brazo sobre el disco y al girar éste, la aguja calza dentro de sus *surcos* permitiendo la lectura de los sonidos irnpresos en ese disco.

AIERI Po. Asociación Internacional de Estudios e Investigaciones sobre la Información, cuya sede se encuentra en Lausana (Suiza).

AIR Rd. Asociación Interamericana de Radiodifusión.

AIRE Ft. Es la distancia existente entre la parte superior de una persona o un objeto y el límite superior del *fotograma o cuadro*.

AISLADOR Tv. En un Sistema de televisión por satélite, el aislador es un dispositivo que permite la transmisión de señales en una dirección, pero que las bloquea cuando llevan un sentido contrario.

AJUSTE Pr. Operación de cuadrar y montar las páginas de plomo en *las ramas* de una *platina* sujetándolas con cuñas, tuercas, etc. / Hora del ... : momento en el cual todas las páginas de un periódico se encuentran sujetas a la *platina*, listas para la estereotipia. / Ft. ... de exposición: seleccionar la abertura del *diafragma* y la velocidad del *obturador* para exponer una película.

AL AIRE Rd. Transmitir directamente. Es un trabajo técnico que permite darle cabida a la voz.

ALASEI Ag. Agencia Latinoamericana de Servicios Especiales de Información. Responde a un proyecto surgido en 1979 con la Primera Conferencia guber-

namental sobre Políticas de Comunicación en América Latina y el Caribe. Su finalidad sería "obtener, transmitir y difundir artículos especiales, material de información, cooperación y coordinación latinoamericana, etc."

ALA DE MOSCA Tp. Tipo de letra de tres puntos, mejor conocida como diamante o microscópica.

ALEATORIO Te. Elemento que es dependiente de algún suceso fortuito.

ALER Rd. Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica. Institución privada fundada en 1972 en Sutatenza, Colombia. Agrupa a las emisoras cristianas que se dedican parcial o totalmente a la alfabetización y a la educación de adultos. Tiene su sede en Quito, Ecuador. *Radio educativa, Radio escuela, Escuela radiofónica.*

ALINEACIÓN Pr. Ordenación de textos o imágenes con respecto a una línea vertical u horizontal.

ALMACÉN Tp. La "gran capa" de la *linotipia*, que confeccionada en cobre o aluminio resistente, posee 90 canales para guardar 22 juegos de *matrices* (letras, números, signos, espacios) en cada uno.

ALOHA TC. Sistema que conforma las técnicas de conmutación de paquetes cuya utilización es más generalizada en los satélites.

ALTA FIDELIDAD Ad. (Hi-Fi su abreviatura en inglés). Designa los equipos de radio, disco y grabación de máxima y excelente calidad de reproducción del sonido.

ALTAS Tp. Se denomina así a las letras mayúsculas.

ALTAS LUCES Ft. High Lighths. Término que hace referencia a las zonas más claras del sujeto en la fotografía.

ALTASY BAJAS Tp. Con dicha expresión suele marcarse un texto para su *levantamiento tipográfico* cuando se desea que aparezca con mayúsculas y minúsculas según las reglas ortográficas. Levantar. Tp. *Composer, composición.*

ALTERNAR Rd. Cuando dos o más personas actúan frente a un micrófono una por una, se dice que están alternando.

ALTO DE COLUMNA Tp. Medida vertical de la superficie de una columna impresa.

ALTO PARLANTE Ad. Transductor que transforma las señales eléctricas en ondas de sonido / ... de corneta. Con forma de embudo, al transformar las señales eléctricas en ondas sonoras proporciona un alto volumen a grabadoras y transmisoras de baja potencia.

ALTURATIPOGRÁFICA Tp. Distancia entre la *base* y el *ojo* de un tipo de imprenta. Todos los tipos deben tener la misma altura para que la impresión sea uniforme.

ALZAR Pr. Juntar, siguiendo un orden determinado, los pliegos o las hojas de un libro o una revista.

A.M. Rd. Significa "Amplitud Modulada". "La modulación del sonido es la que determina los diferentes sistemas que se pueden utilizar para enviar la onda portadora del transmisor a los receptores. De esto

se desprende la *frecuencia modulada* (FM) y la *amplitud modulada* (AM) usadas en la radiodifusión" (Jimmy García). "En la AM se hace variar la amplitud de las ondas de radiofrecuencia, a fin de producir ondas moduladas. En la FM la amplitud de la onda permanece constante, mientras se hace variar la frecuencia". "En la FM se puede obtener mejor fidelidad y pureza del sonido, puesto que se pueden recorrer las cúspides o picos de su onda portadora, sin que se afecte su gama sonora. En la AM si se recorren estos picos se afecta su gama sonora". "La *frecuencia* es el número de vibraciones, de *ciclos* o hertz por segundo que determina un impulso eléctrico para que las ondas de sonidos se desplacen, a través del espacio, llegando al receptor con ese mismo número de Hertz por segundo". "Cada transmisor de una estación de radio tiene asignada una frecuencia, lo que permite establecer un canal determinando para cada emisora; o sea que cada cual tiene su propio canal, su propia vía para llegar al receptor y poder así determinar (en un radio-receptor) el sitio exacto donde se sintonizan. Ej: si se coloca la aguja de un radio en el número 1000 (algunas lo presentan como 100 ó 10) es posible que escuche una emisora que está trabajando a 100 Kilociclos (100.000 Htz.); esa es la frecuencia de dicha estación radiodifusora. Y siempre estará allí porque esa frecuencia es inmodificable". Por convenios internacionales para la radio-comercial los gobiernos asignan a las emisoras frecuencias que oscilan para la AM entre 530 y 1600 KiloHertz, Y para la FM entre 8 y 108 MegaHertz.

AMARILLISMO **EI. Po.** Periodismo sensacionalista cuya filosofía es la de provocar la noticia, presentándola de tal manera que logre despertar el interés del lector. El nombre de periodismo amarillo proviene quizá del personaje "Yellow Kid" del dibujante Outeault,

quien había sido contratado por W.R. Hearst; quizá por las páginas amarillas de los suplementos dedicados a sucesos morbosos. Su objetivo es el de provocar la noticia si ésta no existe, o, en cualquier caso, deformarla o tomarla por donde pueda despertar el interés del lector.

AMARILLISTA *EI.* Información exagerada, algunas veces morbosa, que calumnia, tergiversa y desorbita la importancia real de un suceso, bien sea por el contenido, la forma de expresión o la presentación del mismo.

AMBIENTAR *Po.* Describir adecuadamente el ambiente en torno a un hecho o un personaje, en un reportaje o en una crónica. / *Tv.* Acompañar con imágenes la voz en off de un periodista en la presentación de una información. *Pintar.*

AMBIENTE *Cn.* Toda la utilería que hace posible el clima espiritual de los personajes enmarcados en determinadas épocas y que son el soporte de la película. / *Pr.* Crónica de ambiente. Aquel artículo que aparte de narrar ciertos acontecimientos describe además con mesura los detalles que percibió el escritor en el transcurso de la recolección de información, objeto de su relato.

AMPLIACIÓN *Ft.* Reproducción de una fotografía o dibujo, cuando por criterios periodísticos se considera oportuna su publicación en un tamaño mayor al de su original. / *Po.* Añadir nuevos detalles a un texto breve, con el fin de alargarlo.

AMPLIADORA FOTOGRÁFICA *Ft.* Aparato fotográfico (horizontal o vertical) que permite la ampliación de *fotografías*, generalmente a partir de películas negativas o positivas.

AMPLIFICADOR Ad. Instrumento electrónico que aumenta la señal electromagnética o sonora, le da fuerza, volumen, poder. *Atenuador.* / **Rd.** Instrumento electrónico que aumenta la señal sonora. Le da fuerza y poder.

AMPLITUD DE ONDA TC. Es la medida vertical de la onda, que corresponde a la suma de la profundidad del valle más la altura de la cresta.

ANÁFORA Rn. Repetición sistemática de un elemento a lo largo del discurso.

ANAFÓRICOS Rn. Palabras que establecen relaciones románticas con otras ya mencionadas antes.

ANÁLISIS Po. Texto en el cual predomina la interpretación de sucesos, la opinión y el comentario de un comunicador con miras a generar polémica, aclaración, o simplemente proporcionar elementos de juicio para crear una opinión pública. / **MCS.** ... Formal. Estudio acerca de las unidades morfológicas de los mensajes en relación con los Medios que lo emitieron, Ej. según el método de J. Kayser. / **Te.** ... de contenido. Estudio acerca de los elementos semánticos y semióticos de un mensaje en relación con sus medios difusores, Ej. según el método de B. Berelson. / **Rd. Tv.** ... de audiencia. Estudio que hace relación con determinadas reacciones, opiniones, sugerencias, número, etc. de radio-oyentes y/o televidentes de una determinada estación de radio o Tv.

ANÁLOGO, DATOS NT. Datos que se representan como una señal que varía continuamente; la voz es un ejemplo de datos análogos.

ANÁLOGO, MONITOR NT. Pantalla cuya señal de entrada varía continuamente para controlar la definición, lo

cual le permite representar un rango infinito de colores; el monitor de video recibe señales análogas del computador (en la tarjeta de video se efectúa una conversión de digital en análogo).

ANALÓGICA, PANTALLA NT. Monitor o pantalla que puede mostrar un rango infinito de colores o tonos de gris (las pantallas digitales sólo pueden desplegar un rango finito de colores); por ejemplo, los monitores VGA.

ANALÓGICA, SEÑAL Rd. Tv. Señal electrónica que varía constantemente, en una determinada proporción, con respecto al sonido, la luz o la frecuencia de radio.

ANCHO Tp. Es la medida horizontal de un tipo, una *columna* o una página.

ANCHO DE BANDA NT. Rango de frecuencias; medida de la cantidad de datos que pueden transmitirse por un cable, canal o cualquier otro medio. / ... medida del rango de frecuencias que un monitor acepta y despliega; los monitores de alta resolución despliegan más píxels por área, lo cual requiere que el computador envíe más información en el mismo período de tiempo, y por lo tanto mayor ancho de banda.

ANCHURA DE BANDA TC. Es el tamaño total de una *banda*, en la que se agrupan varias *frecuencias*. De esta manera se habla de "la banda de FM", "la banda de Onda corta" "la banda de AM" que, por ejemplo, tiene una anchura que va de los 530 a los 1600 kilohertzios.

ANDINA Ag. Agencia informativa del gobierno peruano, creada en 1981 por la fusión de la Empresa de

Servicios Informativos del Perú (ESI-PERÚ) y de la Agencia de Publicidad del Estado.

ANECDÓTICO Rn. Se dice de un texto cuya característica primordial, el comentario, hace alusión con cierta gracia a aspectos secundarios del tema principal. Texto que reúne los detalles íntimos de un acontecimiento.

ANFIBOLOGÍA Rn. Viene del griego Amphibolia, que significa ambigüedad, doble sentido o incerteza. Se presenta en frases que pueden interpretarse de dos o más maneras distintas.

ÁNGULO Po. Perspectiva desde la cual se informa algún acontecimiento con una intencionalidad definida.
/ Ft. Cn. Ángulo de toma. Forma de tomar fotogramas desde arriba, desde abajo, en lateral, etc. Permite eliminar fondos molestos, mediante pequeñas variaciones en el ángulo de enfoque.

ANEPIGRÁFICO Pr. Escrito o libro que carece de título.

ANI Ag. Agencia de Noticias e de Informacoes. Agencia Informativa de Portugal, fundada en 1947, mantiene su sede en Lisboa.

ANIMACIÓN Cn. Tv. Sucesión de *fotogramas* realizados a partir de la secuencia de imágenes fijas, que al ser proyectadas a determinada velocidad crean la sensación de movimiento. Para conseguirla: a) se toma uno o dos fotogramas del objeto; b) se detiene la filmación y se altera ligeramente la posición del objeto; c) se hace una nueva toma de uno o dos fotogramas; d) se repite el ciclo, cuantas veces se quiera reproducir el movimiento. La animación se puede realizar con dibujos, líneas, marionetas u objetos.

/ **Cn.** Es el departamento que dibuja los cartones para una película de dibujos animados. / **Vd.** Crear la ilusión de movimiento mediante el despliegue en la pantalla de imágenes con pequeñas diferencias entre sí; las imágenes se despliegan tan rápidamente que producen el efecto de movimiento. / **NT.** Programas que permiten al usuario crear y manipular una serie de imágenes que al ser desplegadas producen el efecto de movimiento.

ANIMADOR Rd. Tv. Presentador, locutor o artista que conduce un programa. / **Cn.** La persona que dibuja los cartones para una película de dibujos animados.

ANIMATIC Tv. Pb. Película de animación que se realiza como parte de la producción de un spot de televisión.

ANN Ag. Agencia Nicaragua Nueva. Fundada en 1979 por el gobierno sandinista. Atiende no sólo el ámbito nacional sino que pone especial atención a la información subregional centroamericana.

ANÓNIMO Po. Escrito, imagen o alocución cuyo autor no se identifica, accidental o deliberadamente.

ANP Ag. Algemeen Nederlandsch Presbureau. Con sede en La Haya, es la Agencia de Noticias Holandesa, fundada en 1954.

ANPA Pr. American Newspaper Publishers Associaton. Asociación de editores de periódicos diarios de los Estados Unidos.

ANPE Ag. Asociación Nacional de Periódicos de los Estados. Empresa privada. Sirve particularmente a periódicos de Provincia, cuyos propietarios son miembros de la Asociación.

ANSA Ag. Agenzia Nazionale Stampa Associata. Agencia de noticias de Italia con sede en Roma. Desde 1945 dejó de ser la antigua Agencia Italiana Stefani.

ANTECEDENTES Po. Recurso periodístico que intenta ubicar a un lector entre un acontecimiento o personaje, indicándole la historia y los detalles anexos de dicho suceso.

ANTENA TC. Estructura de metal mediante la cual se puede emitir o recibir oscilaciones radio-eléctricas o hertzianas. Algunas antenas son simples alambres suspendidos; otros son varillas de metal, o parábolas. (*Parabólica*). / ... Dipolo. Tipo de antena especial utilizada para la transmisión de *onda corta* y *VHF*.

ANTENA CASSEGRAIN TC. Sistema de emisión y recepción parabólica compuesta por un reflector doble que se alimenta de un radiador primario situado en el foco del sistema.

ANTETÍTULO Pr. Frase, expresión o palabra que en una línea y con un tipo de letra especial y más pequeña, se suele anteponer al título principal para designar la fuente de información o ubicar geográfica o temporalmente la noticia, el comentario, el reportaje, etc.

ANTIDOPE - DIDON TC. Sistema de videotexto desarrollado por el centro de investigación de la televisión francesa y de la administración de telecomunicaciones.

ANTIVIRUS NT. Programa que busca virus en el computador y lo destruye antes de que pueda ocasionar daños.

ANUARIO Pr. Tipo de publicación que en forma de texto o libro recoge cada año, a veces con carácter estadístico, los acontecimientos más importantes de los últimos doce meses en forma resumida.

ANUNCIADOR Rd. Tv. Locutor o presentador de radio y televisión.

ANUNCIANTE Pb. Persona, empresa o entidad que directa o a través de una Agencia ubica sus avisos publicitarios en un determinado Medio de Comunicación.

ANUNCIADOR Pb. Difundir un mensaje publicitario. / **Rd. Tv.** Presentar o leer las noticias en Radio o Televisión.

ANUNCIO MCS. Texto que, acompañado o no de ilustración, da a conocer un producto o un servicio a través de los Medios de Comunicación. / **Pb.** ... principal. El que se considere más importante de una campaña o promoción. / ... Avisos clasificados que se pagan a un medio de difusión, teniendo en cuenta el número de palabras del texto o la duración.

ANUNCIOS CLASIFICADOS Pb. Los anuncios que en una publicación están ubicados en grupos identificables. Por ejemplo, solicitudes, artículos para la venta, casas para la venta son encabezamientos comunes en avisos clasificados.

ANUNCIOS POR PALABRAS Pb. Anuncios breves sin imagen que suelen cobrarse por palabras.

AÑADIDO Rn. Correcciones, palabras o párrafos que el autor o corrector de un texto le anexa a éste.

AP Ag. Associated Press. Agencia de noticias de los Estados Unidos con sede en Nueva York y fundada en 1848.

APAISADO Vd. Formato horizontal de una publicación o de una imagen.

APARICIÓN Pr. Momento en el que una publicación se ubica en los puntos de distribución para su venta al público. Igualmente, se habla del momento en el que un espacio de radio o televisión se inaugura.

APARTE Tp. Sangría. Espacio entre el extremo izquierdo de una columna y el comienzo del texto en el primer renglón de uno de sus párrafos.

APERTURA Pr. Sinónimo de abrir. Se dice de la información más importante de una sección de periódico u otro tipo de publicación, que presentada con amplitud e ilustración hace de entrada a toda la información. / SC. Búsqueda de apoyos en nuevos sectores de la opinión pública.

APIÑAR Tp. Unir excesivamente las letras de un texto de tal manera que desaparezca el espacio entre ellas.

APLICACIÓN NT. Tarea ejecutada o problema resuelto por un computador (opuesto al sistema operativo, el cual es la forma de trabajo de computador).

APRETADO Rn. Estilo de redacción cargado de conceptos. / Tp. Texto que carece de puntos y aparte, ladillos, espacios en blanco y por lo que se hace poco atractivo y difícil su lectura. / Tp. Igual se dice de una página que carece de ilustración o espacios en blanco.

APS Ft. Sigla de Advanced Photo System. Formato de película de menor tamaño en negativo que el de 35 mm. Opera sólo con cámaras diseñadas para dicho formato.

APUNTADOR Tv. Persona ubicada en un sitio estratégico de un escenario o locación, que le va recordando a los actores el texto de los diálogos que han de pronunciar, sin permitir que el público espectador le vea o le escuche.

ARCHIVO Pr. Lugar en donde se guardan, coleccionan, clasifican y protegen documentos de cierto valor para sus poseedores. Estos documentos pueden ser escritos, datos, estadísticas, fotografías, grabaciones en audio y video, recortes de prensa, revistas, etc. / **NT.** En un computador, es el nombre dado a una colección de registros relacionados con un tema, o al conjunto de caracteres de un texto determinado.

ARCHIVO DE AUDIO NT. Muestra de sonido digital guardada en un disco; comúnmente almacenada en formato WAV en un PC.

ÁREA DE CIRCULACIÓN Pr. Zona geográfica en donde se recibe y circula una publicación.

ÁREA DE DIFUSIÓN Pr. Más amplia que la de circulación, es aquella que por la movilización de los lectores se le considera una zona en donde se lee más una publicación.

ÁREA DE ESCUCHA TC. Rd. Espacio geográfico en el que se reciben claramente las señales de una determinada estación radial.

ÁREA DE FUSIÓN TC. Espacio en el que se conectan dos líneas de flujo de información.

ÁREA DE SEÑAL (o de cobertura). TC. Zona geográfica circular en donde con alta calidad se puede percibir las ondas de radio y televisión.

ARGUMENTO Rd. Tv. Cn. Asunto del que trata un escrito o motivo que lo justifica. / Una de las etapas en la redacción del guión cinematográfico, consiste en presentar las generalidades del ambiente y el desarrollo de las acciones, desde la definición de los personajes y la trama, hasta el desenlace.

ARMADA Tp. Lugar de un medio de comunicación impreso en donde, contando con las hojas especiales de diagramación, se llevan los textos levantados en letra de molde, los títulos, los avisos, las ilustraciones, etc., para confeccionar las páginas de la publicación que luego han de ser llevadas a fotocomposición.

ARMADO Tp. Ajuste de todas las ramas de una platina, que luego de llevada a la estereotipia se encuentra lista para la impresión de las páginas de un periódico.

ARRACADA Tp. Espacio en blanco que se deja en el extremo izquierdo del primer párrafo de una columna, para luego colocar allí un grabado o una letra capitular.

ARRANQUE Pr. Parrafillo que en letra cursiva y a veces con un ancho superior al de la columna en que fue levantada la información, resume lo más importante de la noticia.

ARREGLAR Tp. Retocar la forma y dejarla lista para la estereotipia o la impresión. / Rn. Modificación hecha por el corrector a un texto que será publicado, radiado o televisado de acuerdo con fines específicos.

ARREVISTAMIENTO Po. Fenómēno que se produce cuando los formatos, el diseño y los contenidos de los

diarios tienden a asimilarse a los de las revistas informativas.

ARTE Tp. Ilustración acabada y lista para una publicación.

ARTERIA TC. Trayecto común dentro de un equipo o estación por el cual pasan las señales que vienen de varios canales, separados por división en el tiempo.

ARTES GRÁFICAS Pr. Actividad profesional que a través de diversos métodos y procedimientos logra la creación y producción de un impreso. Cada uno de esos procedimientos y métodos dentro de las Artes Gráficas se constituyen en especializaciones que cumplen funciones precisas dentro del proceso.

ARTICULACIÓN Lg. Enlace de dos elementos lingüísticos que se pronuncian con claridad y están sujetos a divisibilidad.

ARTICULISTA Pr. Se dice de la persona que después de un proceso de recolección de información redacta artículos.

ARTÍCULO Pr. Cualquier trabajo periodístico que se ha de publicar. La noticia, el editorial, el comentario de columna, el reportaje, la crónica, la entrevista, todos estos géneros periodísticos son artículos sin excepción. / ... de fondo. Se habla indiscutiblemente de aquel artículo que trata a partir de un análisis o exposición. Algún tema de suma importancia coyuntural para una publicación; o del artículo central que sin esas características pero con otras especiales sea presentado en alguna publicación.

ARTYPE Tp. Letraset. Caracteres auto adhesivos de diversas familias con las cuales se puede componer

un texto, despegándolas de su matriz de papel transparente.

ASA Ft. ISO. Escala internacional que indica la sensibilidad a la luz que tiene una película o material fílmico. A mayor número de Asa mayor es la sensibilidad. Este sistema ha sido reemplazado por el sistema ISO.

ASCII NT. American Standard Code For Information Interchange (código estándar de los Estados Unidos para el intercambio de información). Se utiliza para el intercambio de información entre la CPU y los dispositivos periféricos de entrada, salida, como teclados, teletipos, modems y terminales de video.

A SEÑAL Rd. Tv. Interjección con la que se indica, por parte del director u operador de audio, que en el momento en el que se haga la señal de entrada, la actuación debe comenzar.

ASIGNACIÓN DE FRECUENCIA TC. Número de ciclos completos de un fenómeno ondulatorio, contados en el período de un segundo. Un ciclo por segundo es igual a un Hertz (I.c.p.s. - 1 Hz).

ASIN Ag. Acción de Sistemas Informativos Nacionales. "Pool" de agencias informativas creado en 1979 gracias al acuerdo de los representantes de organismos encargados de información en los siguientes países: Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Jamaica, Panamá, Perú, República Dominicana, Surinam y Venezuela.

ASINCRONISMO Vd. Cuando en un programa audiovisual el sonido no concuerda con la imagen fílmica.

ASNE Pr. American Society of Newspaper Editors. Asociación de directores de diarios de los Estados Unidos.

ASTERISCO Gr. Signo en forma de estrella que se utiliza entre paréntesis para indicar las notas a pie de página.

ATENUADOR TC. Aparato eléctrico que utilizado con un equipo de radio, controla el nivel de la señal, disminuyendo o aumentando su intensidad.

ATRIBUIR Pr. Mencionar la fuente informativa en la redacción de un artículo periodístico.

ATS - SD Ag. Agence Télégraphique Suisse - Schweizerische Depeschen Agentur. Agencia Suiza de noticias con sede en Berna y fundada en 1894.

AUDICIÓN Rd. Tv. Escucha reflexiva de programas radiales.

AUDIENCIA Rd. Tv. Público que recibe en un momento determinado un mensaje de un medio de comunicación, especialmente radio o televisión. / **MCS.** ... bruta. Total de público estimado capaz de recibir un mensaje a través de un medio audio y/o visual. / ... neta. Número total de personas que efectivamente recibieron el mensaje, al menos una vez, a través de un medio de comunicación. / ... útil. Número de personas a quienes va dirigido especialmente el mensaje. / **Análisis de...** Investigación que se hace sobre las personas que reciben un mensaje, a fin de obtener información.

AUDIENCIA CONTACTADA Pb. Número de personas que han visto una publicación durante el tiempo de validez de la misma.

AUDÍMETRO Pb. Dispositivo que se adhiere al aparato de televisión para registrar la conducta del televidente. (Tiempo de uso del televisor, canales que ve, horarios que prefiere).

AUDIO Rd. Tv. Cn. Ad. En los libretos o guiones de programas audiovisuales con esta palabra se titula la columna en donde se especifica lo que corresponde a sonido, Ej. textos hablados, música, efectos de sonido etc., y que luego de ser grabados y sincronizarse, acompañan la parte visual. / *Estudio de ...* : Recinto en donde se producen grabaciones sonoras; consta por lo menos de dos partes: *cabina* de locución (herméticamente cerrada y con cuidadosas cualidades acústicas) y estudio propiamente dicho (lugar donde se concentran los equipos electrónicos para el control y procesamiento de las grabaciones). Entre la *cabina* y el estudio existe comunicación visual, a través de una ventana, y verbal, a través de un inter-comunicador eléctrico.

AUDIOLOGÍA Ad. Estudios de audio como medio de comunicación social.

AUDIOTEX NT. Respuesta interactiva de voz a través de líneas telefónicas, en la cual el computador pregunta y el usuario responde al oprimir los números en su teléfono.

AUDIOTIPO Rd. Comienzo de un programa que se repite siempre; generalmente una grabación musical que acompaña a unas palabras de presentación.

AUDIOTRACK Vd. Porción de la cinta de video por donde va el sonido.

AUDIOVISUAL Tv. Cn. Medios de comunicación que utilizan el sonido y la imagen simultáneamente para

la emisión de mensajes. / NT. Capacidad de audio y/o video: a/v.

AURICULARES Ad. Par de altoparlantes miniatura que se colocan directamente sobre los oídos y se sostienen mediante una banda en la cabeza. *Audífonos.*

AUTOCENSURA Po. Cierta actitud de algunos redactores, editores, jefes de redacción o directores de un medio de comunicación, que evitan tratar ciertos temas o noticias polémicas por razones ajenas a ellos o por temor a las consecuencias contrarias a sus intereses que de ello se puede derivar.

AUTOCONTROL EI. Mecanismo normativo que tienen algunos medios de comunicación para autoregularse y controlar las informaciones que publiquen y trazar pautas para informar con responsabilidad.

AUTOCINEMA Cn. *Drive in.*

AUTOCRÍTICA MCS. Es la crítica que de una obra hace su propio autor.

AUTO-CUE Tv. *Teleprompter*, aparato que le ofrece al locutor de televisión el texto que debe leer.

AUTOFOCUS Ft. Enfoque automático.

AUTÓNIMO Rn. Nombre real de un autor. Contrario a *seudónimo*.

AUTOR MCS. Individuo, grupo medio que se hace responsable de un escrito, un programa, una obra. / Propietario intelectual de una obra, cuyos derechos reconocidos le permiten participar de los beneficios de su comercialización.

AUXILIAR DE ANTENA TC. Sistema utilizado para hacer la conexión a tierra con el fin de aumentar la eficacia de la antena de transmisión.

AUXILIAR DE REDACCIÓN Pr. Es la persona que cumple oficios o tareas complementarias a las de un redactor. Normalmente lo suele hacer un periodista en período de prueba o de prácticas.

AVANCE Po. Anuncio de una noticia que recién se conoce. Texto que se difunde sin proporcionar mayores detalles a través de un medio de comunicación, en espera de una mayor oportunidad o de allegar los datos complementarios.

AVANCE RÁPIDO Ad. Tv. (Fast - Forward en inglés). Dispositivo de una grabadora que permite adelantar rápidamente la cinta a una nueva posición.

AVISO Pb. Anuncio donde se presenta un producto o se ofrece un servicio. / **Rd. Tv. Cuña, spot o anuncio.** / **Pr.** ... económico. Va a la sección de avisos clasificados de una publicación y se contrata de acuerdo con el número de sus palabras.

B

B Ft. Bulb. Letra que indica una posición del obturador en la que éste permanece abierto mientras esté presionado el disparador.

BACHE Rd. Espacio que queda sin sonido y sin sentido en una grabación.

BACKGROUND Po. Información personal acerca de un tema; aquellos datos, antecedentes, circunstancias que permiten explicar un hecho enriqueciendo una información. / **Tp.** Fondo, superficie sobre el cual resaltan caracteres u otros trazos impresos. / **Vd.** Fondo de una imagen que hace de "espaldar" y decorado a los personajes que por ella se desplazan. / **NT.** Color básico de la pantalla o parte de un gráfico que se encuentra detrás del objeto principal

BACKLIGHT Ft. (Luz trasera) Reflector de luz direccional que se coloca arriba y detrás del sujeto u objeto que se va a tomar, con un ángulo de 45 grados.

BACK PROJECTION Tv. Proyección de diapositivas o películas sobre una pantalla transparente, delante de la cual se encuentra un locutor o presentador de televisión.

BACKUP NT. Respaldo. Hacer copias de la información en caso de que los datos originales se dañen. Comando del DOS para hacer copia de respaldo de uno o más archivos de un disco a otro.

BAFFLE Ad. Mueble que encierra uno o varios *altoparlantes* y cuyas características intentan propiciar mayor calidad en el sonido.

BAILAR Tp. Cuando las letras de una composición tipográfica se hallan desalineadas, se dice: "... están bailando".

BAJAR Tp. Reducir un tipo de letra cuyo *cuerpo* se considera demasiado grande; especialmente en el momento de ordenar la corrección de un original recién levantado.

BAJAS Tp. Se denomina así a las letras o *tipos* en minúsculas.

BALA Pr. Diez *resmas* de papel; es decir, 5.000 pliegos u hojas de papel.

BALANCE Rd. Forma de colocar los micrófonos para que se logre registrar el sonido deseado. / **Ad.** Nivel de intensidad de los sonidos, cuya ampliación o disminución se logra a través de transistores en un transmisor o receptor. / En un equipo de sonido, nombre de la clavija que sirve para aumentar o disminuir la intensidad del sonido, o repartirlo entre las distintas salidas. Balance cercano. Cuando el micrófono se sitúa muy cerca a la fuente de sonido para evitar así ruidos indeseados.

BALANCE SOCIAL CO. Técnica o herramienta de gestión empresarial que permite hacer una evaluación periódica.

dica y sistemática del recurso humano de la organización y de la proyección de ésta a la comunidad. Es un instrumento destinado para registrar, medir y evaluar los resultados, el impacto social de la política de la empresa y la responsabilidad social de la organización, tanto con su público interno como con el público externo.

BALOPTICON Tv. Aparato que sirve para proyectar diapositivas o películas sobre una pantalla transparente, y crear de esta manera la ilusión óptica de ver a un actor o locutor de televisión con el paisaje atrás de sí. / La misma diapositiva para crear un *back projection*.

BAMBALINAS Tv. Cn. Tiras de papel y de tela o plásticos, que unidas y pintadas cuelgan del techo del escenario de un extremo al otro, en un teatro.

BANDA TC. NT. Conjunto de frecuencias y/o longitudes de onda portadoras de señales de imagen y/o sonido, que siempre se hallan dentro de ciertos límites, y a través del cual se transmite un programa de radio o televisión Ej. en algunos radiorreceptores encontramos la banda de 49 Mts. que reciben frecuencias de onda corta entre 5,95 - 6, 20 MHz. / **Vd.** ... de imagen. Película fotográfica de cine o cinta magnetoscópica que registra las imágenes. / **Ad.** ... de sonido o sonora. Cinta magnetofónica que independiente o unida a una banda de imagen (cine) registrará los sonidos para ser reproducidos posteriormente.

BANDA CIUDADANA TC. Franja de radiocomunicación situada en el espectro electromagnético puesta al servicio de personas que poseen equipo de radiocomunicación.

BANDEJA O CARRO RECIBIDOR DE PAPEL La. Recipiente que contiene el papel para ser impreso, o que recibe el papel después de pasar por el proceso de impresión.

BANDERA Pr. Titular de periódico o revista que aparece en la parte superior de la página por encima del nombre de la publicación, con el fin de destacar la información. / Trozo de papel adjunto a un original en el que un corrector o editor indica sus apreciaciones. / Recuadro, columna o párrafo en el que aparecen indicados algunos datos de la publicación: Nombre de los redactores, directores, auxiliares, direcciones, teléfonos, datos de impresión, etc. / Tv. Una pieza de material opaco que se cuelga entre una luz y el sujeto o el decorado para controlar la luz o proyectar una sombra.

BANDERILLA Pr. Pequeña tira de papel o de plástico que se adhiere a una prueba de textos y contiene correcciones o insertos.

BAÑO Ft. Tratamiento de soluciones químicas aplicado a una película, papel fotográfico, metal grabado, etc., con el fin de revelar o fijar una imagen.

BAÑO DE PARO Ft. Solución que tiene por finalidad detener el revelado mediante la neutralización del revelador.

BARBARISMO Rn. Hacer mal uso del lenguaje al hablarlo o escribirlo.

BARNIZ Pr. Sustancia que sirve para dar brillo a un impreso.

BARRA Rn. Signo ortográfico (/) con el que se representan fracciones o separan palabras en una corrección.

/ Tp. ... de distribución. Conduce las matrices (en *linotipia*) hasta la parte superior del almacén.

BARRAS DE COLOR Tv. Pauta de colores específicos generada electrónicamente para usar en la estandarización del funcionamiento del equipo de video.

BARRIDO Tv. Cn. Registro vertical, horizontal o lateral que se hace de una imagen en forma panorámica, algo rápida, a través de una cámara fotográfica, de cine o televisión. / ... electrónico. Recorrido que hacen los electrones desde el primer punto de la primera línea de la pantalla hasta el último punto de la última línea.

BARRIDO DE FONDO Ft. Seguimiento del motivo que se hace girando la cámara suavemente en una misma dirección, de forma que no cambie apreciablemente su posición en el visor. El obturador se dispara una vez iniciado el seguimiento. Resultado: imagen nítida del sujeto y fondo borroso.

BARRIDO DEL SUJETO Ft. La cámara permanece inmóvil mientras el sujeto en movimiento pasa frente al visor. Las velocidades lentas son indispensables en ambos tipos de barridos (de fondo y de sujeto).

BASE Ft. Sustancia transparente *para emulsiones* sensibles a la luz (película, video, papel fotográfico, etc.).

BASE DE DATOS NT. Archivo de datos estructurado de tal forma que se puedan expresar todas las relaciones lógicas entre los registros, y que es independiente de cualquier aplicación o programa específico.

BASTARDA Tp. *Bastardilla.* De origen español, tipo de letra inclinada hacia la derecha, algo menos que la

cursiva, y que hoy se emplea en un texto para destacar algunas palabras o frases.

BASTÓN Tp. Letra recta sin *serif*.

BBC Rd. Tv. British Broadcasting Corporation. Empresa de radio y televisión del Estado Británico creada en 1922. / **Ag.** Funciona también como agencia informativa, gracias a su infraestructura de *corresponsales*.

BEEPER TC. (Buscapersonas). Receptor electrónico portátil de mensajes, enviados por una operadora, los cuales se pueden visualizar mediante una pequeña pantalla de cristal líquido. / **Ad.** Acción de transmitir durante ciertos intervalos de tiempo un sonido "bip" grabado en una cinta magnetofónica, simultánea con una información, a fin de controlar su duración.

BEEP TAPE Ad. Cinta magnetofónica que produce un sonido "bip" a ciertos intervalos de tiempo.

BEHAVIORISMO SC. Doctrina y método que busca el conocimiento y control de las acciones de los organismos y, en especial, del hombre, mediante la observación del comportamiento y la conducta sin recurrir a la conciencia o a la introspección.

BEL Ad. Unidad para medir la intensidad del sonido cuya décima parte es el decibelio o *decibel*. Recibe este nombre en memoria de Alejandro Graham Bell, inventor del teléfono.

BELINOGRAFÍA TC. Sistema de transmisión de fotografías a larga distancia mediante un belinógrafo o *fototelégrafo*.

BEN DAY Pr. Procedimiento de *fotograbado* mediante el cual se puede cambiar o sombrear un dibujo de líneas con puntos o rayas, a modo de trama.

BETAMAX Tv. Vd. Sistema de videograbación desarrollado por la firma japonesa Sony para uso doméstico. Su gran competidor en el mercado de los videograbadores caseros es el sistema VHS. Ambos utilizan cinta magnética de media pulgada de ancho; se diferencian en el tamaño del cassette (más compacto el Betamax), el mecanismo de carga para transportar la cinta y presentarla al contacto con las cabezas de grabación y reproducción (en Betamax: sistema U), el método de grabación (en Betamax: "registro azimutal", que elimina la necesidad de franjas de protección y permite así aprovechar toda el área de la cinta). Por lo demás, Sony sigue desarrollando su Sistema Betamax con nuevos modelos que presentan cada vez más ventajas y sofisticación tecnológica.

BICOLOR Pr. Impreso a dos colores, con dos tintas diferentes, Ej, el amarillo y el negro.

BICROMÍA Pr. Impresión que se hace con dos diferentes colores de tinta, que se superponen para obtener otro color secundario, Ej. el rojo y el amarillo que al superimprimirse dan el color naranja.

BIDIRECCIONAL Ad. Micrófono mediante el cual se registra el sonido en dos direcciones.

BIGOTE Tp. Raya horizontal simétrica algo más gruesa en el centro y en sus extremos, que se utilizan para separar párrafos.

BIMENSUAL Pr. Revista o publicación que aparece dos veces al mes.

BIMESTRAL Pr. Revista o publicación que aparece cada dos meses.

BINARIO NT. Al igual que la palabra "decimal" identifica a un sistema de codificación numérica cuya base es el 10, el término "binario" caracteriza el sistema de cifras cuya base es el 2. Ej. si escribimos el número 10, entendemos que la cifra 1 multiplica la primera potencia de 10; igual sucede con este número cuya base es 2. Se escribirá entonces 1010 y entenderíamos que la cifra está constituida por la suma de las primeras potencias. Para escribir cifras cuya base es 2 son suficientes sólo dos símbolos 0 y 1.

BIOGRAFÍA Po. Relato de la vida de una persona, puede tener desarrollo cronológico. La biografía debe verificar los siguientes conceptos : Las fechas, nombres propios y cargos desempeñados.

BIOS NT. Basic Input and Output Sistem (sistema básico para el control de entradas y salidas de datos de un computador). Es un grupo de programas grabados en un chip de memoria ROM que le permiten a la CPU comunicarse con impresoras, unidades de disco, teclado y otros dispositivos de entrada y salida. Esto incluye control de pantalla, teclado y discos.

BIPACK Ft. Combinación de dos películas sensibilizadas de distinta forma pero expuestas simultáneamente.

BISEL Tp. Borde cortado oblicuamente. Suelen ir cortadas en bisel las línea tipográficas que sirven para imprimir *filetes*. *Chaflanadora*.

BI-STANDARD Tv. Sistema de recepción de televisión en color que puede recibir tanto el PAL como el SECAM. También: "bi-norma".

- BIT NT.** Binary digit. Dígito binario. Es la mínima unidad de información que se puede registrar, almacenar, procesar y transmitir en un sistema computarizado. Un "bit" es un trozo de información, que puede retenerse y que puede tomar dos valores distintos: 0 ó 1, sí o no, + ó -, etc.
- BITÁCORA Rn.** Manual de estilo que contiene las normas de redacción especiales para una publicación.
- BITONO Pr.** Impresión con dos tonos del mismo color, Ej. amarillo claro y amarillo oscuro.
- BITS POR PIXEL (BPP) NT.** Número de bits asignados para almacenar el color de cada pixel; un bit permite definir negro o blanco, cuatro permiten 16 combinaciones de colores, ocho permiten 256 combinaciones.
- BLANCO Pr. Ft.** Ausencia de color. / **Tv.** Mezcla de todos los colores. / **Pr.** Espacio libre de impresión en una publicación. / **Tp.** Cada uno de los espacios entre letra y letra, palabra y palabra, línea y línea, párrafo y párrafo, columna y columna.
- BLANQUEAR Tp.** Aumentar los espacios en blanco que posea un texto, con el fin de hacerlo más legible.
- BLOQUE Tp.** *Composición caracterizada por una distribución simétrica y regular de caracteres en todas las líneas, a diferencia de la composición "centrada", o de la "cargada a izquierda ... o a derecha". Cargar.*
- BNC Tv.** Un tipo de conector de video de cierre de rosca, que es actualmente el más común en equipo profesional.

BOBINA Pr. Rollo de papel continuo utilizado para su impresión mediante el sistema de rotativa. / **Ft.** Rollo de película que se instala en una cámara para su impresión fotográfica.

BOCADILLO Rd. Frase corta con la que interviene un actor en una obra de radioteatro. / **Pr.** Trazo que en forma de *nubecilla, cuadro, globo, etc.*, encierra el parlamento de un personaje en una historieta gráfica o tira cómica.

BOCETO Tp. Dibujo o esquema de lo que se quiere lograr con un trabajo tipográfico. / **Pr.** Proyecto de lo que será una cubierta, una página, un fascículo, una revista, en el que se hacen constar todos los elementos que la compondrán: texto, fotografía, ilustraciones, títulos, publicidad, señalando las características que deben tener. Este es el primer paso en el diseño de una publicación.

BOCINA TC. Instrumento físico que sirve para reforzar el sonido.

BODONI Tp. Tipo de letra que posee un *serif* muy fino y el grosor es desigual en sus trazos.

BOLETÍN Pr. De pocas páginas, es una publicación regular que trata asuntos específicos y generalmente alusivos a la entidad editora. / **Po.** Servicio privado de información. / **Rd.** Bloque de noticias que se transmite entre horas.

BOLETÍN DE PRENSA CO. Información especialmente destinada a los medios en que un organismo público, asociación o empresa difunden un hecho o una opinión en relación con sus actividades, en general, o algún hecho particular.

BOLPRESS Ag. Servicio informativo de la Secretaría de Informaciones de la Presidencia de la República de Bolivia. Carece en realidad de la estructura necesaria para ser considerada "agencia", pero es el único servicio de carácter nacional y oficial. Tiene correspondientes en las principales ciudades del país.

BOLSA Po. Sección de algunos diarios o revistas en donde se informa el movimiento, avalúo, compra y venta de las cotizaciones de la bolsa de valores. Allí se puede hacer análisis de sus fluctuaciones y proyecciones.

BOMBO Po. Información demasiado entusiasta en la que se otorga demasiada importancia a un hecho, un acontecimiento, un personaje, etc.

BOMBONERA Pr. En algunos diarios, recuadro de primera página en donde se anuncian los acontecimientos de última hora.

BOOM Ad. Brazo telescópico montado sobre un soporte rodante en cuyo extremo se fija un *micrófono omnidireccional* a fin de reseñar un sonido en circunstancias de espacio difícil. *Jirafa*.

BOOMERANG Te. Se habla de efecto boomerang cuando algún fenómeno repercute negativamente en quien lo causó. En la comunicación este efecto ocurre cuando el receptor del mensaje se forma una opinión contraria a la deseada por el emisor. Para evitar estos casos conviene tener idea real y exacta de las características de los sujetos receptores.

BORRADOR Rn. Escrito provisional susceptible de correcciones y perfectible. Si se trata de una información, expone sin desarrollar los puntos principales

de un acontecimiento o un tema. / **Ad. Vd.** ... de cintas. Sistema electromagnético con el que se borran las cintas dejándolas en estado virgen o natural, para ser usadas posteriormente. / **Rd.** Sistema electromagnético que borra las cintas y las deja en su estado virgen o natural para volverlas a usar.

BORRADURA Tv. Al cambiar una imagen por otra, la primera parece ser borrada por la segunda.

BOSQUEJO Rn. Texto escrito de forma muy breve, en donde sólo se dejan planteados algunos puntos sin entrar a ampliarlos.

BRAZO Ad. Parte de un *tornamesa* que siendo un soporte sostiene en su extremo una cabeza o cartucho en donde va la aguja que reproduce el sonido de los discos.

BREAK Pb. Espacio comercial entre dos programas, dos secciones de un programa o dos partes de una sección de programa.

BREVE Po. Noticia que por su importancia o el poco espacio que queda en una publicación para su difusión, no sobrepasa las diez líneas, se levanta a una sola columna y se titula con tipos de letra pequeños. En algunos casos son datos importantes de los que hay apenas poca información.

BREVIARIO Tp. Tipo de letra *romana* de 9 puntos.

BRIDGE Rn. Frase que une, al redactarlas, dos partes de una información. / **Tv.** Música de transición entre dos programas que en TV suele estar acompañando una imagen fija o una serie de diapositivas.

- BRIEFING Po. Pb.** Condensación o resumen de un relato, un texto, un boletín de prensa, conferencia o instrucciones de un jefe de prensa, o cliente publicitario. Información básica para realizar un trabajo.
- BRIGHT Po.** Un reportaje ligero, ameno, de excelentes características.
- BRONCEAR Pr.** Sobre un impreso cuya tinta es fresca aún, espolvorear partículas diminutas de bronce o polvo dorado.
- BRUMA Rn.** "Grado de dificultad en la comprensión de un texto periodístico" (López Zuazo). Robert Gunning propone una fórmula para establecer el índice de bruma, que a su vez mide la dificultad de los textos: $1B = 0,4 (NPO - v NPS)$ en donde: "1B es el índice de bruma que suele variar entre 8 y 17, NPO es el número de palabras por cada oración. NPS es el número de palabras de tres o más sílabas por cada 100 palabras. Según esta fórmula la lectura fácil (1B entre 8 y 10) es la de las historietas cómicas. La lectura normal (1B entre 11 y 12) es la de Selecciones del Reader's Digest y la lectura difícil (1B entre 13 y 17) es la del Time, por ejemplo".
- BUCLE DIGITAL TC.** Mecanismo que permite que un trayecto de comunicación bidireccional se pueda conectar con retorno sobre sí mismo para que toda la información o parte de ella que está contenida en el tren de bits enviado por el trayecto de emisión, regrese por el trayecto de recepción.
- BUDGET Po.** Índice de información o noticias que una Agencia o programa de radio o televisión transmite durante una jornada. / **Pb.** Presupuesto detallado de una compañía publicitaria.

BUFFERS NT. Bloques de memoria RAM que el DOS utiliza para tratar de reducir los accesos a las unidades de disco y así aumentar la velocidad de las operaciones con los archivos. Área de memoria utilizada para almacenamiento temporal.

BURILLAR Pr. Con un buril o una fresadora pulir las partes en blanco de una *teja o plancha* de plomo, antes de pasar ésta a la *rotativa*.

BURY Po. Palabra inglesa que se refiere al hecho de disimular algún acontecimiento editando su información en un tamaño y en un lugar de la publicación que no sea visto por gran parte de los lectores.

BUS NT. Cadena de comunicaciones que consiste en un grupo de elementos o cables que conectan diferentes partes de un computador, y por medio de los cuales varios circuitos en el sistema transmiten y reciben datos.

BYTE NT. Grupo de bits o dígitos binarios (usualmente ocho) que el computador utiliza como una unidad de medida de la capacidad de memoria. Ocho dígitos representan un carácter.

BYUNE Po. Firma. Nombre del autor o redactor que antecede a su información. *Crédito*.

C

CABECERA Pr. Rótulo de identificación de un periódico, una revista. Generalmente en él aparece el nombre de la publicación, su logotipo y los datos de registros oficiales, fecha, numeración precio, etc. Este rótulo suele ir en la parte superior de la primera página o portada. / Título destacado por encima del nombre de la publicación. / O Cabezote / Tv. Cn. Al inicio de la presentación de un programa, son los créditos de ese film; el título, la dirección, la producción, etc. / Cn. Cabecera de serie. El primer film de una serie en donde se presenta a los personajes, al director, etc.

CABEZA Pr. El conjunto visual del ante-título, título, subtítulos y resumen que se halla en la parte superior de una información. / Tp. La parte superior de cualquier molde o forma. / Ad. Toda unidad que reproduzca o grave un sonido, ya sea magnético o de aguja. / Ad. Vd. ... de borrar. Unidad magnética de una grabadora que automáticamente empieza a borrar cualquier registro previo o ruido indeseado que pueda existir en la cinta, en el momento de iniciar una grabación. / ... de reproducción. Unidad magnética lectora de los sonidos o imágenes graba-

das en una cinta y a través de la cual se reproducen.
/ **Tv.** ... de cámara. La elegida por el coordinador de estudio, como la base o principal de la filmación.

CABEZAL Pr. Los folios, las fichas, las designaciones de sección de una publicación.

CABINA Rd. Tv. Habitación desde la cual se controla técnicamente la grabación y/o filmación de algún programa o presentación para radio y/o televisión.
/ **Ad. Vd.** Cabina de grabación o de control. Local donde se percibe y graba los sonidos provenientes de la sala de locución, teléfonos, cintas de exteriores, etc. Por lo menos requiere de una grabadora de cinta abierta, una cassettera, una grabadora de cassette, dos tornamesas, un clavijero y una consola de producción. Si se trata de una cabina de grabación en TV., entonces lo correspondiente a producción de video.
/ **Cn.** Cabina de producción. Recinto desde el cual a través de una ventanilla se proyecta una filmación.

CABILDEO CO. Viene de la expresión hacer *lobbying* tal como se conoce en Estados Unidos, y es una administración, una gestión, una mediación entre los intereses de la empresa y los legisladores. Si es información, mediación, administración de comunicaciones entre la empresa y un público concreto tal como es el legislador, entonces sería *lobbying* (cabildeo), en relaciones públicas o sea actuaciones de relaciones públicas con públicos determinados.

CABLE TC. Tv. ... coaxial. Vehículo de transmisión de señales eléctricas de información, compuesto por un conductor interno de cobre situado en eje central, y un segundo conductor, más exterior. Es particularmente útil para conducir video y radiofrecuencias.

/ Tv. Televisión por ... Transmisión de imágenes a través de un coaxial prescindiendo de la antena. Su base, por tanto, es el circuito cerrado, aunque hoy existen ciudades cosmopolitas con este sistema de televisión, cuyos receptores son *abonados*. / multi-conductor. Cables con capacidad de transmisión entre cuatro y seis canales de televisión.

CABLE CAM Tv. Vd. Cámara montada en una especie de garrucha que a su vez va sujeta a un cable tendido a lo largo de una trayectoria predeterminada. Generalmente se utiliza para panorámicas y travellings.

CABLE MULTICONDUCTOR TC. Cables con capacidad de transmisión entre cuatro y seis canales de televisión.

CABLEGRAMA Ag. Despacho informativo de una agencia de noticias generalmente emitido a través de un teletipo, un telégrafo, un teléfono, etc.

CACOGRAFÍA. Gr. Mala escritura, ortografía viciosa e incorrecta.

CAD NT Computer-Aided Design (diseño asistido por computador). Programa para dibujo mediante computador, es muy utilizado para planos de arquitectura.

CADENA MCS. Conjunto de publicaciones, de estaciones de radio, de programadoras de televisión, cuya propiedad corresponde a una misma entidad o persona.

CAERSE Rd. Cometer un error o equivocarse.

CAI - Computer-Aided Instruction NT. (Instrucción asistida por computador). Programa de instrucción sobre un tema específico.

CAJA Tp. Cajón poco profundo rectangular subdividido en varias secciones que sirve para guardar en cada una de ellas los *caracteres tipográficos*. / ... de composición. Espacio comprendido entre los cuatro márgenes de una página en una publicación, que por ser iguales no admiten que textos, ilustraciones, etc. se salgan de esos cuatro límites, a no ser que exista una justificación valedera.

CAJISTA Tp. Persona que tomando los tipos de la *caja* compone textos letra a letra.

CALANDRIA Pr. Máquina de cilindros que a base de presión graba en un cartón los relieves de los *tipos o caracteres* de una página de periódico. Prensa de *estereotipo*.

CALAR Pr. Redistribuir un *clisé* con el fin de insertar o retirar elementos, tanto textos como grabados. / En algunos países sacar en "diapo" (en negativo) una letra o un texto.

CALCOFFSET Pr. Comúnmente fotocopiado. Sistema de impresión litográfica indirecta en donde los elementos impresores de la plancha –diminutos huecos– no sobrepasan en medición a unas centésimas de milímetro.

CALCOGRAFÍA Pr. Procedimiento de impresión, a partir de elementos móviles como *clisés* de cobre, grabados con buril o agua-fuerte.

CÁLCULOS ÓPTICOS Ft. Medidas que determinan la distancia focal (*f*), potencia de los lentes (*p*), tamaño del objeto (*o*), reducción óptica (*r*), etc. tanto en fotografía como en cine o televisión.

CALDERÓN Gr. Antiguo signo ortográfico del párrafo similar a *una letra P mayúscula invertida* con doble árbol y su ojo tapado. Hoy el calderón es similar a dos (s) sobrepuestas.

CALIBRADORA Tp. Máquina de buril o fresadora con la que se eliminan los errores de tamaño de una *teja* y así se ajusta perfectamente para la impresión.

CALIBRAR Tp. Calcular el número de caracteres de un texto con el fin de saber el espacio que ha de ocupar en una *armada* luego de ser compuesto o levantado.

CALIENTE Po. Se dice que algo está "caliente" o "que quema" cuando de una noticia por ejemplo, o de algún acontecimiento, se prevén consecuencias graves o poco calculables.

CALIGRAFÍA Gr. Arte de escribir bien.

CALLE Tp. Espacio vertical o diagonal que por coincidencia se aprecia en un texto, rompiendo la imagen armónica de los párrafos en una *composición*.

CALLEJÓN Tp. *Calles* demasiado notorias que afean la *composición*. / Tp. Lugar de un periódico en donde manualmente se componen o *diagraman* las páginas a partir de *las galeras* (galeradas), ilustraciones, títulos, etc.

CALUMNIA El. Acusación, información o aseveración falsas sobre personas o entidades o por lo menos que no es de comprobación fehaciente.

CALZAR Tp. Alzar los *clisés* con laminillas de carbón o de metal, hasta la misma y exacta altura de las letras.

CAMA Tp. Lámina de carbón, papel o caucho en donde se envuelve el cilindro impresor con el fin de lograr la presión conveniente.

CÁMARA Ft. ... fotográfica. Cámara que registra una imagen la proyecta sobre su pared interior mediante un *objetivo* y que permite que en esa pared interior se impresione tal imagen sobre una película celulosa, que a su vez, luego de ser revelada, manifiesta la fotografía. / Réflex. Cámara que emplea un espejo para reflejar los rayos de luz que forman la imagen, de manera que el fotógrafo pueda observar y encuadrar su toma sin cometer errores de paralaje. / Cn. ... cinematográfica. Cámara propia para impresionar películas con imágenes animadas. / Tv. ... de televisión. Capta la imagen a través de un *objetivo* y luego de ser analizada por un rayo lanzado del cañón electrónico la convierte a través del *orticón* en una señal eléctrica que ha de ser leída y *decodificada* por otro aparato similar llamado receptor de televisión. / Vd. ... de animación. Cámara especial en donde cada *fotograma de un cartón* de dibujos animados es editado para darle *animación* a la película. / Cn. ... lenta. (Ralentización) Truco del cine que consiste en filmar una *secuencia* a mayor velocidad de imagen por segundo (Ej. 36 o 48) que la normal; y luego proyectarlas a la velocidad normal (24 fotogramas por segundo), lo cual crea una sensación de lentitud. / Cameraman. En inglés, persona que maneja las cámaras de cine o televisión. / Rd. ... de eco. Cámara de reverberación, Habitación o cabina de locución de un estudio de radio desprovista de paños o elementos absorbentes del sonido, que por esa condición permite la reflexión de las ondas y crea a cualquier sonido variaciones distintas de acuerdo con lo deseado.

CAMARÓGRAFO Cn. Tv. Operario de un estudio de cine o televisión cuya función es manejar las cámaras de televisión o de cine de acuerdo con las indicaciones del coordinador de filmación o el *libreto* explicativo.

CAMCORDER Tv.Vd. Cámara de video portátil y compacta que tiene incorporados una grabadora de video y un micrófono; graba formatos VHS, SVHS, BETACAM, DVC, o formato Hi8 y se usa tanto para videos caseros, como profesionales.

CAMPANILLA Pr. Sonido peculiar con el que un teletipo anuncia el inicio o el final de una transmisión o recepción de información a sus abonados, medios de comunicación.

Cruzada que realiza un medio de comunicación con el fin de alcanzar ciertos propósitos de beneficio común. /Po. Especial atención que un medio o conjunto de medios de comunicación le dan a un hecho, un fenómeno, con el fin manifiesto o no de influir en la *opinión pública*.

CAMPAÑA Pb. Programa definido y montado por una *Agencia de Publicidad* para la promoción de un artículo o un servicio de sus clientes, a través de los diversos medios de comunicación. / SC. Cuando un medio o un grupo de medios insisten en un tema determinado, con el propósito manifestado o no, de influir en la opinión pública.

CAMPAÑA DE SOSTENIMIENTO Pb. La que se mantiene a lo largo de mucho tiempo con una intensidad constante, por oposición a la que concentra toda su fuerza en un período muy breve.

CAMPO Ft. Cn. Porción del espacio que quedará recogido sobre la película, a través del *objetivo* de una

cámara. / Profundidad de ... Técnica que permite, mediante el cierre máximo del *diafragma* y a través de *objetivos* ópticos especiales, obtener una imagen tan nítida del *fondo* como del *primer plano*. / ... y *contra campo*. La porción de espacio de una imagen recogida por la cámara apuntada sobre un objeto, es el *campo*. La toma de imagen en dirección contraria a ese objeto es el *contra-campo*. / **Cn. Tv.** Reducción del... Cuando con una cámara de televisión o de cine, enfocando el mismo objeto, a través del *travelling* se pasa ese objeto de un *plano medio* o *plano general*, a un *primer* o *primerísimo primer plano*. Con una cámara fotográfica se obtiene el mismo efecto utilizando *objetivos zoom*: Cada una de las dos fracciones que componen el cuadro. / **Ft.** Fuera de... Cuando el objeto motivo de la imagen por la distancia ya no es posible enfocarlo con el objetivo. / **Po.** ... informativo. Se denomina también *fuentes* informativas. Es el espacio que cubre un medio de comunicación de manera especial, Ej. campo informativo económico, fuente informativa económica.

CAMPO INFORMATIVO SC. Espacio que cubre un medio, de manera exclusiva o parcialmente.

CANA Ag. Caribbean News Agency. Agencia Informativa de las Islas Angloparlantes del Caribe, fundada en 1975 con ayuda del Programa de Desarrollo de la ONU y en conjunción con Reuters. Hoy trabaja de manera independiente y cuenta con 17 instituciones miembros.

CANAL MCS. Soporte físico necesario para la transmisión de un mensaje / **Tp.** En el almacén de una lino-tipia es el compartimiento de algunos tipos especiales de matrices. / **Rd.** Estación. / **Tv.** Banda que presenta un intervalo de frecuencia de seis MHz

(*Megahertzios*) asignada a una estación o emisora de televisión para sus transmisiones. Generalmente se emplean dos tipos de frecuencia: la frecuencia VHF (Very High Frequency) que oscila entre 54 y 216 MHz o Megaciclos, y la frecuencia UHF (Ultra High Frequency) ultra alta frecuencia que oscila entre 470 y 890 megaciclos.

CANAL DE RETORNO TC. Red de cable que permite una doble vía en el circuito de la comunicación, dado que el receptor puede (con banda estrecha) retornar la información cuando ésta es corta (tipo afirmación, negación, voto); si, por el contrario, utiliza la banda ancha, puede enviar al estudio un video o una información completa, acompañado de todo tipo de imágenes.

CANARD Pr. (Del francés) sinónimo de *amarillismo*. Publicación que se ocupa de acontecimientos dramáticos y que son tratados de forma sensacionalista y morbosa. / **Po.** Noticia falsa.

CANJE Pr. Sistema de intercambio de publicaciones entre dos o más editores.

CANON Tp. Tipo de letra *didot* de 24 puntos. El gran canon es de 42 puntos, el doble canon de 48 y el triple canon de 72 puntos. / **Tv.** Impuesto que se paga en algunos países por recibir la señal de televisión. Tipo de conector utilizado para la toma del audio.

CAÑÓN Ft. Se designa de esta manera a un teleobjetivo de mediana o gran potencia.

CAPITAL Tp. Letra mayúscula.

CAPITULAR Tp. Letra inicial generalmente mayúscula, de un *cuero* mayor al del resto del texto, que se

coloca al comienzo de un párrafo, un capítulo, un artículo, un libro.

CAPÍTULO Pr. Partes en las que se divide o puede dividir un libro, o la sección de un libro generalmente más extensa que un párrafo y siempre trata de desarrollar una o varias ideas estrechamente relacionadas entre sí.

CAPTACIÓN MCS. Atraer la atención de la audiencia.

CAPTURE NT. Acción de obtener datos, mediante tecleo, scanner o automáticamente por un dispositivo de grabación o periférico; / copiar la imagen que aparece en la pantalla en un archivo.

CARA Pr. Uno de los lados de un pliego de papel.

CHARACTER Tp. La figura, el estilo o la forma de un tipo de letra. / Cada elemento tipográfico, sean letras, números, signos ortográficos o símbolos. Al hacer el recuento de caracteres de un texto determinado para calcular el espacio, normalmente se incluyen los espacios blancos entre palabra y palabra.

CARÁTULA Pr. La portada de un libro o una revista. Pliego de presentación de una publicación. / Ad. Sobre de cartón o plástico que aparte de protector sirve de presentación a un disco.

CARET Rn. En la corrección pruebas, éste es un signo que se emplea para indicar la necesidad de insertar algo en un texto (r).

CARGADO Tp. Cuando la leyenda de una ilustración o pie de foto no va centrada y/o justificada a la izquierda y a la derecha se dice, dado que es nece-

sario desplazarla a uno de estos lados, que está cargado a derecha o izquierda.

CARGAR Tp. En la *composición* de un texto dejar blancos a la derecha es "cargar a la izquierda"; y dejar blancos a la izquierda es "cargar a la derecha". *Bloque*.

CARICATURA Pr. Dibujo que resalta o excede ciertas características de forma de un personaje, una cosa o algún acontecimiento, con el fin de hacer una crítica apoyándose en el humor.

CARRO Cn. Plataforma sobre la cual se fija una cámara filmadora y que está dotada de rieles que permiten acercarse o alejarse del objeto o escena de *toma*.

CARRETE Ad. Vd. Dispositivo en el que se enrolla o envuelve una cinta magnética. Su tamaño depende de la cantidad de cinta que deba contener.

CARRIER NT. Portadora. Señal continua de alta frecuencia en forma de ondas, que puede ser modulada por una señal.

CARTA AL DIRECTOR Pr. Texto que en forma de carta es remitido por un lector al director de un periódico o revista. El conjunto de estas misivas conforma en una publicación un espacio fijo en el que los lectores responden, corrigen, rechazan, critican, aprueban, etc., la más amplia gama y variedad de temas.

CARTA ABIERTA Pr. A través de una publicación es la carta que se dirige a un personaje con el fin de dar a conocer su contenido a todos los lectores.

CARTA DE AJUSTE Tv. Imagen que muestra una serie de líneas de colores, generalmente verticales, al comien-

zo de una transmisión, con el fin de ajustar los transmisores y los receptores. Se suele acompañar esta imagen de una melodía musical con el fin, igualmente, de ajustar el sonido.

CARTEL Pb. (En Inglés - *Poster*; en Francés - *affiche*).

Imagen generalmente impresa en una sola cara, de grandes dimensiones y que sirve como medio de publicidad o propaganda. Contiene un tema generalmente único con un solo argumento y está diseñado para ser expuesto a la vista de transeúntes.

CARTELERA Pb. Panel para afiche utilizado en publicidad exterior.

CARTÓN Cn. Fotograma en donde aparece el título o los créditos para los participantes de un film. Se dice también de aquel dibujo, base de las películas de dibujos animados. / *Pr.* Lámina o pliego grueso, en el que se recoge la *huella de tipos* de letra de una página a través de la *estereotipia*. Luego se vierte sobre el plomo fundido, que una vez frío o sólido se constituye en la *teja*.

CARTUCHO Ad. Aparato que provisto de una aguja, se ajusta al extremo del brazo de un tornamesa o tocadiscos para reproducir discos. / Cinta magnética que a manera de unidad sellada permite que sobre un mismo carrete se envuelva y desenvuelva la cinta.

CASADO Pr. Colocación en forma precisa y ordenada de las páginas de una publicación en la *platina*, de tal manera que al doblarse los pliegos impresos, tales páginas quedan en su lugar correspondiente.

CASSETTE Ad. Muy similar al cartucho, es una especie de cajita sellada que contiene una cinta magneto-

fónica, la cual, al ser operada la grabadora, se va envolviendo en otro carrete de la misma cajita. Existen también los cassettes de video y audio pero éstos se denominan *video-cassettes*.

CATAFÓRICOS Rn. Palabras o frases que encierran información nueva, es decir, anticipan información que se aclara más adelante.

CATÁLAGO Pr. Pb. Publicación que ofrece al cliente, ordenadamente, los artículos, títulos, clasificaciones y precios de las publicaciones o productos de la empresa. / Tp. Catálogo de tipos. Relación ordenada de todos los *tipos y caracteres* con sus formas y tamaños de que está dotada una tipografía o una empresa de fotocomposición.

CATV Tv. Community Antenna Television or Cable Television. Televisión de antena común o televisión por cable. Sistema de televisión en donde las señales se generan a partir de una antena maestra, y se envían a lo largo de un *cable coaxial* a los receptores de televisión. Empleando la tecnología se pueden enviar por cable más de ochenta canales a cualquier aparato de TV.

CBC Rd. Tv. Canadian Broadcasting Corporation. Empresa de radiotelevisión de Canadá. / Cyprus Broadcasting Corporation. Empresa de radiotelevisión de Chipre.

CBS Rd. Tv. Columbia Broadcasting System. Fundada en 1972 es uno de los más importantes monopolios de radio y televisión de los Estados Unidos. Cuenta con más de 400 estaciones enlazadas de radio y televisión en el mundo entero. / Ag. Funciona tam-

bién como agencia informativa, gracias a su infraestructura de *corresponsales*.

CCTV Tv. Closed Circuit Television. Televisión en *círculo cerrado*: Se utiliza generalmente en centros educativos, empresas, grandes centros comerciales, etc.

CECEO Lg. Pronunciación de las sílabas ce, ci, en lugar de se, si o pronunciar la s como c.

CCU Tv. Camera Control Unit. Artefacto que en las cámaras de televisión controla la luminosidad de las imágenes.

CD-ROM (COMPACT DISC READ ONLY MEMORY) NT. Disco compacto solamente de lectura. Disco pequeño de plástico, utilizado en los dispositivos ROM, que tiene una capacidad de 650Mb de datos; la información es almacenada en forma binaria como huecos perforados en la superficie, que son leídos por el láser; las unidades CD-ROM normalmente tienen un tiempo de acceso entre 150 y 300 milisegundos; mientras que una unidad rápida de disco cuenta sólo con 15 milisegundos de tiempo de acceso, una unidad de velocidad sencilla gira a 230 revoluciones por minuto.

CEDULÓN MCS. Edicto o anuncio oficial que es preciso fijar en algún sitio público.

CÉLULA FOTOELÉCTRICA Ft. Dispositivo que en una cámara fotográfica nos proporciona los valores luminosos del objeto que se quiere fotografiar.

CELULOIDE Cn. Plaqueta transparente sólida y elástica sobre la cual va la emulsión fotográfica de la película.

CÉLULA KERR Ft. *Obturador* de una cámara fotográfica que permite *exposiciones* a menos de una millonésima de segundo en fotografía ultra-rápida.

CENSURA EI. Control total o parcial de la autoridad civil, religiosa, militar, económica, política o del mismo medio, en los medios de comunicación. La censura puede ser anterior o posterior, directa o indirecta sobre el producto, mensaje o información del medio de comunicación. Generalmente se produce censura indirecta cuando por ejemplo grupos económicos o políticos de una región influyen significativamente en un mensaje al manipular la publicidad u otros recursos financieros importantes para el sostenimiento económico del medio de comunicación. Este fenómeno genera la llamada *auto censura*.

CENTÍMETRO POR COLUMNA Tp. Pb. Unidad de medición establecida por publicaciones impresas –especialmente periódicos– para determinar el costo de un anuncio así: se multiplica el número de las columnas por la altura deseada para el anuncio; ésto siempre da en centímetros por columna. Dependiendo del impreso, sus calidades, la sección, la página, el lugar de ubicación en la página, la fecha de aparición, etc., la casa editorial le fija un valor determinado al centímetro por columna.

CENTRAR Tp. En la *composición* práctica, ubicar un texto o ilustración manteniendo blancos iguales en ambos lados entre su ubicación y la *caja* o márgenes de una página: Al hacer lo contrario se le denomina *cargar*.

CENTRO GEOMÉTRICO Tp. Punto que equidista de las márgenes de una página. Gráficamente se logra dividiendo una página en cuatro partes exactamente

iguales. El centro geométrico sería la intersección de las líneas.

CENTRO ÓPTICO Tp. Zona de una página, situada por encima del centro geométrico. En la primera página de un diario el centro óptico converge en su zona superior izquierda, de la que se afirma es el punto de máxima concentración de la mirada de un lector desprevenido.

CERRAR Tp. Apretar las cuñas de una *rama* y así dejar terminada una página en la *platina*. / Concluir la armada de todas las páginas de una publicación para dar paso a la edición. / Cerrar en filo o cerrar en punta. Mediante la edición de armada o por convenio previo, hacer que los artículos que han de ir en una página, comiencen y terminen en la misma página. Si sobra espacio se completa con anuncios, ilustraciones, fotografías o notas cortas. Si falta espacio se recurre a lo contrario, se eliminan blancos o se suprimen párrafos de algunos artículos.

CIAN Pr. Tinta azulada que se usa en la impresión en cuatricomía.

CIANOTIPIA La. En offset y fotograbado, es una fotoimpresión hecha de un montaje de negativos o positivos que se utilizan como prueba para revisar la posición de los elementos de la imagen.

CIBERESPACIO NT. Un territorio sin distancia ni fronteras al que se viaja por medio de un PC conectado a una línea telefónica. Puede un cibernauta hacer compras en centros comerciales virtuales, consultar bibliotecas electrónicas de varios países, enviar y recibir correo internacional, leer las últimas noticias en algunas de las más prestigiosas publicaciones del

mundo o asistir a reuniones con personas ubicadas en cualquier sitio del planeta.

CIBERNÉTICA NT. Etimológicamente proviene del griego "Kubernein" que significa pilotar, gobernar. Por tanto, aún sin precisarse, es el arte o ciencia de gobernar las conductas y programarlas. Se parte para ello del concepto amplio de organismo tanto si se trata de entes biológicos como de entes mecánicos y procura estudiarlos comparativamente con el fin de reproducirlos artificialmente; es decir intenta dar a los sistemas mecánicos las críticas de orientación y operación análogos a los procesos seguidos por el hombre y los animales. En materia de información y comunicación, la cibernética ha recorrido un valioso terreno en el análisis de los procesos humanos, por ejemplo, reproduciendo a través de organismos mecánicos, en forma integral, dichos procesos, con el fin de llegar a la *automación*. / **Te.** Ciencia que estudia la estructura de las redes (organismos) por donde circulan los mensajes, para aplicarle leyes de la teoría métrica de la información.

CIBERPERIODISMO Po. Actividad periodística que utiliza como medio de difusión los canales informáticos.

CÍCERO Tp. Unidad de medida equivalente a 12 *puntos didot*, es decir a 4,51 mm. Se denomina así porque fue empleada por primera vez para imprimir las "Epístolas familiares" de Cicerón. En América se emplea la "*pica*" como unidad tipográfica y equivalente a 0.94 cícero o 4,23 mm.

CICLO TC. Período de tiempo de una onda completa o sea dos alternaciones, una positiva y otra negativa. El movimiento sinusoidal o curva sinusoidal, que adquiere ciertos valores según sea la variación de dicha

curva. Cada hornación positiva (hacia arriba) y negativa (hacia abajo) se denomina ciclo. Si estas alternaciones se efectúan en un segundo se dice que la frecuencia de la onda es de un ciclo por segundo; luego, el número de veces que se produce un ciclo en un segundo nos da la *frecuencia*. En honor al físico alemán Enrique Hertz descubridor de las ondas eléctricas, a la unidad de frecuencia o ciclo, se le ha denominado *Hertzio*; luego KiloHertz o Kilociclo, es exactamente lo mismo. / ... Hertz. Unidad usada para medir *frecuencias*. (Por segundo) equivale a la onda o vibración que produce una determinada fuente durante un segundo.

CIENCIA DE LA COMUNICACIÓN Te. Se denomina así a la ciencia que estudia los fenómenos de la comunicación social en el mundo contemporáneo, buscando establecer una *teoría de la comunicación*. Normalmente trata de los medios tradicionales de comunicación y su estudio se realiza en los llamados centros de las ciencias de la comunicación.

CIERRE Pr. Hora límite para la entrega de originales o productos por parte de la redacción de una publicación a los talleres de *armada*. / **Rd. Tv.** Momento en que culmina una emisión diaria.

CIESPAL Po. Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para América Latina. Con sede en Quito (Ecuador) fue creado en 1959 con el patrocinio de la UNESCO.

CILINDRO Pr. Pieza tubular de las máquinas de imprimir, que según la modalidad de éstas varía su función. ... de presión. Aprieta el papel contra la plancha o conduce el papel a través de la rotativa. / ... de impresión. Llamado también cilindro porta-planchas

o cilindro porta-moldes es aquel en donde están colocadas las *tejas* (tipografía) o las *planchas* (offset). / ... de cobre. Cilindro de hierro revestido con cobre, útil en la técnica de *huecograbado*.

CINCOGRABADO Pr. Modalidad de *huecograbado* a partir de láminas de cinc.

CINECLUB Cn. Toda agrupación de tipo cultural cuyo interés es el estudio y la proyección sistemática de filmes..

CINEMATOGRAFÍA Cn. Medio de comunicación a través del cual se captan imágenes, se expresan ideas y se proyectan mediante *fotogramas* que a determinada velocidad recomponen la ilusión de movimiento. Más conocido por su apócope, el cine fue inventado por los hermanos Lumiere en 1894 y desde esta época irrumpió en el mundo moderno, creándose toda una industria a su alrededor y generando un fenómeno de masa cuya influencia, al igual que la radio o la televisión posteriormente, afectó y aún continúa afectando las costumbres en la vida cotidiana de las gentes. En la década de los veinte el cine se hace además sonoro y hacia los años treinta adquiere color. Perfeccionándose cada día más las técnicas del cine, éste es hoy en día el arte del siglo XX cuyos géneros parecen acentuarse cada vez más y sus sub-géneros multiplicarse con cada creación proyectada. / ... de animación. Género cinematográfico basado en dibujos que en *fotogramas sucesivos* y a determinada velocidad crean la sensación de movimiento. Walt Disney es considerado el mago de los dibujos animados o cine de animación.

CINEMASCOPE Cn. Técnica consistente en obtener a través de lentes especiales un campo más amplio que

el que se puede obtener *con objetivos* de 35 mm o normales. Igualmente mediante esta técnica se puede comprimir la imagen durante la toma y luego ampliarla en una proporción de 112 a 5 durante la proyección.

CINERAMA Cn. Técnica mediante la cual es posible filmar una misma escena con tres cámaras sincronizadas en tres ángulos diferentes. La reproducción posterior se hace mediante el empleo de tres proyectores sincronizados sobre una pantalla cóncava de 120 grados.

CINESCOPIO Tv. *Kinescopio.* Tubo de rayos catódicos a través del cual es posible la reproducción de imágenes en un televisor.

CINTA MAGNÉTICA Ad. Vd. Es el material que, en poliéster o acetato, tiene partículas ferrosomagnéticas que permiten recibir el sonido, grabarlo, reproducirlo y borrarlo.

CINTA VIRGEN Ad. Vd. ... en blanco. Cuando la *cinta magnética* no posee algún registro sonoro o se encuentra en su estado natural.

CINTA GRABADA Ad. Vd. Cinta pre-grabada con algún registro sonoro. Puede ser obtenida en una casa de grabación, de un fabricante de cintas o de algún comercio especializado en estos artículos.

CINTA DE EMPALME Ad. Vd. Cinta adhesiva que permite unir por su cara posterior o cara brillante dos extremos de *cintas magnéticas* para efectuar empates sonoros necesarios.

CINTA DE GUÍA Ad. Vd. Cinta plástica que se puede, empalmar al comienzo y al final de un carrete de *cinta*

magnética para proteger los extremos de la misma. Viene en diversos colores para su identificación y se puede escribir sobre ella con lápices especiales.

CINTA PARA ESPACIAR Ad. Vd. Similar a la *cinta guía*, viene en diversos colores y se utiliza para empalmar varias cintas grabadas con distintos segmentos de un programa y así determinar el principio y el final de la grabación. Nota: Sistemas más modernos de grabación como el APSS (Auto Program Search System) evitan el empalme de cintas y cumplen esta misma función grabando señales no audibles en las cintas, al comienzo y al final de cada segmento de grabación.

CINTILLO Tp. Título a toda página que por encima o por debajo de la *cabecera* de un diario, destaca una información y consta de una sola línea. Si la información no cierra en punta y pasa a otras páginas, el cintillo va por debajo de la fecha, la página, el nombre del diario y la sección.

CIRCUITO INTEGRADO TC. NT. Se presenta en forma de una minúscula cajita provista de dos filas de patas metálicas. En la cajita se encuentra un chip.

CIRCUITO CERRADO Tv. Sistema de transmisión-recepción de televisión, mediante el cual se transmite una señal a un receptor determinado sin que pueda ser captada por otros receptores no incluidos en el circuito. La transmisión-recepción puede hacerse por *cable* o por radio frecuencias. CCTV.

CIRCULACIÓN Pr. Número de ejemplares de una publicación que efectivamente llega a los lectores, por tanto puede ser también el número de lectores efectivos de esa publicación. La circulación puede ser

zonal, regional, departamental, local, nacional o internacional. / ... callejera. Número de ejemplares de una publicación vendidos en kioscos, puntos de venta y por vendedores ambulantes o voceadores. / ... bruta. Es el número total de ejemplares de una publicación que llega realmente a los lectores. Incluye además la distribución gratuita, las promociones, los intercambios, etc. / ... neta. Número total de ejemplares de una publicación vendidos tanto por circulación callejera como por suscripciones o abonados.

CIRCULACIÓN CERRADA Pr. Forma de distribuir una publicación, exclusivamente para un público determinado, pequeño o identificado. Si se trata de una publicación subvencionada por una entidad o empresa, los lectores o público hacen parte de ella y generalmente no tiene algún costo. Si se trata de una publicación superespecializada sus lectores son abonados o suscriptores.

CIRCULAR Pr. Artículo o texto generalmente breve –no excede de una o dos cuartillas (folios)– en donde instituciones, agremiaciones, empresas informan de manera puntual algún hecho o acontecimiento pasado, presente o futuro con el ánimo de que los medios de comunicación –primeros destinatarios de esa información– la den a conocer a la opinión pública, la amplíen o la profundicen. / **Pb.** Aviso impreso en una página y que es entregado directamente, por correo u otro medio. El costo de la circular por lo general es bajo.

CISA Ag. Comunicación e Información Sociedad Anónima. Agencia mexicana de carácter privado. Surgió en consonancia con la Revista "Proceso", a raíz de

la forzada escisión del personal del diario "Excelsior" de la capital mexicana en 1976.

CITA Pr. Texto breve, párrafo de un autor que es retomado por otro escritor con el fin de comentarlo, justificar y reforzar sus propias apreciaciones.

CIZALLA Pr. Guillotina útil para el recorte de láminas de plomo, aluminio, papel o cartón. Las rotativas de algunos periódicos tienen también cizalla que corta el papel en forma de zig-zag.

CLANDESTINO SC. Edición impresa, sonora o de video que sin efectuar los depósitos legales y contravieniendo los reglamentos, utiliza canales de difusión típicos, y se presenta sin identificación comprobable o anónima

CLAPMAN Cn. En Inglés, es el auxiliar de cámaras, encargado de manejar la *claqueta*.

CLAQUETA Cn. Es la pizarra provista de una tabla de madera montada en forma de ventana con bisagras. En la pizarra se escriben las principales indicaciones técnicas que permiten identificar cada toma hecha con una cámara de televisión o cine. Título del *filme*, número del *plano o escena*, número de la *toma*, etc. Al comienzo de la toma el "*clapman*" o claquetista sitúa la pizarra frente a la cámara, y al sonido producido por el cierre de la claqueta el camarógrafo y los operadores de audio y video sincronizan la imagen y el sonido, dando comienzo a la filmación.

CLARIDAD Po. Rn. Forma sencilla de escribir para que pueda entenderse el contenido con el menor esfuerzo, usando palabras correctas escritas con naturalidad.

CLAROSCURO Ft. Tipo de iluminación donde hay un alto contraste entre lo claro y lo oscuro. Se logra con luces direccionales y sombras fuertes.

CLÁUSULA DE CONCIENCIA RL. Derecho que puede ser esgrimido por un periodista para abandonar el contrato y recibir indemnización económica por diferencias ideológicas con la empresa periodística.

CLAVIJERO Ad. Vd Instrumento intercomunicador que a través de clavijas lleva el sonido o la imagen de distintas fuentes a una *consola de producción*.

CLICHÉ Pr. Clicé o clisé. Denominado también "*teja*", es la hoja de metal o plástico obtenida por grabado y que permite la reproducción de lo grabado en él. / ... en negativo. Los valores blancos grabados para ser impresos en negro o viceversa. / Rn. Frase, idea o palabra gastada que se emplea mucho en la redacción periodística.

CLÍMAX Rn. Momento culminante de la narración de una obra impresa, radiada o filmada, después del cual ya sólo es posible el desenlace.

CLIP-ART NT. Grupo de imágenes predibujadas o dibujos que pueden incluirse en una presentación.

CLON NT. Imitación. Es una copia que funciona como el original. Este nombre es dado a los computadores de un menor costo que funcionan igual o muy similar a otro computador más costoso, de marca y diseño original.

CLOSE UP Ft. Primer plano. En inglés es el nombre que se le da a una toma fotográfica, de cine o televisión, en donde el encuadre muestra una aproximación o

detalle del sujeto captado. Por ejemplo el close up de una persona capta un detalle de su rostro o una de sus manos al pulsar una guitarra.

COBERTURA MCS. Capacidad de un *medio* para llegar a todó un territorio. La cobertura de un periódico puede ser nacional por ejemplo. Área total servida por una emisora. En el caso de estaciones de *onda media*, por ejemplo, una cobertura radial secundaria es el área cubierta por las ondas aéreas indirectas, reflejadas. / **Po.** Sinónimo de cubrir. Un corresponsal o reportero de un medio determinado cubre una zona geográfica y debe comunicar todas las noticias de esta región; un reportero cubre un acontecimiento y está encargado de relatar todo lo relacionado con él. / **Pb.** Número de personas a las que llega un determinado mensaje publicitario.

COCINAR Po. Frente a un hecho o un acontecimiento que por lo nuevo sistemáticamente está proporcionando mayores elementos, el reportero decide dejar "cocinar" la noticia, y no difundirla hasta tanto el acontecimiento haya llegado a su *clímax*.

CODIFICAR Te. Someter un mensaje a un determinado *código* para su emisión. Es decir, convertir conceptos o *significados*, en una serie de *significantes* de acuerdo con reglas establecidas por códigos.

CODIFICADOR - DECODIFICADOR NT. Dispositivo electrónico que convierte una señal de audio o video, a formato digital o viceversa empleando diversas técnicas de conversión de una señal análoga en digital, como la modulación de pulsos.

CÓDIGO Te. Sistema de *signos* o símbolos cuyos *significantes* o *significados*, reglas u ordenadores son com-

partidos tanto por el *emisor* como por el *receptor*, antes y después de su emisión para ser comprendidos.

CÓDIGO TEMPORAL (TIME CODE) Registro del tiempo que se graba en la cinta para permitir una edición precisa. El código temporal SMPTE es el que se usa de modo universal actualmente, en la edición no lineal.

CODIRECTOR, A MCS. Persona que ejerce tareas de dirección en estrecha colaboración con el director. Es un asesor, un consejero y aunque generalmente sea subdirector suele reemplazar al director.

COHERENCIA Rn. Propiedad semántica del discurso que selecciona la información relevante e irrelevante.

COHESIÓN Rn. La cohesión es una propiedad superficial de carácter sintáctico que conecta las diferentes frases entre sí a través de los conectivos, la diexis, la recurrencia, correferencia, elipsis, paráfrasis y paralelismo.

COLA Ad. Vd. Trozos de película o de cinta magnética que permanece virgen o en estado natural y que se empalma al principio o al final de un material grabado o filmado, con el fin de protegerlo en el desarrollo. / **Pr.** Último o dos últimos párrafos de una información extensa susceptibles de ser omitidos en el momento de la armada.

COLABORACIÓN Po. Artículo periodístico especializado, firmado por el colaborador habitual o esporádico de una publicación.

COLABORADOR Po. Persona que aun no perteneciendo a la planta fija de personal de un periódico o revista desempeña labores periodísticas, remuneradas bajo

contrato temporal o por artículo publicado, generalmente sobre temas especializados en algún aspecto de la información. Personalidades en el mundo económico, político, científico, etc, son por lo general colaboradores habituales de un periódico.

COLECTIVO Po. Artículo periodístico elaborado por varias personas y que se firma mediante un *seudónimo* o una sigla. **SC.** Se refiere a la estructura o actividad de cualquier colectividad integrada por dos o más individuos.

COLETILLA Rn. Párrafo muy corto en donde se ratifica lo antes dicho o se resume lo ya anotado, se remedian omisiones o se hacen aclaraciones, generalmente al final de un artículo o bajo un título de sección fija fácilmente identificable.

COLOQUIO Tv. Plática, reunión o conferencia en la que intervienen varias personas para tratar un solo tema, ya sea para sí mismas o ante un auditorio que puede intervenir con sus interrogantes después de cada exposición.

COLOFÓN Pr. Nota que se pone al final de un libro para indicar el nombre de su impresor y la fecha en que fue concluido el oficio.

COLOR Vd. Es la sensación visual que las distintas *longitudes de onda* de la luz reflejada por los cuerpos producen en nuestro cerebro al impresionar nuestras retinas. La luz solar se descompone a través de un prisma, espectro solar (arco iris) en siete colores principales: rojo, naranja, amarillo, verde, azul, violeta y morado.

COLORES BINARIOS Vd. Resultado de dos colores primarios.

COLORES COMPLEMENTARIOS Vd. Dentro del círculo cromático los colores complementarios son aquellos que ocupan posiciones opuestas a los primarios; estos son: el amarillo (o falta de azul), el magenta (o falta de verde) y el cian (o falta de rojo).

COLORES PRIMARIOS Ft. Vd. En fotografía y cine son el amarillo, magenta y cian. Para la televisión son rojo, verde y azul.

COLORESTERCIARIOS Vd. Resultado de un color binario y un primario.

COLOTIPIA La. La colotipia, fototipia o impresión por fotogelatina, reproduce ilustraciones de tono continuo, o sea sin puntos de mediotono.

COLPRENSA Ag. Agencia privada colombiana de información nacida en 1981, con sede en Bogotá y corresponsales en las principales ciudades del país. Sirve a numerosos periódicos del interior, emisoras de radio y televisión y agencias internacionales.

COLPRESS Ag. Servicio oficial de la Secretaría de Información de la Presidencia de la República de Colombia. No es propiamente una agencia, sino un departamento informativo que produce un boletín para distribución internacional.

COLUMNNA Tp. Cada una de las partes en que suelen dividirse verticalmente las páginas de un periódico o revista, por medio de una raya (*corondel*) o un espacio en blanco (*corondel ciego*). En estas columnas se distribuyen y ordenan en la *armada* de las noticias "levantadas" los títulos, las fotografías e ilustraciones, y los avisos publicitarios. / Po. Una de las modalidades del género periodístico, comentario

caracterizado por la interpretación, y el análisis que hace un columnista, identificado con nombre propio o bajo un seudónimo, de algún acontecimiento noticioso importante; y que aparece publicado en una sección fija y con una periodicidad regular.

COLUMNAJE Tp. Determinar en centímetros la longitud de una *columna*.

COLUMNISTA Po. Generalmente un experto en el análisis de un tema periodístico, cuyos artículos aparecen en una sección fija de una publicación.

COLLAGÉ Pr. Obra en cuya composición el autor utiliza elementos muy disímiles, como pinturas, telas, pedazos de papel recortados, etc.

COLLECT - PRESS Po. En inglés es la expresión para designar la tarjeta de presentación de un periodista o *corresponsal* extranjero en cualquier parte del mundo, ofreciendo como garantía la utilización de servicios telefónicos y de *télex* a sus lugares de sede, mediante el pago por el sistema de cobro revertido.

COMANDO NT. Palabra o acción que permite ejecutar una operación.

COMENTARIO Po. Género periodístico caracterizado por la formulación de un planteamiento reflexivo sobre un hecho o una problemática global, en el que se hacen sugerencias o recomendaciones. / **Rd.** Análisis de un hecho con conceptos personales de quien lo realiza o con base en conceptos de determinadas personas.

COMENTARISTA Po. Periodista especializado en ciertos tópicos, que a nivel personal hace habitualmente comentarios para un medio de comunicación.

COMER Tp. Omitir palabras o frases en la realización de una información; o palabras, frases, líneas o párrafos en la *composición* de un texto en la *armada*.

COMERCIAL Pb. Con este nombre se identifica todo lo relacionado con los anuncios publicitarios, con los cuales, un medio de comunicación se haya comprometido en su difusión. También se le dice comercial a los spots de televisión.

COMICS Pr. Historietas o relatos amenos –cómicos– generalmente presentados en forma de imágenes, acompañados o no de textos, que se publican o bien como *tiras* en un periódico, revista, o bien en forma de cuadernillo o álbum. Al parecer de creación norteamericana, los primeros comics aparecieron publicados en el diario *The World* en 1896, y con “el bebé amarillo en camión” (*Yellow Kid’s Night Shirt*) se da comienzo a toda una industria que revierte sobre la literatura, el cine y la televisión. El Gato Félix, El Fantasma, Dick Tracy, Tarzán, Superman y las creaciones de Walt Disney han recorrido generación a generación los públicos de todo el mundo, no sólo infantiles sino también adultos.

COMILLAS Gr. Signo ortográfico especialmente usado para indicar palabras extranjeras o frases textuales. Está formado por dos comas minúsculas (”,”) o dos ángulos pequeños colocados al comienzo y al final de lo que se quiera indicar. / ... sencilla o semi... Formada por una sola comilla –una al comienzo y otra al final– indica palabras o frases textuales citadas dentro de otras frases textuales que ya vienen en comillas.

COMPACT DISC NT. Ad. Se conoce también como CD. Es un sistema de grabación y reproducción de sonidos

diseñado en 1972 por la Phillips y comercializado a partir de 1982. Utiliza rayos *láser* como lectores en lugar de las tradicionales agujas de diamante. Sus componentes electrónicos constituyen un complejo ordenador capaz de transformar datos digitales inscritos en finísimos discos de plata de 12 cm. de diámetro en sonidos "reales". En la exploración digital el CD procesa 44.100 vibraciones por segundo, suficientes para detectar los más finos matices del sonido. Con ello el CD sobrepasa la capacidad auditiva del ser humano produciéndose así una "reserva" acústica que pueden detectar los oídos en mayor o menor grado, según su sensibilidad y educación.

COMPAGINACIÓN Tp. Ajuste de las galeradas para formar páginas. Ordenación de las páginas para que la publicación forme un todo armónico.

COMPAGINAR Tp. Ajustar las páginas y ordenarlas armónicamente.

COMPATIBILIDAD Tv. Propiedad de un sistema de televisión que permite transmitir y recibir emisiones en blanco y negro y también en color. / NT. Capacidad que un aparato que tiene para leer los registros hechos en otro aparato.

COMPONEDOR Tp. Utensilios de que se sirve el *cajista* para ordenar las letras y signos, formando líneas o renglones. / La parte de la *linotipia* o de la *monotipia* donde caen las *matrices* o *tipos* al ser descolgadas mediante el trabajo de teclear.

COMPONEDORA Tp. Cualquier máquina de composición mecánica, tipográfica o electrónica utilizada en las artes gráficas.

COMPONER Tp. Formar palabras, líneas y páginas juntando letras a mano o matrices y espacios mecánicamente. / *Levantar.*

COMPOSICIÓN Tp. Reproducción en pleno de los textos originales. Puede ser manual, mecánica, fotográfica o electrónica. / ... en bloque. La que tiene líneas de igual anchura. / ... en base de lámpara o en pirámide invertida. Cuyas líneas van disminuyendo de longitud, pero siguen centradas. ... quebrada. La que tiene muchos *blancos* o líneas cortas. / ... cerrada. La que no tiene *interlíneas* ... interlineada. La que tiene *interlíneas*. / ... compleja. La que requiere mucho material de diversas clases, se llama también trabajo de remendería. / ... viva. La que debe guardarse para emplearla de nuevo en otras ediciones. / ... muerta. La que ya ha sido utilizada y no es preciso conservar. / **Ad. RL.** ... musical. Creación susceptible de ser interpretada a través del canto y/o de instrumentos musicales. Si es registrada legalmente, recibe la protección de la Ley según *el derecho de autor.*

COMPRESIÓN Cn. Tv. NT. Compresión del tiempo es el efecto que se consigue al representar un hecho en un tiempo más breve que el que ha durado en la realidad. / **NT.** Reducir el tamaño de un archivo de datos (usualmente gráficas) codificando la información de una manera eficiente. / **Vd.** ... de Video. Señales de video que se comprimen para reducir la proporción de datos a transmitir; una imagen normal de televisión se transmite alrededor de 50 a 90 megabits por segundo, una señal comprimida puede transmitirse en una décima parte de este tiempo.

COMPUTADOR, COMPUTADORA NT. Máquina o sistema capaz de recibir y almacenar información, ordenarla y hacer con ella operaciones lógicas y matemáticas a muy alta velocidad.

COMSAT TC. Communications Satellite Corporation, sociedad norteamericana de Telecomunicaciones por satélite, creada en 1964 como base técnica del *INTELSAT*.

COMUNICACIÓN Te. Interacción de un mensaje entre un emisor y un receptor. Puede ser directa (discurso, sermón, etc.) o indirecta (a través de los medios: prensa, radio, televisión, cine, libro, disco, etc.) y también puede ser unilateral (orden verbal) o recíproca (teléfono) y privada o pública. La información es una comunicación indirecta, unilateral y pública en los países donde este concepto se identifica con el de comunicación de masas.

COMUNICACIÓN ALTERNATIVA SC. Espacio democrático y participativo en donde los sujetos, tradicionalmente excluidos en la toma de decisiones, llegan a tomar entre sus manos los espacios sociales que les están negados. También se conoce como comunicación horizontal y participativa.

COMUNICACIÓN DE DIFUSIÓN Te. Tipo de comunicación en la cual un solo individuo dirige cualquier tipo de mensaje en forma simultánea.

COMUNICACIÓN MASIVA Te. Forma de comunicación mediante la cual el emisor puede dirigirse de manera simultánea a un gran número de receptores utilizando los llamados medios masivos.

COMUNICACIÓN ORGANIZACIONAL CO. Sistema que permite que haya negociación permanente entre los diferentes públicos de la organización. La comunicación organizacional entrega información adecuada, pone en contacto a todos los individuos de la organización y debe poseer herramientas que permitan la

construcción de significados y objetivos comunes en las empresas.

COMUNICADO Po. Información remitida por una entidad pública para divulgar un hecho de interés general.

COMUNICADO FINAL Po. Texto oficial que se facilita a los periodistas como resumen de una rueda de prensa o una reunión.

COMUNICANTE MCS. Emisor de una comunicación.

COMUNIDAD SC. Subgrupo que tiene muchas características de la sociedad, pero en pequeña escala y con intereses comunes menos amplios y coordinados.
/ **Te.** Área geográfica y sus habitantes afectada e influenciada por un medio o por una acción determinada de comunicación.

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA Lg. Grupo de personas que utilizan la misma lengua.

CONDENSADO Tp. Tipo de imprenta estrecho o alargado, chupado. Cuando se compone con tipos condensados se pueden incluir muchas letras en pocos espacios.

CONECTORES Rn. Son palabras o frases que vinculan unas proposiciones con otras a nivel de oraciones o párrafos.

CONEXIÓN Rd. Tv. Enlace con un corresponsal o con otra emisora.

CONFECCIÓN Tp. Diseño, diagramación.

CONFERENCIA DE PRENSA Po. Reunión de periodistas especializados con un personaje, quien convoca a los

informadores, realiza una exposición del tema y se somete a las preguntas sobre lo expuesto, Puede haber un comunicado oficial, que se facilita a los periodistas convocados. *Rueda de prensa.*

CONFIDENCIAL Po. Información que no debe publicarse, pero que conviene conocer. En Inglés se llama *off the record* a una declaración confidencial del entrevistado.

CONFRONTAR Pr. Cotejar la prueba de imprenta con el original.

CONGRESO CO. El término congreso procede de el latín "Congressus" que significa reunirse. En un sentido amplio puede considerarse como una junta de personas para deliberar sobre algún negocio determinado. Los congresos son considerados, además como balances periódicos de las asociaciones y exponentes de la unión y de la colaboración entre individuos. Facilitan el estudio, el progreso y estimulan el intercambio personal de puntos de vista.

CONNOTACIÓN Te. La connotación hace referencia a la comprensión hecha por un individuo de los signos lingüísticos o semióticos, del conjunto de caracteres evocados por el concepto, siendo esta evocación de carácter estética, subjetiva por parte de esa persona afectada. *Significado.*

CONNOTAR Te. Significar la palabra con una idea accesoría, junto con la principal.

CONSEJO Po. De redacción: reunión de los redactores de un medio informativo para distribuir el trabajo o acordar una línea editorial.

CONSOLA Ad. Vd. Especie de gabinete grande para receptor de radio o televisor que descansa sobre el suelo más bien que sobre una mesa. / **Rd.** Es el corazón de la emisora, donde se amplifican, regulan y mezclan los sonidos de los diferentes equipos que llegan a ella.

CONSORCIO MCS. Unión o asociación de empresas que manejan medios de comunicación con el fin de fortalecer sus actividades o conseguir metas que por sí solas difícilmente podrían obtener.

CONSTRUCCIÓN SOCIAL SC. Sistema formado por los servicios sociales relacionados con las funciones sociales esenciales para conservar la vida normal de la sociedad.

CONSTRUCTA Tp. Tipo de letra de imprenta, sin *serif* y con trazos de distinto grosor; poco usada en imprenta.

CONSTRUCTIVISMO Te. Forma como el conocimiento se construye a partir de los aportes que cada miembro efectúa. Para ello es vital el proceso de formación del conocimiento.

CONSUMIDOR Pb. Comprador potencial de un producto, una marca o un servicio.

CONTENIDO Te. NT. Conjunto de significados que contiene un mensaje, una publicación o un medio. Se mide por el *análisis de contenido*, método en el que ha destacado el norteamericano Bernard Berelson. / **NT.** Texto, imágenes, sonido, video e información que se encuentra en una base de datos o aplicación de multimedia.

- CONTEXTO** Lg. Serie del discurso, hilo de una narración. Conjunto de signos que rodean a otro signo en una situación dada. / Po. Es el patrón ambiental dentro del cual percibimos las cosas. Es también el punto de vista, depende de las experiencias anteriores y presentes, las percepciones sensitivas, las predisposiciones y las expectativas. / de un hecho: Es el medio en el cual la mayor parte de la acción tiene lugar. Las condiciones en las cuales la acción principal de un hecho tiene lugar.
- CONTINUACIÓN** Pr. Parte de una información que sigue a una página distinta de la que publica el principio.
- CONTRACAJA** Tp. Caja en la que se guardan signos de uso poco frecuente en tipografía, caja perdida. / En la linotipia, cajón con compartimientos donde se guardan los *matrices* que no tienen *canal* propio.
- CONTRACAMPO** Cn. Lugar de la escena en la que se sitúa la cámara.
- CONTRAMOLDE** Pr. Molde parcial que sirve para imprimir un color. En *maqueta* se debe indicar qué titulares o recuadros van a ir, por Ej. en rojo.
- CONTRAPICADO** Ft. Toma desde abajo hacia arriba, eje vertical.
- CONTRAPLANO** Ft. Toma de unos personajes desde el punto de vista opuesto al *encuadre* anterior.
- CONTRAPORTADA** Pr. Última página de una revista.
- CONTRAPUNTO** Pr. Breve comentario crítico, entrefilete. / Cn. Tv. Contraste entre dos imágenes o entre imagen y sonido.

CONTRATIPO Ft. Negativo que se obtiene de un positivo del negativo original. Se emplea cuando el negativo original se ha deteriorado o perdido y se necesitan nuevas copias.

CONTROL Rd. Tv. NT. Lugar de la emisora donde se reciben sonidos e imágenes procedentes del locutorio o estudio, y donde se mezclan las distintas señales y se vigila la calidad audiovisual del programa que se graba o emite. / mesa de ... *Consola* con aparatos que regulan las variaciones de la imagen y del sonido. / **Tv** ... de cámaras. Panel con los monitores que ofrecen las imágenes de las diferentes cámaras de un estudio de televisión para corregir las variaciones de contraste y de brillo entre ellas. / **Rd. Tv.** Lugar de la emisora que recibe las señales de los demás controles para poner en antena la emisión definitiva. Se llama también control maestro. / **NT.** Tecla especial ubicada en la parte inferior derecha del teclado, que ejecuta una función secundaria cuando se oprime en combinación con otra.

CONTROL MANUAL DE CARRETES Ad. Tv. Método utilizado al editar cintas magnéticas para determinar el sitio donde se deberá hacer la marca para cortar la cinta. Los carretes son movidos o bamboleados en forma manual, mientras se realiza el monitoreo de la grabación.

CONTROL DE PAUSA Ad. Vd. Control en una grabadora que permite detener momentáneamente la cinta sin descontar el mecanismo transportador. Se lo utiliza en la superimposición de sonidos o registros para evitar el ruido de arranque y parada que puede interferir con la grabación.

CONTROL REMOTO O REMOTO Rd. Tv. Son las transmisiones que se hacen fuera de la sede de la emisora o

estación televisiva, en sitios diferentes y con el empleo de recursos especiales.

CONTROVERSIA SC. Forma de debate político entre un orador y su auditorio. Caracterizado por las interrupciones y preguntas que uno o varios miembros de éste le hacen con el propósito de poner de manifiesto cuestiones.

CONVERSACIÓN Rd. Tv. Diálogo de dos personas ante el micrófono. Se diferencia de la *entrevista* en que no se realiza una serie de preguntas entre uno que interroga y otro que responde, sino un coloquio "horizontal" sobre algún tema.

CONVERTIDOR Tv. Aparato que modifica el número de líneas de la *definición* en dos sistemas distintos de emisión. Por ejemplo, convierte las 525 líneas del sistema *NTSC* de los Estados Unidos en las 625 del sistema *SECAM* y viceversa. También puede intercambiar los sistemas de color.

CO-PATROCINIO Pb. Es la participación comercial de dos o más anunciantes o marcas en un programa o serie.

COPIA MCS. Cualquier reproducción idéntica al original. / Ft. ... de contacto. Es la impresión hecha colocando un negativo contra un papel sensible a la luz y exponiendo los dos juntos a la luz.

COPIÓN Cn. El primer ejemplar positivado de una película de cine con todas las tomas efectuadas. A base del copión se hace el montaje y la selección de secuencias.

COPPERING Po. Término inglés que designa la actividad de revisión de viejas noticias para volverlas a la actualidad.

COPY Rd. Tv. Término inglés que designa cualquier escrito que ha de ser leído en radio o televisión, sea un guión de noticias, sean anuncios publicitarios. Pb. En publicidad el redactor creativo o persona encargada de escribir los textos de los anuncios.

COPYRIGHT MCS. RL. Término inglés, universalmente aceptado para designar el derecho de propiedad intelectual o derecho de autor. Se abrevia con el signo ©.

CORNISA Pr. Cabecera de un periódico y signatura de un folio de cada página.

CORONDEL Tp. *Filete* de una o dos rayas que se usa para la separación de columnas. /... ciego. Espacio en blanco vertical, entre dos columnas, que se usa mucho en los periódicos modernos, en vez de la línea del corondel.

CORRECTOR Pr. Persona encargada de corregir el original o las pruebas . / ... de estilo. Encargado de la revisión literaria de un texto para lograr una redacción más clara y comprensible, según las normas gramaticales. /... de pruebas. Encargado de que la impresión tipográfica sea fiel al texto original, ayudado por otra persona que lee en voz alta el original. /... tipográfico. El que cuida el aspecto tipográfico de un texto compuesto al hacer las correcciones, limpiando la *composición de erratas* y eliminando las "calles" o divisiones de palabras al final de varias líneas seguidas.

CORRECTOR DE BASE DE TIEMPO (TBC) Tv. Aparato electrónico que se usa para emparejar señales no sincrónicas.

CORREGIR Tp. Hacer que desaparezcan de la *composición las erratas* que señaló el corrector.

CORREO ELECTRÓNICO NT. (e-mail). Aplicación que permite la composición, envío y lectura de mensajes entre los usuarios de una red.

CORRESPONSAL Po. Periodista que envía periódicamente informaciones y crónicas desde una ciudad alejada de la redacción de un periódico, una agencia o una emisora de radiotelevisión. Puede ser local, provincial, en el extranjero, etc. Los corresponsales de agencias actúan a veces como suplentes de radio o televisión. El corresponsal permanece de manera fija en una ciudad; en esto se diferencia del *enviado especial*. /... a destino. Aquel que es retribuido según la extensión y frecuencia de sus crónicas.

CORRESPONSALÍA Po. Cargo de *corresponsal* de un periódico, agencia o emisora.

CORTADORA DE PAPEL CONTINUO Pr. Cuchilla que corta el papel en una rotativa separando los ejemplares de un periódico, revista u otros impresos.

CORTAR Po. Suspende una audición o un parlamento, lo mismo que una noticia, ya sea porque está demasiado larga, o por carecer de importancia. / **Pr.** Reducir el tamaño de un original periodístico (texto o foto). Una información se corta por lo general, suprimiendo los últimos párrafos, que poseen menor interés. Sin embargo, una entrevista, un artículo, una crónica, etc. se cortan eliminando los párrafos menos importantes pero no necesariamente el último. / **NT.** y pegar. (Cut and paste) Seleccionar texto a datos para pegarlos en el portapapeles y luego moverlos o insertarlos en otra parte del documento, muy

utilizado en procesadores de palabras y paquetes de autoedición.

CORTE Pr. Superficie formada por los cantos de las hojas de una publicación. / **Rd.** Terminación súbita de la lectura de una noticia o supresión de las últimas noticias de un programa informativo que se alarga demasiado / **Cn. Tv.** Cambio brusco de imagen por varias causas: imposición de la censura, inclusión de anuncios publicitarios, acción del mezclador, final de una secuencia, etc. / **Cn.** El grito ¡Corten! concluye la filmación de una secuencia. / **Rd.** ... musical. Pequeño fragmento musical que sirve de adorno, de matriz, cortina, refuerzo, dentro de un texto. / **Ad.** Espacio que, dentro de un disco de larga duración, ocupa una de las distintas interpretaciones, un disco *long play* trae varios cortes (*track*).

CORTINA Rd. Una cortina radiofónica es un espacio musical de pocos segundos de duración que señala el cambio de sección dentro de un programa o de un guión.

CORTO Cn. Apócope de cortometraje, documental cinematográfico. / **Cn. Tv. Pr.** Noticia breve, gacetilla que no suele llegar a cuatro párrafos cortos. Sirve para rellenar una página.

CORTOMETRAJE Cn. Corto.

COSEDORA Pr. Máquina para unir con hilo los cuaderillos de una publicación. Por extensión, máquina para engrapar periódicos de muchas páginas.

CPU Central Processing Unit - (Unidad Central de Proceso).
NT. Grupo de circuitos que ejecutan las funciones básicas de un computador, se compone de tres

partes: la unidad de control, la unidad aritmético-lógica y la unidad de entrada-salida.

CRAN Tp. En un tipo móvil de imprenta, estría en la cara anterior o en la posterior del árbol de la base. Sirve para comprobar en la *composición* manual la correcta colocación de las letras. Puede haber un cran principal y otro secundario más fino.

CRÉDITO Po. Es dar el nombre de la fuente de información o de la persona que colabora en una determinada producción. / **Cn. Tv.** Rótulos que preceden a una película o programa donde se indican el título, la empresa productora, los actores, etc. / **Rd.** Es dar el nombre de la fuente de información o de la persona que colabora en una determinada *audición*.

CRISOL Tp. Parte de una máquina fundidora (linotipia, monotipia, etc.) donde se contiene la aleación tipográfica en fusión. Se alimenta con lingotes o barras de plomo.

CRÍTICA Po. Comentario acerca de una obra literaria, artística, musical, teatral, cinematográfica, folclórica, etc. Con el objeto de orientar al lector. La crítica es una valoración a la luz de la razón. En la crítica el periodista emite su juicio desde la posición mas imparcial posible.

CROMALÍN Pr. Prueba que se hace de una *selección de colores* para apreciar aproximadamente el resultado que dará en la impresión.

CROMÁTICO Ft. Relativo al color. Diferentes prefijos completan su significado, así "*pan-cromático*", "*orto-cromático*".

CROMINANCIA La parte de la señal de video que controla el color.

CROMOLITOGRAFÍA Pr. *Litografía* en varios colores por medio de impresiones sucesivas, se emplea principalmente en carteles.

CROMOTIPOGRAFÍA Pr. Tipografía en colores por medio de *clisés* de fotograbado, fue inventada por el francés Louis Desjardins (1814-1894).

CRÓNICA Po. Género del periodismo informativo que narra periódicamente los hechos sucedidos entre dos fechas o cómo se ha desarrollado un acontecimiento. Las crónicas ofrecen una continuidad en el tema (política nacional o internacional, deporte, viajes, etc.), en el autor y en el emplazamiento dentro de un medio informativo. / ... de ambiente. Relato que envía el periodista que asiste a una rueda de prensa o a una conferencia, por ejemplo, acompañado de la reseña o del comunicado oficial; se narran así datos sobre las personas que asistieron al acto, anécdotas, etc. / ... local. Relato de los hechos sucedidos en la ciudad donde radica el medio informativo. / ... negra. Narración de sucesos morbosos o macabros. / ... roja. Exposición de sucesos sangrientos y accidentes. / ... social. Reseña de actos sociales, a veces constituye un comentario o columna.

CRONISTA Pr. Periodista que firma crónicas en un medio informativo. Debe enviar tanto los acontecimientos importantes para la primera página, como los hechos de menor relevancia para las páginas interiores.

CRONOMETRAJE Rd. Tv. Cn. Medida del tiempo de las diversas noticias para que quepan todas en un espa-

cio, según lo previsto en el guión. Se llama también minutado.

CRUDO Pr. Dícese de un texto que se publica sin corregir, por falta de tiempo al llegar la hora de cierre de una imprenta. Por ello suelen aparecer algunas erratas en la publicación en crudo.

CRUZ DE MALTA Cn. Mecanismo del proyector cinematográfico que hace girar en un movimiento intermitente una rueda dentada cuyos dientes penetran en las perforaciones de la película.

CU Cn. Tv. Siglas de la locución *close-up*; acercamiento de la cámara para ofrecer el rostro de un actor.

CUADRO Tv. 1) Dibujo a escala de la localización del rodaje. 2) Cobertura completa de una imagen de televisión (equivalente a un fotograma en cine). Cada cuadro está formado por dos campos correspondientes a las líneas pares e impares en que se analiza la imagen en TV.

CUADRADO Tp. Pieza cúbica, por lo general, hueca, que no imprime sino que sirve para justificar líneas cortas en la composición manual.

CUADRANTE Tp. *Chaflanadora.*

CUADRAR Tp. Procurar que el pie de una fotografía lleve las palabras precisas para que resulte un número de líneas exacto, de igual longitud todas; se evita así que la última línea del pie de foto sea más breve que las demás.

CUADRATURA La. Cuando el papel no presenta ángulos de 90° en sus vértices.

CUADRATÍN Tp. En tipografía, pieza cuya superficie superior es un cuadrado que no imprime, por tener este tipo menor altura que los demás. Sirve para justificar las líneas cortas, para espaciar las palabras y para dejar un espacio sangrado al principio de cada párrafo.

CUADRO Ft. Puede tomarse como sinónimo de *fotograma*, si bien la palabra "cuadro" atañe más a la técnica-artes de la *composición fotográfica*, así se habla de *encuadre, desencuadre, etc.*

CUARTILLA Pr. Hoja de papel rectangular de 22 por 28 centímetros, tamaño que corresponde a la cuarta parte de un pliego (es decir, a la mitad de un folio). Se emplean cuartillas para escribir a máquina los originales, por una sola cara y a dos espacios, *holandesa*.

CUARTO OSCURO Ft. Parte del laboratorio fotográfico destinado a revelar las películas o placas previamente impresionadas.

CUATRICROMÍA Pr. Impresión con cuatro tintas: los tres colores primarios (azul, amarillo, rojo) y el negro por lo general.

CUBIERTA Pr. Portada de una revista, que suele ser de papel más grueso y satinado, para resistir la lluvia y poder ofrecer fotografías en colores.

CUBRIR Po. Encargarse de recoger todos los datos de un hecho para ofrecer una información completa. Se cubre una información especial o una fuente de noticias. / **Pr.**... una zona. Distribuir una publicación por todos los puestos de venta de un barrio, ciudad,

provincia o país para que todos los lectores puedan adquirirla. / **Rd.** Es la acción de estar pendiente de una fuente de información, de una noticia o determinado evento.

CUE. Rd Tv. Término inglés. Señal visual (gesto con los brazos o con las manos) o sonora (orden por micrófono desde el control) para que comience la acción que se va a grabar o para que se modifiquen las tomas de las cámaras y de los micrófonos. *Adelante.*

CUERPO Tp. Tamaño de un *tipo*. Distancia entre el plano anterior y el posterior del tipo; o entre el final del trazo descendente (g.j.p.p.) y el final del trazo ascendente (b.d.f.h. k.I.t.) de las letras. Todas las letras de una línea tienen el mismo cuerpo. Se mide en *puntos*: el cuerpo más frecuente para los textos de un diario suele ser de 7, 6 9 puntos, los titulares más pequeños del cuerpo 12; titulaciones muy usadas, cuerpo 24, 36, 48 y hasta 60. / **Po.** Parte fundamental de una información, tras la entradilla. Suele rectactarse en orden de interés decreciente, en las noticias habituales, por si fuera necesario suprimir los últimos párrafos. / **Pr.** ... de una rotativa: unidad completa para la impresión en la máquina. Para *tirar* muchos ejemplares en poco tiempo es preciso multiplicar el número de cuerpos de una rotativa.

CULTURA SC. En términos generales, el cultivo de los conocimientos humanos en los usos, costumbres, creencias, normas, procedimientos, idiomas y formas de vida de un pueblo, en particular, y del mundo en general, y de afinarse por medio del ejercicio de las facultades mentales del hombre, cuyo conjunto de informaciones se ha ido transmitiendo a través del tiempo por una sociedad.

CULTURA DE MASAS SC. Fenómeno cultural correlativo a la expansión de los medios de comunicación social. Umberto Eco afirma que la “cultura de masas nace en una sociedad en que la masa de ciudadanos participa con igualdad de derechos en la vida pública, en el consumo, en el disfrute de las comunicaciones”. *Industria cultural. Masificación. / Te.* Estandarización progresiva de los gustos de los géneros de vida, como resultado de la influencia de los medios.

CULTURA EMPRESARIAL CO. Se refiere a las normas y valores necesarios para alcanzar los objetivos definidos por la filosofía de la empresa. Su finalidad es desarrollar un proyecto común, que, apoyándose en los principios que rigen la empresa, posibilite la identificación corporativa de todos sus miembros.

CULTURA ORGANIZACIONAL CO. Son modelos mentales que sirven para interpretar las cosas que se hacen, no sólo es hacer, sino el pensar que es congruente con la acción, por lo tanto cultura es todo aquello que realiza la organización y cómo lo lleva a cabo. La cultura de una organización no es un ideal, no es una meta sino una realidad que parte de la interrelación entre las personas. En la cultura del servicio es importante afianzar el supuesto de la puntualidad, el trabajo en equipo, la responsabilidad, entre otros. Por lo tanto, la cultura organizacional no se da con la información sino con la comunicación.

CULTURA POPULAR Te. Conjunto de manifestaciones en que se expresa la vida tradicional de un pueblo.

CULTURIZACIÓN SC. Fenómeno que consiste en la expansión homogénea de los propios modelos culturales.

CUÑA Tp. Pieza angular metálica o de madera que se usa para apretar la forma tipográfica. / En la linotipia, espacio de acero que se intercala entre las palabras de una línea para lograr la justificación. / Rd. Tv. Breve espacio publicitario dentro de un programa. Suele durar de quince a cuarenta y cinco segundos. También se les conoce con el nombre de *Spots o Comerciales* y son los mensajes que en forma corta, se utilizan con fines publicitarios o promocionales. / Ft. Vidrio que ofrece diversas tonalidades, desde la transparencia hasta la opacidad.

CURRICULUM VITAE Rn. Conocido también como resumen, tiene por función introducir o dar a conocer un expediente personal.

CURSIVA Tp. Tipo de letra inclinado. Estas letras se llaman también *itálica o bastardilla*.

CURSOR NT. Es un símbolo móvil que se utiliza para indicar una posición en la pantalla del monitor del video.

CH

CHAFLANADORA *Tp.* Cizalla para cortar filetes y regletas en bisel de 45 grados. Posee un semicírculo graduado, llamado *grafómetro*, para fijar el ángulo de bisel. También se llama a esta máquina: *cuadrante*, *chaflanero*, *chanfleadora*, *esquinero* e *ingleteadora*.

CHIP *NT.* Del inglés "astilla", "brizna". Micro-sistema integrado de circuitos electrónicos. Se ha convertido en el símbolo de la revolución tecnológica de la miniaturización de los componentes electrónicos. / *Tv.* El más importante en EFP es el chip sensitivo de luz (CCD), que sustituye al tubo de cámara.

CHISME *EI.* Información noticiosa, generalmente no confirmable, que compromete o perjudica a una persona o entidad. / *Po.* Columna de ... : al comentario de actuaciones de personajes de actualidad: actores, políticos, aristócratas, deportistas, toreros, escritores, etc.

CHISTE *Pr.* Texto, generalmente breve, humorístico, o dibujo. Casi todas las publicaciones incluyen una sección de dibujos satíricos, que muchas veces expre-

san más que un texto, y que atrae la atención del lector.

CHIVA Po. Noticia que un medio da a conocer en exclusiva.

CHROMA KEY Tv. En video, efecto especial en el cual un objeto es fotografiado sobre un fondo (normalmente azul) que luego se reemplaza con otra imagen, para dar la sensación de que el objeto, aparece sobre la imagen; por ejemplo, para dar la apariencia de vuelo puede grabarse una secuencia de video de una persona sobre un fondo azul, después se reemplaza electrónicamente el color azul de fondo con una fotografía del cielo.

D

DACTILOFOTOCOMPONEDORA Relación del II Encuentro.

Tp. Máquina *Fotocomponedora que fotografía líneas* o un conjunto de ellas de determinados ficheros. Estas líneas deben haber sido preparadas por máquinas dactilocomponedoras. Suele utilizarse en guías telefónicas, listas de direcciones, catálogos, etc.

DAGUERROTIPIA **Pr.** Método para fijar imágenes sobre una placa de cobre sensibilizada con vapores de yodo.

DAILY **Po.** Voz inglesa que se refiere a los periódicos que sólo se editan los días laborales.

DATA **Po.** Lugar y fecha de una información o de una publicación. En el caso de los periódicos la fecha corresponde a la del día anterior.

DATOS **NT.** Colección de resultados compuestos de números, caracteres y símbolos, almacenados en un computador de tal manera que puedan ser procesados. Los datos difieren de la información en la forma como son agrupados y almacenados por el computador, ya que una vez procesados pueden ser

comprendidos por la gente, es decir, los datos se convierten en información.

DBASE NT. Aplicación popular de bases de datos, que incluye lenguaje de programación; hay diferentes versiones, II, III y IV; los archivos creados en Dbase se pueden importar desde otros programas de bases de datos.

DEBATE Po. Polémica pública entre dos o más personas. Algunos medios: prensa, radio o televisión, suelen organizarlos para profundizar en tal o cual tema candente, de actualidad.

DECALAJE Rd. Tv. Es la medida de tiempo que transcurre entre la toma en directo y la emisión por la antena. La duración suele ser de varios segundos según la longitud *del bucle* de la cinta del magnetoscopio para controlar alguna imagen inconveniente. / **Cn.** Separación entre el fotograma y su sonido, obligada por la distancia que existe en el proyector entre los elementos de lectura de imagen y sonido.

DECIBEL o dB Ad. Décima parte de un *bel*, unidad que se ha establecido para medir la intensidad o potencia de los sonidos. Se usa para comparar señales eléctricas, especialmente en audio para comparar las intensidades relativas de dos sonidos.

DECIBELÍMETRO Ad. Es el medidor, en *decibeles*, de la intensidad del sonido.

DECLARACIÓN Po. Cuando una persona, a título individual o en nombre de una organización u organismo, se refiere públicamente a un tema, un acontecimiento. Pueden ser declaraciones en exclusiva para

un solo medio informativo; y también *off the record*, que no deben publicarse. *Conferencia de prensa, rueda de prensa.*

DECODIFICACIÓN Te. Procedimiento de comunicación por el que el receptor recibe a través del mensaje una determinada información. Transformación de señales en signos lingüísticos y en conceptos.

DECODIFICADOR Tv. NT. Dispositivo que sirve para reajustar a las normas internacionales de televisión todas aquellas señales que por razones de exclusividad en la transmisión han sido vueltas ilegibles para los receptores corrientes. / Dispositivo que genera una señal clara de video desde una señal que se transmite codificada para prevenir intromisión de personas no autorizadas; normalmente se utiliza para recibir señales de televisión vía satélite, en este caso el televidente paga por el decodificador, que le permite ver ciertos canales de televisión.

DECORADO Tv. Dentro de un estudio para programas informativos, instalaciones de fondo, tras los locutores; cortinas, mapas, fotos, pantallas de proyección posterior.

DECOS-CELAM MCS. Departamento de Comunicación Social del Consejo Episcopal Latinoamericano. Forma parte de la estructura del CELAM para servir a las Conferencias Episcopales de América Latina. Lleva adelante programas de investigación en las diferentes áreas de las comunicaciones sociales.

DEFECTO NT. (default) Curso predefinido de una acción o valor que se asume a menos que el operador lo altere. Valor que usa un programa si el usuario no especifica algo; por ejemplo, en la instalación de una

aplicación se le pregunta al usuario si quiere utilizar los valores por defecto (nombres de directorios, carga de archivos de ayuda, etc.).

DEFINICIÓN Rn. Enunciación de las cualidades y características de un acontecimiento o de una persona. Texto breve que acompaña al nombre de una publicación y que define a la misma. / **Tv.** Número de líneas de una pantalla que debe recorrer el *barrido* electrónico de arriba hasta abajo. En Europa son 625 líneas (sistema SECAM), pero en los Estados Unidos 525 (sistema NTSC). *Convertidor, línea, norma.* / **Rd. TC.** Grado de perfección de la transmisión y recepción de un programa radial o televisivo. / **NT.** Resolución. Número de píxels por pulgada que se pueden mostrar o imprimir. Diferencia entre dos niveles de una señal digitalizada.

DEFRAGMENTACIÓN NT. Reorganización de archivos dispersos por todo el disco en sectores no contiguos; cuando el archivo se almacena no siempre queda en archivos adyacentes, lo cual incrementa el tiempo de obtención. La defragmentación coloca los archivos en sectores adyacentes para que al momento de la lectura, no tenga que desplazarse por todo el disco, y disminuir así el rendimiento.

DEGOLLAR Pr. Cortar involuntariamente con la guillotina un texto impreso por no haber dejado margen. En prensa se dejan sin margen a veces algunas fotografías.

DELANTAL Pr. Editorial o artículo de opinión que se coloca en la primera página, resaltándolo palabra cuyo origen es el "Diario de Barcelona". En la última de este periódico, el editorial se llama "El delantal del Brusi".

DELETE NT. (Borrar). Suprimir texto, datos o archivos de un dispositivo de almacenamiento.

DEMOSTRACIÓN (DEMO) NT. Mostrar a un cliente potencial cómo trabaja un equipo de computador, un programa o un componente.

DESMAGNETIZADOR Ad. Equipo utilizado en las grabadoras para desmagnetizar las cabezas magnéticas y las piezas metálicas que están en contacto con la cinta, para así evitar grabaciones defectuosas.

DEMOCRACIA SC. Filosofía o sistema social que sostiene que el individuo, sólo por su calidad de persona humana y sin consideración a sus cualidades, rango, status o patrimonio, debe participar en los asuntos de comunicación y ejercer en ellos la dirección que proporcionalmente le corresponde.

DEMODULACIÓN Ad. Rd Proceso mediante el cual la señal *modulada*, originalmente transmitida, es captada y reproducida por un radio receptor.

DENOTACIÓN Te. Valor informativo-referencial de un signo, indicando con precisión por el código, que, en el aspecto literario, constituye su primero y más elemental nivel semántico vinculado al código lingüístico de una época determinada.

DENSIDAD Ft. El ennegrecimiento que produce la *exposición de una película virgen*. / **Pr.** Fuerza de un color. Densidad luminosa o *luminiscencia*. / **Tv.** Medida de la cantidad de luz por centímetro cuadrado.

DENSIDAD NEUTRA Tv. Ft. Un tipo de filtro que reduce el paso de la luz sin cambiar el valor del color de la misma.

DEPARTAMENTO MCS. Sección de un medio con funciones específicas.

DEPARTAMENTO CREATIVO Pb. Este departamento es responsable de la creación y producción del material publicitario. Está integrado por cuatro áreas de trabajo: redacción, arte, producción mecánica (confección de avisos para prensa y revistas, folletos, etc.), y producción audiovisual (elaboración de comerciales para radio, cine y televisión).

DEPARTAMENTO DETRÁFICO Pb. Es el encargado de coordinar las actividades de los diferentes departamentos. Tiene la responsabilidad de hacer cumplir los plazos fijados para la entrega del material. Es el centro nervioso de la agencia de publicidad.

DEPENDENCIA SC. Situación en la que una persona, carente de medios para conseguir bienes o servicios económicos esenciales para un nivel de vida mínimo, se ve obligada a solicitar y aceptar asistencia pública o privada.

DEPORTE Po. Una de las cuatro secciones más frecuentes en los medios de información general: nacional, internacional, sucesos y deporte. Su importancia varía desde las publicaciones intelectuales hasta los diarios y revistas especializados en deportes. En casi todos los medios la sección deportiva ocupa un lugar sobresaliente. El deporte se ha convertido en un acontecimiento social y económico de gran importancia.

DERECHO SC. Aquello que cualquier unidad social, individuo o grupo, está autorizado para esperar de su medio social.

DERECHO DE AUTOR RL. El que la ley reconoce al autor de una obra, sea ésta un texto escrito, una partitura, un guión o libreto, para participar en los beneficios de su comercialización.

DERECHO DE IMAGEN RL. Posibilidad de tomar imágenes y difundirlas o conservarlas. Es frecuente encontrar demandas ante los tribunales por parte de personas que se consideran damnificadas por la utilización de su imagen.

DERECHO A INFORMACIÓN OFICIAL RL. El director de una publicación, o de una agencia informativa tiene derecho a obtener información oficial del gobierno, la administración y las entidades públicas si lo solicita por escrito. Su principal limitación son los secretos oficiales.

DERECHO DE RÉPLICA RL. Posibilidad que tiene toda persona natural o jurídica para aclarar cualquier información publicada en la que se mencione o aluda su nombre.

DESACREDITAR EI. Dejar sin valor el documento que acredita a un periodista ante un acontecimiento u organismo ante la opinión.

DESARROLLISMO SC. Crecimiento en tan gran medida que llega a producir armonía o desarmonía según el entorno.

DESARROLLO SC. Como fenómeno socioeconómico es el progreso, el incremento, el crecimiento racional de los recursos humanos y sociales para el bienestar de las personas y los grupos.

DESCRIPCIÓN Rn. Representación, mediante palabras, de personas, paisajes o cosas, explicando sus distin-

tas partes según un orden especial. Explicar en un texto la realidad o la ficción, ideas o acciones utilizando los signos del lenguaje.

DESEMPASTELAR *Tp.* Arreglar *las líneas empasteladas* en una *prueba de imprenta* para que queden en el orden debido.

DESENCUADRE *Ft.* Toma de un objeto de manera asimétrica respecto al *cuadro* o marco de la imagen.

DESINFORMACIÓN *El.* Dudas y confusión provocada en el lector por una información parcial, tendenciosa, contradictoria o intoxicante.

DESPIECE *Po.* En periodismo es la tendencia a dividir los textos periodísticos en piezas o partes con el propósito de hacer la información más ágil y completa.

DESK *Po.* En inglés, mesa de redacción. Telegraph Desk: servicio de una agencia informativa.

DESMENTIDO *El.* Cuando se publica un texto que desmiente a otro, poniendo en evidencia errores o falsedades.

DESPACHO *Po.* ... *agencia.* Información transmitida por las agencias de noticias. / *Pr.* Difusión de una publicación mediante la venta callejera, el envío a los suscriptores y la compra de ejemplares a la casa editora.

DESPLEGADO *Pr.* Dícese del título que ocupa más de una *columna*. Dícese de un reportaje o una información que ocupa gran espacio, por ejemplo, las dos páginas centrales de una publicación.

DESTACAR Pr. Dar preferencia a una información, destacándola ya sea por el espacio que ocupa en la publicación, *su enmaquetación*, etc. También se llama destacar cuando una palabra se distingue en el texto por ir en *cursiva o negrita*, cuando el conjunto de las palabras es consignado en *redondo*.

DESTAJO Po. Cuando el periodista lleva a cabo su trabajo por su cuenta, de manera independiente. *Free Lance*.

DESTINATARIO, A MCS. Receptor de una información.

DEX TC. Copiadora telefónica que transmite en pocos minutos un texto o una foto, desde cualquier parte del mundo, por el teléfono ordinario.

DEVOLUCIÓN Pr. Reenvío a la empresa editora de los ejemplares que no se han vendido. El número de ejemplares es mayor si el área de difusión es más extensa y si la publicación resulta poco interesante. No vendido.

DIACRÓNICO Te. Que se efectúa en un tiempo diferente. También hace relación al estudio de los fenómenos lingüísticos desde el punto de vista de su evolución en el tiempo.

DIAFRAGMA Ft. En la cámara de foto, cine y televisión, disco perforado para regular la cantidad de luz y la *profundidad de campo*. O bien, el orificio formado normalmente por un cierto número de láminas finas de metal, que cambia su diámetro según se desee que penetre determinada cantidad de luz en la cámara fotográfica. / **Rd.** Membrana del *micrófono* que recibe las presiones de las *ondas sonoras*.

DIAGEBEN Tv. Proyector de filminas enlazado con una cámara de televisión para poder televisar las diapositivas.

DIAGONAL Ft. Raya que se traza en el reverso de una fotografía para determinar la altura de grabado, si se quiere ampliar o reducir el original. Línea dominante en la *confeción* dinámica de una publicación.

DIAGRAMA Pr. Croquis, proyecto, *maqueta* de cada página de un periódico o revista.

DIAGRAMA DE CONTEXTO Te. Delimitación de un sujeto específico el cual puede ser una persona, ciudad, empresa, país etc. para identificar las posibles tensiones o problemas de un sujeto con relación a otros.

DIAGRAMACIÓN Pr. Parte del proceso de producción de un diario, revista o libro, consistente en la concepción y distribución de los elementos gráficos y tipográficos. La diagramación combina el arte y la técnica.

DIAGRAMAR Pr. Dibujar o abocetar los elementos que deben ir en una página indicándose la medida de las *columnas*, *el cuerpo* de los títulos, etc.

DIALÉCTICA Te. Estudio de los procedimientos pragmáticos de la argumentación.

DIÁLOGO Po. Reproducción de las palabras que dicen dos o más personas. Modalidad que suele usarse en las *entrevistas*.

DIAPOSITIVAS Ft. Fotografía *positiva* en negro o en colores, realizada sobre un soporte transparente a partir de un *negativo* o de una película reversible. La diapo-

sitiva en color suele ser utilizada en artes gráficas para la obtención de *fotolitos*, debido a su gran riqueza de matices *cromáticos*. *Slide*. *Transparencia*.

DIARIO Po. Periódico que se edita todos los días, o al menos cuatro veces por semana. La publicación diaria no se consolidó sino hasta fines del siglo XVIII. Posiblemente el *Journal de París ou Poste au Soir*, en 1777, sea el primer diario propiamente dicho. En 1784 apareció el primer diario estadounidense, el *American Daily Advertisement*. / **Rd...** hablado. Programa informativo de una emisora de radio, difundido cada veinticuatro horas, con una duración mayor que la de un boletín de noticias. En el diario hablado suelen incluirse crónicas y entrevistas. Son frecuentes los diarios hablados a primera hora de la mañana, al medio día y por la noche. / **Tv. Tele...** Programa informativo de televisión emitido cada 24 horas, por lo general al medio día o por la noche. / **Pr.** Diario de diarios: publicación que recoge los textos más importantes publicados por los diarios de un país para evitar tener que suscribirse a muchos periódicos. (Ing. *Dossier*).

DIATRIBA Rn. Texto injurioso, violento o irritante.

DIBUJO Pr. Suele utilizarse para ilustrar un texto, aunque también hay un tipo de dibujo que informa por sí mismo, sin necesidad de texto.

DICROICO Tv. Filtros diseñados para reflejar ciertos colores de luz y pasar otros.

DIDOT Tp. Sistema de medida tipográfica, cuyo *punto* mide 0,376 milímetros, fue creado en 1764 por el tipógrafo francés Francois Ambroise Didot.

DIFAMAR EI. Desacreditar a una persona publicando escritos contra su reputación o su honor.

DIFERIDO Rd. Tv. Programa grabado en *magnetófono* o en *magnetoscopio* con mucha anterioridad a su emisión.

DIFUSIÓN MCS. Acción o efecto de difundir. El desarrollo de las comunicaciones y del transporte permitió a mediados del siglo XIX la difusión a nivel estatal de diarios y revistas. En el siglo XX, la aviación impulsó extraordinariamente la difusión. La tecnología moderna, que incluye el *rayo laser*, permite reproducir textos independientemente de las distancias. / **TC.** Propagación de una onda acústica en varias direcciones.

DIGESTO Pr. Del inglés *digest*, que significa recopilar, abreviar, clasificar. Se llama a una revista que se compone de artículos u otros tipos de textos que se editan habitualmente resumidos, y que van dirigidos a un amplio público. *Dossier*.

DIGITAL NT. Que representa datos o cantidades físicas en forma numérica; usando especialmente un sistema binario en dispositivos conectables a un computador.

DIGITAL, CASSETTE NT. Ad. Cinta magnética de alta calidad en un cassette de tamaño estándar, con pestañas protectoras de grabación.

DIGITAL, VIDEO Vd. NT. Video grabado en forma digital; la salida de una cámara de video se convierte en forma digital con una cámara digital o un capturador de imágenes; la salida digital normalmente comprime antes de ser procesada, transmitida o almacenada en una cinta de video.

DIGITAL, SEÑAL NT. Señal eléctrica que tiene un número de estados posibles, a diferencia de las señales análogas que varían continuamente.

DIGITALIZAR NT. Cambiar movimientos o señales análogas a forma digital para que puedan ser procesados por el computador.

DÍGITO NT. Del latín "digitus", dedo. Designa a los números que pueden ser contados con los dedos, por lo tanto corresponde a los guarismos básicos del sistema decimal: del uno al diez.

DIN Ft. Deutsche Industrie Normenausschutz, normas internacionales sobre los tamaños del papel para imprimir. También es la medida alemana de la *sensibilidad* de la película de cine o de fotografía, que en América se mide con la unidad ISO. En la escala DIN un incremento de (3) tres grados en el número equivale a doblar la sensibilidad de la película. Así, una película de 21° DIN es doblemente sensible a otra de 18°. El 21 DIN es equivalente a 100 ASA.

DIRECCIÓN MCS. Acción y efecto de dirigir. Los *medios* en general incluyen la figura del *director*, y se entiende que su labor es la de conducir globalmente el trabajo periodístico, y por otra parte, es la persona responsable ante la ley.

DIRECCIONAL Rd. Micrófono que recibe el sonido en una sola dirección.

DIRECTO Rd. Tv. Programa que se transmite por la *antena* al mismo tiempo que se realiza. Tiene el inconveniente de que en esa forma se transmiten también los errores de producción y los fallos que puedan surgir. Los programas informativos suelen emitirse

en directo en su mayor parte. En el proceso de producción de radio y televisión suele distinguirse entre: grabado (actuado y enlatado para transmitirse diferido), en vivo (grabado con los personajes reales para transmitirse diferido), en directo (transmisión simultánea a las tomas).

DIRECTOR MCS. Responsable de una emisora, de una publicación periódica o de una agencia informativa. En radio y televisión, los responsables de un programa informativo (diario hablado, telediario, tele revista, etc.) no se suelen llamar directores, sino editores. / Cn. El director es el responsable de la actuación de los protagonistas de una película. / Rd. Persona que maneja y dirige una actuación, un programa o un departamento.

DIRECTORIO MCS. En inglés, staff. Espacio destinado a consignar los diversos datos que identifican una publicación o un programa como son los nombres y funciones de los responsables de los distintos departamentos que componen el *medio*. / NT. (directory). Catálogo de los archivos almacenados en un disco de computador y se pueden consultar por pantalla.

DISCO Ad. Sistema para grabar y reproducir el sonido por medio de *aguja*. / NT. En discos de acetato o de metal finamente tratado, recubiertos de emulsión magnética se almacenan datos. El *ordenador* los graba o los recupera según la necesidad.

DISCO DE LARGA DURACIÓN (LP) Ad. Disco de Microsurcos de 10 y 12 pulgadas de diámetro. Funciona a una velocidad de 33 1/3 r.p.m. puede tener una duración máxima de 30 minutos por lado (Ing. Long Play - LP). - EP.

DISCO DE NIPKOW Tv. *Disco* perforado de numerosos agujeros en espiral, inventado por el alemán Paul Nipkow en 1883, fundamento de la televisión mecánica, gracias a la descomposición en líneas de una imagen.

DISCO DURO NT (hard disk). Dispositivo que se agrega a un computador para almacenamiento de datos en un medio magnético.

DISCO SATELITAL TC. Antena manual de 18 pulgadas de diámetro que permite el servicio individual de cable, para la recepción de múltiples canales de televisión, que bien pueden llegar de cualquiera de los satélites. Su calidad es excelente en cuanto a imagen y sonido.

DISCOTECA Ad. Colección de discos fonográficos que forman parte del archivo sonoro de una emisora de radio y televisión. *Fonoteca.*

DISCURSO Po. Mensaje verbal preparado para la comunicación directa y que trata generalmente de un tema determinado. / **Te.** Razonamiento de alguna extensión, para manifestar un pensamiento o un sentimiento. Alocución generalmente de tipo político para difundir una ideología o captar adeptos a la doctrina que propugna. / **Lg.** En lingüística, proceso de comunicación superior al enunciado o la frase.

DISCURSO CIENTÍFICO Rn. Se concibe como el medio para difundir las teorías, problemas, métodos, hipótesis y resultados de la investigación científica. Está orientado a un lector especializado.

DISCURSO LITERARIO Rn. Es aquel que se expresa en un lenguaje especial que se superpone a la lengua natural.

DISCURSO PERIODÍSTICO Po. Es el empleado en las publicaciones diarias, semanales o quincenales que tienen una finalidad informática.

DISEÑO Pr. Es quizás el aspecto más creativo en el proceso de producción editorial; consiste en la concepción de la forma gráfica que abarca desde la elección de los tipos de letra hasta la distribución de colores y proporción de grabados en la superficie que se va a imprimir sea ésta una página de periódico, de revista, o un *arte* publicitario.

DISFUNCIÓN SC. Según ciertos teóricos de la comunicación social, a los medios corresponden ciertas "funciones" en el complejo entramado de las relaciones sociales; pero al tiempo que ejercen esas "funciones" producen efectos contraproducentes, que son las "disfunciones": los medios pueden informar y educar (funciones), pero también *enajenar, masificar* o narcotizar (disfunciones).

DISKETTE NT. También llamado floppy, es un disco flexible hecho con lámina de plástico recubierta de óxido magnético, en el que se pueden grabar datos de computador siguiendo un formato de pistas y sectores previamente definido en la superficie plana del mismo. Actualmente existen tres tamaños de diskette: 3-1/2 pulgadas, 5-1/4 pulgadas y 8 pulgadas de diámetro.

DISONANCIA Te. Falta de proporción entre elementos que deben guardarlo entre sí y que produce un efecto desagradable.

DISPARADOR Ft. Dispositivo que abre *el obturador* de una máquina fotográfica o cinematográfica.

DISPLAY Pb. Palabra inglesa (despliegue, exhibición) que define el cartel publicitario para una vitrina o exposición. / **NT.** Pantalla. Dispositivo en el cual se presentan visualmente texto y/o gráficas.

DISPOSITIVO DE ACOPLAMIENTO DE CARGA (CCD) Tv. Elemento de estado sólido diseñado para convertir la luz en electrónica; sustituye a los tubos de captación en las cámaras de video.

DISOLVE NT. (Disolvencia) Aminorar. Efecto de transición entre dos escenas o segmentos de audio; cuando uno termina, la intensidad va disminuyendo para que el otro comience aumentándola.

DISPOSICIÓN Tp. Ordenación armónica de los textos, grabados y demás elementos gráficos. Puede ser simétrica, asimétrica, equilibrada, apretada, etc.

DISTANCIA FOCAL Ft. Es la distancia entre la película introducida en la cámara y el centro del lente cuando éste está enfocado a "infinito". / **Tv.** Distancia desde el centro del objetivo a cualquiera de los focos principales.

DISTORSIÓN Ad. Vd. Tv. TC. Cambios generalmente indeseables en la calidad del sonido y/o de la imagen que normalmente pueden ser desagradables. / **Ad.** Repetición clara de un sonido que puede ser también escuchado en un ambiente cerrado de grandes proporciones. Este efecto también puede ser reproducido en una cámara de eco o de *reverberación*, o mediante una grabadora que tenga incorporada dicha facilidad de eco. Generalmente las técnicas de estudio utilizan el eco como un sonido que es reverberado y difundido de tal manera que no se pueda escuchar una repetición clara.

DISTRIBUCIÓN Pr. Reparto y difusión de los ejemplares de una publicación. / **Tp.** En los talleres de una imprenta, devolución de *tipos* a sus *cajas* o de *matrices* al almacén de la *linotipia*. / **Cn.** Fase de comercialización de las películas entre la producción y la exhibición.

DIVISA Pr. Consigna que suelen utilizar periódicos o revistas para identificar su orientación y recurso para captar la atención del público coincidente. Por ejemplo, "lo bueno y breve, dos veces bueno".

DIVULGAR SC. Publicar, dar a conocer públicamente.

DNB Ag. Deutschen Nachrichtenbüro, agencia alemana de noticias, creada en 1934, por el régimen de Hitler, mediante la unificación entre la agencia Wolff y la Telegraphen Union.

DOBLAJE Cn. Tv. Reposición traducida de las palabras de un personaje, conservando las imágenes. En las informaciones televisivas se suele dejar al personaje extranjero que pronuncie las primeras palabras, después se sobrepone la voz que ofrece la traducción (V. *Subtitulaje*).

DOBLE CLICK NT. Oprimir rápidamente dos veces un botón del mouse, para iniciar una acción.

DOBLE PÁGINA Pr. Página par y la siguiente, con continuidad temática o de acción, con un mismo criterio de *compaginación*.

DOBLE VELOCIDAD NT. Alta velocidad a la cual gira el disco CD-ROM; por lo general, 460 rpm.

DOBLEZ Pr. Lugar por el que se dobla en dos un periódico. En él no deben colocarse fotografías para evitar

manchar la mano al tomar el periódico doblado. Si un diario de *formato* grande reduce su tamaño a la mitad queda convertido en un diario de formato *tabloide*.

DOCUMENTACIÓN Po. Departamento de una empresa informativa donde se guardan: libros, guías, anuarios y atlas (bibliotecas); fotos y negativos (fototeca, diápoteca); periódicos (hemeroteca); filmes y microfilmes (filmoteca); recortes, textos y bibliografías (archivos), discos o cintas (archivo sonoro), para que los redactores puedan ampliar las noticias.

DOCUMENTAL Cn. Rd. Tv. Género televisivo, cinematográfico o radial, por lo general de breve duración, que expone hechos tomados de la realidad con fines informativos o interpretativos.

DOLBY Ad. Filtro que se usa en las grabaciones para modular los sonidos agudos y eliminar ruidos en sistemas de grabación, en función de una mayor fidelidad. Reductor de ruido.

DOLLY Cn. Tv. Voz inglesa que designa a una pequeña grúa montada sobre un carro que puede elevar una cámara a gran altura y descenderla casi hasta el suelo para lograr diversos *encuadres*. En cada estudio de televisión suele haber tres cámaras, una de ellas montada en una dolly.

DOMINICAL Pr. Suplemento que se edita los domingos y que tiene características propias de las revistas, suponiendo que el lector ese día dispone de más tiempo y de más deseos de leer. Los temas suelen ser de tipo cultural, artístico, ocio, viajes, etc.

DOS NT. Disk Operating Sistem (sistema operativo en disco). Es un conjunto de programas diseñados para

indicar a un computador personal cómo hacer las operaciones básicas relacionadas con el manejo de los discos para almacenamiento de datos, cómo distribuir y supervisar el trabajo, cómo administrar los recursos del sistema y cómo controlar y operar los dispositivos periféricos.

DOSSIER Pr. *Diario de diarios.* Conjunto de documentos referentes a una persona o un tema.

DPA Ag. *Agencia de prensa alemana.* *Agencia* de noticias de la República Federal de Alemania, creada en 1949 sobre la base de la fusión de las agencias DENA, DPD, SUEDENA que habían creado las tres potencias aliadas occidentales tras la Segunda Guerra Mundial. Su sede principal está en Hamburgo y está constituida por 190 socios pertenecientes al mundo de los *medios* y en régimen de cooperativas: cada socio no puede poseer más de 1,5 por ciento del capital. Tiene *corresponsales* en más de setenta países e intercambia servicios con diversas agencias extranjeras, las más importantes del mercado.

DRIVE NT. Es el nombre genérico para un dispositivo periférico que maneja datos guardados en un disco o una cinta. / Dispositivo mecánico de un computador que opera un disco o una cinta, haciéndola girar a la velocidad correcta y moviendo la cabeza de lectura /escritura a la posición indicada por el programa.

DRIVE IN Cn. Voz inglesa: cine al aire libre que los espectadores ven cómodamente desde sus automóviles. Es muy frecuente en los Estados Unidos. Se puede llamar *autocinema*.

DUBS TC. Cintas duplicadas sacadas de una copia maestra y que son enviadas a diferentes estaciones para su transmisión.

DUMMY Pr. En inglés, maqueta de página de una publicación. *Diagrama, maqueta, boceto, esquema.*

DUOTONO Pr. Ilustración en dos tonos y en dos colores.

DUPLEX TC. Sistema de *telecomunicaciones* que permite la transmisión simultánea en ambos sentidos. Se emplea en radio y en televisión para dialogar con un *corresponsal* en el extranjero o con un *enviado especial*. El telégrafo dúplex lo inventó Ginti en 1853. *Múltiplex, semidúplex, simplex.*

DURO Ad. Dícese del sonido que se graba en una habitación con superficies que producen eco.

DVE (Digital Video Effects). NT. Efectos especiales logrados en un PC, en una secuencia de video; por ejemplo un desvanecimiento de sonido entre dos secuencias.

DV-I (Digital Video Interactive). NT. Sistema que define como deben comprimirse en un disco y luego expandirse el video y las señales de audio, para ser interpretadas en un computador; la tecnología DV-I la produce actualmente Intel como un conjunto de chips que pueden grabar e interpretar videos comprimidos.

DYCRIL Pr. Hoja de plástico que sirve de *clisé en offset*.

E

EBN Ag. Empresa Brasileña de Noticias. En 1979 reemplazó a la "Agencia Nacional" como servicio informativo oficial del gobierno brasileño. Desde entonces está subordinada a la SECOM (Secretaría de Comunicación Social) de la Presidencia de la República.

ECUALIZADOR Ad. Dispositivo electrónico que amplifica y/o atenúa ciertas porciones de audio. Por lo regular tiene de 4 a 10 controles manuales deslizables.

EDICIÓN Pr. Impresión de un periódico para su publicación. Conjunto de ejemplares de un periódico, de una misma tirada y con el mismo contenido. / Primera... La primera que se imprime, sin noticias de última hora, para poder distribuirla a lugares lejanos. / ... Aérea. Ejemplares que se distribuyen por avión. / ... Extraordinaria. Tirada especial ante un acontecimiento. / ... Local. La que incluye una página o una sección propia del lugar a donde va destinada. / Rd. Tv. Cn. Vd. Es un aspecto o momento del proceso de producción que consiste en ordenar y unir adecuadamente las *secuencias* de un programa, mensaje o película. En cierto sentido es sinónimo de

“cortar”, pues dicha acción es la que permite ensamblar en el momento preciso las partes de la grabación o de la filmación.

EDICIÓN LINEAL Tv. Vd. Proceso por el cual cada plano se añade (pega) al anterior. Se puede hacer cambios en secuencias de audio o de video siempre y cuando no se acorte o alargue la longitud total. Método de edición de manera analógica.

EDICIÓN NO LINEAL Tv. Vd. Método de edición de video en el cual el video se digitaliza y se almacena en un computador. El editor puede cortar y mover cuadros en cualquier orden antes de reproducir la secuencia final, la cual puede reproducirse directamente desde el computador, pero normalmente es de una menor calidad que el original debido a las pérdidas de compresión, o éste puede generar instrucciones de código de tiempo utilizables para editar el video original.

EDICIÓN OFF LINE Tv. Vd. Proceso de edición de un video donde se trabaja con formatos no profesionales y se obtiene un listado de códigos de tiempo, que posteriormente se realiza en formato profesional.

EDICIÓN ON LINE Tv. Vd. Proceso de edición en video que se trabaja con formatos profesionales.

EDICIÓN POR ENSAMBLE Tv. Vd. Edición que graba sobre la cinta magnética todas las pistas: audio, video y control al mismo tiempo.

EDICIÓN POR INSERTO Tv. Vd. Tipo de edición que respeta la pista de control del magnetoscopio grabador.

EDITAR Rd. Ser responsable de la emisión de un programa, de información. / **Pr.** Imprimir y publicar un periódico. / **Ad. Vd.** Cambiar, cortar, reducir o añadir palabras, frases o párrafos para mejorar un texto o una grabación de cinta de audio o video. / **Cn.** Acción que consiste en seleccionar el material filmado, cortarlo y unirlo coherentemente para definir el producto final.

EDITOR Pr. Persona o empresa que crea y mantiene una publicación, desde el punto de vista económico. / **Rd. Tv.** Persona responsable de un programa informativo. En los países anglosajones y franceses se llama a veces "editor" al director de una publicación. / **Cn.** Es, después del director y del productor de una obra cinematográfica, uno de los personajes más importantes en la producción; tiene a su cargo la *edición*, que será prácticamente la forma final de la película. / **Tv. Vd.** Persona que realiza el proceso de edición de un video o programa televisivo.

EDITOR DE TEXTO NT. Es un programa de utilidad que permite, mediante comandos, crear, componer, modificar, visualizar e imprimir textos y almacenarlos en la memoria.

EDITORIAL Po. Artículo editorial. Género del *Periodismo de opinión*, publicado sin firma en una página importante del periódico, ya que de él se responsabiliza *el director* o el consejo de redacción. Desarrolla un tema político importante y va escrito en primera persona del plural o de manera impersonal: no suele ir acompañado de fotografía. Sección en las publicaciones, diarios y revistas, en donde se manifiesta la posición de las mismas ante determinados hechos. / **Pr.** Empresa que se ocupa de editar publicaciones o libros.

EDITORIALISTA Po. Persona encargada de redactar editoriales. Suele ser el *director, un redactor jefe*, de sección o incluso un colaborador de categoría.

EDITORIALIZAR Po. Incluir comentarios personales en el texto de una información, que debiera ser impersonal. Por ejemplo, emplear la primera persona del singular al redactar una noticia, o emplear adjetivos calificativos que reflejan una opinión personal. Hacer comentarios a una noticia. La prensa moderna tiende a pluralizar la función de editorialista. Se recurre a economistas, políticos, sociólogos, etc., según el tema a tratar y siempre dentro de los puntos de vista habitualmente sostenidos por la empresa periodística.

EFE Ag. Agencia Española de Información fundada en 1939. Actualmente es la primera *agencia de* noticias e información general en el mundo de habla castellana y una de las cinco de mayor difusión.

EFEECTO SC. Impacto que una información provoca en el lector. Los *medios* suelen estudiarlo de cara a la venta de la publicación o en relación a los medios publicitarios. El efecto del mensaje es definido como la modificación o alternativa que el mensaje produce en el receptor a nivel de su opinión, su actitud o comportamiento exterior, por ejemplo, la televisión puede originar efectos *disfuncionales* en niños que ven programas para adultos durante muchas horas cada día.

EFEECTO DE RETORNO Ad. TC. Consecuencia de la superposición de dos o tres sonidos cuyos efectos, sumados, producen interferencia positiva (tolerable) o negativa (no armónica).

EFFECTO SOCIALIZANTE Ad. Tv. Cn. Manera en que las personas cambian sus hábitos y costumbres como resultado de la introducción de innovaciones, en un largo período.

EFFECTOS ESPECIALES Ad. Tv. Cn. Rd. En general son todas las modificaciones planificadas que se introducen a menudo con trucos o con procesos complejos de laboratorio en las cintas magnéticas o en las películas para dar a la imagen o al sonido determinadas sensaciones.

EFFECTOS ÓPTICOS Vd. Técnicas empleadas durante la duplicación de la película, consistentes en fundidos, disolvencias, cortinas y otros.

EFFECTOS SONOROS Ad. Sonidos que pueden ser añadidos a una transmisión para producir un efecto de realismo y atraer la atención del radioescucha. Hay dos tipos básicos de efectos sonoros: 1) del instante (stop) que se produce el momento mismo en que se lo necesita en el programa y 2) "grabados" que se producen con anterioridad al programa (*enlatados*).

EFFECTO DE REPETICIÓN SC. Efecto a largo plazo que un mensaje específico puede tener sobre las personas, cuando se le repite constantemente a lo largo de un período. Puede utilizarse el impacto de la repetición para modificar los pensamientos y el comportamiento de las personas.

EFEMÉRIDES Po. Es común en los diarios la inclusión de una sección referida a los aniversarios. Así mismo todos los medios tienen muy en cuenta los aniversarios, ya sea 5, 10, 25, 50 ó 100 años de un acontecimiento, para referirse a él de manera especial.

EGA (Enhanced Graphics Adapter) NT. *Adaptador mejorado de gráficas.* Estándar de pantallas de color de resolución mediana, la máxima es de 640 x 350 píxeles; un adaptador EGA requiere un monitor digital RGB para mostrar las imágenes.

EHF TC. Extremely High Frequency. Frecuencia extremadamente alta en la transmisión de radio o de televisión: de 10 a 300 gigahertzios. Ver. *UHF, VHF, SHF, Frecuencia. FEA.*

EIDOFORO Cn. Proyector de imágenes televisadas en pantalla grande de cine. Fue inventado por Fritz Fischer en 1939. Se le llama también eidophor.

EJECUTAR NT. Correr o ejecutar un programa o proceso en un PC.

EJEMPLAR Pr. Unidad de *tirada* de una publicación regular.

ELECTROLECTORES Po. Lectores de textos que son transmitidos por canales informativos electrónicos.

ELECTROTIPIA Pr. Procedimiento para dar mayor dureza a un clisé de cinc, mediante la "galvanoplastia", que deposita una fina capa de un metal más duro que el clisé: generalmente el cobre.

ELABORACIÓN Po. Se dice del tratamiento de una información en la redacción de cara a su publicación.

ELIMINAR Po. Suprimir textos o partes de ellos por diversas razones, por un problema de espacio, por evaluarse que no es conveniente su publicación, etc.

E-MAIL NT. *Correo Electrónico.*

EMBARGAR Po. Una información embargada es aquella que no se debe publicar hasta una hora y fecha convenida. Diversas organizaciones, como por ejemplo, Amnistía Internacional, distribuyen material a publicar solicitando que no se haga hasta un momento determinado, permitiendo así que todos los medios puedan utilizarlo al mismo tiempo, con lo cual, por otra parte, tiene más impacto en la opinión pública.

EME Tp. Unidad tipográfica: Medida lineal de un *cuadratín* de 12 puntos. Eme, mono.

EMISIÓN Rd. Tv. Se refiere a la difusión de un espacio radial o televisivo. Por ejemplo: En nuestra emisión de hoy

EMISOR Te. En el proceso de la comunicación, el emisor está en el origen del mensaje, es la fuente del mismo. Conviene distinguir entre *transmisor* (instrumento) y *emisor* (sujeto creador).

EMISORA Rd. Tv. Centro de producción de programas. / TC. Aparato que genera corrientes de alta frecuencia para transmitir mensajes a través de una *antena*, mediante *ondas hertzianas*.

EMITIR TC. Difundir a través de *ondas hertzianas* programas de radio o de televisión.

EMPALMADOR Cn. Aparato que realiza automáticamente los empalmes de una *moviola* o mesa de *montaje*. También se llama empalmadora. *Editar*.

EMPALMAR Cn. Técnica utilizada para *editar* una cinta; método de unir dos secciones de una cinta. Básicamente consiste en una pieza metálica con ranuras

para alojar la cinta y una ranura diagonal para el corte de la misma.

EMPAQUETAR Pr. Preparar los ejemplares de una publicación de acuerdo con las necesidades de su distribución.

EMPASTELAR Tp. Mezclar el material compuesto por el *linotipo*. Desordenar una *composición tipográfica*.

EMPASTELAMIENTO Tp. Desorden en las líneas de una *composición tipográfica* o mezcla de *tipos* de distinta clase, involuntariamente.

EMPATÍA Te. Capacidad del individuo para ponerse en el lugar del otro, para llegar a la compenetración emotiva con otros seres o modos de pensar.

EMPIRISMO Te. Teoría que sustenta el hecho de que todo conocimiento humano tiene su única base en una práctica o rutina.

EMPLAZAMIENTO Pr. Colocación de una noticia en un lugar del periódico, según su importancia. Jacques Kayser atribuye una valoración diferente a cada noticia según su emplazamiento: en la cabeza de la columna izquierda de la primera página (40 puntos); en la primera página (32 puntos), con una llamada en primera página (10 puntos), en la cabeza de la columna izquierda de una página interior (6 puntos) y en otro lugar de una página interior (1 punto). / Cn. Tv. Situación de la cámara y ángulo desde el que se toma *un encuadre*.

EMPRESA PERIODÍSTICA Pr. Persona jurídica que tiene como fin la edición de publicaciones periódicas.

EMULSIÓN Ft. Capa fina de gelatina y sales de plata, sobre la cinta de celuloide de la película, para hacerla sensible a la luz y los colores.

ENAJENACIÓN SC. Es la pérdida de identidad que puede afectar a una persona, a un grupo o a una sociedad; cierto manejo de los instrumentos de comunicación social puede provocar enajenación en el público, cuando éste queda como hipnotizado e impulsado a adoptar irracionalmente los modelos que se le presentan, vengan de donde vengan. *Transculturación. Disfunción.*

ENCABEZADO Pr. Cabeza de una información, que puede constar de *antetítulo, título, subtítulo y sumarios.* / **Rd.** Breve frase que expone lo más importante de una noticia.

ENCABEZAMIENTO Pr. Título principal de una información, sección, etc.

ENCABEZAR Pr. Poner título a una información. *Cabeza.*

ENCARTE Pr. Cuadernillo u hoja que se distribuye dentro de un periódico o revista.

ENCICLOPEDISTA Po. Suele decirse que un periodista es enciclopedista cuando en sus textos se evidencia la intención de abarcar diversas ramas del saber o temas haciendo gala de profundos conocimientos.

ENCODIFICACIÓN Te. 1) Proceso mediante el cual un mensaje es transformado en señales que pueden ser transportadas por un canal de comunicación. 2) Proceso mediante el cual una persona transforma su intención en una conducta tal que pueda constituir una señal en un sistema de comunicación. La enco-

dificación entera puede incluir varios pasos; por ejemplo: una persona escribe un telegrama (primera encodificación) que es luego transformado por otra en señales eléctricas (segunda encodificación).

ENCUADERNACIÓN Pr. Ordenar y coser los *pliegos* de un libro o revista y cubrirlo con un forro o cubierta de papel, cartulina, cartón u otro material. En los talleres de prensa, introducir unos cuadernillos en otros para completar una publicación. Con frecuencia el embuchado se realiza a mano. / La. Es un término general para indicar la encuadernación de plegables, boletines, catálogos y revistas. La encuadernación se compone de cinco pasos: estriado, plegado, recolección, costura y refilado.

ENCUADERNADORA Pr. Máquina para encuadernar publicaciones.

ENCUADRAR Pr. Poner en recuadro una información. / Cn. Tv. Vd. Situar un objeto dentro del *marco* de la imagen.

ENCUADRE Cn. Ft. Tv. Vd. Delimitación de la imagen a través de la cámara. Es uno de los elementos del lenguaje cinematográfico y televisivo. *Plano*.

ENCUESTA Po. Modalidad de entrevista que consiste en hacer unas pocas preguntas a muchas personas para reflejar un estado de *opinión pública*. La encuesta puede ser popular, para conocer lo que piensa la gente de la calle, o entre especialistas que conozcan bien el tema. La redacción de las preguntas no debe inducir la respuesta y la muestra de personas interrogadas debe ser representativa. La encuesta es muy utilizada por las agencias publicitarias y las empresas interesadas en imponer un producto. La

encuesta se ha convertido en un fenómeno muy habitual. No hay medio de importancia, partidos políticos, etc. que no recurran a este procedimiento. Existen agencias especializadas en la realización de encuestas, que gozan de gran prestigio. / **SC.** Trabajo elaborado sobre la base de una documentación y que generalmente incluye la consulta a un sector concreto de la población, tendente a dar conclusiones.

ENFOQUE Po. Criterio del periodista ante una información. En redacción periodística, punto de vista personal, faceta que interesa destacar. **Ángulo.** / **Ft.** Desplazamiento de una *lente* para lograr la imagen deseada de un objeto y la *profundidad de campo*. La nitidez conseguida en una cámara fotográfica o de televisión del objeto enfocado. Esta nitidez depende de la *distancia focal* y de la distancia entre el *objetivo* y el objeto enfocado. El enfoque es por lo tanto el ajuste entre estas dos distancias.

ENGOLAR Rd. Forzar la voz, adornarla.

ENLACE Tp. Ligazón entre dos o más letras muy estrechas: fl, fi, ff, ffl, en una sola matriz de linotipia o en un tipo. Ligazón, logotipo. / **TC.** Repetidor de señal, antena colocada en un lugar elevado para que *la onda* llegue de manera lineal a un extenso territorio. En terreno llano se suele colocar cada 100 Km. El enlace puede ser por teléfono o por *microondas*. / **Pr.** Línea que encabeza una página interior de una publicación para indicar que continúa una información. / **Rd.** Transmitir simultáneamente un programa para varias emisoras.

ENLATADOS Cn. Tv. Regionalismo que designa así a todo tipo de producción cinematográfica o de tele-

visión extranjera. En Colombia un "enlatado" de televisión puede ser un programa venezolano o norteamericano. Igual ocurre en otros países.

ENMAQUETAR Pr. Elaborar una *maqueta*: distribuir los elementos gráficos que compondrán una página o un *arte* publicitario.

ENMARCADO Tp. Recuadro.

ENMENDAR Rn. Corregir de acuerdo con determinados criterios, en los originales o pruebas.

ENRAMAR Tp. Poner en la *rama* un molde o forma para pasarlo a la *estereotipia* o la máquina impresora.

ENROLLADOR Cn. Dispositivo que sostiene y hace girar una bobina de película en un proyector.

ENUNCIADO Lg. Unidad mínima de la comunicación que en el habla aparece entre dos pausas.

ENSAYO Rn. Género que trata desde una perspectiva reflexiva, profunda, temas relacionados con problemas sociales, ideológicos, filosóficos, culturales, etc. y que suelen ser escritos por personalidades especialistas de los mismos, generalmente aparecen en la edición dominical de los diarios y tienen más cabida en determinadas revistas dedicadas a un tema. Una modalidad muy periodística del ensayo es la divulgación de los descubrimientos científicos. / **MCS.** Representación de los actores, previa a la filmación o grabación definitiva. / ... de movimientos. / **Tv. Cn.** Prueba para que los actores conozcan dónde estarán los muebles del estudio. / ... en frío. Actuación completa de los actores, pero sin cámaras ni decorados y vestuario. / ... de cámaras. Prueba en

que se corrigen los detalles de iluminación, vestuario, movimiento, etc. para la que será la representación definitiva. Se llama también ensayo en caliente. En cine, filme de ensayo es una película con unas características semejantes al ensayo literario.

ENTRADILLA Pr. Primer párrafo de una información donde se resume lo más importante de la misma o se presenta el tema. Puede componerse con algún relieve tipográfico e incluso dentro de un recuadro. El propósito de la entradilla no es sólo informativo. En ella se pretende interesar al lector a través de unas líneas, para que lea el texto que sigue. Este recurso se suele utilizar cuando el texto excede los tres folios aproximadamente, aunque los criterios varían de acuerdo al medio. Su extensión también es flexible: diez, quince líneas.

ENTRADA Po. En inglés (lead). Primer párrafo de una información, donde hay que resumir lo más importante de la noticia: quién, qué, cuándo, dónde y cómo. / resumida. Breve párrafo inicial donde solamente se encuentran los elementos de la redacción de una noticia, es decir, las respuestas a estas preguntas fundamentales. / nueva... Principio de una información, con un dato de última hora, que sustituye a la entrada ya compuesta. Copete, entradilla, lead. / **Pr.** Columnas de la izquierda de una página, por donde habitualmente se empieza a leer. Salida. Sangría o espacio en blanco que se deja al principio de una línea.

ENTRAR EN MÁQUINA Pr. Comenzar la impresión de los primeros ejemplares de la *tirada* de la publicación.

ENTRECORTE Cn. Tv. En el *montaje*, corte alternativo de dos o más líneas de acción dramática.

ENTREFILETE Pr. Breve información (uno o tres párrafos) o artículo corto, enmarcado por dos rayas o *filetes*.

ENTREGA Pr. Envío del original de la redacción a los talleres. Se realizan varias entregas desde que comienzan a funcionar las *linotipias* hasta la hora de *cierre*.

ENTREVISTA Po. Género del periodismo informativo que recoge un diálogo del periodista con un personaje. Algunos autores incluyen la entrevista dentro del género "*reportaje*", la entrevista debe redactarse con la reproducción textual de las palabras del personaje, en estilo directo; pero el reportaje puede escribirse en estilo indirecto. En prensa la entrevista debe ir acompañada de alguna fotografía del entrevistado. La entrevista permite poner en contacto al protagonista con el lector, disminuyendo el papel del *medio* como factor de opinión. El periodista que lleva a cabo esta tarea tendrá que estar muy enterado de la personalidad y/u obra del entrevistado.

ENTREVISTAR Po. Plantear preguntas a un personaje con el fin de publicar las respuestas.

ENTROPÍA Te. Término proveniente de la termodinámica que autores de las teorías de comunicación como Shannon o Szilard han asumido para fundamentar lo que ellos llaman teoría matemática de la Información. Básicamente la entropía es la medida del grado de desorden introducido en la combinación de elementos dispares contenidos en un conjunto cerrado. Si contemplamos el universo como ese conjunto cerrado, todos sus elementos que la componen mantienen una medida de desorden o

entropía que el hombre intenta organizar, retrasar o compensar, al hacerlo está haciendo de la entropía una entropía negativa o negentropía. Homologando el ejemplo se puede decir que la información o su estructuración en un mensaje elaborado con elementos extraídos de un repertorio (universo) se miden con la misma fórmula de la entropía, pero cambiándole simplemente su sentido. En este caso la información es una negentropía.

ENVIADO ESPECIAL Po. Periodista que viaja a una localidad alejada de la redacción con el objeto de realizar reportajes o enviar crónicas para el medio informativo. Difiere del *corresponsal* fijo, pues solamente permanece en el lugar de la noticia mientras la localidad a donde ha sido enviado es fuente de informaciones.

EPIGRAFE Pr. Nota que sirve de introducción a una información o a un artículo y que va separada del texto mediante una raya. Sirve, por ejemplo, para representar al autor del artículo.

EPIGRAFÍA Pr. Conjunto de titulares de la edición de un periódico impreso.

EPIGRAMA Pr. Texto breve en el que se expresa con ingenio una observación humorística, irónica o elogiosa.

ÉPOCA Pr. Dícese de un período determinado en una publicación, sobre todo cuando ésta ha dejado de editarse rompiendo su continuidad y luego vuelve a salir. Hay publicaciones que en su azarosa existencia acumulan varias "épocas".

EQUILIBRIO Pr. Orden y armonía en la *confección* de una página, con titulares y grabados a izquierda, y dere-

cha de la columna central, pero sin llegar a la simetría. / **Rd.** Proporción aceptable de las diversas noticias según la localización geográfica: internacional, nacional, local, etc. / **SC.** Estado de integración y ajustamiento social en el que los diversos grupos e instituciones de una sociedad funcionan en forma armónica.

EQUIPO Po. Conjunto de periodistas y colaboradores que se encarga de la redacción de editoriales y comentarios. / **Cn.** Conjunto de personas que toman parte en la filmación. (*Staff*).

EROTISMO El. Característica de ciertas representaciones directas o veladas que pretenden excitar la fantasía sexual del público. Toma diferentes formas: narrativa, visual, acústica. Muy vinculado con la *pornografía*, el erotismo es empleado en los medios de comunicación social como recurso de venta y atracción.

ERRATA Rn. Error involuntario en la redacción o en la *composición* de un texto periodístico. Se distingue entre el *lapsus linguae* –error de pronunciación– y el *lapsus cālami* –error de escritura–. En prensa es frecuente echar la culpa de errata al “duende de la *linotipia*”. / ... gramatical. Falta de concordancia o de sentido por violación de las normas gramaticales. / **Tp.** ... Tipográfica. Omisión o trastrueque de alguna letra, o signo de imprenta. / llamada de... Signo trazado a mano sobre la prueba de imprenta para llamar la atención *al linotipista* o al *cajista* sobre la errata advertida por el *corrector*.

ERROR NT. Error debido a un operador; confusión ocasionada por una falla en el programa o en el equipo;

equivocación en un programa que ocasiona resultados impredecibles en la ejecución.

ESBOZO Rn. Tv. Borrador de una información, aún no elaborada de manera definitiva, pero en donde ya se expresan las ideas y los datos más importantes.

ESCALERA Tp. Composición tipográfica defectuosa porque ofrece *blancos o calles* escalonadamente. *Calle*. Título formado por varias líneas que van *sangradas* progresivamente, formando escalones.

ESCALETA Cn. Primera redacción de un guión. Se llama también *sinopsis*, se ven juntamente las columnas de imagen y sonido.

ESCALONAR Tp. Colocar las líneas de un titular cada una más *sangrada* que la anterior.

ESCÁNDALO EI. Situación generada por un texto que entraña elementos que resultan ofensivos o irritantes para el lector o para un sector de lectores. Los medios definidos como *sensacionalistas o amarillos* suelen recurrir sistemáticamente a editar informaciones con esta característica.

ESCENA Cn. Tv. Vd. Unidad en la que intervienen las mismas personas, con el mismo decorado.

ESCRIBIR Rn. Expresar por escrito información de forma coherente y correcta para que la entiendan otras personas. Significa elaborar.

ESCRITO Pr. Texto que expresa ideas, pensamientos, etc. Los *medios* reciben escritos de puño y letra, por ejemplo, en donde una persona puntualiza algo, hace una denuncia o aclaración, etc.

ESCUELA RADIOFÓNICA Rd. *Radio escuelas. Radio educativa.*

ESLOGAN Pb. Transcripción de la voz inglesa "slogan": breve frase publicitaria y propagandística que define la principal característica de un producto o de un candidato político.

ESPACIAR Tp. Los espacios en blanco que se ubican entre palabra y palabra, o entre línea y línea, y que varían de acuerdo a diversos criterios.

ESPACIO Tp. Blanco que se deja entre las letras, palabras o líneas. Pieza tipográfica de plomo que no imprime, por ser más baja que los demás *tipos*, usada en la composición manual para separar unas letras de otras y *justificar una línea*. / ... de *pelo* o espacio fino. El que mide 1 *punto didot* de ancho. Se usa para separar palabras en una línea muy apretada. / Rd. Tv. ... de radio o Tv. En general, cada una de las partes de una *programación*.

ESPACIO PUBLICITARIO Pb. Tiempo que se reserva a la publicidad en la programación de la televisión o la radio.

ESPECIAL MCS. Dícese de aquello que se aparta de las normas habituales ante determinados acontecimientos: una publicación, radio o televisión, edita o transmite una edición o programa especial.

ESPECTÁCULO MCS. Sección dedicada al cine, teatro, música, etc.

ESPECTRO ELECTROMAGNÉTICO TC. Es el conjunto de las ondas electromagnéticas, dentro de las cuales se encuentran las ondas de radio y, como una pequeña

franja, el espectro visible para nuestros ojos. Usualmente la tabla del espectro electromagnético abarca las ondas de la corriente directa (cero ciclos de frecuencia; infinita longitud de onda) hasta los fotones cósmicos (frecuencia 10 a la vigésimo tercera potencia; longitud de onda calculada en 3×10^{-15}).

ESPECTRO SOLAR Ft. Es el conjunto de las radiaciones que integran la luz solar; a nuestra vista aparecen como una gama de siete colores distintos en el "arco iris", que son: violeta, azul turquesa, azul, verde, amarillo, naranja y rojo.

ESPESOR Tp. Distancia comprendida entre los planos verticales laterales de un *tipo* de imprenta.

ESPUMA Rd. Tv. Pantalla absorbente de sonidos usada para aislar a los presentadores de programas televisivos y radiales del ruido de sus instrumentos.

ESQUELA Pr. Información publicitaria que da a conocer el fallecimiento de una persona o su aniversario. Son sencillos de *componer* y suelen agruparse en una misma página.

ESQUEMA Pr. Planilla en donde se dibuja cómo deben ir los textos y demás elementos. También dicese de la elaboración de un proyecto para abordar un tema o un acontecimiento, en que participan diversas personas.

ESTACIÓN Rd. Tv. Equipo técnico destinado a *emitir* (emisora) o *transmitir* (enlace, repetidor) las emisiones. No todas las estaciones son emisoras: algunas sólo repiten la señal.

ESTACIÓN COSTERA TC. Planta de comunicación terrestre determinada para el servicio móvil marítimo.

ESTACIÓN DE CANAL LIBRE TC. Emisora a la cual se le permite la máxima potencia y se le da un canal propio en la banda de frecuencias. Puede presentarse a nivel local o regional.

ESTACIÓN DE SATÉLITE TC. Tv. Planta local de televisión que posee una línea de alimentación que corre desde una estación más grande y distante para que los programas puedan transmitirse hasta estaciones menores.

ESTACIONES DE TELECOMUNICACIÓN ESPACIAL TC. Instalaciones terrestres que se encargan de emitir, recibir y amplificar las *señales radioeléctricas* por medio de los *satélites de telecomunicación*.

ESTACIÓN REPETIDORA TC. Lugar de alimentación directa de comunicación.

ESTÁNDAR Pr. Dícese del *formato* grande de muchos diarios. Se llama también *sábana*, y viene a ser el doble del *formato tabloide*.

ESTATAL SC. Publicación, radio, televisión, agencia, propiedad del Estado.

ESTENOTIPIA Tp. Sistema de escritura rápida, con una máquina de 21 teclas, para transcribir las palabras tan de prisa como se habla. Los signos se parecen a algunas consonantes y vocales del alfabeto.

ESTÉREO Tp. Apócope de *estereotipo*: forma de plomo, obtenida *por estereotipia*, que sustituye al molde en la *rotativa* para las grandes *tiradas*. / **Ad.** Método de grabar y transmitir un sonido que puede ser reproducido con un mayor realismo para el oyente a diferencia del sistema *mono-sónico* o *monaural*.

Requiere el uso simultáneo de dos *canales* de sonido, uno para cada uno de los dos *micrófonos dispuestos en balance* frente a la *f fuente* del sonido. Actúa en forma similar a la manera en que una persona capta los sonidos con sus dos oídos.

ESTEREOSCOPIA Vd. Visión en relieve, para la cual son necesarias gafas de color combinado: azul en un lado, rojo en otro. Se emplea en algunos grabados y también en cine.

ESTEREOTIPIA Pr. Técnica de duplicación para la obtención de contratipos a la impresión tipográfica. En los talleres de una imprenta, máquina para fabricar *planchas* en relieve a partir del cartón. Estas planchas pueden ser planas o curvas, en forma de *teja*. Técnica de impresión con planchas metálicas en relieve, más resistentes que el molde compuesto por *tipos resueltos*.

ESTEREOTIPO Pr. *Plancha metálica* obtenida a partir del molde de una página, mediante el cartón impreso en la *calandria*.

ESTILO Rn. Manera de escribir del periodista que lo individualiza o caracteriza. Los medios suelen disponer de libros de estilo, de normas, que son de cumplimiento obligatorio para el personal del mismo. Algunos autores hablan de un estilo periodístico, caracterizado por la frase breve, párrafo corto, claridad, concisión y comprensibilidad. Otros autores prefieren hablar de tres estilos periodísticos: estilo informativo, estilo de sollicitación de opinión y estilo ameno. / ... telegráfico. Manera lacónica de redactar con supresión de partículas innecesarias. / Libro de ... Conjunto de normas que tienen los redactores de una publicación, agencia o emisora

para unificar los criterios ortográficos y de presentación de originales. Las normas de estilo periodístico suelen variar según el medio: prensa, radio, televisión, cine informativo. / ... publicitario. Forma de redacción propia de los anuncios cuya finalidad es la venta comercial. Se basa en la repetición del slogan y del nombre del producto que se ofrece. / ... literarios. Los propios de la literatura. / ... indirecto. Explicación de lo que dijo una persona a través del redactor.

ESTIRAR Pr. Alargar una información añadiendo párrafos sin importancia. Ahuecar.

ESTRATO SC. Segmento de una población integrado por personas de características afines: sexo, edad, cultura, profesión, aficiones, etc.

ESTRATOVISIÓN Tv. Difusión de un programa de televisión mediante una emisora que viaja en un avión.

ESTRÍA Ad. Corte profundo que hace la *aguja* grabadora sobre un acetato, o que marca el molde *o stamper* sobre la pasta.

ESTRUCTURA SOCIAL SC. Configuración de la organización interna de cualquier grupo social.

ESTRUCTURALISMO Te. Corriente del pensamiento común a diversas ciencias humanas (sicología, antropología, etc.) que trata de definir un hecho humano en función de un conjunto organizado, y dar cuenta de este último con modelos matemáticos.

ESTUDIO Rd. Tv. Cn. Lugar donde se realiza la producción de los programas o filmaciones. / **Ad. Vd.** Ha-

bitación equipada con micrófonos y cámaras que puede ser usada para hacer grabaciones o transmisiones. Las características importantes de un estudio son sus cualidades acústicas y el aislamiento de los sonidos del exterior. Junto al estudio, se encuentra el control para vigilar la imagen y el sonido. La habitación que sirve de estudio está aislada acústicamente y suele comunicarse con el control a través de una ventana con doble cristal. Una luz roja indica que se está grabando o emitiendo. A veces se llama estudio a la sala de producción de programas radiofónicos. También al laboratorio fotográfico.

ESTUDIO DE CONTROL Rd. Tv. Sitio donde se encuentran las diversas unidades de control. Algunas veces esta habitación es llamada "estudio de *continuidad*".

ÉTICA SOCIAL SC. Punto de vista sobre las cuestiones morales que busca sobre todo una orientación práctica respecto a problemas concretos de la sociedad y que por eso incluye las cuestiones que se plantean en la vida política, en la economía y en lo sexual.

ETIMOLOGÍA Gr. Origen de las palabras. En el castellano la adquieren en su inmensa mayoría, del Latín y el Griego,

ETNOGRAFÍA SC. Rama de la antropología cultural que se ocupa del estudio descriptivo de las culturas particulares, en especial las de los pueblos primitivos o prealfabetos.

ETNOLINGÜÍSTICA Lg. Estudio de las relaciones de la historia de una lengua con la historia de una cultura, dado que las costumbres de un pueblo actúan sobre la lengua, y la lengua es en gran medida, aquello por lo que una nación se constituye.

EUFEMISMO Gr. Palabra o frase que sustituye a otra de *connotación* más directa o irritante.

EUROVISIÓN Rd. Tv. Organización de radiotelevisión europea, fundada en 1954, con una oficina administrativa en Ginebra y su sede técnica en Bruselas. Diariamente intercambia noticias entre los países del área mediterránea.

EVENTO Po. Acontecimiento, suceso, etc.

EVOLUCIÓN SOCIAL SC. Es la teoría que afirma que las formas sociales de los grupos, van transformándose de lo más simple a formas más complejas.

EVR Vd. Electronic Video Recording. Sistema de grabación de imagen y sonido de la CBS, que emplea película en vez de cinta *magnetofónica*. Modernamente se usa el EBR, Electron Bearn Recording, con cinta *magnetoscópica*.

EXCLUSIVA Po. Dícese de la información conseguida y publicada por un solo medio informativo, por lo que éste se reserva los derechos de su difusión. / Pr. Las crónicas pueden ser en exclusiva para un diario o compartidas por otra publicación de otra ciudad. / Pb. ... publicitaria. Reserva de la difusión de anuncios a través de un medio. / Cn. ... Cinematográfica. Reserva de la exhibición de una película en una sola sala cinematográfica.

EXE NT. *Archivo de extensión exe*. En DOS u OS2, extensión de tres letras que indican que el archivo contiene datos binarios de un programa; el archivo puede ser ejecutado directamente por el sistema operativo.

EXIT NT. *Salida.* Detener la ejecución de un programa o abandonarlo y retornar el control al sistema operativo o interpretador.

EXPLORACIÓN ENTRELAZADA Tv. En televisión, sistema de lectura de las 625 líneas de una pantalla, según un doble *barrido electrónico* de las líneas impares y líneas pares.

EXPOSICIÓN Ft. Relación entre el tiempo durante el cual actúa la luz sobre la película y la intensidad luminosa. En fotograbado la exposición suele durar varios minutos para que las fotos, intensamente iluminadas, pasen al *clisé*.

EXPOSÍMETRO Ft. Instrumento que mide la cantidad de luz que incide sobre, o es reflejada, por el objeto. Puede estar incorporado a la cámara o manual.

EXPURGAR Pr. Dícese de párrafos, palabras o textos que son suprimidos, ya sea por la *dirección del medio* o por las autoridades.

EXTENSIÓN NT. Información adicional ubicada después del nombre del archivo, que indica su tipo o su uso; en MS-DOS y OS/2 hay una extensión de tres caracteres que normalmente indican el tipo de archivo; por ejemplo, un archivo tiff tiene .TIFF como extensión, uno de sonido .WAV o .SND o .MDI y un programa de aplicación puede tener .EXE o .COM.

EXTERIOR Cn. Tv. Vd. Se llama "exteriores" a los lugares fuera del estudio donde se firma o graba una película o un programa.

EXTRA Pr. Apócope de "extraordinaria" dícese de la edición de una publicación, fuera de su hora habi-

tual, con motivo de un acontecimiento muy importante. Se suele imprimir la palabra "extra" en la primera página con grandes caracteres. / **Cn.** Actor que interviene momentáneamente en un filme, generalmente en una escena de masas. Se emplea como extras a personas no profesionales, pagándoles pequeña remuneración.

EXTRACTO Pr. Resumen de un texto para divulgar a través de un medio informativo una exposición o narración demasiado larga, en donde se analizan los elementos centrales de una información, publicación, libro.

EXTRAORDINARIO, A Pr. Cuando se publica una edición especial o su tirada es diferente a la habitual.

F

FABRA Ag. Agencia española de noticias fundada en 1865 por Nilo Ma. Fabra y relacionada con las agencias *Havas* y *Reuter* desde el año 1870. Empleaba el telégrafo y palomas mensajeras. Sobrevivió hasta la fundación de la agencia *EFE*, en 1939.

FACSIMIL Pr. Dícese de la reproducción exacta de un texto o de la imagen. Modernamente se realizan ediciones facsímiles de antiguos libros, diarios o revistas. / TC. Máquina que transmite imágenes fijas mediante líneas telefónicas, telegráficas o por medios radioeléctricos. *Fax- Telefax*.

FACT STORY Po. Locución inglesa: reportaje de acontecimientos. Es una variedad de reportaje en la que el periodista presenta los hechos como algo ya acabado, en orden de interés decreciente. *Action story, Quote story*.

FADE Ad. Vd. Proceso de aumentar o disminuir en forma gradual el nivel de la señal sonora o visual. Se lleva a cabo en una *consola de control* o una unidad de mezcla de sonidos. / ... in. Es la gradual introducción de una señal al programa. / ... out. Es la desa-

parición gradual de la señal. / ... up, Es la intensificación de un sonido o imagen. / ... down. Es hacerlo más suave. / Cross ... Se refiere al cambio de un sonido o imagen por otro. / TC. Variación de la intensidad de una señal que es emitida a grandes distancias. / Tv. Cambio gradual en la señal de video, bien del cero al máximo o bien del máximo al cero. / NT. *Debilitar*. Efecto en el cual un sonido o una imagen (o parte de ella) disminuye gradualmente en un período de tiempo; a menudo se utiliza en los cambios entre dos imágenes en la pantalla del computador.

FADE IN Rd. Cuando el sonido va entrando en forma progresiva hasta llegar a un primer plano. / NT. *Incrementar*. Imagen que empieza con la pantalla en blanco y va apareciendo gradualmente.

FADE OUT Rd. Cuando el sonido va disminuyendo de volumen lentamente hasta desaparecer por completo. / NT. *Disminuir*. Imagen que desaparece gradualmente hasta dejar la pantalla en blanco.

FAJA Pr. *Bandera* titular a toda página. Tira de papel con que se ciñe una publicación para ser enviada por correo y que goza de una tarifa económica en relación a otras.

FALDA Pr. Mitad inferior de una columna o de una página. *Faldón*.

FALDÓN Pr. Dícese de un texto ubicado en la parte inferior de la página.

FAMILIA Tp. Variedad de diseños que pertenecen a una misma clase *de tipos* de imprenta, incluyendo los diversos *cuerpos y anchos*. Cada familia puede tener

varias *fuentes* o variedades: *redonda, cursiva, semi-negra, negra, supernegra, ancha y estrecha.*

FANFARRIA Rd. Efecto musical vibrante, marcial, casi siempre interpretado por trompetas. Llama la atención e invita al silencio para escuchar algo importante.

FANZINE Pr. Término francés que define una entrevista editada por y para los "fans" o interesados, en un tema o temas determinados. Su edición suele ser atípica, así como también su distribución y es una iniciativa que surge de sectores sociales, grupos contraculturales, etc.

FASCÍCULO Pr. Cada una de las partes en que se divide una obra que es editada por entregas de forma regular.

FAX TC. Sistema de transmisión y recepción de documentos en facsímil que combina la línea telefónica con la fotocopidora.

FAX AT. TC. Servicio electrónico de comunicación que permite transmitir y entregar a domicilio, en sobre cerrado, la copia fiel de documentos manuscritos, gráficos, fotografías, etc.

FAX MODEM NT. Es un módem capaz de enviar y recibir documentos fax, también archivos de computador.

FE DE ERRATAS Pr. Las erratas que se han advertido en un texto una vez impreso.

FEA TC. Frecuencia Extremadamente Alta, de 30 a 300 gigahertzios, para las transmisiones de radiotelevisión. En inglés *EHF. Frecuencia.*

FEATURE Rn. Término norteamericano. Narración o reportaje de interés humano. Etimológicamente significa "descripción de los rasgos del rostro". Como son reportajes cuya actualidad no es estrictamente la de las noticias del día, pueden ser enviados por correo a los periódicos.

FECHAR Pr. Consignar la fecha de una información o publicación.

FEED-BACK Te. En inglés, significa retroalimentación. Es la circulación de información, esta vez del receptor al emisor con el fin de ajustar y completar el proceso comunicativo. / **Rd.** El fenómeno de ruido en la emisión provocado por una realimentación en las señales de sonido inicial.

FIAMBRE Po. Información que ha perdido actualidad.

FIBRA ÓPTICA TC. Se denomina así a los cables de fibras de vidrio de silicio puro, a través de los cuales, siendo tan delgados como hilos, se puede transmitir sonidos, imágenes y otras clases de información a una velocidad de varios millones de palabras por segundo. De hecho, a través de una fibra óptica tan delgada como un cabello, empleando un rayo *láser* de argón se podrían transmitir simultáneamente millares de llamadas telefónicas.

FICCIÓN Rn. Texto que se basa fundamentalmente en hechos o situaciones imaginarias.

FIDES Ag. Agencia informativa de El Vaticano, fundada en 1926.

FIEL Ag. Sección de servicios especiales de la agencia informativa española EFE. Produce reportajes, cró-

nicas, seriales, pasatiempos, fotografías y diapositivas.

FIJADO Ft. En cualquier proceso fotográfico o fotomecánico es la etapa posterior al *revelado*, para hacer permanente la imagen captada. El baño fijador consiste en una solución química, por ejemplo, hiposulfito de sosa, metabisulfito de potasa y agua.

FILAJE Ft. Voz de origen francés que designa un defecto óptico en *la toma* y proyección de imágenes, cuyos contornos se estiran y alargan como si fuesen hilos o rnanchas verticales.

FILE NT. *Archivo*. Sección de un disco que tiene un nombre y contiene datos.

FILETES Tp. Láminas de metal (generalmente cobre) a la altura tipográfica, de diversos *cuerpos* y longitudes fundidas desde un *punto didot* hasta tres o más puntos. Existen varias clases de filetes. / Perforadores que son normalmente de hierro y un poco más altos de la altura tipográfica; son punteados y sirven para perforar el papel al mismo tiempo de imprimirlo; finos, cuya raya tiene el grosor del cuerpo; media-caña, compuesto en una sola pieza de raya fina y negra o descanterada; punteados, que imprimen puntos más o menos espaciados; trementes, cuya raya tiene forma de zig zag. *Corondel*.

FILETAJE Tp. Conjunto de filetes usados en los talleres de una imprenta.

FILL NT. *Rellenar*. Rellenar un área cerrada con un color, sombreado o patrón de colores.

FILMACIÓN Cn. Tv. *Toma* de una película con una cámara de cine. Las filmaciones informativas se utilizan tanto en cine como en televisión (en ésta, con película de 16 mm.). A la vez, hay que tomar el sonido en cinta magnética.

FILMADOR Cn. Tv. Persona que maneja la cámara mientras el periodista entrevista a una persona o comenta el reportaje filmado. Para la filmación televisada el reportero y el filmador constituyen una pareja en el trabajo.

FILMAR Cn. Recoger en película cinematográfica una información.

FILME Cn. Película de cine.

FILMLET Cn. Término inglés. Breve película publicitaria, proyectada en los cines durante el descanso. Suele durar unos 30 segundos. Frecuentemente es de dibujos animados.

FILMOTECA Cn. Tv. Archivo de filmes. Tanto en el cine informativo como en televisión debe existir una filmoteca, con películas de los principales personajes y acontecimientos.

FILODIFUSIÓN Ad. Vd. Transmisión de televisión, por *cabble*. *Hilo* musical. Transmisión de radio por *cabble*.

FILTRO Ft. Dispositivo para modificar la luz que pasa a través *del objetivo* de una cámara fotográfica. Los filtros se usan también para la *selección de colores*, en cuyo caso son: rojo, anaranjado y violeta, pero hay filtros de distintas tonalidades para la máquina fotográfica, desde amarillo claro hasta rojo oscuro.
/ Ad. Dispositivo acústico que tiene la *consola para*

recortar la gama sonora y producir *efectos especiales* que le den al sonido otras características como la del teléfono.

FINAL Pr. Último párrafo de un texto que puede ser suprimido en el caso de contener una información de poco interés. En los periódicos suele haber un redactor de cierre que se ocupa, de ser necesario, de suprimir líneas en un texto, que no considere fundamentales.

FIRMA Pr. Las señas de identidad del autor de un texto, ya sea su nombre y apellidos o su *seudónimo*. Hace tan sólo un siglo se generalizó la costumbre de que los artículos de opinión estuvieran firmados.

FLAN Pr. Cartón de *estereotipia* en que se ha impreso el negativo del molde de una página. De un mismo flan se pueden obtener varias *planchas* planas o varias *tejas*. En las *rotativas* de varios *cuerpos* se necesitan tantas tejas como unidades impresoras, con lo que la *tirada* tarda menos tiempo.

FLASH Po. Avance de noticia que se adelanta para conocimiento de los periódicos y otros medios. Noticia de última hora que se presenta en forma breve. / Ft. Lámpara eléctrica que –acoplada a una máquina fotográfica– se enciende al mismo tiempo que se abre el obturador. Sirve para hacer fotografías instantáneas en lugares donde hay poca luz.

FLASH-BACK Cn. Técnica de la reevocación en las películas de ficción.

FLEXOGRAFÍA Pr. Impresión en máquina *rotativa con clisé* de caucho o plástico que lleva en relieve lo que se desea imprimir. En este sistema se suele emplear

colores de anilina y papel fuerte. / La. Es una forma de litografía rotativa alimentada por rollos en la cual se utilizan planchas flexibles de caucho y tintas con disolvente de secado rápido o tintas con base de agua.

FLOPPY DISK NT. *Disquette.* Dispositivo secundario de almacenamiento, de forma plana, circular y flexible, en el cual pueden guardarse datos en forma magnética; aunque no puede almacenar tantos datos como un disco duro, es removible fácilmente y está protegido por una manga de papel o plástico flexible; los estándares actuales son: de 3½ pulgadas de diámetro que puede almacenar 720 Kb ó 1.44 Mb, o discos de 5¼ pulgadas que puede almacenar 360 Kb ó 1.2 Mb; los computadores PC y Macintosh utilizan normalmente discos de 3½ pulgadas con una capacidad estándar de 1.44 MB (con diferente formateo).

FLOPTICAL NT. Diskette con forma externa idéntica a la de los diskettes magnéticos de 3½ pulgadas pero su capacidad de almacenamiento es 15 veces superior (21 MB) y la velocidad de acceso a los datos es 3 veces mayor.

FLOR Tp. Adorno artístico que suele imprimirse al margen.

FLOU Ft. Voz francesa: difuminado. Efecto en que se hace aparecer difuminados los contornos de una imagen.

FLUORESCENCIA Vd. La capacidad que tienen algunos materiales o sustancias para absorber la luz y convertirla en energía cinética o color. / La absorción de una *longitud de ondas* (de un color), como es el caso de la lámpara fluorescente. / Algunas sustancias

emiten luz cuando son bombardeadas por electrones. Este es el caso del *tubo catódico* del receptor de televisión revestido interiormente de un material de esta propiedad.

FM TC. Modulación de *frecuencia* o frecuencia modulada: transmisión de radio que utiliza frecuencia de 88 a 108 *ciclos*, por lo que no sufre interferencias atmosféricas y locales.

FOKI Tv. En televisión, lámpara portátil para la impresión de filmes.

FOLIAR Pr. Indicar en cada *folio* o página el número y si es necesario, el nombre de la publicación y la fecha.

FOLIO Pr. Una hoja de papel o cartulina. La línea que contiene el nombre, la fecha y el número de página de una publicación periódica. Los números correlativos de las páginas de cualquier publicación.

FOLLETÍN Pr. Escrito que se inserta en la parte inferior de las planas de los periódicos, y en la cual se tratan temas extraños al objeto principal de la publicación, como artículos de críticas, novelas, etc. La novela de folletín constituyó el más destacado género novelesco de carácter popular en el siglo XIX. Su origen es francés y se extendió a los otros países europeos. Con la tradición del Lazarillo de Tormes, del 5 de agosto al 4 de noviembre de 1836, se inició en el diario *Le Siècle*, esta modalidad de publicación, que había de alcanzar, hasta 1850, una inusitada difusión en Francia.

FOLLETO Pr. Publicación unitaria de más de cuatro páginas y menos de cincuenta. Es uno de los vehículos más empleados por la publicidad comercial.

FONDEABLE Po. Dícese del tema que merece un artículo de *fondo*.

FONDISTA Po. Escritor de artículos de *fondo*, *editorialista*.

FONDO Rn. Dícese de lo más esencial del contenido de un texto. / Po. Artículo de... Artículo que expone un tema político o doctrinal de importancia, vaya firmado (artículo) o sin firma (editorial). / Rd. ... musical. Es un sonido ambiental que acompaña a la voz, pero con una intensidad menor. / Cn. De dibujos animados, escenario delante del cual se mueven las figuras.

FONEMA Lg. Cada uno de los elementos sonoros en que puede descomponerse el lenguaje. Se distinguen básicamente "fonemas vocálicos" y "fonemas consonánticos", que no son otra cosa que los nombres de las letras del alfabeto tal como pueden ser pronunciados oralmente.

FONÉTICA Gr. Ciencia que estudia los sonidos y las articulaciones.

FONÓGRAFO Ad. Aparato inventado por Tomás Alva Edison en 1877 para reproducir sonidos. *Tocadiscos*. *Tornamesa*.

FONOTECA Ad. Archivo sonoro, lugar donde se conservan ordenadamente discos (discoteca) y cintas magnéticas (magnetoteca), en una emisora de radio o televisión.

FORMA Tp. Molde que contiene todas las informaciones de una página, por lo que puede pasar a *la* estereotipia. / Rn. Palabra que define el estilo utilizado para redactar un texto.

FORMACIÓN Tp. Preparación de las páginas de un periódico sobre la *platina* de los talleres de la imprenta.

FORMADOR Tp. Persona que se dedica a completar y *compaginar* las páginas sobre la *platina*.

FORMAT NT. Comando externo del DOS y del OS/2 para formatear un disco. Graba las señales de marcación magnética que dibujan las pistas y sectores de pista que requiere el sistema operativo para poder guardar y recuperar los archivos de datos o los programas.

FORMATEO NT. Acción de grabar marcas de control en un nuevo disco o diskette.

FORMATO Pr. Tamaño de una publicación, en relación con su anchura y cantidad de páginas. La tendencia mundial se inclina a que éstos sean más reducidos que los tradicionales, algunos de los cuales llegan a medir casi 60 por 38 centímetros. El lector moderno suele rechazar este tipo de formato por no considerarlo accesible ni cómodo.

FOTO Ft. Apócope de *fotografía*.

FOTOCALCOGRAFÍA Pr. Procedimiento de *huecograbado* mediante una *plancha* de cobre con gelatina que se impresiona por la luz que pasa a través de un *clisé*. Es análogo al *heliograbado* de Niepce, de 1816.

FOTOCOMPOSICIÓN Tp. Sistema de *composición* que consiste en la proyección sucesiva de imágenes luminosas de las letras sobre el material fotográfico; su negativo se usa *en litografía y fotograbado*. Este sistema sustituye a la impresión con *tipos* metálicos, como era lo tradicional. Una cámara fotográfica sustituye al crisol y los moldes metálicos; y los carac-

teres negativos fotográficos reemplazan a las matrices usuales.

FOTOCOMPONEDORA Tp. Máquina para componer tipográficamente, en la que el *teclista* perfora una cinta de papel que transmite la información a una película fotográfica. Se llama también fotocompositora.

FOTOGRAFADO Pr. Procedimiento fotográfico para grabar un *clisé*, sobre *plancha* metálica (cinc o cobre, generalmente) por la acción química de la exposición a la luz. Fue inventado por el francés Charles Gufflot en 1776, / ... directo. El que mediante los puntos de una *trama* reproduce los *tonos* de una fotografía. / ... de línea. El que reproduce la línea de un dibujo.

FOTOGRAFADOR Pr. Persona que trabaja en el *fotografado* de una publicación.

FOTO-FLOOD o **PHOTOFLOOD** Ft. Lámpara eléctrica de filamento para la iluminación de gran intensidad.

FOTOGRAFÍA Ft. Procedimiento para obtener imágenes reales de un objeto sobre una superficie plana. Está basada en los cambios moleculares que producen las *radiaciones* actínicas (luz, rayos ultravioletas) sobre algunos compuestos químicos orgánicos. Fue inventada por J. N. Niepce en 1822 y perfeccionada por J. Daguerre quien hizo público el invento en 1839.

FOTOGRAMA Ft. Cada una de las imágenes que se suceden en una película cinematográfica.

FOTOINCISIÓN Tp. Elaboración del relieve en el *clisé* de cinc mediante ácidos que corroen las partes no protegidas y que, por tanto, quedarán en blanco en la impresión.

- FOTOLITO** Pr. Original litográfico que se obtiene fotográficamente. En *offset* y *huecograbado*, la película preparada para ser pasada a la *plancha* de impresión.
- FOTOLITOGRAFÍA** Pr. Técnica para reproducir imágenes en *litografía* y *offset* mediante el *fotograbado*.
- FOTOMECÁNICA** Pr. Procedimiento para pasar fotográficamente los originales gráficos sobre una *plancha* sensibilizada o sobre un *cilindro*. / Técnica para reproducir un original gráfico sobre una *plancha* metálica, para la impresión. Los procedimientos más importantes son: *estereotipia*, *fotolitografía*, *fototipia*, *fototipografía* y *galvanotipia*.
- FOTÓMETRO** Ft. Aparato que sirve para medir la intensidad de la *luz*. *Exposímetro*.
- FOTOMONTAJE** Ft. Varias fotografías *montadas* de manera que combinen entre sí. Recurso utilizado especialmente por las publicaciones artísticas y culturales.
- FOTONOTICIA** Po. Pr. Es una noticia expuesta a través de fotografías, consta de un título, una fotografía la cual expone el hecho principal y un texto en forma de *lead*.
- FOTONOVELA** Pr. Publicación de una narración generalmente sentimental mediante una serie de fotografías comentadas con diálogos y textos breves.
- FOTOPERIODISMO** Pr. Publicación en la cual la fotografía es el elemento informador principal.
- FOTO RADIO** TC. Fotografía transmitida mediante las ondas de *radio*. *Radiofoto*.

FOTORREPORTAJE Pr. Reportaje que incluye varias fotografías, a las que hay que poner su *pie* correspondiente y una presentación general. Se publica tanto en los diarios (en blanco y negro) como en las revistas (con fotos a color, si es posible).

FOTOSETTER Tp. Máquina de fotocomposición, con una cámara fotográfica de ocho lentes que puede componer textos desde el *cuerpo* 4 hasta el 36.

FOTOTECA Tv. Archivo de fotos. Pueden ser en blanco y negro o a todo color y, preferiblemente, de tamaño folio. La foto fija se emplea en muchos programas informativos: personajes, ciudades, monumentos, paisajes, etc. Dentro del departamento de documentación hay que ir actualizando la fototeca para disponer de fotos de actualidad cuando no se tiene una película. v. *Documentación*.

FOTOTELEGRAFÍA TC. Técnica de transmisión de fotos mediante el telégrafo. *Belinografía, fax, telefoto*.

FOTOTIPIA Pr. Técnica de reproducción de imágenes que emplea un cristal cubierto por una gelatina sensible a la luz. Su origen se remonta a los años 1855 a 1865. El procedimiento que utiliza como soporte una placa de cristal sensibilizado o una película. Sistema que permite reproducir originales de *tono* continuo basado en el mismo principio que la *litografía*.

FOTOTIPOCOMPOSICIÓN La. Composición de textos mediante máquinas que no emplean plomo (como la linotipia), sino una fotografía para la impresión. V. Monofoto.

FOTOTIPOGRAFÍA Tp. Procedimiento de *clisés* tipográficos por medio de la fotografía.

FOTOTITULADORA *Tp.* *Fotocomponedora* para la composición de títulos.

FRASE HECHA *Rn.* Expresión que define una frase intensamente utilizada y que algunos periodistas usan en exceso.

FRECUENCIA *Pr.* Tiempo que tarda en volver a publicarle un periódico. Las publicaciones pueden ser: diarios (al menos 4 veces por semana), bisemanarios (dos veces por semana), trisemanarios, etc. / *Ad.* Número de vibraciones por segundo de una *onda* o movimiento ondulatorio. / *Rd.* **TC.** Denominación que se da a las *ondas* empleadas para comunicación radioeléctrica. Hay varios tipos de frecuencia. FM (Frecuencia modulada), FI (Frecuencia intermedia), AF (Alta frecuencia), BF (Baja frecuencia), etc. / **RL.** Características específicas otorgadas a las diversas emisoras de radio por la autoridad de radio-frecuencia de un país, con el propósito de reducir al mínimo la interferencia entre las radio emisoras. / **Pb.** Número de veces que un aviso es publicado –o un comercial transmitido– durante un período determinado de tiempo.

FRECUENCIA MODULADA *Rd.* **TC.** Sistema de transmisión radiofónica mediante el cual la modulación altera la frecuencia o ciclaje de la onda portadora, sin modificar la amplitud (FM).

FRECUENCIA DE TRANSMISIÓN *Rd.* **TC.** Las diversas *frecuencias de onda* o frecuencia de *banda* dedicadas a la radiodifusión. Las principales *bandas* son: larga, media, corta, *VHF* y *UHF*.

FREE LANCE *Po.* Locución inglesa “lancero libre”: reportero independiente, de “pluma libre”, que vende sus reportajes a la publicación o emisora que mejor pague.

FRESADORA Tp. Máquina que se emplea en *tipografía* para recortar el metal que no debe imprimir, de las planchas de *estereotipia* y de grabados de línea.

FRESAR Tp. Labrar el plomo con *los buriles* de una *fresadora para* que la impresión quede perfecta, sin manchas. *Burilar*.

FRÍO Te. En la terminología de Marshall McLuhan, un medio frío es el que no exige la participación activa de quien recibe el mensaje. Son medios fríos la televisión, las tiras cómicas, las estampas impresas, etc.

FUENTE Po. Origen de la información. Generalmente los periodistas suelen detallar el origen o la fuente de su información, lo cual da más credibilidad al artículo. Cuando esto no es posible, es habitual decir, por ejemplo, que la información proviene de "fuentes de alta fidelidad". / Tp. ... tipográfica. Cada una de las variedades con que se presenta un conjunto de caracteres: *cursiva*, *redonda*, *negrita*, etc. Varias fuentes homogéneas componen una *familia*.

FULLTRACK Ad. Vd. Sistema de grabación en que los *cabezales* utilizan todo el ancho de la *cinta magnética*. *Track*. *Half track*.

FUMETTI Pr. Palabra italiana "humitos" (por analogía con el humo del cigarrillo que sale de la boca), empleada para designar las palabras que salen de la boca de los personajes de las tiras cómicas, chistes e historietas. *Bocadillo*, *globo*.

FUNCIÓN NT. Secuencia de instrucciones de un programa de computador que ejecuta una labor en particular.

FUNCIONALISMO Te. Comprensión de los hechos sociológicos en relación con los fines a los que se dirige o con sus propias funciones.

FUNDICIÓN Tp. Conjunto de letras y signos de un mismo cuerpo y tipo. Fabricación de las *pólizas* de diversas familias de tipos. La producción de líneas compuestas en una *linotipia* o de tipos sueltos en una *monotipia*.

FUNDIDO Rn. En redacción literaria, unión entre dos fragmentos narrativos distintos, sin un *corte* brusco. / Rd. En radio, *montaje* de dos temas de manera que permanezca el *fondo musical*. / Cn. Tv. Vd. Unión entre dos *secuencias*: Se emplean cinco procedimientos: a) Fundido en negro: oscurecimiento progresivo de la *escena* para después abrir en negro, iluminando progresivamente la nueva escena. b) Encadenado: Superposición de dos imágenes: la que termina y la que empieza, ambas poco iluminadas. c) Cortinilla: efecto como el de correr una cortina de un lado a otro de la imagen o de arriba hasta abajo como el telón de un teatro. Se llama también fundido o traslapso. d) Barrido: rápida toma panorámica que reduce la imagen a unas líneas horizontales. e) Corte: unión de dos imágenes sin ninguna transición.

FUSILAR Rn. Po. *Plagiar* un texto literario o informativo.

G

GABINETE Po. Oficina de información de un organismo público que atiende a las consultas de los periodistas y a la vez recopila las informaciones que se publican sobre la entidad a que pertenece.

GACETA Pr. Actualmente se denomina gaceta a ciertas publicaciones, culturales o de la administración. Los primeros periódicos fueron llamados gacetas, y de ellos nacieron *los diarios* que ahora conocemos.

GACETILLA Pr. Noticia breve, de poca importancia. Sección de un periódico que recoge varias noticias breves, generalmente de información local.

GALERA Tp. En la *linotipia*, bandeja metálica de poco fondo, donde se van depositando las *líneas de composición*. Cuando la bandeja está llena, el conjunto de líneas de unos 40 centímetros de largo se llama *galerada*.

GALERADA Tp. Trozo de una composición que se pone en una *galera* o en un *galerín*. Prueba de una *composición* que se saca para corregir sus *erratas*.

GALERÓN Tp. *Galera* pequeña para la *composición* manual.

GALICISMO Gr. Es toda palabra o locución de origen francés que se ha introducido en el vocabulario español sin haber sido aprobada por la Real Academia Española.

GALVANO Pr. Clisé de *galvanotipia* que reproduce un grabado o un texto.

GALVANOPLASTIA Pr. Procedimiento químico para recubrir por electrólisis una lámina metálica con una capa de cobre.

GALVANOTIPIA Pr. Técnica de impresión mediante *clisés* obtenidos *por galvanoplastia*. / **Pr.** Sistema de duplicación para la obtención de un *contratipo* por métodos electrónicos.

GALLARDA Tp. Tipo de letra de 8 puntos: más grande que la *glosilla* y menor que la *breviario*.

GANANCIA Ad. (Gain). Amplificación o refuerzo de una señal eléctrica que se puede lograr mediante un *amplificador*. Mayor intensidad del sonido. / **Vd. Tv.** Nivel de máximo voltaje de la imagen de video.

GANAR Tp. Eliminar una o más líneas para que un texto sobrante quepa en los límites fijados por el *compaginador*.

GARAMOND Tp. Tipo de letra dibujado por Claude Garamond (1480-1561), inspirado en Aldo Manucio, y que influyó en la impresión francesa hasta fines del siglo XVIII. *Romano*.

GARGANTA Tp. En un *tipo* de imprenta, distancia que va desde el ojo (superficie que imprime), hasta *el hombro* (superficie que no imprime, dentro de la cara superior del *tipo*). Se llama también *barba*. La *altura tipográfica* es la suma del árbol (altura del paralelepípedo que sustenta la letra) más la *garganta* (altura de la letra en sí).

GARRA Po. Dícese de una información que tiene fuerza. Que puede conmover, etc. / Atracción, captación del ánimo del lector de una información. Una noticia con "garra" suele aprovechar los detalles desde el principio hasta el fin sin perder el interés.

GATILLO Tp. Ángulo que forma una *cabeza* compuesta a más *columnas* que un texto.

GAZAPO Rn. Error muy evidente, muy grueso. Equivocación involuntaria en un texto escrito o en la lectura de una información. También se entiende por *gaza-po*, etimológicamente (del griego *kakémfaton*) la voz malsonante que se forma al unir el final de una palabra con el principio de otra. Ejemplo: Francisca Gómez, dórico-jónico. *Errata*.

GELATINA Ft. Sustancia de emulsiones sensibles utilizada en los procesos fotográficos y fotomecánicos.

GNA Ag. Guyana News Agency. Agencia informativa fundada en 1981 por el gobierno. Es una entidad autónoma controlada por un consejo cuyo presidente es el Ministro de Informaciones.

GENERADOR NT. Vd. *Procesador de palabras* integrado a la consola de video para inyectar textos en una *producción*. / **TC.** Máquina rotatoria que convierte la energía mecánica en energía eléctrica.

GÉNERO Po. Unidad informativa con características independientes. Los géneros periodísticos son ocho: información o noticia, reportaje, entrevista o crónica, artículo de fondo, editorial, comentario o columna y crítica. Dentro de cada género se pueden establecer subgéneros. Por ejemplo, del género entrevista son subgéneros: cuestionario, encuesta, rueda de prensa, declaraciones, mesa redonda, conferencia de prensa, etc. Algunos autores defienden la existencia de géneros extraliterarios como el chiste, tiras cómicas, crucigramas, etc., que aparecen publicados en los periódicos. También algunos géneros de la literatura, como el cuento, tienen alguna vez cabida dentro de los periódicos. *Información, noticia, reportaje, entrevista, crónica, artículo de fondo, editorial, comentario, columna, crítica.*

GENLOCK NT. (Generator Lock). *Generador de bloqueos.*

Dispositivo que sincroniza dos señales de video de diferentes fuentes, para que puedan ser combinadas o mezcladas; se utiliza a menudo para sincronizar la salida de una tarjeta de video con una fuente externa, cuando se usa el computador para crear mosaicos o superposiciones.

GERENTE MCS. En una empresa informativa, persona que dirige la economía y administra los contratos de la entidad.

GESTIÓN DE LA INVESTIGACIÓN Te. Es un modelo de trabajo que permite ordenar todos los aspectos epistemológicos y físicos del problema.

GIGA (G) NT. Equivale a mil millones.

GIGABYTE NT. Equivale a mil millones de bytes. Es decir exactamente 1.073.741.824 bytes. Define la capacidad de memoria de un computador.

GIGAHERTZIOS TC. Medida de *frecuencia* que equivale a mil millones de *ciclos* por segundo. Se conoce por su abreviatura GHz.

GLOBALIZACIÓN NT. Fenómeno adveniente caracterizado por la expansión de la producción y de la comercialización al conjunto del así llamado mercado-mundo. Supone la homogeneización de las necesidades de los consumidores desde la presión de las nuevas tecnologías, de los medios y de la estandarización de los productos. En el sector de la comunicación, en nombre de la globalización, se constituyen redes plantearias, tanto en el campo de la publicidad como en el de la multimedia.

GLOBO Pr. Texto que se edita con la intención de provocar una confirmación o rectificación. Espacio limitado por una línea que contiene las palabras que pronuncian personajes de un chiste, tira cómica o historieta gráfica. *Bocadillo*.

GLOSA Rn. Glosilla. Explicación o comentario de un texto oscuro o difícil de comprender. / Comentario breve, ligero y oportuno de algún hecho noticioso para el cual se emplea el lenguaje con cierto vigor.

GOLPE Ad. Se refiere a la música cuando se requiere un efecto musical que marque y puntualice una determinada situación en forma categórica.

GOPHER NT. Es un potente sistema de información que permite acceder a muchos de los recursos de la red Internet de una forma simple, mediante la técnica hipertexto. Es la forma más común de navegar por Internet, ya que permite tener desplegada en la pantalla una serie de ayudas visuales para escoger los temas de manera fácil y rápida.

GÓTICA **Tp.** Alfabeto constituido por letras de trazo quebrado y anguloso, de forma rectilíneo y propio de los primeros impresos.

GRABACIÓN **Tv. Vd.** *Toma* con una cámara que mediante un cable conduce la imagen y el sonido hasta su registro en la banda del *magnetoscopio*. La grabación difiere de la filmación: ésta se realiza con cámaras de cine y registra la imagen en la película. Para la televisión informativa se emplean tanto grabaciones como filmaciones. / **Ad.** Sistema que permite los registros sonoros sobre pasta, acetato, cinta magnética. / ... en 1/4 de pista. Procedimiento de la grabadora de cuatro *pistas para grabar* en 1/4 de la cinta. / ... en 1/2 de pista. Grabación realizada sobre 1/2 cinta. / ... en dos pistas. Sistema para realizar grabaciones de "media pista" (en direcciones opuestas) sobre una cinta. Un juego de *cabezas* magnéticas se coloca fuera del centro de la cinta de forma que se grabe una pista, que quede libre en la otra mitad, se graba volviendo a pasar la cinta en la otra dirección. / ... magnetizada. Falla en la grabación cuando ciertos pasajes de mucho volumen en una sección de la cinta se magnetizan y se registran en sectores contiguos de esa sección y que al reproducir la cinta aparecen como ecos. *Full track. Half track.*

GRABADO **Pr.** Técnica de reproducción de imágenes mediante la incisión o la impresión, ilustración que publica un periódico. / ... en línea. El que reproduce un dibujo de línea. / ... directo. El que emplea una *trama o retícula* para la reproducción de los tonos de las fotografías. Se llama también grabado autotípico y tipográfico. *Fotograbado, clisé.* / **La.** En litografía offset se usa una solución de goma acidificada para desensibilizar las áreas de no imagen; también se agrega una solución ácida al agua de fuente para

ayudar a mantener libre de tinta las áreas de no imagen.

GRABADORA Ad. *Magnetófono* para registrar sonido en hilo o en cinta. / **Tp.** ... electrónica. En tipografía, máquina que produce un clisé metálico a partir de un original gráfico mediante la exploración lineal electrónica. / **Tv. Vd.** *Magnetoscopio*: grabadora de imagen y sonido en televisión. / **Ad.** ... de carretes. Grabadora para cinta magnética en la cual pasa la cinta de un carrete a otro, a través de los dispositivos de avance, grabación y/o reproducción. / ... de cassettes. Grabadora o *magnetófono* especialmente diseñado para utilizar *cassettes*. / ... de cuatro pistas. Equipo para cintas magnéticas que permite dividir la cinta en cuatro *pistas*, para el uso de cuatro pistas *monofónicas* independientes o dos *pistas estereofónicas* combinadas. / ... portátil. Grabadora de peso ligero que funciona a base de pilas y que puede ser utilizada fuera del estudio.

GRABAR Pr. Realizar un *clisé* en el *fotograbado*. / **Ad.** Registrar en *cinta magnetofónica* las palabras, el sonido o la música para una información. / **Tv.Vd.** Registrar en *cinta magnetoscópica* las señales de imagen y sonido.

GRÁFICAS NT. Gráficas o líneas que pueden dibujarse en un papel o en una pantalla para representar información. / Adaptador de ... Dispositivo electrónico, por lo general una tarjeta, que convierte comandos de programas en señales eléctricas que muestran gráficas en un monitor conectado a ella.

GRÁFICO Vd. Estadillo o cuadro tabulado que ofrece una relación de conceptos o cifras, tanto en prensa como ante una cámara de televisión o cine. Suelen realizarlo los dibujantes o diseñadores gráficos.

GRAFISMO Vd. Disciplina del campo de la comunicación visual que usa determinados medios y técnicas para interpretar, traducir y expresar conceptos de origen literario en un lenguaje visual de carácter autoexplicativo, de modo que la información se exprese visualmente por sí misma, sin necesidad de tener que volver a traducirla con fórmulas de comprensión literaria. / Tp. *Caracter tipográfico*.

GRAFFITI SC. Forma de comunicación pública que utiliza las paredes de las calles.

GRAMÓFONO Ad. *Fonógrafo. Rocola*.

GRAFÓMETRO Tp. Semicírculo graduado incorporado a la *chaflanadora*, para medir el ángulo de *bisel*.

GRAMÁTICA Gr. Arte que enseña a hablar y escribir correctamente. Análisis de las formas del lenguaje. Libro que contiene las reglas de la gramática.

GRANEAR Tp. Borrar el tema impreso en la *plancha* litográfica o de offset.

GRANO Tp. Ligera aspereza en las piedras de *litografía* para tomar mejor la toma. / Ft. Textura presente en grados más o menos aparente en todos los materiales fotográficos procesados. En los materiales en blanco y negro los granos son pequeñas partículas de plata, que constituyen las zonas oscuras de la imagen. En los materiales en color los granos se han eliminado químicamente, pero quedan pequeños puntos de pigmento que mantienen el aspecto del grano. El grano es tanto más grande y aparente cuanto mayor es la sensibilidad de la película.

- GREGUERÍA Rn.** Breve comparación o imagen entre una realidad y un término metafórico.
- GRIS Pr.** Dícese de una página impresa sin fotografías, con demasiado texto y pocos y pequeños títulos.
- GRISAR Pr.** Proporcionar *tonos* grises a un grabado en línea o dibujo a pluma mediante una película punteada o rayada.
- GROSOR Tp.** En un *tipo* de imprenta, distancia entre sus caras laterales. La letra (m) tiene un grosor mayor que la (i).
- GRÚA Tv. Cn. Vd.** Vehículo que eleva, desciende y desplaza una cámara de televisión y su operador mediante un largo brazo con contrapesos. Necesita una persona que desplace el carro en la dirección precisa. *Dolly*.
- GRUPO Tp.** Clase que agrupa diversos *tipos* de características comunes. Los norteamericanos distinguen cinco grupos o clases de *tipos*: texto, romana, itálico, gótica y escrita.
- GRUPO DE PRESIÓN SC.** Grupos económicos o políticos que presionan en los *medios* con el fin de que éstos se subordinen a determinados intereses. La presión se materializa fundamentalmente en *la publicidad*, vital para las finanzas de cualquier medio.
- GUÍA Pr.** Breve anotación en un original de imprenta y en las pruebas para indicar de qué información se trata. Suele ser una palabra escrita en la parte superior del papel. Por ejemplo, si se trata de una entrevista a un catedrático, se anota en las hojas de papel "catedrático 1", "catedrático 2".

GUILLOTINA Pr. Máquina para cortar papel o *filetes y regletas* metálicas en un taller de imprenta, cuchilla de una máquina *rotativa* para cortar el papel.

GUIÓN Rd. Tv. Cn. Vd. Pauta general de contenido, no lleva mucho texto; únicamente sirve de guía para que los locutores se orienten y puedan seguir un patrón determinado. En televisión, texto de un programa informativo, con indicaciones sobre las imágenes que acompañan a las palabras de los locutores y con los nombres propios de quienes intervienen en el programa. En cine, relación en dos columnas, de los diálogos de los personajes (a la derecha) y de sus movimientos en la escena (a la izquierda). Breves anotaciones que hace el *redactor tanto* cuando va a hacer una *entrevista* como cuando ha *cubierto* una información. Anotaciones que le sirven de refresca-memoria.

GUIONISTA Tv. Cn. Vd. Autor de un *guión*. / **Rd.** En radio se conoce como libretista.

GUTTER NT. *Espacio entre columnas*. Espacio entre dos columnas de texto adyacentes. Espacio en blanco o margen interior entre dos páginas opuestas.

H

HALF TRACK Ad. Se le da este nombre al sistema de grabar la mitad de la cinta magnética.

HALO Tv. Fenómeno causado por una excesiva reflexión de la luz, originando imágenes defectuosas.

HARD DISK NT. *Disco duro.* Disco magnético rígido que puede almacenar mucha más información que un disquette; no es posible extraerlo de la unidad que lo contiene; por lo general son compactos ($3\frac{1}{2}$ pulgadas de diámetro), tienen bajos tiempos de acceso (alrededor de 15 milisegundos) y alta capacidad (normalmente 120 Mb).

HARDWARE NT. Palabra inglesa usada para significar elementos mecánicos de un sistema, en contraposición con *el software* o elemento de contenido o programación, Hardware incluye máquinas de enseñar, proyectores, computadores, Componentes electrónicos o equipos que forman parte del sistema de un computador, etc.

HAVAS Ag. Agencia informativa francesa fundada por Charles Havas en 1835, en París. AFP.

HAZ DE CANALES TC. Integración, con un objetivo comunicativo, de varios tipos de canales de comunicación, y que incluyen canales troncales de voz.

HDTV (High definition television). NT. *Tv. Televisión de alta definición.* Estándar de transmisión de televisión que muestra imágenes claras con mayor definición que los aparatos comunes; hay varias modalidades; la Japonesa MUSE utiliza 1.125 líneas/pantalla, la Europea HD-MAC 1.250 líneas/pantalla.

HEADER NT. *Encabezado.* Texto que aparece en la parte superior de cada página. Palabras en la parte superior de una página (como el título, nombre del autor, número de página, etc.); Título de la página en un libro de Multimedia.

HEADLINE Tp. Familia de letras, *sin serif* y chupadas, muy empleado en los titulares. Locución inglesa que designa la *cabeza* corrida, titular de toda página, frecuentemente situado en la primera página sobre el nombre del diario o cabecera.

HECTOMÉTRICA TC. Medida de longitud que tiene cien metros. Por ello, así se denominan, las *Ondas Hectométricas*.

HELICAM Tv. Vd. Cámara montada en la parte delantera de un helicóptero de aerodelismo manejado con un radio-control, ésto le permite ejecutar movimientos en espacios en donde no podría operar una cámara con equipo común.

HELIOGRAFÍA La. Procedimiento de duplicación, que se usa principalmente en la reproducción de planas. / **TC.** Sistema de transmisión de señales por medio del Heliógrafo. Se utiliza mucho en planos.

HELIOGRAFO TC. Aparato telegráfico óptico empleado para enviar señales mediante la reflexión de rayos lumínicos en un espejo plano.

HELIOGRABADO Pr. Impresión conseguida con *Heliógrafo*.

HELIOTIPIA Pr. Técnica de impresión mediante la cual se obtienen por medios fotográficos, *clisés para* la reproducción de dibujos de *media tinta*.

HELP NT. *Ayuda*. Función en un programa o sistema de computador que proporciona información útil acerca del programa en uso.

HEMEROTECA Pr. Archivo de publicaciones periódicas diarios y revistas. Para ahorrar espacio se van microfilmado las colecciones de los periódicos en la actualidad, aunque se necesita para su consulta una lectora de *microfilmes*.

HERMENÉUTICA Te. Arte de interpretar textos para fijar su verdadero sentido.

HERTZIO TC. *Ciclo. Rd.* Unidad de frecuencia que equivale a un ciclo por segundo. Tomó su nombre en honor del físico alemán Heinrich Rudolf Hertz (1857-1894). Abreviatura: Hz. El promedio Hertz es la frecuencia a la cual le llega la electricidad al consumidor. En América, la frecuencia Hertz es de 60 ciclos y en Europa de 50.

HEWLET PACKARD NT. Fabricante de computadores, equipos de prueba e impresoras.

HF TC. High Frequency. Alta frecuencia. Nomenclatura de frecuencia de radio cuyas ondas decamétricas se

encuentran entre los 3.000 y los 30.000 kilociclos o Kilo-Hertz.

HI-8 Tv. Vd. Formato de cinta semiprofesional de 8mm desarrollada por Sony para el mercado amateur.

HIDDEN LINES NT. *Líneas escondidas.* Líneas que componen un objeto tridimensional, pero que una superficie cercana al observador opaca cuando se muestra como una imagen bidimensional, es decir, sólo son visibles cuando el objeto tridimensional se despliega como un modelo estructural.

HI-FI Ad. Vd. Abreviatura de la expresión inglesa "High Fidelity", es decir: Alta Fidelidad. En general se refiere a todo registro o reproducción de gran nitidez acústica o visual, con alto grado de apego a la realidad.

HIGH-RESOLUTION NT. *Alta resolución.* Capacidad para mostrar o captar un número grande de píxels por área; en la actualidad las pantallas gráficas de alta resolución despliegan imágenes a un promedio de 1.024 x 1.024 píxels, las impresoras de alta resolución pueden imprimir a 600 u 800 puntos por pulgada, y los escáneres de alta resolución logran de 800 a 1.200 puntos por pulgada.

HIGHLIGHT NT. *Resaltar.* Hacer que un caracter o un símbolo resalte en el texto; para ello a menudo se utiliza la negrilla

HILO Tp. *Filete* que imprime una raya muy fina. *!...* directo. **Rd.** Dícese del *servicio* de una agencia informativa que ya viene redactado para ser leído por radio.

- HIPERSENSIBILIZACIÓN Ft.** Cualquier método para aumentar *la sensibilidad* de una *emulsión* después de su fabricación y antes de *la exposición*.
- HIPERTEXTO Pr. NT.** Composición escrita transmitida por canales informáticos que incluye palabras de enlace con otros textos, los cuales pueden activarse a voluntad del usuario.
- HIPONIMIA Gr.** Relación semántica mediante la cual el significado de un término más específico se incluye en el significado de otro término más general. Ejemplo : Canoa, barco, tren, son hipónimos de vehículo..
- HISTORIA Rn.** Narración con criterio cronológico un hecho o una serie de ellos, desde uno o más aspectos o *perspectivas*.
- HISTORIETA Pr.** Relato gráfico mediante viñetas. Suele ser de carácter cómico o para lectores infantiles. *Tira. Cómic.*
- HOJA Pr.** Cada uno de los rectángulos de papel que resultan de dividir el *pliego* de impresión en un número determinado de partes. / *Po...* de estilo. Conjunto de normas para la redacción de noticias, empleadas sobre todo en las agencias, periódicos y emisoras. / ... de cierre. Momento a partir del cual ya no acepta más originales el taller de una imprenta, para proceder a la edición de la publicación.
- HOJA ELECTRÓNICA NT.** Denominación que se le da a todos los paquetes de software que presentan en pantalla una tabla que el usuario llena con sus datos. También mediante ecuaciones, el usuario describe operaciones a nivel de columna, renglón o nuevos

datos que se crean. Estos paquetes incluyen la posibilidad de gráficos.

HOLANDESA Pr. Hoja de papel para escribir que mide 28 por 22 centímetros (*Cuartilla*).

HOLOGRAFÍA Ft. Técnica fotográfica que se vale de la iluminación de un objeto con la luz de un rayo *láser* que impresiona una *placa* con la luz reflejada, consiguiéndose un efecto tridimensional.

HOLOGRAMA NT. Imagen tridimensional producida por patrones de interferencia cuando parte de una fuente coherente de luz, como un *láser*, se refleja desde un objeto y se mezcla con el rayo principal.

HOMBRO Tp. Espacio que falta a la superficie del *ojo* de un *tipo* para llegar a los bordes de la cara superior del paralelepípedo donde está grabado el signo o la letra.

HOMEOSTATIS Te. El esfuerzo de un sistema por conservar su equilibrio interior contra la *entropía*, es decir, la desorganización.

HOMOFONÍA Gr. Semejanza que se produce en la realización fonética de dos palabras distintas. / Lg. Tipo de homonimia basado en la igualdad del plano fonético.

HOMOGENEIDAD SC. Calidad, característica de un grupo de individuos que la componen. Ofrecen una marcada semejanza de rasgos biológicos o culturales.

HOMOGRAFÍA Lg. Tipo de homonimia que se fundamenta en la igualdad de los elementos desde el punto de vista gráfico.

HOMONIMIA Lg. Fenómeno semántico que consiste en la existencia, en una lengua determinada, de dos significados provistos de idéntica forma fonética, o fonética y gráfica.

HORA DE CIERRE Pr. Hora límite para enviar originales a la *composición*; o bien: la hora en que todo el material debe estar listo para la *edición*.

HORCA Pr. Recuadro abierto por debajo o por arriba que se utiliza para destacar *cabezas o entradas*. / Tv. En televisión, micrófono móvil.

HOT MEDIA MCS. Medios calientes. Utilización de la televisión y los medios audiovisuales para entretener, informar y dar imagen a un producto o servicio.

HOUSE ORGAN Pr. Locución inglesa: periódico de empresa, publicación de una organización comercial. Tiene una difusión interna entre los trabajadores de la empresa.

HUECO Pr. Espacio que en una *maqueta*, queda reservado a la espera de alguna información prevista; en caso de que ésta no se produzca o no se obtenga la información, es ocupado por otro texto ya preparado o por publicidad gratuita.

HUECOGRABADO Pr. Procedimiento de las artes gráficas que utiliza el grabado en profundidad, casi siempre hecho sobre un *cilindro* revestido de cobre. La grabación en hueco es de diversa profundidad según la intensidad de *tonos*. La superficie del cilindro o soporte del grabado no imprime.

HUECOGRAFÍAS Pr. Técnica de impresión con láminas grabadas en *hueco*, *huecograbado*.

HUECOTIPOGRAFÍA Tp. Sistema de impresión que reproduce los *grafismos* con un pequeño relieve, detectable al tacto.

HUELLA Tp. Superficie del *tipo* destinada a recibir la tinta para su posterior impresión en el papel.

HUMIDIFICADOR Pr. Dícese del rodillo que distribuye la humedad por una *plancha litográfica* o de *offset*, antes de ser entintada.

HUMOR Pr. Propensión al sentimiento alegre. Artículo de humor. Subgénero del artículo que se publica tanto en revistas de variedades como en diarios de interés general. Forma de evidenciar con ironía y sutileza lo que puede ser ridículo, esperpéntico, gracioso. En los países en donde está vigente la libertad de expresión, el humor gráfico y literario es casi una institución, y desempeña un papel crítico de gran significado.

HUMORISMO Po. Actitud alegre y desenfadada que conduce al comentario irónico y jocosos de los temas de actualidad.

HUMORISTA Po. Escritor que publica habitualmente artículos de humor o chistes.

HYPERMEDIA NT. Documento hipertexto que puede mostrar imágenes y sonidos.

IBA Rd. Tv. Independent Broadcasting Authority: Radiotelevisión del Reino Unido, llamada primeramente ITA.

IBM NT. International Bussiness Machines. Nombre propio de una empresa de *ordenadores* y equipos electrónicos de los Estados Unidos. Éstos se emplean en la *telecomposición* y en otras áreas de la comunicación social, como la *telemática* y la *producción televisiva*.

IC NT. Circuito Integrado. Dispositivo compuesto de una pequeña pieza de cristal de un semiconductor, sobre la cual se graban un número de componentes como transistores, resistencias y condensadores, los cuales ejecutan una función.

ÍCÓNICO Vd. Dícese de lo relativo a la imagen.

ÍCONO Vd. Imagen. Término empleado especialmente en televisión y diseño. / NT. Símbolo o gráfica pequeña que aparece en la pantalla; se usa en un sistema interactivo para proveer una manera fácil de identificar una función, por ejemplo, el ícono para un

procesador de palabras puede ser una figura pequeña de una máquina de escribir.

ICONOSCOPIO Tv. Tubo analizador electrónico de imágenes, inventado en los Estados Unidos en 1934 por Vladimir Zworyking.

ICONOTECA Vd. Repertorio de imágenes clasificadas para su uso o estudio. La iconoteca más conocida es la *agencia* fotográfica.

IDENTIDAD CORPORATIVA CO. Aspecto esencial del Plan de Comunicaciones de una empresa, es su sello distintivo. Se refleja en elementos visuales tales como su logotipo o su logo-símbolo, en la presentación personal de sus empleados, su dinámica laboral, sus relaciones con los diferentes públicos y en la calidad y contenido de sus productos, servicios o mensajes, los cuales son características propias sólo de ella.

IDENTIFICACIÓN Rd. Tv. Es el conjunto de las diferentes características de una emisora que la distinguen de las demás como su nombre, frecuencia, potencia, lugar de origen y letras de llamada. Nombre de una emisora, letras y números de identificación que se repiten al interrumpir un programa al principio y final de cada *emisión*.

IDENTIFICACIÓN DE LA EMISORA Rd. Tv. Igual a "*siglas de Identificación*".

IDEOGRAFÍA Po. Representación de las ideas por medio de figuras o signos.

IDEOLOGÍA SC. Idea o conjunto de ideas que caracterizan a un autor, a una publicación periódica o a un medio informativo o de comunicación. Para analizar

la ideología de un medio de comunicación se acude generalmente al “análisis de contenido” o por comparación.

IIP Pr. Instituto Internacional de la Prensa, con sede en Zurich, para los estudios hemerográficos.

ILUMINACIÓN Ft. La distribución de la luz de una o varias fuentes luminosas sobre un objeto o escena que se va a fotografiar, *rodar* o transmitir por televisión.

ILUSTRACIÓN Pr. Utilizar la imagen, fotografías o dibujos, con la intención de hacer el texto más comprensible, atractivo o interesante. En la *maqueta* si los textos se indican con color rojo, las ilustraciones se señalan en azul.

IMAGEN Vd. Materialización, en un soporte generalmente de forma plana, de un fragmento de la realidad cuyo contenido suele ser identificable. (Dibujo, fotografía, gráfica, ilustración, etc.). Hay varios tipos de imágenes: la estática (fotografía), la mediata y en movimiento (cinematografía), la inmediata y en movimiento (televisión). / **CO.** Abstracción resultante del tipo de percepción que tienen los públicos de la organización (cada uno de ellos por separado y todos en conjunto). La percepción de la imagen puede ser congruente con la identidad de la organización o totalmente opuesta a ella.

IMAGEN CORPORATIVA CO. Es la percepción que los diferentes públicos tienen de una empresa. No se forma con palabras, sino por los valores, con actos y obras que tenga la organización con sus diferentes públicos. Su ideal es que a partir de la percepción e imagen que se genera, se forme un juicio que lleve a un impulso, acción o reacción. La imagen tiene que ser

un reflejo de lo que es la empresa, no puede basarse en verdades a medias, pues le quita la credibilidad a la misma.

IMAGEN LATENTE Ft. Imagen invisible de un motivo, producida por la acción de la luz sobre una emulsión fotográfica. Durante el procesado esta imagen latente se hace visible, con *tonos* inversos en un negativo o con *tonos positivos* en una *transparencia, copia* o película reversible.

IMAGEN O SELLO DE MARCA Pb. Conjunto de elementos que definen la identidad en una marca ante el consumidor. Colores, forma, gráfico.

IMAGEN REFLEJADA TC. Es un sistema de antena vertical con conexión a tierra; la tierra actúa como un espejo para proporcionar una imagen reflejada de la antena.

IMAGINARIO SC. Mensaje, idea o noticia que sólo tiene existencia en la imaginación de su autor.

IMPACTO SC. Efecto de una noticia, publicidad, programa, etc. en el público. Cada información suele ser evaluada en función de su impacto.

IMPARCIALIDAD Po. Se define un texto o medio como "imparcial" cuando se mantiene independiente de sectores o partidos políticos, se refiere a un tema de manera independiente y objetiva, no partiendo de prejuicios. (v. *Objetividad*).

IMPEDANCIA Tv. Ad. Resistencia que presenta un *circuito* eléctrico a la corriente alterna, establecida por valores de los componentes (resistencias, captación e inductancia) y de *la frecuencia*.

IMPONER Tp. Ajustar una forma en la *platina*, terminando la página *en blancos*, para que pueda entrar en máquina.

IMPORTAR NT. Convertir un archivo almacenado en un formato en otro, para que otro programa pueda usarlo.

IMPOSICIÓN Pr. Operación de ajuste de una *forma* para que pueda entrar en la máquina impresora. Pieza metálica de superficie superior cuadrangular, por lo general hueca para que pese menos, utilizada como *blanco* a fin de ajustar *la forma* para los márgenes.

IMPRESA Pr. Arte de imprimir, taller o lugar donde se imprime. El origen de la imprenta se sitúa en Asia, donde en los siglos VIII y IX se imprimían textos por procedimientos *xilográficos*. En China en el siglo XI, se utilizaron ya *caracteres móviles*. El alemán J. Gutemberg (1400-1486) grabó por separado cada una de las letras del alfabeto, para combinarlas formando palabras y poder utilizarlas siempre en la *composición* de nuevos textos.

IMPRESIÓN Pr. Tecnología que se ocupa en la reproducción sobre papel de los textos o dibujos contenidos en un molde o forma. / Ft. Reproducción de una fotografía en papel, sea a color o blanco y negro. Para ello existe papel fotográfico dotado de la *emulsión* correspondiente.

IMPRESIÓN ELECTRÓNICA La. Como en una copiadora de papel corriente, esta impresión se hace a partir de un tambor fotoconductor. Un rayo laser controlado por un computador produce una imagen latente formada de cargas en el tambor, que se revela mediante un vibrador y se traslada al papel.

IMPRESO Pr. Reproducción gráfica destinada a su difusión pública.

IMPRESOR La. Operario de máquinas litográficas-offset.

IMPRESORA LÁSER NT. Máquina de alta definición que permite la impresión en hojas de papel la información del computador.

IMPRIMIR Pr. Reproducir numerosas copias de un original mediante la impresión con tinta o tóner sobre el papel.

IMPUBLICABLE SC. Dícese de un texto, fotografía o dibujo que no se editan por motivos morales, legales, de calidad o de oportunidad.

INCISIÓN Tp. Hendidura en un bloque de madera o de metal para poder imprimir con la tinta. Si el hueco se realiza en madera, la tinta se fija en las partes en relieve (*xilografía*). Si el hueco recibe la tinta, la superficie elevada debe quedar *limpia* (*calcografía*).

INCISO Rn. Frase intercalada en un contexto más amplio. En radio se lee a veces una noticia aislada en un inciso.

INCOMUNICACIÓN Te. Cuando no es posible transmitir el mensaje ya sea por problemas materiales, de rechazo, diferencias culturales, etc.

INCULTURACIÓN SC. Fenómeno que se produce cuando en el encuentro de dos modelos culturales uno de ellos se integra conciliadoramente al otro.

INCUNABLE Pr. Libro editado desde los comienzos de la imprenta hasta 1550 aproximadamente. Así mismo,

incunable es un texto impreso por técnicas distintas a la tipografía tradicional. Se estima que se conservan actualmente unos 40.000 incunables, siendo ejemplares de gran valor.

INDENT NT. *Sangría.* Espacio o serie de espacios que se dejan desde el margen izquierdo, donde comienza una línea de texto. Comenzar una línea de texto con un espacio en el margen izquierdo.

INDEPENDIENTE RL. Dícese del medio que no depende del Estado, partidos políticos, grupos económicos, iglesias, etc. y que informa de manera independiente.

INDESCIFRABLE Rn. Texto que resulta imposible leer.

INDEX NT. *Índice.* En una base de datos, tabla de palabras clave que contienen referencias centradas en la base de datos; puede ubicarse más rápido que la base de datos completa.

INDICADOR Pr. Recuadro por lo general en una página interior del periódico, donde se indica el título de la publicación, la dirección de las oficinas, administración, redacción y talleres, teléfonos, precios de suscripción, tarifas de publicidad y nombres del director, redactores y principales colaboradores. / **Te.** Índice cifrado que señala la evolución de una magnitud económica, social, industrial o financiera y que permite conducir la política económica general y evaluar los resultados obtenidos.

ÍNDICE Pr. Recurso que permite orientar al lector, ofreciéndole la posibilidad de enterarse con rapidez qué y en dónde puede leer las informaciones y textos que se le ofrecen en una publicación. Diarios y revistas suelen ofrecer un índice en portada con las informaciones más destacadas e importantes.

INDIRECTO Rn. Dícese de un mensaje, ya sea un texto o una publicidad que se escribe o se emite de forma ambigua. / **Lg.** Estilo ... Manera de producir unas palabras o un pensamiento de una persona, no textualmente sino mediante una oración subordinada.

INDIVIDUAL Po. Dícese de un trabajo periodístico que es obra exclusiva de una persona o cuyas características son singulares.

INDUSTRIA CULTURAL SC. Se refiere a la infraestructura de *la cultura de masas*. La complejidad tecnológica, el consumo masivo de información etc. han determinado que las diversas manifestaciones culturales y artísticas necesiten apoyarse en complejos de carácter industrial. (v. *masificación*).

INÉDITO, A Pr. Texto escrito y que aún está sin editar. Llámase también "inédito" a un suceso que no tiene antecedentes semejantes.

INFAMAR El. Socavar el prestigio, la estimación, ya sea de una persona o de una entidad.

INFINITO Ft. Distancia lo suficientemente grande como para no verse afectada por variaciones finitas. Se refiere a la mayoría de los sujetos situados a más de mil metros y en el paisaje, al horizonte.

INFLAR Po. *Hinchar* una información cuando se dispone de pocos datos.

INFOGRÁFICO Po. Narración periodística basada en un gráfico descriptivo y con pequeños textos de apoyo. Tiene como base fundamental el dibujo.

INFOPOLUCIÓN MCS. Neologismo que significa un aumento excesivo en el volúmen de las informaciones, ocasionando una polución informativa.

INFORMACIÓN Te. Acción y efecto de informar. La necesidad de intercambiar información y de conocer acontecimientos ocurridos en otros lugares y tiempos fue connatural con la aparición de las primeras comunidades humanas. El primer medio fue la transmisión oral y estuvo condicionado por el comercio.

INFORMADOR Po. Persona que se dedica profesionalmente a transmitir informaciones en periodismo, publicidad, propaganda y relaciones públicas, por lo que puede ser periodista, publicista, propagandista o relacionista.

INFORMÁTICA NT. Conjunto de conocimientos científicos y tecnológicos que hacen posible el tratamiento automático de la información por medio de calculadoras electrónicas. La informática nació a finales del siglo XIX ante el problema de tener que manejar una gran cantidad de información y la necesidad de efectuar operaciones aritméticas con gran rapidez.

INFORME Po. Exposición ordenada de hechos de actualidad y sus causas, en un estilo impersonal y objetivo. Es un subgénero de la información muy empleado en revistas semanales y resúmenes de radio y televisión.

INFORME CIENTÍFICO Rn. Consiste en describir una situación real de las diversas disciplinas antropológicas, administrativas, sociológicas o físico-químicas. Se compone de introducción, objetivo, límite

de la descripción, fuentes informativas, plan de investigación, instrumentos utilizados, cuerpo del informe (incluye estadísticas, fotografías o dibujos necesarios) y finalmente las conclusiones.

INFORME EXPOSITIVO Rn. Se limita a exponer o narrar una situación tal como ella es, sin que en su proceso de elaboración intervenga ningún método analítico o interpretativo, en modo alguno deberá tener conclusiones o recomendaciones.

INFORME INTERPRETATIVO Rn. Aquel que sirve para aclarar el alcance y sentido de ciertos hechos y conceptos.

INFORMEX Ag. Agencia informativa mexicana que sirve especialmente a las cadenas radiales del país. Es una empresa privada.

INFOTOXICACIÓN MCS. Consecuencia de la *infopolución*. La persona está intoxicada con tanta información que pierde la capacidad de reacción y crítica ante los hechos.

INFRACCIÓN RL. Violación de algún artículo de la legislación sobre prensa o periodismo. Puede ser leve, grave o muy grave.

INFUNDIO EI. Noticia falsa o tendenciosa que se propaga a veces sin mala intención, porque su redactor sabe cuál es el tópico que el público desea leer.

INGLESA Tp. Tipo de letra de imprenta muy inclinada y fina. Se usa principalmente en tarjetas de visita y saludos.

INGLETE Tp. *Bisel de una regleta.*

INGLETEAR Tp. Cortar en *bisel* las *regletas* para que con dos regletas en *bisel* pueda formarse un ángulo de un recuadro. *Chaflanar, achaflanar.*

INICIAL Tp. Letra que da comienzo a una palabra, párrafo o capítulo. Para realzar la información importante en un periódico se puede comenzar con una inicial más grande o *capitular*. Las iniciales mayúsculas se llaman también *versales* porque antiguamente todos los versos de un poema empezaban con mayúscula.

INJURIAR El. Agraviar, desacreditar.

INLAY Tv. Término inglés que designa un trucaje electrónico de televisión por el que se inserta una imagen pequeña, captada por una cámara, dentro de la imagen grande captada por otra cámara.

INNAC Ag. Agencia Informativa Nacional C.A. de Venezuela. Empresa privada, subsidiaria del diario "El Universal". Sirve a diarios de Provincia; tiene corresponsales en las principales ciudades del país.

INNOVACIÓN SC. Idea o método que puede ser introducido en una comunidad para producir cambios sociales.

INPUT Vd. Circuito por el cual una señal de audio es aceptada dentro de un VCR.

INS Ag. Agencia de noticias norteamericana, fundada en 1909, por Hearst. Se unió en 1958 con la agencia United Press U.P. para formar la actual agencia UPI.

INSERCIÓN Pr. Añadido o agregado a una información que ya ha sido enviada a componer en los *linotipos*

para que se coloque donde mejor encaje. Inclusión de un anuncio publicitario en una página de un periódico o en un programa de radio o televisión.
/ **Rd.** Información de última hora que llega una vez que ha empezado el diario hablado y debe leerse, modificando el guión previsto.

INSERTAR Pr. Incluir un texto en el original enviado a *composición*.

INSERTO Pr. Es una pieza impresa preparada para su inserción en una publicación o en otro material impreso.

INSOLAR Pr. Exponer a la acción de luz una *plancha* convenientemente sensibilizada, con intermedio de un *fotolito* u otro material transparente, haciendo que la imagen quede impresionada.

INSTAM NT. Tv. Aparato que registra las horas de funcionamiento de un receptor de comunicación y de las cadenas seleccionadas por un usuario conectado directamente a unos encuestadores.

INSTANTÁNEA Ft. Placa fotográfica que se logra en un tiempo *de exposición* muy breve, aplicable a objetos en movimiento.

INSTITUCIONAL Po. Llámase al origen de una fuente o a una publicidad cuando ésta tiene carácter oficial.

INTEL NT. Compañía que desarrolló el primer procesador disponible en el comercio (el 4004), también desarrolló el rango de procesadores que se usan en los computadores personales de IBM y compatibles.

INTELSAT TC. (Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite). Es la organización comercial de ámbito mundial más importante en materia de *telecomunicaciones*. Integrada por 110 países, mantiene 17 *satélites* en órbita y prepara el lanzamiento de otros 10. Atiende la mayor parte de las líneas telefónicas internacionales y desempeña un papel esencial en las transmisiones de datos. Prácticamente todos los programas internacionales de televisión pasan por esta organización.

INTERACTIVA, TELEVISIÓN NT. Tv. Canal que permite comunicación de dos vías entre el televidente y la estación emisora, esta característica permite al usuario seleccionar los programas o responder directamente preguntas que aparecen en la pantalla.

INTERACTIVO NT. Sistema de multimedia en el cual el usuario ingresa los comandos y el programa le responde o donde él puede controlar las acciones y la manera como el programa trabaja. Sistema o parte de un programa que permite comunicación entre el usuario y el computador. / ... **Video. Vd.** Sistema que utiliza un computador conectado a un disco de video para proveer fuerza de procesamiento e imágenes reales o películas con movimiento, se usa a menudo en educación, para hacer preguntas a los estudiantes; si se responden correctamente, se presentará una secuencia filmada desde el sistema de video.

INTERCALACIÓN Pr. Texto que se agrega a otro ya elaborado, generalmente entre dos párrafos.

INTERCALAR Pr. Incluir una hoja suelta en el intermedio de un cuadernillo.

INTERCOLUMNA Tp. *Corondel*. Espacio en blanco que separa verticalmente dos columnas de un texto.

INTERCOMUNICACIÓN Te. Comunicación recíproca.

INTERCOMUNICADOR Rd. Comunicación interna que se emplea en los estudios para dar órdenes.

INTERÉS Po. Cuando una información llama la atención del receptor. Titulares, entradillas, iniciación de un informativo o telediario, son utilizados para atraer la atención del público.

INTERFACE, TARJETA DE NT. Tarjeta que permite a un computador intercomunicarse con ciertos equipos, conforme a determinados estándares.

INTERNAUTA NT. Usuario de Internet, que navega por las ondas de *Internet*.

INTERFERENCIA TC. El encuentro de las *ondas* hertzianas o luminosas fuera de fase, de manera que la "cresta" de una coincide con el "valle" de la otra. / Ruido de *baja frecuencia* que causa molestia en la recepción. Generalmente proviene de la red o de los *circuitos* eléctricos y es captado a través de *cables*. / SC. También se habla de interferencia cuando un medio es presionado, dificultando su labor. / Rd. En radio, párrafo breve que se lee para anunciar un hecho, una conexión o un programa.

INTERIOR Pr. Cuando la información aparece en las páginas interiores de una publicación. Denominación de la sección dedicada a la política interna. / Cn. Tv. Se llama "interiores" a los estudios o edificios en donde se filma una película, se graba un programa.

INTERLÍNEA Tp. Regleta, lámina que no imprime, utilizada para separar una *línea* de otra, en un texto compuesto o en una *cabeza*. Suelen tener de 1 a 6 *puntos*.

INTERLINEADO, A Tp. Espacios entre las *líneas* de un texto. Texto que lleva mayor espacio entre sus *líneas* que aquel señalado de acuerdo con su cuerpo.

INTERLINEAR Tp. Colocar *interlíneas* entre todas las *líneas* de una *composición*, alternativamente, para alargar la superficie impresa o destacar más la información.

INTERLOCUTOR Rd. Tv. Persona que habla con el locutor ante el micrófono.

INTERMITENTE MCS. Medio que deja de aparecer y vuelve a hacerlo repetidamente.

INTERNACIONAL Po. Habitualmente denominación de la sección de un medio que se ocupa de las informaciones, particularmente políticas, que suceden en otros países.

INTERNEGATIVO Ft. Película que se emplea para obtener el *contratipo* de un filme en color. En blanco o en negro se usa una *lavander*.

INTERNET NT. Red de redes, es conocida también como Web (telaraña) por su servicio más importante, es la red global (World Wide) más grande del mundo, es una superautopista de información con millones de usuarios, reconocida en la comunidad científica y académica como una gran herramienta para divulgar y compartir conocimientos.

INTERPRETAR Po. Contextualizar la información para explicar los hechos. / **MCS.** Analizar un hecho o situación con el fin de que sea más entendible.

INTÉRPRETE Po. Persona que traduce de un idioma a otro, y viceversa, simultáneamente.

INTERTÍTULO Pr. Pequeño título, colocado frecuentemente entre paréntesis, para explicar un título mayor en la *cabeza* de una información.

INTERTYPE Tp. Máquina de composición mecánica que funde líneas compactas como *linotipia*.

INTERVIEW Po. Nombre inglés de la entrevista.

INTERVISIÓN Rd. Tv. Organización internacional para el intercambio de programas de radio y televisión entre los países de la Europa socialista.

INTIMIDAD, DERECHO A LA EI. RL. Es el que toda persona tiene a mantener libre e inaccesible aquella parte de su vida en la cual se producen hechos cuya existencia y desarrollo no deben, sin justa causa, llegar al dominio público. Está reconocido en el artículo 12 de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

INTRODUCCIÓN MCS. Primera parte de un texto, una obra o programa, y en donde se reúnen los elementos centrales de los mismos, permitiendo al perceptor enterarse de qué información o emisión se trata.

INVERSA Cn. Toma desde un ángulo inverso al de la toma principal, se llama también toma invertida.

INVERSIÓN Tp. Inversión de letras, impresión de alguna letra al revés por *errata* en la *composición*.

INVESTIGACIÓN DE MEDIOS Pb. Te. Estudio de los medios en relación con la cantidad y la clase de personas a las que llegan, así como las reacciones que provocan en ellas.

IONOSFERA TC. Rd. Capas ionizadas de gas presentes en la atmósfera, que reflejan las ondas de radio sobre la tierra. Las principales capas se conocen como las capas D, E y F su altura varía entre los 85 y los 400 kms sobre la superficie de la tierra.

IP NT. Internet Protocolo (protocolo de internet). Es un programa para permitir la comunicación de datos entre redes de computadores. El software de IP sigue la pista de las direcciones de los nodos, distribuye los mensajes de salida y reconoce los mensajes de entrada.

IP ADDRESS NT. Protocolo de dirección en Internet. Número único de 32 bits que identifica cada computador conectado a la red TCP/IP.

IPS Ag. Inter Press Service. Fundada, en 1964 por un grupo de periodistas que favorecían la reforma política y social en América del Sur, aunque sin estar unidos por una sola ideología política. Tiene su sede en Buenos Aires, y funciona como cooperativa internacional no lucrativa.

IRC NT. Internet Relay Chat. Servicio de la red Internet que permite establecer diálogo directo y en línea con cualquier usuario activo. Es una herramienta muy utilizada por todos aquellos que quieren establecer o relacionarse con una o varias personas en cualquier parte del mundo, sin siquiera conocer su nombre, raza, sexo, edad o profesión.

ISBN Pr. International Standard Book Number, número de diez cifras que deben llevar todos los libros y folletos impresos por acuerdo internacional.

ISO Tp. International Organization for Standardization (Organización internacional de normalización), utilizado en lugar de ASA o DIN para indicar la sensibilidad de las películas. La escala completa incluye los valores ASA y DIN.

ITÁLICA Tp. Letra *cursiva, bastardilla*.

J

JACK Tv. (Yak) Orificios o hembras donde entran las clavijas o "*plugs*" para interconectar varios equipos.

JEFE Pr. Jefe de sección: categoría laboral, inferior a la de redactor-jefe que ostenta el periodista encargado de una sección informativa (nacional, internacional, deporte, etc.), bajo cuyas órdenes trabajan varios redactores y reporteros.

JINGLE Pb. Término inglés que designa una cancioncilla fácil de tararear y recordar. La parte cantada de una *cuña* comercial, de la presentación de un programa, de la *identificación* de una emisora o de una programación.
/ **Rd.** La parte cantada de una *cuña* comercial, de la presentación de un programa, de la *identificación* de una emisora o de una programación.

JIRAFÁ Tv. Vd. Alargadera o brazo articulado que sirve para colocar el micrófono muy cerca de los actores, pero fuera de la imagen, en una grabación. Boom.

JORNAL DO BRASIL Ag. Subsidiaria del periódico del mismo nombre. Es una de las agencias más grandes del Brasil.

JOYSTICK NT. Palanca de mando normalmente de tipo vertical que puede moverse en todas las direcciones. En los computadores se utiliza como un dispositivo de entrada para desplazar un punto en la pantalla o comandar juegos de computador interactivos.

JUDICIAL Po. Se refiere a las noticias que se relacionan con los temas de justicia o anuncios publicitarios judiciales como los edictos.

JUSTIFICAR Tp. Estrechar o ensanchar con igualdad el espacio de una *línea* para que resulte a la medida que se compone (a mano, mecánica o fotográficamente). Si no se emplea *ordenador* electrónico, es necesario justificar las líneas en las perforadoras de cintas. (Para *linotipias* o *monotipias*). /... una *línea*: Darle la longitud deseada. / ... una *página*. Dar a todas las *columnas* la longitud exacta de la forma. Alinear todas las palabras en el margen derecho, o izquierdo, mediante la colocación de *blancos* entre las palabras de cada *línea*.

L

LABORATORIO FOTOGRÁFICO Ft. Lugar donde se *revelan* las películas y se hacen *ampliaciones* y copias fotográficas.

LADILLO Pr. Título breve que interrumpe el texto con la intención de mantener el interés en el lector, utilizándose habitualmente en artículos de cierta extensión. En cualquier caso, el ladillo irá entre dos *blancos* para darle una mayor visibilidad. En lo posible debe explicar o destacar algo significativo del texto que continúa.

LAGUNA Pr. Hueco en un texto que se dejó inadvertidamente; o carencia en un texto de ciertos datos o consideraciones.

LANDSCAPE NT. Apaisado. Orientación de una página o fragmento de papel donde el borde más largo es el horizontal.

LANZAMIENTO MCS. Operación de propaganda y presentación de un medio o producto cuando va a salir al mercado.

KINESCOPIO Tv. *Cinescopio*.

KIOSCO NT. Cabina pequeña con una pantalla, requiere de un usuario y un computador y se usa para suministrar información al público en general.

KITSCH Te. Voz alemana que designa una obra grosera mimética, alienada. Significa cursilería, de mal gusto, cursi.

KYODO Ag. Agencia Japonesa de noticias, fundada en 1945, como *consorcio* de los principales periódicos y emisoras del Japón. Tiene una planta de unos 1.200 periodistas.

K

KATAPOSITIVO Ft. *Positivo* fotográfico copiado sobre una base opaca para ser observado con luz reflejada (al revés de *diapositiva*).

KELVIN, GRADOS Ft. Escala para medir la *temperatura de color*.

KICKER Ft. Tv. Una luz que ilumina al sujeto o a una sección particular del escenario desde una lateral.

KILOBYTE NT. Unidad de medida para dispositivos de alta capacidad de almacenamiento que quiere decir 1.024 bytes.

KILOCICLO; KILOHERTZ TC. (Kc/s): medida de *frecuencia*: 1 Kc/s - 1 Khz. Unidad de *frecuencia*. Mil ciclos por segundo de una *onda*, teniendo en cuenta que el *ciclo* es la unidad de *frecuencia* de los movimientos vibratorios.

KILOVATIO (KW) TC. Medida de potencia: 1KW - 1.000 vatios (*Watts*).

KINESCOPAR Tv. Filmar en película un programa de televisión grabado en *magnetoscopio*.

LÁPIZ LUMINOSO NT. (Light Pen). Accesorio del computador en forma de lápiz que contiene dispositivos sensibles a la luz y pueden detectar pixeles en una pantalla de video, se usa por lo general con un programa apropiado para dibujar gráficas en una pantalla o posicionando el cursor.

LAPSUS Rn. Equivocación. Escribir o decir justamente lo que no se quería. (v. *Errata*).

LAPTOP COMPUTER NT. Computador portátil. Computador lo suficientemente ligero para cargar, pero no lo bastante pequeño para llevarse en un bolsillo, por lo general viene con una pantalla, un teclado y un disco.

LARGO DE LÍNEA Tp. Uno de los parámetros necesarios para emprender la *composición* de un texto. Designa la medida horizontal de dicha *composición*. Se señala *en picas*.

LÁSER NT. Haz de luz coherente en fase y frecuencia, tiene la propiedad de no dispersarse aunque recorra grandes distancias. / ... **Disc.** Disco digital de 12,20 ó 30 centímetros de diámetro, usado para almacenar video análogo y sonido digital, generalmente se usa para referirse a los videodiscos que utilizan el sistema LáserVision de Philips. / ... **Impresora.** Impresora de alta resolución que utiliza una fuente láser para imprimir patrones de matriz de punto en el papel; con un láser, crea una imagen sobre un tambor cargado, lo cual atrae partículas de tóner negro, el tambor transfiere la imagen al papel que se calienta para derretir el tóner sobre él. Una impresora láser ofrece impresión de alta resolución, por lo general entre 300 ó 600 dpi.

LATIN Ag. Servicio informativo para América Latina de la agencia británica *REUTERS*.

LAVADO Ft. La operación necesaria tanto después de *revelar* como después de *fixar* una reproducción fotográfica o fotomecánica. Elimina compuestos residuales y los complejos solubles de plata de la emulsión.

LAVALIER Ad. Tv. Micrófono que se lleva alrededor del cuello. A veces se llama micrófono de solapa cuando se pone en una corbata u otra prenda de vestir.

LAVANDER Cn. *Película positiva de grano* muy fino, teñida de color lavanda, que sirve para obtener nuevos *negativos* de los que resultan los *contratipos*, en blanco y negro.

LAYOUT Pb. Boceto corregido y mejor realizado que el hecho generalmente a mano, da una idea bastante definida de las ilustraciones y tipografía sugeridas.

LCD NT. Liquid Crystal Display (pantalla de cristal líquido). Dispositivo para visualización de la información en calculadoras, instrumentos de medida y pantallas de computadores portátiles, de menor consumo de energía que los display de segmentos luminosos tipo LED y que las pantallas con cañón de electrones.

LEAD Pr. Voz inglesa que designa el comienzo de una información donde se indican los elementos de la redacción más importantes: qué, quién, cuándo, dónde, cómo.

LEADER Pr. Palabra inglesa que se refiere al artículo más importante de una página.

LECTOR Pr. Persona que lee, destinataria de los medios de comunicación escritos; los especialistas del tema suelen dividir al lector de acuerdo a ciertas categorías así como a sus intereses. Los diversos niveles culturales están representados, de alguna manera, en las variopintas publicaciones que se editan.

LECTURA DE PRUEBAS Pr. Leer pruebas de un texto señalando con llamadas y signos, las erratas de una composición.

LECTURA CRITICA MCS. Proceso de educación para la comunicación que mira capacitar las personas para interactuar conscientemente con los mensajes de la industria cultural. Afirma como punto de partida la acción del sujeto *perceptor*, viendo la recepción de los mensajes como una actividad.

LEGIBILIDAD Pr. Se refiere a la calidad de impresión de un texto. / Calidad de un texto impreso que permite su fácil lectura. Así un periódico con letra *romana* es más fácilmente legible que otro impreso en letras *góticas*; una información compuesta en el *cuero* 12 es más legible que otra del *cuero* 7. / ... **Tp.** Tipográfica: Estudia la percepción visual del texto (Dimensión de la letra, contraste de fondo y forma). / ... **Lg.** Lingüística: Trata de aspectos estrictamente verbales como la selección léxica o la longitud de la frase.

LEMA Pr. Frase que algunas publicaciones ubican bajo el título de *cabecera*, y que suele expresar la tendencia o convicciones de las mismas.

LENGUAJE Lg. Sistema de símbolos cuyos significados son compartidos o comunes a un grupo de interlo-

cutores. Los símbolos son producidos por los interlocutores y son formalmente combinables en determinadas formas y no en otras (gramática). El lenguaje aparece solamente en un contexto social. Por su función: forma de expresión del pensamiento y comunicación entre los hombres que se realiza a través de los órganos de la fonación (palabra), de la mímica (gestos, ademanes), de la notación escrita (palabra escrita) y de las diversas formas de representación gráfica. Por su naturaleza: sistema de signos que permite la comunicación entre los hombres o que hace inteligible un conjunto completo. Por analogía se habla del "lenguaje de los animales" que no cumple las funciones ni revela propiamente toda la naturaleza del lenguaje humano. El lenguaje periodístico está condicionado por determinadas normas. Debe ser claro, ágil, informativo, vivaz. Se impone la tendencia a que un texto sea directo, aunque sin renunciar a los múltiples matices posibles.

LENGUAJE AUDIOVISUAL MCS. Lg. Modo de comunicación que se sirve de los recursos audiovisuales, tales como el cine, el video y la televisión. Se distingue del lenguaje visual y del lenguaje sonoro, por ser más complejo.

LENTE Ft. Dispositivo óptico para formar la imagen de un objeto en una *cámara*.

LETRA Tp. *Caracter de tipo de imprenta que representa cada uno de los elementos del alfabeto. / Cada una de las unidades del alfabeto. Tipo móvil de imprenta que reproduce una letra. / Signo gráfico que, solo o combinado con otro u otros, representa un fonema. En la impresión se usa una gran cantidad de tipos*

de letras distintos. La letra redonda, cursiva, negrita, bastardilla, son las más utilizadas.

LETRAS DE LLAMADA Rd. Tv. Son los códigos internacionales para distinguir los equipos que transmiten de acuerdo con su lugar de origen.

LETRASET Tp. Término genérico que designa las letras auto-adhesivas. / Técnica de reproducción de letras mediante una matriz de plástico transparente que se frota para que las letras queden adheridas al papel. Se emplea en la rotulación de prensa y televisión.

LEVANTAR Tp. *Componer. Composición.*

LÉXICO Lg. Sistema de palabras que componen una lengua.

LEYENDA Pr. Breve texto que acompaña a una ilustración al pie de la misma o a un lado. / Texto de los "fumetti" globos.

LEY MORDAZA RL. Dícese de una ley que vulnera o limita la libertad de expresión.

LF TC. Baja *frecuencia*, comprendida entre los 30 y los 300 kilohertzios en las *ondas* electromagnéticas.

LIBELO Pr. Texto generalmente de poca extensión que se caracteriza por su estilo mordaz, ácido, brutalmente crítico. / EI. Escrito en el que se infama a una persona o institución.

LIBERTAD EI. RL. Libertad de expresión: derecho a manifestar las ideas propias a través de los medios

de comunicación. Es un derecho que recién pudo consolidarse internacionalmente en el transcurso del siglo XIX. La libertad de expresión se ha tenido que enfrentar con el poder, el que fuera, de forma casi permanente con mayor o menor suerte. La prensa independiente ha gozado de pocas simpatías, tradicionalmente en las cúpulas de decisión política, social, religiosa y económica. En 1952 las Naciones Unidas aprobaron el artículo del Código de Derechos Humanos referido a la libertad de expresión, en el que se expresa que nadie "podrá ser molestado a causa de sus opiniones" y "toda persona tiene derecho a la libertad de expresión", especificando que este derecho "comprende la libertad de buscar, escribir y difundir informaciones e ideas de toda índole, sin consideración de fronteras, ya sea oralmente, por escrito o en forma impresa o artística o por cualquier otro procedimiento de su elección". En cuanto a las restricciones, éstas tienen que estar expresamente previstas por la ley y ser necesarias: para asegurar el respeto de los derechos o de la reputación de los demás, y para la protección de la seguridad nacional, del orden público, o de la salud o la moral pública".

LIBRERÍA NT. Rutina de un programa que el usuario puede insertar en el suyo para suministrar una función. Grupo de funciones que un computador necesita llamar a menudo, pero que no están almacenadas en la memoria principal.

LIBRETO Tv. Vd. *Guión* de un programa. La columna de la izquierda lleva el *video* y la de la derecha el *audio*. / **Rd.** El texto escrito, con toda la metodología y la técnica radial, para que sea interpretado por personal especializado.

LIBRO Pr. Publicación unitaria de más de 50 páginas. Si tiene menos se llama *folleto*. Conjunto de hojas de papel, impresas, cosidas o encuadernadas que constituyen un volumen. En la remota antigüedad el libro se hacía con hojas de palma. Se ha escrito sobre arcilla y ladrillos, metales preciosos, plomo, bronce, papiro. Roma impuso la costumbre de escribir sobre pieles.

LÍDER SC. Individuo que ha recibido entrenamiento para organizar grupos de oyentes. Sus tareas pueden ir desde cuidar y hacer funcionar al receptor de la comunidad, hasta la tarea de "enseñar". / Líderes de opinión son las personas que dentro de la comunidad abanderan las ideas nuevas e interesantes. Son de importancia para el comunicador ya que son quienes ejercen influencia sobre el resto de la comunidad. (v. *opinión pública*).

LIDERAZGO SC. Jefatura o dirección de un grupo por medio de una o varias personas para lograr objetivos comunes.

LIGADURA Tp. Enlace tipográfico de dos letras o tres en un solo *tipo*. *Enlace*.

LIGAZÓN Tp. Unión de dos o tres letras estrechas en un solo *tipo móvil*.

LINASEC Tp. Moderna calculadora que sirve para justificar las líneas a partir de una cinta perforada que no poseía esta justificación.

LÍNEA Tp. Conjunto de palabras que forman un renglón. Raya fina que separa dos noticias o dos sumarios de una cabeza. / **Pr.** Grabado de ... Aquel que reproduce un dibujo de pluma, sin sombras de *trama*.

/ TC. Es el cable físico que une sistemas de transmisión como la línea telefónica, los cables de extensión, etc. / Tv. En el *barrido a* través de la pantalla del *cinescopio*, el haz de luz recorre determinada cantidad de líneas, según el sistema de televisión de que se trate: NTSC, SECAM, PAL.

LÍNEA DE CRÉDITO Pr. Línea tipográfica en donde aparece la fuente de una noticia o el nombre del fotógrafo.

LÍNEA DE PASO Pr. Indicación de "continúa en la página ..." o "viene de la página ...", para identificar una información que continúa.

LINEÓMETRO Tp. Regla para medir las líneas de un determinado *cuervo* que cabe en una distancia dada.

LINGOTES Tp. Regletas gruesas fundidas a diversos *cuervos* 96, 12, 18. Pieza metálica con determinada *composición*. Lingotes de metal para alimentar las máquinas de composición y tituladoras.

LINGÜÍSTICA Lg. Ciencia que trata de la investigación y estudio del lenguaje. Según W. Godzich "la lingüística ha consistido en vanos intentos de definiciones de conceptos variados, cuyo único denominador común ha sido su resistencia al acto de definición". Para Kramsky la lingüística es la ciencia que lucha con sus definiciones.

LINK NT. Enlace. Combinar rutinas separadas desde diferentes archivos y archivos de librerías para crear un programa. En hipertexto, crear una asociación entre dos objetos en un título, por ejemplo, para enlazar un botón con otra página que aparece en el título desplegado, cuando el usuario selecciona el botón.

LINOTIPIA Tp. Máquina utilizada para la composición tipográfica en caliente, que se caracteriza por la fundición en plomo de los *caracteres* de una *línea* en un bloque.

LINOTIPO Tp. Nombre por el que también se designa a la *linotipia*, sobre todo en Latinoamérica.

LISTA NEGRA Po. RL. EI. Dícese de una lista de personas o temas que están vetados por un medio de comunicación; es algo que se mantiene en secreto, y que varía de acuerdo a diversos motivos. Se trata de veto o de una actitud prejuiciosa ante estas personas o temas.

LITERAL Lg. Conforme al sentido estricto del texto.

LITOGRAFÍA Pr. Procedimiento planográfico de impresión. Los elementos que imprimen están en el mismo nivel que la superficie que no imprime.

LOCACIÓN Cn. Tv. Vd. Lugar donde se va a grabar una o varias escenas de un programa.

LOCAL Pr. Una de las secciones en un periódico diario, junto con internacional, nacional y deportes. Suele incluir noticias y comentarios sobre la gestión municipal, vida de sociedad, actos públicos, etc.

LOCALIZAR Po. Hacer que resalten los detalles ambientales del lugar donde se sitúa una noticia.

LOCUCIÓN Lg. Grupo de palabras que poseen un único significado. / Rd. Tv. Cn. Parte de un *libreto* destinada a ser leída. / Actividad de los *locutores*.

LOCUTOR Ad. Profesional de la palabra hablada y que maneja la voz, para que produzca sensaciones

diferentes en el micrófono. / **Rd. Tv.** Persona que lee o presenta las noticias o los programas en radio o televisión. No tiene que ser necesariamente periodista, pero sí buen lector e improvisador.

LOGOS Ag. Agencia española de noticias, fundada en 1927, por la Editorial Católica. Tuvo su precedente en la Agencia Fides. Actualmente sirve información a 30 diarios y posee una red de corresponsales en las principales capitales del mundo y en todas las provincias españolas.

LOGOSÍMBOLO Pb. Dibujo especial del nombre del anunciante o marca del producto, que lo identifica y distingue de los demás.

LOGOTIPO Tp. En tipografía, fusión de dos o tres letras en un *solo tipo móvil*. / **Pr.** Rótulo de identificación de una página o sección de un periódico o revista. Cabecera de una publicación que suele estar registrada legalmente.

LOMO Pr. En una publicación unión de los márgenes centrales o de cosido. Junto al lomo está la columna de salida de la página izquierda y la columna de entrada de la página derecha o impar.

LONG TOM Ft. *Teleobjetivo* de potencia muy grande, empleado por los foto-reporteros y las cámaras de cine y televisión.

LONGITUD DE ONDA TC. En radio y televisión, distancia entre dos crestas de una onda. Si la frecuencia aumenta, la longitud de onda disminuye.

LP Ad. Disco de larga duración. / **Vd.** Velocidad de grabación mayor que SP, que corresponde a dos ho-

ras. La cinta tiende a perder calidad en la grabación y a disminuir la durabilidad de la copia, en comparación con la velocidad SP.

LUDISTA Tp. Persona que maneja una máquina fundidora *Ludlow*.

LUDLOW Tp. Máquina fundidora de líneas formadas por tipos compuestos manualmente con *matrices* de cobre. Se emplea para fundir los títulos con cuerpos de 6 a 144 puntos.

LUMINANCIA Tv. Vd. Señal que se compone del 30% de rojo, 59% de verde y 11% de azul, que equivale al brillo de la imagen en blanco y negro y se utiliza en los sistemas en color para sustituirlo.

LUMITYPE Tp. Nombre de una *máquina fotocomponedora* que puede funcionar tanto a partir de un teclado como mediante cinta perforadora.

LUX Tv. Vd. Medida europea de la intensidad de la luz. 1 lux equivale a 1.850 grados Kelvin o la luz de una vela.

LUZ Ft. Vibración en el campo electromagnético que se propaga por el vacío a la velocidad de 300.000 kms. por segundo. / Ft. La luz es la materia prima de la fotografía en todas sus aplicaciones; de hecho "fotografía" quiere decir "escribir con luz". / Tp. Dar ... Espaciar los párrafos y las *líneas* entre sí, de manera que la *composición* no quede *gris* ni apretada.

LUZ PRINCIPAL (KEY) Ft. Tv. Fuente de luz principal. Normalmente proviene de una luz brillante que se sitúa por encima y a un lado de la cámara.

LUZ DE RELLENO (FILL) Luz suave y sin sombra que se usa para reducir el contraste e iluminar zonas en sombra. Normalmente se sitúa al otro lado de la cámara del que se encuentra la luz clave y lo suficientemente baja como para quitar las sombras muy fuertes.

LUZTRASERA (BACK) Luz situada detrás del sujeto, frente a la cámara. También se le llama LUZ DE PELO.

LL

LLAMADA Pr. Se refiere al anuncio en portada de un texto publicado en páginas interiores. / **Tp.** Signo que traza el corrector de pruebas sobre las *erratas* de una *galerada* o al margen para que se vuelva a componer la *línea*, corregido el defecto. Hay numerosas llamadas: para suprimir una letra, para indicar el uso de una letra mayúscula, para modificar el orden de las palabras.

LLAVE Tp. Signo que se utiliza para establecer una división o clasificación. Se llama también *abrazadera*.

M

M NT. *Mega*. Un millón. En computación, 1.048.576 bits.

Mb NT. *Megabits*. Igual a 1.048.576 bits ó 131.072 Bytes de almacenamiento.

MB NT. *MegaBytes*. Igual a 1.048.576 Bytes de almacenamiento.

MACINTOSH NT. Rango de computadores personales diseñados por Apple Corporation. El Macintosh utiliza la familia de procesadores 68000 de Motorola, mientras que los modelos nuevos, Power PC, usan Risc, se distingue por su interface gráfica que le permite al usuario controlar el computador por medio de los íconos y del mouse.

MACRO NT. Tecla o función que permite la grabación de una secuencia de pulsaciones de teclas o de comandos, para ser luego repetida cuantas veces se quiera mediante la pulsación de una tecla o la combinación de varias.

MACROFOTOGRAFÍA Ft. Técnica fotográfica que produce imágenes de tamaño mayor que el del sujeto sin emplear microscopio.

MACULATURA Pr. Pliegos desechados, manchados o mal impresos. Envoltura para la bobina de papel con que se alimenta una *rotativa*.

MAGAZINE Pr. Revista de muchas páginas con numerosas secciones. Se llama así porque contiene un poco de todo, como un almacén de ventas. / Dícese de una publicación un tanto ligera. / NT. Número de páginas que componen un libro de multimedia o un sistema de viedotexto.

MAGNESIO Ft. Metal parecido a la plata, más duro, y ligero que el cinc. Se empleó para iluminar las antiguas fotografías y *daguerrotipos*, ya que arde con luz brillante. También se emplea en láminas para grabados en vez del cinc.

MAGNETOFONÍA Ad. Técnica de registro de sonidos en cinta *magnetofónica* o en hilo metálico.

MAGNETÓFONO Ad. Aparato que graba en hilo metálico o en cinta de plástico los sonidos expresados ante un micrófono. En prensa se utilizan los pequeños o de *cassette*. En radio los más grandes y veloces.

MAGNETOSCOPIO Ad. Vd. Máquina grabadora de imagen y sonido en una cinta magnética de plástico de unos cinco centímetros de ancha. Comenzó a fabricarse en 1956.

MAGNETOTECA Ad. Vd. Archivo de *cintas magnéticas* según el tema de su contenido.

MANCHA Tp. Superficie impresa de una página. Es la superficie total *del formato*, menos los márgenes.

MANCHETA Pr. Parte superior de la portada donde se consigna el nombre de la publicación, del director y

otros datos que la identifican desde el punto de vista legal.

MANDRIL Pr. Cilindro de cartón que va dentro de la bobina de papel para imprimir en una *rotativa*.

MANIPULACIÓN SC. Se produce cuando una información ha sido modificada para que favorezca a determinados intereses.

MANTILLA Pr. En offset, cilindro de caucho que transfiere la imagen a la plancha de papel. / **La.** Plantilla fabricada en lona y caucho la cual reviste el cilindro de mantilla, su función es la de transmitir la tinta al papel.

MANUAL Tp. Composición manual: trabajo a mano del *cajista* para formar *líneas con tipos* sueltos o con *matrices* de cobre, se empleaba en los *titulares*. / **Rn.** ... de estilo, manual para la redacción de noticias, usado principalmente en las agencias, los periódicos y las emisoras. / **NT.** Documento que contiene instrucciones acerca de la operación de un sistema o parte de una aplicación.

MANUSCRITO Pr. Original, texto que aún no ha sido compuesto.

MAPA NT. Diagrama que representa la disposición interna de la memoria o la región de comunicaciones de un computador.

MAQUETA Tp. *Diagrama* orientativo de la compaginación final de una página. / **Pr.** El modelo, en tamaño reducido y original, de una o dos páginas de una revista o periódico en general, del cual se sirve *el confeccionador* para diseñar el *grafismo* de las páginas.

/ Tv. Decorado en miniatura que se coloca ante la cámara, como truco, para que parezca un decorado auténtico. Maqueta animada es la filmación de fotos sucesivas de un objeto para que dé la sensación de movimiento.

MÁQUINA Pr. Máquina de escribir: aparato mecanográfico para reproducir los textos con letras uniformes mediante un teclado manual o eléctrico... / Ft. Máquina de fotos: cámara oscura que graba en el *clisé* el *negativo* de un objeto iluminado.

MÁQUINAS IMPRESORAS LITOGRÁFICAS - OFFSET La. MULTILITH, HAMADA, AB DICK, GTO, GESTETNER, CHIEF, RYOBI, HEIDEMBERG. Son máquinas planográficas con capacidad de impresión de cortos, medianos y largos tirajes, se utilizan para impresos publicitarios, libros, catálogos, tarjetas, carteles, etiquetas, empaques, plegables, calcomanías, estampillas y reproducciones de artes. Este sistema de impresión permite la obtención de policromías, reservados de alta precisión y grandes cantidades de material impreso en poco tiempo. Los formatos de impresión varían desde 12.5 cms por 17.5 cms, hasta pliegos de 70 cms por 100 cms.

MARCADOR Pr. El operario que coloca los pliegos al alcance de las lengüetas, uñas o pinzas para hacer la impresión. Las máquinas automáticas hacen solas esta operación.

MARCAR Pr. Ajustar el *pliego* a los tacones al imprimir en una máquina de artes gráficas.

MARCO Tp. Recuadro que rodea una *entradilla* o a una noticia breve, por lo general *sangrada*.

MARCO COPIADOR Pr. Marco de madera, metal o plástico en el cual se expone a la luz una superficie sensibilizada detrás de un *negativo*, en unos talleres de *fotograbado*. Sujeta las imágenes con un cristal.

MARGEN Tp. Espacio que queda en blanco a cada uno de los cuatro lados de cualquier impreso.

MARGINAL SC. Sectores que están social, cultural y económicamente discriminados.

MARKETING Pb. CO. Técnicas de análisis y planificación de mercado para obtener los mejores resultados al comercializar un producto.

MARQUESINA Tp. Almacén de linotipia donde se guardan las *matrices*, dividido en 91 *canales*.

MÁS Tp. En los talleres de una imprenta, indicación que se escribe en una hoja de original para señalar que la información continúa.

MASA SC. Dícese de la población entendida globalmente y de manera indiscriminada.

MASIFICACIÓN SC. Exacerbamiento de las características colectivas de una sociedad; por lo tanto, pérdida del concepto de persona individual. Es uno de los fenómenos que más se achacan y critican a los medios de comunicación social, que trabajan no sólo suponiendo un público homogéneo sino aplanando las iniciativas y las identidades individuales. *Cultura de masas*.

MASIVO SC. Dícese de un medio de comunicación que se dirige a una audiencia englobante e indiscriminada como por ejemplo la televisión.

MASS COMUNICACION SC. Expresión inglesa que define la Comunicación Social.

MASS MEDIA SC. Locución inglesa que designa a los medios de comunicación de masas: prensa, radio, televisión, cine. La información se realiza a través de ellos de manera unilateral, pública e indirecta. / **Te.** Medios de comunicación masiva. Sistema de difusión de prensa, estaciones de televisión o de radio, centrales de edición.

MÁSTER Ad. Vd. *Consola* de control y post-producción definitiva de una emisión. / **Tv. Vd.** Por lo general en video se utiliza este término para designar a la primera copia del programa una vez terminada la elaboración a través de todos los procesos necesarios.

MATERIAL Pr. Textos originales que se entregan a los talleres de imprenta para su composición. / ... tipográfico. Todas las piezas de fundición.

MATERIAL DE PUBLICIDAD Pb. Todo lo relacionado con anuncios y avisos.

MATERIAL SENSIBLE Ft. Cualquier tipo de material fotográfico previamente sensibilizado (*placas, planchas, películas, papel, etc.*)

MATRIZ Tp. Molde en el que se funden los *tipos*. Las matrices *linotipia* llevan grabado el signo o la letra. La *altura tipográfica* se consigue por el grosor de la rueda del molde más el relieve de la letra grabada en la matriz. En *monotipia* y en fundidoras de fabricación de *tipo* suelto, las matrices son profundas, a la altura de la medida tipográfica. El nombre de "matriz de cartón" se da también a la "mascarilla" de una forma, molde o grabado que sirve para la

reproducción estereotípica. Molde de cobre empleado en composición manual para formar *títulos*: una vez formada una línea de matrices se inyecta el plomo en una máquina fundadora. En la *linotipia*, cada uno de los moldes de cobre que representa una letra o signo. Cartulina para obtener un molde de la página formada. / **Ad. Vd.** Original de una grabación o la emisora que origina programas para que otras los transmitan.

MATUTINO Pr. Periódico que se distribuye por la mañana.

MAXIMIZAR NT. En Windows, ampliar una ventana a su tamaño máximo, se maximiza una ventana al hacer click sobre la flecha ubicada en su extremo superior izquierdo.

MAYÚSCULA Tp. Letra mayor que la minúscula, con el dibujo como las antiguas inscripciones romanas, empleada como inicial de nombre propio o de frase. *Capitular, inicial, versal, altas.*

MECANOTIPIA Tp. Nombre genérico de los procesos de composición mediante instrumentos operados por individuos, efectuando *la composición* y fundición de los *tipos*.

MEDIACIÓN MCS. Intervención de un medio o de un comunicador entre dos o más colegas en una polémica, procurando su reconciliación o llegada a un punto de común acuerdo por parte de todos.

MEDIATINTA Pr. Los grabados directos, es decir, los grabados que reproducen una fotografía, dibujo sombreado o una pintura.

MEDIANIL Tp. Márgenes centrales entre dos páginas, por donde se encuaderna la publicación. El medianil se suprime en la *confección* de una doble página central.

MEDIDOR TC. Ad. Vd. Dispositivo para medir voltaje y corriente. También se utiliza para medir la potencia de la señal y el volumen de sonido del programa, como en el caso de medidor VU o el medidor de registro máximo de señal.

MEDIDOR DE SEÑAL MÁXIMA (PEAK PROGRAM ME-TER) Ad. Medidor que indica el máximo valor permitido para la operación de *modulación* de una señal. También se le conoce con el nombre de medidor de distorsión. Normalmente incorpora un *amplificador* especial para obtener el registro de la señal.

MEDIO Pb. Cualquier vehículo que lleve un mensaje publicitario a las personas para quienes se destinan dicho mensaje: periódicos, revistas, radioemisoras, canales de televisión, salas de cine, vallas, carteles, circulares, etc. / **MCS.** (De comunicación). En sentido estricto, objeto o instalación a través de la cual circula la comunicación. Dícese de las diversas técnicas y modalidades que transmiten comunicación. Medio de comunicación de masas: sistema de transmisión de informaciones a un público numeroso, a partir de un equipo de profesionales de una empresa (periodistas, técnicos, administrativos, etc.) mediante un instrumento. Ocho pueden ser los medios significativos: el libro, el periódico, la revista, el cartel, la radio, la televisión, el cine y el disco; y según Gabriel Moreno Plaza, cinco serían sus funciones sociales: a) dan noticias, informan, analizan e interpretan esa información; b) educan; c) persuaden; d) anuncian las ventas, realizan publicidad, e) sirven para divertir y entretener. / **Po.** Entorno de

entidades oficiales o privadas, o de personas relevantes, en los cuales el periodista suele conseguir información, que aunque no sea oficial o formal permite elaborar noticias, seguir temas, prever acontecimientos, etc.

MEDIOS DE INTERCOMUNICACIÓN TC. Todos los instrumentos de telecomunicación que permiten entablar a distancia y bidireccionalmente, una relación de diálogo entre dos personas o dos grupos; o una relación, de un lado, entre una persona o grupo, y del otro, una máquina que contiene una batería de programas y servicios. Ej: El videotexto

MEDIOS MASIVOS MCS (Mass Media). Todas aquellas formas generalizadas de comunicación que no discriminan la idiosincrasia de los receptores y que se dirigen a todos los grupos, clases, categorías y niveles de receptores que tengan sólo como característica única, el conocer la lengua en la que están codificados los mensajes.

MEGACICLOS TC. Unidad radioeléctrica equivalente a un millón *de ciclos* por segundo.
También se llama Megahertz (Mhz).

MEMBRETE Pr. Recuadro con el nombre de una publicación, casa editora, dirección de redacción, talleres y administración, precios de suscripción y publicidad y algunos otros datos de interés que suelen aparecer en la página editorial o en una página importante de algunos periódicos.

MEMORANDO Rn. Consiste en un mensaje de poca extensión entre personas de una misma empresa o agencia con un propósito específico. Su redacción suele hacerse en formatos que cada empresa posee con su propio membrete.

MEMORIA NT. Aquella parte de un computador eléctrico que contiene registrados todos los datos que sirven al computador para operar. Disco.

MEMORIA VIRTUAL NT. Mediante el proceso de la memoria virtual, se simula una memoria principal de más capacidad de la que tiene el computador en realidad. Este proceso de simulación lo realiza el computador utilizando las unidades de disco como apoyo.

MENCIÓN Pb. Rd. Alusión en forma corta de patrocinadores comerciales, entidades o personas que colaboran en una realización radial o publicitaria.

MENSAJE Po. Contenido de una información. / **Te.** La totalidad de los signos, símbolos, señales a través de los cuales se emite la información, siendo importante que el *código* utilizado esté sobreentendido de alguna manera tanto por el emisor como por el receptor. G. Moreno Plaza escribe que los mensajes "consisten en combinaciones de unidades significativas, de acuerdo a ciertas reglas preestablecidas por y para el grupo de comunicantes. A esas unidades básicas se les suele llamar *signos*... / **Pb.** Es la comunicación publicitaria difundida a través de cualquier medio y en cualquier forma: aviso de prensa, comercial de radio, cine o televisión, etc.

MENSAJE DE OPINIÓN Po. Incluye valoración de los hechos, se da un intento de persuasión. Entendiéndose el juicio como concepto. En la opinión no se puede decir si algo es falso o verdadero.

MENSAJE INFORMATIVO Po. Busca describir o reproducir la realidad, por lo tanto el mensaje informativo dice la verdad y se debe ajustar a la descripción del hecho.

MENSAJE INVESTIGATIVO Po. Requiere de mayor elaboración que el mensaje informativo, ya que necesita del análisis, profundización, interpretación, contextualización y explicación de un hecho.

MENSUAL Pr. Dícese de la publicación que se edita una vez por mes.

MENTÍS Po. Declaración que tiene el objetivo de negar o rectificar una información publicada o que ha trascendido en ciertos círculos o lugares. / **RL.** Se puede desmentir un infundio de prensa mediante los derechos de réplica y de rectificación, pero en radio y televisión, en muchos países, falta un derecho análogo para poder rectificar una información inexacta o tendenciosa.

MENÚ NT. Lista de opciones o programas disponibles.

MESA Po. Mesa de redacción: en los antiguos periódicos, mesa grande donde los redactores leían los periódicos, recortaban informaciones, redactaban noticias e intercambiaban comentarios.

MESA DE CONTROL Ad. Vd. Atril, o mesa plana con la instalación e instrumental necesario, para controlar la señal de salida o entrada de un locutorio o estudio de televisión. *Máster.*

MESA DE IMPOSICIÓN Tp. La mesa donde el tipógrafo construye una *forma tipográfica* o un molde. También la mesa donde se prepara, ya dentro de la *rama*, la forma para trasladarla a la máquina de imprimir. Esta mesa se suele llamar también *platina*.

MESA DE MONTAJE Pr. Se usa en el procedimiento offset y huecograbado para reunir sobre un soporte

transparente todos los elementos que serán traspasados a la plancha o al cilindro. Consiste en una luna de cristal deslustrado debajo de la cual hay una fuente de luminosidad uniforme.

METÁFORA Gr. Relación de semejanza entre dos referentes, se utiliza en el léxico cotidiano de forma verbal o escrito, para la ampliación y significación de las cosas.

METALENGUAJE Lg. Término que surge de la teoría a la jerarquía de los lenguajes de B. Russell en 1.922, que fue desarrollada por Tarski, vinculada con su teoría semántica de la verdad en los lenguajes formalizados. Según F. Mora, un metalenguaje es "el lenguaje en el cual se habla de un objeto lenguaje". La lingüista francesa Marina Yaguello, escribe que "todo hablante ejerce una actividad metalingüística inconsciente, aunque no fuese más que porque todo acto de habla representa una serie de elecciones que remiten a un código, cuya adquisición, en el niño, se acompaña de un trabajo de análisis que no por ser percibido es menos considerable".

METALINGÜÍSTICA Lg. Estudio e investigación de las interrelaciones de la lingüística y con el conjunto de los factores culturales. Es una disciplina que concede especial importancia a los gestos y a todos los elementos que colaboran en una interpretación amplia del mensaje.

MEZCLA Ad. Vd. Combinación de señales provenientes de diversas fuentes: micrófonos, equipos de reproducción de cintas y de discos, etc. / **Rd. Tv. Cn.** Unión de varias ondas sonoras en una sola banda magnética u óptica.

MEZCLADO Ad. Vd. Grabación en una sola *pista* sonora de las diversas fuentes de audio, voces, *efectos especiales*, música; después se sincroniza esta banda con la de video de cine o televisión. Unión de varias imágenes de televisión realizadas desde el *control*.

MEZCLADOR Ad. Vd. Mezclador de audio: técnico de la sala de control de radio y televisión que une el sonido procedente de diversas fuentes. Mezclador de video: técnico que conecta varias imágenes de televisión, a las órdenes del realizador del programa.

MEZCLADORA Tp. Una componedora mecánica o automática capaz de mezclar distintos tipos y cuerpos en una misma línea. / Ad. Vd. Mesa de mando para el sonido originado de distintos micrófonos o imágenes procedentes de distintas telecámaras.

MF TC. Medium Frecuenci. Mediana Frecuencia. Nomenclatura de frecuencia de radio cuyas ondas hectométricas se encuentran entre los 300 y los 3000 kilociclos o kilohertz.

MICRO-BOOM Ad. Término inglés que designa al micrófono manual en radio y televisión, a las órdenes del realizador del programa.

MICROCOPIA Pr. Fotografía muy reducida de documentos para conservarlos en menor espacio. Para leer es preciso un dispositivo óptico de ampliación.

MICROFILME Pr. Película fotográfica que contiene fotogramas de tamaño muy reducido una serie de documentos o páginas.

MICROFONISTA Ad. Persona encargada del manejo de los micrófonos.

MICRÓFONO Ad. Aparato que transforma las *ondas* sonoras en *ondas electromagnéticas*. Se utiliza para registrar el sonido en una cinta magnetofónica, una banda magnética u óptica de la película sonora o para emitir el sonido a través de un transmisor radiofónico. Los principales son: de bobina móvil, de capacitador, de cristal y de carbono. Estos dos últimos generalmente no se utilizan en un estudio de transmisión o de grabación. Los micrófonos tienen diversos patrones de respuesta. Los principales tipos en esta área son: omnidireccional (cardíodo). / ... de labio: Tipo especial de micrófono que se mantiene a una distancia fija de la boca del locutor mediante un guarda labios que se utiliza para reducir los ruidos indeseables. / ... de tubo: También llamado micrófono "de línea". Micrófono altamente direccional similar en rendimiento al de tipo de "reflector parabólico". / ... direccional: tiene ganancia en un ángulo reducido, por lo que debe orientarse siempre hacia la fuente del sonido. / ... unidireccional: También conocido por el nombre de "cardíodo". Es del tipo direccional que responde a sonidos provenientes de un sólo costado (cara) con un patrón de sensibilidad en forma de corazón o patrón de cardíodo. / ... Omnidireccional: Micrófono que capta sonidos provenientes de cualquier dirección. / ... vivo: posición que normalmente se halla dentro del campo de un micrófono. Para hablar, el locutor debe situarse directamente frente a la cara "viva" del micrófono, a una distancia de 60 centímetros. También se refiere a un micrófono que se halla conectado al equipo de amplificación y que puede captar sonidos. / ... fuera de sitio o muerto: Micrófono que se halla en una posición no sensitiva; o lado "muerto" de un micrófono direccional. También se refiere al espacio que se halla fuera de la esfera de sensibilidad de un micrófono. / ... de reflector parabólico: Tipo especial de micrófono direc-

cional consistente en un micrófono omnidireccional colocado en el punto focal del reflector mediante el cual se pueden captar sonidos de gran distancia. / Canal de ... Canal de *amplificador* (atenuador) asignado a un micrófono en la *consola* de control. / Soporte de ... Dispositivo mediante el cual se puede sujetar un micrófono en diversas posiciones. Los principales soportes son: de mesa, de piso y sobre cabeza o aéreo. / **Rd.** Sistema de convertir los sonidos en impulsos eléctricos para volverlos audibles.

MICROONDA TC. Tv. Vd. *Onda electromagnética* de menos de 1 centímetro de longitud. Pueden ser de las bandas 10, 11 ó 12. Portador de alta frecuencia tanto para la señal de audio como para la de video. Opera sólo en un itinerario de visión óptica (línea de vista).

MICROPROCESADOR NT. (microprocessor). Es un circuito integrado que puede ser programado para realizar una gran variedad de funciones.

MIMEÓGRAFO Tp. Pr. Multicopista, que suele usarse para editar boletines, circulares, comunicados de prensa, etc.

MINERVA Pr. Nombre genérico de las máquinas de imprimir mediante el sistema de plano contra plano. Las primitivas imprentas empleaban este sistema, inspirado en la prensa de vino y aceite.

MINIMIZAR NT. En Windows, reducir la ventana de una aplicación a su ícono, normalmente se utiliza el botón de la flecha hacia abajo, ubicado en la esquina superior derecha de la ventana principal.

MINIORDENADOR NT. Ordenador convencional de tamaño medio o pequeño.

MINÚSCULA Tp. Letra pequeña y más frecuente que la mayúscula. Se llaman también "bajas".

MISCELÁNEA Pr. Sección en ciertas publicaciones dedicada a informar de sucesos generalmente curioso.

MISIÓN Po. Tarea concreta que se confía a un redactor, corresponsal o colaborador.

MIXER Ad. Vd. Rd. Mezcladora de dos o más sonidos o imágenes.

MODA SC. Abraham Moles ha definido la moda como: "Un sistema de comunicación estética, masiva de las apariencias y comportamientos de los seres humanos, que emite mensajes de carácter no verbal, e implica una fuerte dosis connotativa".

MODELO Tp. Conjunto de normas establecidas a las cuales un original debe ceñirse. / Te. De comunicación. Una muestra de los pasos o etapas de la comunicación (Según Shannon y Weaver).

MÓDEM NT. TC. Dispositivo electrónico que permite la interacción entre computadores por vía telefónica. Convierte señales digitales de un computador o de un equipo para comunicaciones de datos, en señales analógicas adecuadas para ser transmitidas a través de las líneas telefónicas convencionales. La palabra es una contracción, que quiere decir "Modulador-Demodulador".

MODULACIÓN Rd. Añadir una señal de sonido a una onda portadora de alta frecuencia. Los principales métodos son dos: Modulación de amplitud, mediante el cual la amplitud de la transportadora fluctúa de acuerdo con la señal de modulación (AM). Mo-

dulación de frecuencia, mediante la cual se varía la frecuencia de acuerdo con la señal (FM). / TC. En radio, televisión, modificación de la frecuencia o amplitud de las ondas para una mejor transmisión de la señal. También se refiere la modulación a aquel fenómeno que se produce en el surco de un disco fonográfico por los movimientos laterales que corresponden a la señal grabada.

MODULACIÓN DE IMPULSOS CODIFICADOS TC. Sistema de multiplex que permite aprovechar todas las ventajas de los sistemas digitales: menor número de fallas de transmisión, mayor facilidad para captar y procesar las señales visuales y acústicas, y la integración de la información grafémica (escritura), icónica (imágenes) y paralingüísticas (tono, ritmo, etc.).

MODULADOR TC. Aparato que transforma frecuencias de ondas continuas en señales de información, tanto de audio como de video.

MOJADOR Pr. En offset es el rodillo que lleva la humedad a la plancha litográfica antes de ser entintada. La humedad impide que se fije la tinta en las zonas donde no hay dibujo.

MOLDE Tp. Parte de la linotipia que recibe, por un lado, las matrices de cobre agrupadas en una línea y, por otro, el plomo fundido procedente del crisol para formar una línea de composición.

MOLETA Pr. Rodillo para entintar la forma de la que se quiere sacar una prueba de imprenta. Instrumento para moler la tinta en el tintero de una imprenta.

MOLLETÓN La . Tela traductora de agua para máquinas litográficas fabricada en fibra de algodón.

MONAURAL Ad. Sonido monofónico.

MONITOR Rd. Altavoz que permite a quienes realizan un programa comprobar lo que sale a través de la antena. / **interno. CUE.** Audio interno que no sale al aire, sirve para monitorear lo que se ha grabado y para escuchar internamente.

MONITOR DE FORMA DE ONDA Tv. Vd. Herramienta de medición electrónica. Entre ellos están los osciloscopios como los vectorscopios.

MONITOR DE IMAGEN Tv. Vd. Equipo de televisión diseñado para visionar señales radiofrecuencia. Se distingue de un receptor en que no es capaz de recibir imágenes por radio frecuencia. Le permite a los realizadores de un programa comprobar lo que sale a través de la antena.

MONITOREO Rd. Tv. Vd. Comprobación de la calidad del sonido o de la imagen de un programa, que se efectúa escuchando diversas secciones del mismo o a los largo de las etapas de la transmisión.

MONO Pr. Dibujo de línea, caricatura o chiste que se publica en un periódico o se difunde por televisión o cine. / **Ad.** Abreviación de "sonido monofónico" correspondiente al sonido derivado de señales que al final se combinan y reproducen en un solo canal, como en el caso de una emisora de radio normal. Monoaural.

MONOFOTO Tp. Máquina de fotocomposición de textos aplicada al huecograbado y al offset.

MONOGRAFÍA Rn. Texto que se refiere a un aspecto concreto de un tema tratado de forma profunda.

MONOPOLIO SC. RL. Cuando los periódicos, la radio o la televisión, son propiedad exclusiva ya sea del Estado, de un consorcio o de un partido político.

MONOTIPIA Tp. Máquina de componer que selecciona los caracteres sueltos. Consta de un teclado de 225 teclas y una fundidora independiente del teclado.

MONOTIPOGRAFÍA Tp. Composición de textos en una sola clase de tipos.

MONTADOR Tp. Profesional que lleva a cabo un montaje de los textos fotocompuestos y de las ilustraciones, de acuerdo a un modelo.

MONTAJE Pr. La reunión y ajuste de distintas partes gráficas (películas de texto e ilustraciones) de una o varias planas para ser reproducidas en la plancha de offset o bien en papel o película pigmentada para la grabación del cilindro de huecograbado. / **Ad. Vd** Un aspecto de la post-producción consistente en la inserción de efectos especiales o en la alteración del ritmo natural para crear resultados de mayor impacto. / **Cn.** Operación que consiste en eliminar trozos válidos para unirlos después y darles una definitiva sucesión de continuidad desde principio a fin, resultando así la película entera y acabada. El montaje final es la base para la edición del filme.

MONTAJE FOTOMECÁNICO La. Es la operación de posicionar los negativos o positivos en una plantilla para componer o diagramar una página, antes de hacer la plancha.

MONTAR Pr. Formar el molde de una página. / **Ad. Vd.** Unir diferentes partes de una grabación o filmación.

MORFEMA LIGADO Lg. Es la unidad mínima de la lengua con significado.

MORFOLOGÍA Lg. Estudio de las formas de los vocablos, de sus transformaciones y de las reglas combinatorias que conciernen a las palabras. Desde el punto de vista gramatical, se ocupa de las raíces, los accidentes gramaticales, la flexión y las funciones de éstas dentro de la oración.

MORSE TC. Código de comunicación telegráfica compuesto de puntos y rayas que se atribuye a Samuel Morse, en el siglo XIX. Es conocido como clave morse.

MOSTRADOR Tp. Superficie plana, en la parte superior de un tipo móvil que no imprime por quedar entre los trazos de una letra.

MOUSE NT. (ratón). Accesorio para computador, el cual, cuando se desplaza manualmente sobre una superficie plana, hace mover de manera proporcional un cursor o programas.

MOVIOLA Cn. Tv. Mesa de montaje para unir una filmación de película de 16 milímetros a una banda sonora magnética. Se empalman dos segmentos de cinta mediante la empalmadora.

MUARÉ La. Tv. En el proceso de impresión a color, es un patrón indeseable de trama, se debe a la superposición de dos o más tramas al colocar incorrectamente los ángulos de inclinación. Sirve como base para el montaje en el procedimiento offset clásico (a la albúmina). / Papel pigmentado o pigmento, el tratado y sensibilizado especialmente para convertirse en soporte de traslado de un original o un grupo

de originales montados al cilindro revestido de cobre, destinado a ser grabado según el procedimiento de calcografía.

MUESTRA MCS. En la investigación de la opinión pública, parte del todo seleccionada para la auscultación a fin de que las características de ese total se puedan considerar por el análisis de las partes, con un porcentaje mínimo de error.

MUESTREO MCS. Técnica de selección de grupos relativamente pequeños, pero representativos de grupos mayores entre los que han sido seleccionados aquéllos para su verificación y tratamiento estadístico.

MULETILLA Rn. Expresión escrita o verbal, frases o párrafos, que se usan con mucha frecuencia, de manera excesiva, y que se convierten en un factor negativo en un texto o audición.

MULTICANAL TC. Sistema de transmisión telegráfica en el cual se utilizan dos o más canales para la transmisión de una señal de caracteres en un mismo sentido, entre dos puntos.

MULTIGRABACIÓN Ad. Vd. Técnica de grabación mediante la cual se transfiere un programa y grabado de una pista a otra, añadiendo a la vez una nueva grabación (superimposición de registros).

MULTIMEDIA NT. (multimedios). Es un método para presentar información empleando más de un medio de comunicaciones de manera interactiva, en la que se combina texto, imagen y sonido mediante un computador.

MULTIPLANO Cn. Cámara especial, parecida a la truca que permite realizar trucos y efectos de profundidad y relieve.

MULTIPLEX TC. Sistema de telecomunicación entre varias personas situadas en lugares distantes, de manera que todas puedan escucharse entre sí y ponerse en contacto.

MUNDIAL Po. Información que interesa a nivel internacional o de una agencia que tiene corresponsales en muchos países de distintos continentes.

MURAL SC. Texto o anuncio que se fija en paredes públicas.

MÚSICA AMBIENTAL Ad. Música de fondo diseñada para establecer el ambiente del programa.

MÚSICA DE IDENTIFICACIÓN Rd. Tv. Estrofas musicales que permite al público identificar un programa específico, de tal manera que facilite captar su atención a la transmisión.

MUTILAR Pr. Cuando un texto, por razones de espacio u otros motivos, es cortado de tal manera que degrada la información.

N

NACIONAL Po. Sección de una publicación o de una agenda dedicada a las informaciones que se originan en el país donde se edita. / Una de las cuatro secciones más frecuentes en las publicaciones de interés general, junto con internacional, deportes y sucesos.

NANO NT. Prefijo que, colocado ante el nombre de una unidad, la divide a esta por mil millones. Su símbolo es la letra "n".

NARRACIÓN Rn. Relación de hechos según un criterio cronológico. Mientras la descripción muestra una ordenación espacial, la narración sigue un orden temporal.

NARRADOR Rd. Tv. Vd. Locutor o actor que presenta la escena y establece el ambiente en un programa dramático. También puede narrar parte del argumento o unir las diversas secciones del programa, mediante comentarios.

NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE Pr. Revista ilustrada mensual norteamericana, fundada en 1988 por la

sociedad National Geographic para la difusión de los conocimientos geográficos.

NAVEGACIÓN NT. Moverse a través de un título de multimedia con hotspots, botones e interfaces de usuario.

NEBITYPE Tp. Máquina fundidora de titulares a partir de una línea de matrices de cobre compuesta a mano.

NEGATIVO Tp. Impresión de un titular o de un texto con letras blancas, sobre fondo de color.

NEGRILLA Tp. Tipo de letra de imprenta en líneas más gruesas que las de la letra normal. Resalta en el texto.

NEOLOGISMO Gr. Palabra o locución de nueva formación.

NETWORK MCS. Tv. Servicio en cadena de transmisión de programas televisivos. / **NT.** serie de computadores, impresoras y periféricos enlazados para que los recursos y archivos puedan compartirse.

NEUTRO MCS. Dícese de un medio cuya orientación es imparcial ante los hechos.

NEWS Po. Palabra inglesa que significa noticias.

NEWSBOOK Pr. Palabra inglesa que significa libro que contiene informaciones.

NEWYORKTIMESTHE Pr. Diario norteamericano, fundado en 1851 por Henry Raymond.

NIEVE Tv. Manchas blancas puntuales que aparecen en la pantalla por culpa de interferencias o por ser débil la señal.

NITIDEZ Ad. Vd. Grado o nivel de claridad con que se recibe un sonido o una imagen: guarda una proporción inversa con el "ruido" o interferencia. A mayor "ruido" menor nitidez, y viceversa.

NITRATO DE PLATA Ft. AgNO_3 usado en intensificadores de plata, reveladores físicos y en varios tipos de sensibilizadores tanto en fotomecánica como en fotografía.

NITRAPHOT Ft. Tipo de lámpara de tungsteno, similar a una foto-flood.

NIVEL Ad. La mayor o menor intensidad del sonido. Potencia de una señal registrada por un micrófono o por equipos de grabación y/o reproducción, como resultado de haber pasado la señal a través de un amplificador o unidad mezcladora con ganancia. *Amplificador. Ganancia.*

NOCHE AMERICANA Tv. Cn. Técnica empleada para registrar durante el día y tener la impresión de que la escena se ha tomado por la noche. Por lo general se utiliza un filtro azul oscuro y una subexposición en la cámara.

NODO NT. Punto de conexión en una red.

NORMA Tv. Normas de líneas son las convenciones para transmitir imágenes con un determinado número de líneas o definición. PAL, SECAM, NTSC.

NOTA Po. Material de redacción. Noticia, relato informativo de un hecho de actualidad.

NOTAN (FLAT) Ft. Tv. Estilo de iluminación parecido a la acuarela japonesa: luz clave alta, pocas sombras, iluminación uniforme.

NOTICIA *Po.* Hecho o acontecimiento verdadero, inédito y actual, de interés general que se comunica a un público masivo. Sinónimo de información. Género del periodismo informativo.

NOTICIERO *Pr. Rd. Tv.* Conjunto de noticias ordenado por secciones.

NOTIMEX *Ag.* Agencia informativa mexicana creada como sociedad anónima en 1968. Opera como empresa privada, pero actúa como vocero del gobierno.

NOVEDAD *Po.* Acontecimiento reciente que tiene actualidad.

NOVELAR *Po.* Texto perodístico que está escrito de acuerdo con las características literarias de una novela.

NTSC *Tv.* National Television System Comitte. Sistema norteamericano para la televisión en color. Implantado desde 1953 cuya señal de video está compuesta por 525 líneas por imagen y 30 imágenes por segundo.

NUBECILLA *Pr.* En las historietas cómicas, chistes y tebeos, espacio rodeado por una línea en las palabras que pronuncia un personaje dibujado. Se llama también balón, bocadillo, globo (ver leyenda).

OBJETIVIDAD Po. Propiedad de una información que refleja lo que son los hechos y no las opiniones personales. La objetividad perfecta es imposible, incluso en fotografía, siempre es preciso seleccionar las informaciones. En periodismo basta poner como meta la honestidad profesional en vez de la objetividad imposible. / **EI.** Característica esencial de la buena información periodística que consiste en respetar al máximo y sin prejuicios subjetivos, la realidad que se presenta o refleja en una información. Se le llama también imparcialidad o realismo.

OBJETIVO Ft. Cn. Tv. Conjunto de lentes de la cámara fotográfica, cinematográfica, o televisiva, o en telescopios y microscopios.

OBTURADOR Ft. Dispositivo de una o muchas piezas metálicas, cuya función en una cámara es dejar pasar o impedir la entrada de la luz. Los proyectores cinematográficos tienen un obturador muy rápido que hace proyectar en movimiento dos veces un mismo fotograma y que impide ver el cambio de un fotograma a otro.

OCIC Cn. Organización Católica Internacional de Cine. Fundada en 1928, en La Haya, Holanda. En 1949 la Santa Sede aprobó sus estatutos. Tiene organismos corresponsales en los diversos continentes, y sucesivamente en muchos países.

OCTAVILLA Pr. Hoja de papel, octava parte de un pliego, es decir de 16 por 11 cms. / Impreso que suele ser utilizado con fines políticos, sindicales o publicitarios, y que solía ser distribuido en la vía pública o casa por casa.

OCTAVO Pr. Cuartilla.

OCULTAMIENTO Po. EI. Acción de un medio que, enterado de un acontecimiento no publica ni edita nada al respecto.

OFF Cn. Tv. Vd. Término inglés que significa "fuera". Sonido cuya fuente se encuentra fuera de la imagen de cine o televisión.

OFF THE RECORD Po. Expresión inglesa que define la información que recibe un periodista o medio para su propio conocimiento, pero que no debe darse a conocer públicamente.

OFFSET Pr. Procedimiento de impresión planográfica (litográfica indirecta), en el que una plancha debidamente tratada por métodos físico-químicos transfiere la imagen a un cilindro cubierto con una mantilla de caucho que a su vez transfiere la tinta al papel.

OFFSETA Pr. Máquina pequeña de offset, poco mayor que una multicopista.

OFICIAL Po. Información dada a conocer por un vocero o entidad gubernamental.

OFICIALISTA MCS. Calificación que define a un medio por su orientación gubernamental.

OJO Tp. Letra o signo grabado en la cara superior de la pieza del tipo. / **La.** Ojo electrónico: célula electrónica sensible cuyas reacciones se traducen en impulsos eléctricos.

OK NT. Respuesta que se utiliza en lugar de "listo", en algunos sistemas.

ONDA TC. Oscilación *periódica* capaz de *transmitir la imagen* o el sonido. / El movimiento de los impulsos eléctricos y su desplazamiento, cuya duración se llama ciclo. / Vibraciones de origen eléctrico y sonoro. Ondas electromagnéticas o hertzianas, que se propagan a una velocidad de 300.000 Km. por segundo. Las ondas electromagnéticas cuya longitud es muy superior a la de los rayos infrarrojos se utilizan en toda clase de radiocomunicación; se agrupan según su longitud en ondas largas, medias, cortas y ultracortas. Ondas sonoras se transmiten en todas las direcciones a partir de la fuente variante. No se producen en el vacío. Ondas supersónicas son aquellas cuya frecuencia es superior a la perceptible por el oído humano.

ONDAS HERTZIANAS TC. Así denominadas por el físico alemán Heinrich Hertz (1857-1894), que descubrió cómo las ondas electromagnéticas tenían iguales propiedades que la luz. A partir de este descubrimiento fue posible la comunicación radiofónica y más tarde la televisiva. Las ondas vibran un número de veces por unidad de tiempo y se miden en hertz. Hertzio. Ciclo.

ONDAS AÉREAS TC. Ondas de radio que son reflejadas hacia la tierra por la ionósfera.

ONDAS DE TIERRA. TC. Ondas de radio que se transportan directamente sobre la superficie de la tierra. Básicamente éstas corresponden a las ondas larga y media. A medida que aumenta la frecuencia ésta es más fácil de absorber; por lo tanto el "alcance de tierra" se limita a medida que aumenta la frecuencia.

ONDA LARGA TC. Frecuencia de radio comprendida entre los 150 y los 300 Khz, que corresponden a las ondas de una longitud que varía entre los 1000 y los 2000 metros.

ONDA MEDIA TC. Onda de radio con una longitud entre 100 y 1000 metros.

ONDA PORTADORA TC. Onda radioelectrónica cuya amplitud de frecuencia varía según la modulación. Se llama también onda de transmisión porque sobre ella "viaja" por el espacio la señal o conjunto de señales.

ONLINE NT. En línea. Estado de un periférico (como la impresora) cuando está lista para recibir datos y procesarlos.

OPECNA Ag. Agencia de noticias de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

OPEN NT. Abrir. Comando que prepara un archivo antes de que ocurra una acción de lectura o escritura.

OPERADOR MCS. Se llama así a *los profesionales que manejan los equipos de sonido, video o cinematográ-*

ficos. / Rd. Profesionales que manejan u operan los equipos de sonido.

OPINIÓN Po. Dícese de los escritos o discursos que se caracterizan por su juicio en relación con hechos o acontecimientos. / Sección de ... Es habitual en los medios de comunicación, que haya secciones dedicadas a este tipo de artículos. Ya sea firmados por miembros del mismo medio o por personalidades de ámbito nacional o *internacional*.

OPINION LEADER SC. Expresión inglesa que define al líder de opinión.

OPINIÓN PÚBLICA SC. Conjunto de opiniones de un público especialmente cualificado, con organización y modos de acción. Se diferencia de la opinión de masa, que no tiene consistencia . Según Pío XII, es "el eco natural, la resonancia común, más o menos espontánea, de los sucesos y de la situación actual en los espíritus y en los juicios de los hombres". Se reconoce a los medios de comunicación social su misión y su responsabilidad como formadores de opinión pública.

ÓPTICA, FIBRA NT. Trenza delgada de vidrio o plástico protegida por un material que la recubre; se utiliza para la transmisión de señales de luz.

ÓPTICO, DISCO `NT. Disco que contiene datos binarios en forma de pequeños surcos (en una capa de metal, bajo la superficie) que son leídos por un rayo láser.

OPÚSCULO Pr. Folleto.

ORBE Ag. Agencia noticiosa de Chile. Fundada en la década de los 50, fue adquirida por el gobierno

militar en 1976. Sus principales fuentes son los organismos públicos.

ORDEN Pb. Se conoce con este nombre a las órdenes de publicidad que recibe la emisora para la inserción de las cuñas, su duración, su periodicidad y su valor.

ORDEN DESCENDENTE Po. En la elaboración de una información el criterio de ubicar los datos por orden de importancia, de mayor a menor.

ORDENADOR NT. Computador. Instrumento de cálculo y tratamiento automático de la información codificada sobre una base aritmética binaria. Las partes fundamentales son la memoria, donde almacenan los datos de entrada, los archivos que deben consultarse, los resultados de salida y *el programa* o sucesión de instrucciones que se deben ejecutar. / **Tp.** Hay ordenadores preparados para justificar las líneas de la composición mecánica o fotográfica y dividir las palabras correctamente, si se da el caso.

OREJA Pr. Pequeño cuadro en la primera página, a un lado o a los dos lados de la cabecera, en la *primera Página* de cada sección donde se ofrecen informaciones especiales.

ORIENTACIÓN MCS. Línea o tendencia de un medio.

ORDEN Po. Lugar geográfico donde sucede una información, o fuente de la misma.

ORIGINAL Pr. Un texto o una ilustración que se convierte en elemento de impresión para ser publicado mediante el arte de imprimir. Los originales de textos se llaman, a veces, originales literarios, y las ilustraciones, originales gráficos. Arte.

ORLA Pr. Colección de adornos que se emplean para recuadros o casos similares. Hay *un gran número de dibujos de orlas* normalmente son de 6, 8, 10 y 12 puntos.

ORNAMENTAL Tp. Dícese de la letra dibujada con arte para adornar títulos o rótulos periodísticos o publicitarios.

ORTF Rd. Tv. Office de Radiodifusión et Television Francaise, empresa de radiotelevisión de Francia.

ORTICÓN Tv. Vd. Tubo captador y *amplificador* de la señal de *video* en una cámara. Se mueve hacia *atrás y delante* para enfocar la imagen. Se llama también orthicón, orthinoscope, ortinoscopio. Fue inventado por James y Rose en 1939.

ORTOCROMÁTICO Ft. Material sensibilizado para todo el espectro visible, excepto para el anaranjado oscuro y el rojo. Pancromático.

OS NT. Sistema Operativo. Programa que controla las funciones básicas, las operaciones de bajo nivel del equipo y manejo de archivos, sin la intervención del operador.

OSCILACIÓN Tv. Giro horizontal de una cámara mientras realiza una toma de imagen.

OSCILADOR DE CRISTAL TC. Hecho a base del virtuoso cristal de cuarzo, este dispositivo es el generador de la onda portadora; determina la frecuencia del transmisor.

OSCILADOR DE CRISTAL CONTROLADO TC. Dispositivo utilizado en los transmisores para controlar cuidadosamente la frecuencia de la onda portadora.

OSCILADOR DE RADIO FRECUENCIA TC. *Circuito* dentro del radio transmisor que inicialmente genera la onda portadora. Se presta mucha atención en el diseño de este circuito para asegurar su estabilidad y así establecer una frecuencia que no tenga variaciones.

OUT LINE, FUENTE NT. Fuente (conjunto de caracteres) de impresora o pantalla, almacenada como un grupo de contornos que describen matemáticamente la silueta de cada caracter (se usan para dibujar cada caracter en lugar de un patrón de puntos).

OUTPUT Vd. Circuito mediante el cual una señal de audio sale de una VCR. **NT.** Información o datos que se transmiten desde el computador hasta un dispositivo periférico.

OVERLAY Tv. Vd. Término inglés que designa al truco de mezcla de imágenes en televisión, por el que dos imágenes tomadas por dos cámaras se *sobreponen*. / **Cn.** Placa transparente sobre la que se dibuja parte de un título para una película.

OYENTE Rd. Persona que escucha habitualmente *la radio*.

P

PÁGINA Pr. Además de cada una de las caras de la hoja de un libro o cuaderno, significa la forma preparada para la impresión que una vez impresa, será una página. / Unidad que compone una publicación y que suele ser enumerada. Las páginas impares tienen preferencia en cuanto a las noticias de mayor importancia y en ellas la publicidad es más cara que en las páginas pares. Se considera que las impares llaman más la atención del lector. / **NT.** Cantidad de texto desplegado en un monitor o pantalla.

PÁGINA, CONFIGURACIÓN DE NT. Opción de un programa que permite establecer las medidas y orientación de una página, al momento de imprimirla.

PÁGINA, DISEÑO NT. Ubicación de texto y gráficos en una página de un documento.

PÁGINA, NÚMERO NT. Número único asignado a cada página en una aplicación de Multimedia, para que los hiperlinks lo utilicen cuando se muevan entre ellas.

PÁGINA, ORIENTACIÓN NT. Sentido en el cual se diseña la página.

PAGINACIÓN La. La paginación es el proceso de ensamblar páginas de texto, gráficas y fotografías en la forma final. Es el paso esencial en la pre prensa electrónica y para desarrollar tecnologías en boga tales como la impresión directa final y la publicidad.

PAL Tv. Phase Alternance Line. Sistema de T.V. alemán creado en 1963 por Von Bruch de la empresa Telefunken y vigente en la gran mayoría de los países europeos. Su señal está compuesta por 625 líneas por imagen y 25 imágenes por segundo.

PALETA NT. Rango de colores que puede utilizarse en una impresora o en una pantalla de un computador.

PALABRA Lg. Unidad del lenguaje, portadora de *significación* gramatical. Camées escribió que "las palabras no son más que el reflejo de nuestras hablas, la tarea del lingüista consistirá, por tanto, en descubrir el espejo intermediario. Ergo: lengua-espejo".

PALANCA DE PRESIÓN La. (single lever) Para dar presión de agua, tinta a plancha y plancha a rodillo de mantilla.

PALO Po. Dar un palo; criticar o censurar a una persona en un artículo. / **Tp.** Palo seco: tipo de letra de imprenta cuyos rasgos no poseen *serif* al final y son de igual grosor.

PANCARTA Pb. Cartel que suele utilizarse en manifestaciones públicas y en el que se consignan textos que expresan reclamos o protestas.

PANCROMÁTICO Ft. Material (película o papel) sensibilizado para captar todo el espectro visible. *Ortrocromático.*

PANAPRESS Ag. Servicio estatal de información de Panamá. Con escaso desarrollo tecnológico y periódico.

PANEL SC. En sociometría y análisis de audiencias, procedimiento para resumir las respuestas de los espectadores de televisión u oyentes de radio mediante la realización de una encuesta. / **Pb.** Grupo de individuos que se utiliza más de una vez para proyectos de investigación.

PANFLETO Pb. Escrito violento por lo general impreso en *multicopista*, que critica a una persona o institución o convoca a la acción política.

PANORAMA Cn. Tv. Vd. Inglés Panning ("paneo", anglicismo), movimiento de la cámara, sin desplazarse, en sentido horizontal o vertical. Plano general de un paisaje o decorado tomado desde lejos.

PANTALLA Cn. Telón o pared blanqueada sobre la que se proyecta una película. / **Tv.** Superficie anterior del *tubo catódico* receptor de imágenes recubierto por sustancias fluorescentes sobre las que se proyecta el haz de electrones. / **Rd.** Panel portátil recubierto con material absorbente de sonido que puede ser colocado alrededor de un micrófono para modificar la *acústica* de un *estudio*. / **Ft.** Pantalla de enfoque, la placa deslustrada que tienen algunas cámaras fotográficas.

PANTALLA SVGA NT. Ft. Monitor de visualización con un nivel de resolución apropiado para fotografía.

PAPEL Pr. Hoja delgada fabricada con pastas mecánicas o químicas (o con las dos mezcladas) blanqueadas, secadas y endurecidas por procedimientos especiales. El material para hacer dichas pastas puede ser:

a) de plantas (paja de trigo, avena, arroz, cebada); b) de madera (pino, álamo, castaño, nogal); c) de fibra de trapos (de lino, cáñamo, algodón). Hay varias clases de papel. Tres grandes grupos son: alisado, satinado y estucado. El alisado es más o menos áspero, el satinado es liso y el estucado es absolutamente liso. Hay muchos tipos de papel: una gran variedad de litos, pergaminos, cebolla, pluma, Biblia, de periódico, printing, couché, verjurado, etc. Uno de los papeles más baratos es el de periódicos puesto que contiene sólo de 25 a 35% de pasta química. El papel se juzga no sólo por su calidad, sino también por su peso. Papel continuo es el enrollado en bobinas. Papel de pliegos aparece en hojas; los tamaños habituales son: 56 x 88, 70 x 100, 65 x 90. / Ft. El papel fotográfico es sensibilizado, apto para recibir copia *positiva* de un *negativo* después de ser expuesto a la luz y tratado químicamente (*revelado y fijado*). Existen varias clases de papel fotográfico, entre las cuales las más habituales son las de superficie brillante, mate o semimate con diferentes gramajes / Pr. Papel opaco, el que sirve como base para el montaje en el procedimiento *offset* clásico (a la albúmina). / Papel pigmentado o pigmento, el tratado y sensibilizado especialmente para convertirse en soporte de traslado de un original o un grupo de originales montados al cilindro revestido de cobre, destinado a ser grabado según el procedimiento *de calcografía*.

PAQUETE Rd. Tv. Pb. Es el conjunto de varios programas, varias emisoras, un determinado número *de cuñas*, que por tener esta modalidad reciben un tratamiento especial.

PARABÓLICA, ANTENA TC. Antena de corte parabólico, que emite y recibe ondas radioeléctricas. Es usada

para los enlaces por microondas y para la recepción de señales vía satélite.

PARADIGMA Te. Ejemplo. Conjunto virtual de elementos de una misma clase gramatical, que pueden aparecer en un mismo contexto y que mantienen entre sí una relación igualmente virtual de sustituibilidad.

PARAFACIA SEMÁNTICA Lg. Sustitución de una palabra por otra, relacionada semánticamente. Ejemplo: mesa por silla, muerte por sueño.

PARÁGRAFO Rn. Párrafo, división de un texto o de un capítulo.

PARALAJE Ft. Diferencia entre la imagen que se observa a través del visor y la que se registra en la película. La diferencia aumenta en las distancias cortas sujeto-cámara. Solamente los sistemas de visor a través del objetivo eliminan ese error.

PARANGONAR Tp. Justificar una letra inicial de cuerpo más grande o un adorno o dibujo, con las demás letras de una línea.

PARAR Tp. *Parar* tipos significa sacar los *tipos* sueltos de las cajas e ir formando con ellos líneas en el *componedor*, a mano.

PARLAMENTO Rd. Tv. Cn. Texto largo de un *libreto* y que no tiene interrupción.

PARLANTE Ad. *Altoparlante*, *bocina*, corneta.

PÁRRAFO Rn. Conjunto de frases relacionadas que desarrollan un único tema. Es una unidad intermedia,

superior a la oración e inferior al apartado o al texto, con valor gráfico y significativo.

PARTE Rn. Resultado de dividir un texto, facilitando su transmisión o comprensión.

PARTICIPACIÓN CO. Es la intervención o el ingreso de personas o grupos en alguna situación que se realiza.

PASACALLE Pb. Anuncio en tela que va de un lado al otro de la calle.

PASAR Pr. Cuando un texto continúa en otra página.

PASE Pr. Continuación de una información en otra página distinta a la del comienzo. Se indica en qué página continúa y de qué página proviene mediante unas "líneas de pase".

PASQUÍN Te. Escrito anónimo, de crítica política o procaz, que se fija en un lugar público. Debe su nombre a la estatua de Pasquino, en Roma, donde se fijaban carteles de crítica política.

PASTEL Tp. Alteración del orden de las letras en un titular compuesto a mano, con *tipos* sueltos, o bien, alteración del orden de las *líneas* en una composición o incluso alteración de párrafos completos en un texto largo. *Empastelar*.

PATCH NT. Parche. Corrección temporal que se hace a un programa de computador.

PATH NT. Vía de acceso. En DOS, lista de subdirectorios donde el sistema operativo debe buscar un archivo determinado.

PATROCINADOR Rd. Tv. Son las personas, entidades o empresas que auspician la realización de un programa.

PAUSA Rd. Silencio con sentido.

PAUTA MCS. Indicaciones del especialista en función de la realización de un trabajo. Sinónimo de *maqueta*.

PEAK Ad. (Pik). Punto máximo del nivel que señala la aguja de un *decibelímetro*.

PC NT. Computador Personal. Término que originalmente se utilizó para referirse a un microcomputador con procesador Intel 8086, ahora se emplea para cualquier computador que use un procesador Intel 80 x 86 y esté basado en el estilo de arquitectura del PC de IBM.

PCMCIA NT. Personal Computer Memory Card International Association. Es una asociación que reúne a unos 300 fabricantes de computadores, semiconductores, conectores y periféricos, así como productores de software y campos relacionados. Tienen el tamaño de una tarjeta de crédito y están diseñadas para insertarse en la ranura de algunos computadores portátiles y expandir su capacidad de memoria y de conexión de entrada, salida de datos con periféricos externos y redes de computadores.

PEDAGOGÍA SC. Lo que enseña y educa, método de enseñanza.

PEDESTAL Tv. 1) Un calibrado electrónico entre el nivel blanco y el negro. 2) Montura de cámara de estudio equilibrada, de aire comprimido, hidráulico. Dise-

ñado para poder levantar o bajar la cámara suavemente y sin esfuerzo.

PEGAR NT. Insertar texto o gráficas que se han copiado o cortado de otro archivo o de otra parte del mismo.

PEINAR Pr. Cortar párrafos de un textos informativo demasiado largo suprimiendo lo menos importante. Aligerar, matar. Ordenar un montón de hojas de papel golpeándolas en los cantos. Se peina una *resma* para encuadernarla, introducirla en un *xeroscopia* o entregarla a la máquina impresora, por ejemplo.

PELADO Tp. Tipo de letra de imprenta de igual grosor en sus trazos y sin *serif*.

PELÍCULA Ft. Una cinta de acetato, celuloide u otro material transparente y flexible sensibilizado, preparada para captar las imágenes mediante una cámara. En un sentido amplio hay dos clases de *películas*: *ortocromáticas* y *pancromáticas*. / **Cn.** Film o cinta cinematográfica, obra cinematográfica que puede ser un reportaje, una crónica, un documental o una obra de cine ficción. / **Pr.** Película pigmentada, la que sustituye al papel pigmentado en el procedimiento de *huecograbado*.

PELÍCULA VIRGEN Ft. Material sensibilizado sobre acetato cuya *emulsión* no ha sido expuesta a la luz y se encuentra vigente (fecha de caducidad aún no cumplida).

PELICULADO Pr. Impresión de un titular en negro rodeado de una *trama* gris, mediante un solo *clisé*. Difiere de la sobreimpresión en que para ésta se suelen usar dos tintas.

PELO Tp. Espacio en blanco de un *punto* tipográfico.

PENACHO Pr. *Mancheta*.

PENDIENTE Po. Se refiere a textos que están detenidos en su publicación de los cuales se espera el momento oportuno para editar.

PENETRACIÓN SC. Intensidad en relación a la influencia de los medios en ciertos sectores o círculos de receptores.

PENTIUM NT. Procesador creado por Intel, compatible con la familia 80 x 86, usa una cadena de direcciones de 32 bits y una cadena de datos de 64 bits.

PERCEPCIÓN Te. Proceso por el que se agrupan las sensaciones y adquieren un significado que nos hace ver lo que creemos y no lo que en realidad vemos.

PERCEPTOR SC. MCS. A diferencia del "receptor" que es un usuario superficial de los medios de comunicación social, el perceptor va más allá de las simples "sensaciones", pues su experiencia de los mensajes se compone de "percepciones", es decir: sensaciones personalizadas o interpretadas.

PERCHA Po. Dícese del motivo o pretexto que justifica la edición de un texto.

PÉRDIDA DE LA SEÑAL TC. Efecto que se presenta en la recepción de radio, especialmente en la noche, durante la cual las condiciones ambientales cambiantes de la *ionósfera* producen variaciones en la *recepción* de las ondas reflejadas por dicha capa atmosférica.

PERFIL Po. Retrato escrito que contiene los datos biográficos claves, pero se adentra más en detalles de caracterización. Es la presentación del protagonista de la noticia.

PERFORACIONES Cn. Son los agujeros que existen a cada lado de la película. Estos agujeros son los que penetran en los dientes que arrastran la película para la proyección.

PERFORADORA TC. Máquina de escribir que perfora una cinta de papel. Se emplea para el telégrafo, el *teletipo*, la *composición automática*, etc.

PERIFÉRICO NT. Elemento de un equipo (como terminales, impresoras etc.) que se conectan a un sistema de computación. Cualquier dispositivo que permita intercomunicación con la CPU.

PERÍFRASIS Gr. Figura de estilo que consiste en emplear, en lugar de una palabra, dos o más que tienen el mismo sentido.

PERIODICIDAD Po. Característica de una publicación o hecho consistente en la repetición cada cierto tiempo.

PERIÓDICO Pr. El primer periódico impreso apareció en Amberes en 1605, y se llamó "Últimas noticias", y daba cuenta de la batalla de Eckeren en la cual las tropas del marqués de Spínola derrotaron a las de Mauricio de Nassau. El sistema de dar noticias se popularizó y en 1617 comenzó a editarse regularmente. Simultáneamente aparecieron periódicos en Absburgo, Amsterdam, Estrasburgo, Berlín, Hamburgo y Viena. Un poco después aparecieron las "relaciones" y las "gacetas".

PERIODISMO Po. Ejercicio o profesión de periodista. Aunque la actividad periodística puede ser definida de diversas maneras y va cambiando en función de los cambios sociales, culturales y tecnológicos, sus características principales son las de actualidad, investigación, amplia difusión. Tal como se entiende hoy el periodismo nació a mediados del siglo XIX. El periodismo que empezó como servicio de noticias impresas, llevadas de un punto a otro por medio de postas y correos, tuvo un momento significativo como medio de difusión de cultura merced a la prensa francesa del siglo XVIII. Después se impuso el periodismo de opinión y político al estilo inglés, en el siglo XVIII. A continuación los diarios fueron concebidos como órganos de información general. / ... interpretativo. Es el mismo periodismo explicativo, es decir, aquel que además de publicar noticias, crónicas, reportajes, etc., ofrece artículos editoriales, comentarios y críticas que suponen una toma de postura y muestra sus ideas de fondo sobre sucesos o acontecimientos.

PERIODISTA Po. Profesional de la información que trabaja en cualquiera de los medios de comunicación.

PERLA Po. En la jerga periodística un error significativo, algo disparatado o aquello que no suele decirse.

PERMUTACIÓN Gr. Sustitución de una letra por otra.

PERSONAL MCS. Miembros de la plantilla de un medio. / **Po.** Texto que trata de cuestiones de índole íntima, individual y suelen tener cabida en la sección de sociedad.

PERSPECTIVA Ft. Elementos de la composición fotográfica que consiste en la relación entre posición y

distancia. / **Po.** Punto de vista desde el cual se redacta una información o un artículo de opinión.

PERSUASIÓN CO. Empleo de argumentos verdaderos o falsos con el propósito de conseguir que otros individuos adopten ciertas creencias, teorías o líneas de conducta.

PESO PUBLICITARIO Pb. Es una medida del monto de la publicidad que se destina para un producto o marca. No existe una medida única. Normalmente se define en términos del número de mensajes transmitidos (radio/televisión) o inserciones colocadas (prensa/revistas) durante un período dado de tiempo.

PHOTO FLOOD Ft. Lámpara de gran potencia luminosa que se emplea para rodaje de escenas interiores. (foto-flood).

PICA Tp. Pr. Unidad de medida en tipografía; una pica tiene 12 puntos o casi exactamente 1/6 de pulgada.

PICADO Cn. Tv. Vd. Dícese del *plano* o la toma realizada por encima del actor o personaje. En un picado o en una toma picada se ve mejor, por ejemplo, el cabello del locutor o actor.

PIE Tp. Base del tipo. / **Pr.** ... de foto. Texto debajo de una fotografía o dibujo en periódicos o revistas. También la línea de blanco o lingote que se coloca al final de cada forma, pie de imprenta, la línea que contiene el nombre y razón social de la imprenta que imprimió una publicación. / **Rd.** Es la última frase o palabra de un texto o parlamento.

PIEDRA Pr. La. En litografía, losa de carbonato cálcico sobre la que se dibuja lo que se desea reproducir. / **Tp.** Platina, mesa de ajuste.

PINTAR NT. Rellenar un área con color o hacer dibujos en una pantalla de un computador.

PIÑÓN La. Rueda dentada que engrana con otra o con una cadena.

PIRÁMIDE Po. Técnica periodística que consiste en comenzar un texto por los elementos más importantes o viceversa.

PIRÁMIDE INVERTIDA Po. Orden en la narración de una noticia con interés decreciente de manera que en la *entradilla* o *lead* se cuenta lo más importante y el último párrafo recoge los detalles menos importantes.

PISAR Po. Adelantarse en la difusión de una noticia respecto a los demás medios informativos.

PISO Pr. Pieza de duraluminio, madera o plomo para formar la base sobre la que se pega o coloca el grabado o *plancha* estereotipado. El piso más el grosor del grabado o plancha dan la *altura tipográfica*.

PISTA Ad. Banda de grabación de la imagen o del sonido, también se llama *track* y es el tramo que se utiliza en una cinta para grabar. / ... sonora. Pista donde se registra el sonido. En los magnetoscopios el sonido se registra en la videocasete de forma longitudinal. / **Cn.** Espacio de película entre las perforaciones y la imagen, que está destinado al registro de sonido. / **Rd.** También se llama *track* y es el tramo que se utiliza en una cinta para grabar.

PISTA ÚNICA Ad. Equipo para grabaciones magnéticas donde se utiliza todo el ancho de la cinta para hacer una grabación. *Full Track*.

PISTOLA Pr. En confección de maquetas de periódicos, información cuya base va dada a más columnas que el texto. Se forma así un ángulo en la parte interna cuyo vértice se suele llamar *gatillo*.

PÍXEL Tv.Vd. Elemento individual e identificable en una imagen. / **NT.** Abreviatura de Picture Element (elemento de imagen). Es el elemento más pequeño de una imagen digital. Los píxeles son diminutos puntos que forman las imágenes en la pantalla del computador.

PL Ag. Prensa Latina. También conocida por las siglas PRELA. Agencia informativa del gobierno de Cuba, fundada en 1959. Es la única agencia nacional de América Latina que tiene infraestructura de comunicaciones internacionales, con oficinas y actividades en varias regiones del Continente.

PLACA Ft. Una lámina de vidrio recubierto con una *emulsión* sensible a la luz.

PLAGIAR RL. El. Copiar parcial o totalmente una obra o escrito ajeno y darlo como propio.

PLANA Pr. Rotoplana, máquina plana de impresión. Página de una publicación.

PLANCHA Pr. Reproducción estereotipada, galvanoplástica, vulcanizada o planográfica preparada para la impresión, / Reproducción de un molde en plomo, listo para la impresión. El molde se imprime en el cartón; el cartón recibe el plomo fundido para formar una *plancha*. La plancha se pule en la fresadora y se lleva a la máquina de imprimir. / La página estereotipada que se coloca en la *rotativa*.

PLANCHA ELECTROSTÁTICA La. Plancha de papel tratado sensible a la luz y solventes de alta ebullición como la gasolina y el thinner. Se utiliza para propiciar el entintado de la mantilla la cual a su vez imprime el papel. Su uso es desechable ya que permite buenas impresiones hasta 10.000 tiros.

PLANCHA METÁLICA La. Plancha con aspecto de una hoja de zinc. Posee una película sensible a la luz, por lo tanto para poderse utilizar deberá ser revelado a través de un proceso similar al fotográfico. Su utilización es similar al de la plancha electrostática pero esta permite tirajes superiores hasta de 50.000. Además con esta plancha se obtienen impresiones de altísima calidad y precisión.

PLANICIDAD La. Cuando el material sufre ondulaciones o encocamientos.

PLANIFICACIÓN SOCIAL SC. Proceso -investigación, examen, acuerdo- por él se proyecta un orden para la sociedad.

PLANO Cn. Tv. Vd. Conjunto de imágenes tomadas por la cámara con un mismo encuadre, un mismo ángulo, a una misma altura, y desde que se abre el objetivo hasta que se cierra. / **Pr.** Reproducción a escala de una ciudad o región, y que suele utilizarse en las publicaciones con el fin de hacer que la información sea más entendible. / **Ad.** Las diferentes distancias a que se puede colocar un locutor frente al micrófono; o los efectos sonoros que pueden estar en diferentes planos para producir sensaciones especiales. Se distinguen, en general, para los códigos sonoros: primer plano (el de mayor relieve, el más cercano), segundo plano (el que le sigue), Y así sucesivamente. / **Ft.** La imagen tiene otras categorías: primer plano

(detalle enfocado por la cámara), gran primer plano (parte más detallada), plano corto (entre el primer plano y el plano medio), plano medio (figura cortada de la cintura hacia arriba), plano americano o tres cuartos (la figura cortada desde las rodillas hacia arriba), plano general (grupo más o menos numeroso, incluyendo escenario), plano distante (panorámica). / **Rd.** Diferentes distancias en las que se puede colocar el locutor frente al micrófono. También pueden ser los efectos sonoros que pueden estar en diferentes planos para producir sensaciones especiales. / **NT.** En una imagen gráfica, capa de imagen que puede manipularse de manera independiente.

PLANOCILÍNDRICA Pr. Dícese de la máquina de imprimir que emplea una forma sobre la *platina* y un rodillo móvil de presión que porta el papel. Se imprime así por una sola cara; en una segunda pasada se imprime la otra cara, con otra forma plana, en la segunda *platina*. Fue inventada en 1811. / **La.** Procedimiento de impresión planográfica (litográfica indirecta), en el que una plancha debidamente tratada por métodos físico-químicos transfiere la imagen a un cilindro cubierto con una mantilla de caucho que a su vez transfiere la tinta al papel.

PLANOGRABADO Pr. Sistema de impresión mediante una lámina en la que está dibujado lo que se desea reproducir, *litografía*, *offset*, etc.

PLANTILLA Pr. *Maqueta* para la confección de una página.

PLANTILLA DE FOTOMONTAJE La. Es el conjunto de negativos o positivos montados en papel para enmascarado, listo para la elaboración de la plancha.

PLATINA Pr. Mesa grande metálica sobre la que se montan y ajustan las páginas dentro de las *ramas*. Antiguamente eran de piedra dura, actualmente son de acero. En una máquina de imprimir, superficie plana donde se colocan las formas para la impresión. En una *rotoplana* hay dos *platinas*.

PLATO Cn. Estudio o escenario en que se instalan los decorados. Proviene su nombre del francés "plateau". /Ad. Son los círculos donde se colocan los discos para que giren a las velocidades convencionales, para ser reproducidos. *Tornamesa*.

PLAY BLACK Tv. Vd. Grabación previa del sonido para emisión cuando, por lo general, actúa un artista, cantante, músico. Se emite así la mejor versión sonora, sin el riesgo del posible fallo.

PLECA Tp. *Filete* diminuto de una sola raya.

PLEGADORA Pr. Máquina automática o semiautomática que dobla las hojas de papel. Las *rotativas* tienen acopladas una o varias plegadoras automáticas.

PLEONASMO Rn. Derivada del griego Pleor: "más numeroso". Consiste en emplear en la oración uno o más vocablos innecesarios para el recto y cabal sentido de ella, pero con los cuales se da gracia o rigor a la expresión.

PLIEGO Pr. Cada una de las hojas en que se efectúa la tirada. / Hoja de papel con un formato doble del *folio*, es decir, 43,5 por 31,5 centímetros. Una *mano* está compuesta por 25 pliegos, y una *resma* por 500.

PLOMO Tp. Metal pesado, resistente, obtenido de la galera, que funde a la temperatura de 327 grados

centígrados y que forma parte fundamental de la aleación tipográfica con que se fabrican las letras o *tipos, las líneas de linotipia, los blancos y el material monotípico.*

PLOTTER NT. Trazador de gráficos. Aparato para ser conectado a un computador y que se utiliza para obtener copias en papel de diagramas electrónicos, planos arquitectónicos, etc.

PLUG Tv. Ad. Vd. Rd. (Plog) Terminales o clavijas de metal de las conexiones de los equipos eléctricos. Su complemento es el *Jack*.

PLURALIDAD SC. Concepción que sostiene la existencia de una multitud de principios esenciales, dominios y formas de realidad irreductibles y equivalentes.

POBLACIÓN MCS. Te. Conjunto de personas distintas e identificadas que constituyen el campo de actuación sobre el que se efectúa una encuesta, un estudio o una investigación. También se le llama universo.

POLAR, DIAGRAMA Ad. Patrón de respuesta o rendimiento que se obtiene alrededor de un *micrófono, parlante o antena.*

POLÉMICA Po. Enfrentamiento ya sea por escrito, por radio o televisión protagonizado por dos o más personas en relación a un tema, acontecimiento, etc. Género que goza de interés en los receptores.

POLICROMÍA La. Impresión a todo color, hecha generalmente con cuatro planchas diferentes.

POLÍTICA Po. Sección de los medios dedicada a los asuntos de índole político. / **SC.** Dícese de la actitud

de los medios ante aspectos de la realidad ante los cuales programan una "política" informativa con determinados objetivos.

POLVILLO La. Pequeñas partículas al interior o en los bordes del papel.

PÓLIZA Tp. La proporción en la que entran cada una de las letras y cada uno de los signos de una misma fundición (el mismo *tipo* y *cuerpo*).

PONDERACIÓN MCS. Corrección de los datos de un estudio que se hace asignándoles diferentes valores en función de su importancia relativa.

PONY EDITION Pr. Expresión inglesa que define la edición de una sección con criterio de resumen y sin ilustraciones o con muy pocas.

POOL Po. (Pul). Palabra inglesa que denomina a un grupo de profesionales que llegan a un entendimiento para cubrir la información o acontecimiento.

PORNOGRAFÍA Ei. Texto, publicación o programa que se basa en las diversas manifestaciones sexuales, tratadas fundamentalmente con la intención de excitar al respecto. *Erotismo*.

PORTADA Pr. Primera página de una publicación o de un libro. La portada de diarios y revistas suele ser responsabilidad del director del medio. Se evalúa con mucho detenimiento; qué informaciones deben ser destacadas y de qué manera.

PORTAGALERAS Pr. Dícese de la mesa de acero sobre la que se ajustan las páginas en una imprenta. Se llama también mesa de armado y *platina*.

PORTAPLANCHAS Po. Dícese del *cilindro* de la *rotativa* que lleva la *Plancha de estereotipia* o *teja*.

PORTÁTIL NT. Computador compacto que puede transportarse y trabaja con baterías o corriente eléctrica.

PORTAVOZ Po. SC. Individuo que está formalmente autorizado por una entidad u organización para responder preguntas de los medios o hacer declaraciones.

POS NT. Point Of Sale (punto de venta). Computador y caja para manejar el dinero en un punto de venta, integrados en un sistema con capacidad para descargar cada venta del inventario de la tienda. Puede tener lector para código de barras, verificación de tarjetas de crédito.

POSITIVO Ft. Una copia o transparencia con una imagen compuesta de zonas claras y oscuras (transparentes y opacas) que corresponden a los tonos del original. *Negativo*.

POSDATA Pr. Texto breve que se agrega a una obra pues se considera imprescindible.

POSITIVADO Ft. Proceso que consiste en la obtención de una o varias imágenes fotográficas en un papel sensible que se expone a un negativo o a una diapositiva por ampliación o por contacto.

POSPRODUCCIÓN Cn. Tv. Vd. Conjunto de actividades que incluyen el montaje, la edición y musicalización de un programa, video o película.

POSTER Pb. En inglés, *cartel*. *Afiche*.

POSTETA Pr. En una imprenta, papel del principio y final de una *bobina* que no se puede utilizar para imprimir y por ello se corta y se usa en la redacción para mecanografiar originales.

POTENCIÓMETRO Ad. Control de una *consola* o unidad de mezcla que permite establecer el nivel deseado de una señal. En inglés se le conoce como "pot" o "fader".

PPM NT. Abreviatura de "páginas por minuto".

PRAVDA Pr. Diario soviético, órgano del comité central del Partido Comunista de la URSS. Es uno de los de mayor tirada en el mundo: 10'700.000 ejemplares en 1981. Fundado por Lenin en mayo de 1912.

PRE-AMPLIFICADOR Ad. *Amplificador* que está entre la fuente de la señal y el amplificador del canal de la *consola*.

PRECISIÓN Rn. Escribir sin rodeos ni circunloquios situándose en el lugar del receptor.

PREFERENTE Pr. Texto o anuncio que debe editarse en un lugar destacado, ya sea por su importancia o en el caso de la publicidad por la tarifa abonada.

PREGÓN Po. Comunicar información en lugares públicos en voz alta.

PRELIMINAR, PRESENTACIÓN NT. Mostrar texto o gráficas en la pantalla de un computador de la misma forma como van a imprimirse.

PRENSA Pr. Desde la invención de la imprenta, en 1439, hasta mediados del siglo XX, la *tipografía* y la

composición fueron una misma cosa durante cinco siglos. Hasta el invento de Mergenthaler que permite componer y fundir *líneas* de plomo de una pieza sobre la base de un molde formado por una serie de *matrices* (una por cada *caracter*), la composición tipográfica se hacía según el método ideado en 1439 por Gutenberg, que consiste en reunir manualmente *los caracteres* de uno en uno.

PREPRODUCCIÓN Cn. Tv. Vd. Conjunto de actividades que están vinculadas con la elaboración del libreto de un programa, y con la organización de la producción. Su objetivo es asegurar las mejores condiciones para realizar una grabación y optimizar tiempo y recursos.

PRESENTACIÓN Pr. Rasgos externos de una publicación impresa, *formato, familia de caracteres que emplea, ilustraciones, tamaño de los titulares, etc.*

PRESENTADOR Rd. Tv. Persona que desempeña la misión de locutor más la de introductor de las diversas partes de un programa.

PRETESTING MCS. Prueba del funcionamiento de un anuncio antes de lanzarlo a una campaña.

PRINTER NT. "impresor". Complemento común de un *ordenador*, que sirve para imprimir en papel los datos o la información que se desee.

PRIORIDAD Po. Dícese de la información que debe ser editada o emitida antes que otras por su relevante importancia.

PRIMERA PÁGINA Pr. Página número uno de un diario, con una confección especial para exponer las noticias

más importantes del día. Figuran en ella la *cabecera con* el nombre del diario, las *orejas junto* con la cabecera, la noticia principal del día, destacada por su titular, otras noticias importantes, al menos indicadas con una llamada, aunque se remita al texto a las páginas interiores.

PRIVADO, A MCS. Medio de comunicación que no pertenece al Estado.

PRIMICIA Po. Noticia que publica un medio informativo o una agencia antes que los demás.

PRINCIPAL Po. Información que manda en una página.

PROCEDENCIA Po. Lugar de origen de una noticia.

PROCESADOR DE PALABRAS NT. Ordenador programado para archivar, combinar y componer textos según las necesidades del operador. Es muy usado hoy día por escritores y periodistas.

PROCESO CO. Se llama proceso a todo sistema cuya principal característica es el "constante cambio", o sea la dependencia de sus estados en relación al tiempo.

PROCESO DE COMPOSICIÓN DEL ESCRITO Rn. Todo lo que piensa, hace y escribe un autor desde que se plantea producir un texto, hasta que termina la versión definitiva.

PROCESO DESCRIPTIVO Rn. Es una operación compleja que comprende tres fases interdependientes: Observación de la realidad, selección y ordenación de los detalles observados, presentación de los mismos.

PRODUCCIÓN Cn. Rd. Tv. Vd. Departamento que se encarga de la parte jurídica y económica en la elaboración de una película o de un programa.

PRODUCTOR Cn. Rd. Tv. Vd. Persona encargada de la gestión económica y financiera de una película o de la realización de un programa.

PROFUNDIDAD DE CAMPO Ft. Tv. Distancia entre el punto más cercano y más lejano del sujeto que aparecen aceptablemente nítidos en la imagen.

PROFUNDIDAD DE FOCO Ft. Distancia dentro de la que puede moverse el plano de la película manteniendo una nitidez aceptable sin reenfocar el objetivo.

PROGRAMA Rd. Tv. En algunas emisoras: canal de frecuencia. Se habla así del "primer programa", "segundo programa" Y "tercer programa". / NT. Conocido por la palabra inglesa "*Software*", el programa es en computación la vida misma del sistema; contiene todas las órdenes que determinarán el funcionamiento del *hardware* o equipo electrónico.

PROGRAMA EN VIVO Rd. Tv. Programa que no ha sido grabado con anterioridad y que se transmite al momento de su realización.

PROGRAMA GRABADO Rd. Tv. Pregrabado. Programa que ha sido grabado con anterioridad a su transmisión.

PROGRAMA INFORMAL Rd. Tv. Transmisión en la cual intervienen diversas personas sobre una variedad de materias y que no forma parte necesariamente de un programa regular de transmisiones.

PROGRAMACIÓN Cn. Relación de las películas que se van a proyectar en una sala durante una temporada. Los filmes se suelen contratar por lotes de varias películas, por lo que no se puede conseguir una programación totalmente libre. / **Rd. Tv.** Elenco de los programas que se emiten.

PROGRAMADOR Rd. Tv. Persona responsable de un programa concreto o de una programación.

PROMOCIÓN Pb. Técnica que consiste en difundir e imponer la imagen de un medio, personalidad, producto, etc.

PROPIEDAD INTELECTUAL RL. Derecho que todo autor tiene sobre la publicación o reproducción de su obra literaria, gráfica, musical, etc.

PROVINCIAL MCS. Medio que se difunde en el ámbito de una provincia.

PROXÉMICA CO. Rama de la ciencia de la Semiología, relacionada con la manera como las personas manejan los espacios físicos y las distancias espaciales con otras personas. La proxémica tiene que ver con el lenguaje corporal, la imagen que proyectan las personas y el manejo del espacio y la distancia en el momento de relacionarse con otros.

PROYECCIÓN Cn. Tv. Vd. Acción de dirigir a través de un *proyector* una imagen hacia adelante, sobre una pantalla, para que sea vista de frente. Acción de dirigir una imagen sobre la cara posterior de una pantalla transparente delante de la cual se encuentra el locutor, o presentador.

PROYECTOR Vd. Aparato en el que se combina una fuente luminosa, un reflector y una lente para proyectar a una pantalla la luz dirigida a través de *transparencia* (*fotograma, diapositiva, etc.*). / Cn. Proyector de cine: aparato para proyectar películas.

PRUEBA Tp. De imprenta. Impresión del texto de una *galera o composición* para poder corregir *las erratas*. / Ad. Escuchar a un locutor, radiodifusor o músico antes de decidir la inclusión de él, o del material que presenta, en un programa de radio.

PSICOLINGÜÍSTICA Lg. Estudio de las relaciones entre comunicaciones o mensajes y las características de las personas que comunican, específicamente el estudio del idioma en relación con las características generales o individuales de sus usuarios.

PUBLIC ACCES Tv. Canal abierto de televisión para todo el público.

PUBLIC RELATIONS MAN SC. Expresión inglesa que define a la persona encargada de hacer las *relaciones públicas*.

PUBLICABLE Pr. Texto que merece o puede editarse.

PUBLICACIÓN Po. Acción de difundir una noticia mediante los medios de comunicación. / Pr. impreso unitario o periódico que se entrega al público en general.

PUBLICAR Pr. Editar y difundir una publicación u obra.

PUBLICIDAD Pb. Conjunto de medios que se emplean para divulgar o extender la noticia de las cosas o de los hechos. Su acepción más general es la de "información comercial", la cual ha estado presente en

todo el desarrollo del periodismo. En el siglo XVI los impresores que obtenían la concesión real para imprimir periódicos aprovechaban las páginas de la publicación para anunciar los libros editados por la propia imprenta. Pero la constitución de la publicidad comercial tal como hoy se entiende en relación con los medios informativos solo se plantearía hasta mediados del siglo XIX. Emile de Girardin es uno de los primeros promotores periodísticos que ensaya la publicidad como sistema para compensar el déficit que deja la empresa periodística. Los creadores anglosajones de la prensa de "a penique" adoptaron un programa similar. Pronto las grandes *tiradas* de los *rotativos* impusieron el hecho de que un periódico sale a la venta con un precio inferior a sus costos de producción. Esta escala ascendente llegó hasta la situación en que los periódicos obtienen por la publicidad cuatro veces de lo que obtienen por la venta directa. Por otra parte, el interés del anunciante se dirige hacia las publicaciones con mayor número de lectores para garantizar la máxima expansión de su anuncio. Este factor ha condicionado el predominio de una prensa cuya única finalidad es la conquista del gran público, sin plantearle ninguna exigencia crítica en su lectura.

PUBLICIDAD EXTERIOR Pb. La que se instala en la calle: vallas, letreros luminosos, etc.

PUBLICIDAD SOSTENIDA Pb. Es el respaldo publicitario regular o normal que recibe una marca o producto durante un período continuado de tiempo (un trimestre, un semestre, un año, etc.).

PUBLICÍSTICA Pb. Nombre que recibe la ciencia alemana del periodismo cuyos máximos representantes son Otto Groth y Walter Hagemann.

PÚBLICO. A SC. Notorio, conocido por la generalidad de las personas. El conjunto de individuos que integran una comunidad. Los *receptores*. / **CO.** Conjunto de personas que participan y comparten las mismas aficiones e intereses y concurren con preferencia a un mismo lugar y pueden ver, oír o juzgar según los resultados.

PÚBLICOS CO. Todos aquellos individuos, grupos o sistemas sociales que están vinculados en mayor o menor grado a una institución; que la afectan o son afectados por ella en el logro de los objetivos

PUBLIMETRÍA Pb. Parte de la *mercadotecnia* que tiene como fin medir la publicidad comercial a través de las respuestas de los consumidores.

PUBLÍQUESE Pr. Indicación que se escribe sobre un original de imprenta para ordenar que aparezca obligatoriamente aunque haya que desplazar otro material.

PUBLIRREPORTAJE Pb. Pr. Reportaje por lo general a toda página, que informa de las actividades de una firma comercial, la cual ha subvencionado al periódico para que se publique esta información. Por tratarse de un trabajo ajeno a la estricta labor informativa, debe llevar la indicación "publirreportaje" o "remitido" para que los lectores conozcan el carácter comercial de esta información.

PUENTE Pr. Parte de una información o de un reportaje que une la entradilla con el cuerpo. Se llama también cuello y puede consistir en unas pocas palabras o en varios párrafos. / **Rd. Tv.** Utilización de música o de efectos sonoros para unir dos partes de un programa. / **La.** Parte de la máquina litográfica-offset en donde

se sincroniza el registro de una impresión. / Rd. telefónico. Conexión del teléfono a la consola.

PUENTE DE PANTALLAS DE SONIDO Ad. Pantallas acústicas agrupadas o colocadas alrededor de un sistema de micrófonos para alterar las características acústicas del estudio.

PUERTO NT. (port). Conexión situada en la parte posterior de un computador, donde se conectan los dispositivos periféricos externos, como el monitor de video, la impresora, el mouse, etc. la gran mayoría de los computadores tienen puertos en paralelo para impresoras, y puerto serie para dispositivos tales como módems.

PUNTO TIPOGRÁFICO Tp. O punto Didot. La duodécima parte de un cícero que equivale a 0.376 mm. *Cícero.*
Pica.

PUNTO DE VENTA Pr. Lugar en donde se venden diarios y revistas.

PUNTO DE VISTA Cn. Ft. Tv. Vd. Ángulo de la cámara.

PUNTUACIÓN Rn. Es la que estructura un texto, delimita las frases, marca las guías sintácticas de la prosa, pone de relieve ideas y elimina ambigüedades, modela la respiración en voz alta, etc., las reglas de puntuación no son anárquicas ni personales pero sí variables y no siempre simples.

Q

QUEBRADA *Tp.* *Composición gráfica* (título o texto) que abunda en líneas cortas. Cualquier molde que tiene muchos *blancos* se llama quebrado.

QUINCENAL *Pr.* Publicación o programa que se edita cada quince días.

QUIOSCO *Pr.* Establecimiento dedicado a la venta de publicaciones.

QUIZ *Rn.* Término inglés que designa las narraciones o emisiones de misterio o intriga.

QUIZMASTER *Ad.* Término inglés que designa al locutor o narrador de una emisión de misterio o intriga en radio y televisión.

QUOTE STORY *Po.* Locución inglesa: reportaje de citas o entrevista. En un reportaje de citas se suele incluir, bien entre comillas o bien en estilo indirecto, las palabras de uno o varios personajes. *Action Story, Fact Story.*

R

RACCORD Tv. Vd. Continuidad entre dos planos. Esta continuidad está dictada por la norma del eje, los vectores de movimiento y mirada. Y las entradas o salidas de cuadro de los sujetos.

RACIONAL Pb. Justificación de los componentes de una campaña publicitaria.

RADIACIÓN TC. Acción y efecto relativos a la emisión de *ondas electromagnéticas*.

RADIADO Rd. Dícese del texto informativo o del programa transmitido por radio.

RADIO Rd. Apócope de *radiodifusión* o radiofonía: medio de comunicación de masas a través de *las ondas hertzianas*. Basada en la Radiotelegrafía de Marconi. / **MCS.** En un sentido amplio, el medio de comunicación puede ser de tipo plenamente social (radio-difusión) en cuanto se dirige a un público no determinado, o simplemente un servicio de telecomunicaciones.

RADIOAUDICIÓN Rd. Audición de los programas de radio.

RADIO BÁSICA Rd. Es la principal de una cadena de emisoras desde la que se emite; generalmente, los programas se transmiten simultáneamente por todas las que la integran.

RADIODIFUNDIR Rd. Radiar mensajes hablados y musicales.

RADIODIFUSIÓN Rd. Servicio regular de transmisión de mensajes informativos, música y otras variedades sonoras destinado al público. Este medio de comunicación de masas se inició regularmente en todo el mundo en la década de 1920 a 1930. La radiotelefonía se había revelado eficaz en 1912 en el salvamento de los sobrevivientes del "Titanic", En 1914 se iniciaron en Francia experimentos de lectura de periódicos a distancia y durante la Primera Guerra Mundial, se montaron embrionarios servicios. En los Países Bajos se realizó en 1919 la primera experiencia de emisión privada, a la que siguieron la organizada en Londres por el periódico Daily Mail en 1920. A partir de estos inicios y del impulso dado en Francia a las emisiones desde la torre Eiffel, la radiodifusión a nivel experimental se instaló paulatinamente en toda Europa, EE.UU., y en algunos países latinoamericanos. Poco después surgieron problemas que tuvieron que resolverse: la reglamentación jurídica de las empresas radiofónicas y el reparto internacional de la utilización de *las ondas*.

RADIO EDUCATIVA Rd. Es la radio que se preocupa por la transmisión de valores, la promoción humana, el desarrollo integral del hombre y la comunidad. Programas radiales que se proponen elevar el nivel de conciencia, estimular la reflexión y convertir a cada hombre en agente activo de la transformación

de su medio natural, económico y social (Mario Kaplún) .

RADIO-ENLACE Rd. Se dice de las formas que unen o enlazan sistemas de *transmisión*, ya sean emisiones o equipos móviles. Transmisión de radio altamente direccional que establece un *enlace entre* dos emisoras o entre una unidad móvil y el estudio. Se utiliza, en ciertos casos, para sustituir la línea de tierra (teléfono).

RADIOESCUCHA Rd. Persona que escucha habitualmente las transmisiones de radio.

RADIO-ESCUELAS Rd. Emisiones especializadas que imparten alfabetización y difusión de conocimientos elementales (Mario kaplún).

RADIOFONÍA Rd. Transmisión de sonidos mediante las *ondas hertzianas* para el público en general. Requiere una estación emisora y un aparato receptor.

RADIOFÓNICA Rd. Se dice de las voces que resultan agradables a través del micrófono.

RADIOFONISMO Rd. Arte y profesión de la radiodifusión en sus facetas artísticas o intelectuales.

RADIOFONISTA Rd. Persona que practica la *radiofonía*.

RADIO-FORO Rd. Transmite orientación y motivación a grupos de discusión previamente organizados.

RADIOFOTO Rd. TC. Fotografía transmitida mediante *ondas de radio*, por medio de un aparato que lee la imagen por líneas de puntos claros y oscuros.

RADIOFRECUENCIA Rd. TC. *Frecuencia* en la que se puede transmitir por radio, varía entre los 3 kilohertzios y los 3.000 gigahertzios. El espectro de ondas electromagnéticas o eléctricas se divide en nueve bandas de frecuencia.

RADIOGRAMA Rd. Despacho radiado. Información recibida por radio.

RADIONOTICIA Rd. Noticia emitida por radio.

RADIONOVELA Rd. Novela dramatizada radiofónicamente sobre temas educativos, literarios, sentimentales, históricos, periodísticos, de ciencia ficción, etc.

RADIOPERIÓDICO Po. Rd. Diario hablado, programa informativo de una emisora.

RADIOPERIODISMO Po. Rd. Periodismo radiofónico.

RADIO PIRATA Rd. Emisora de radiodifusión que funciona sin permiso o ilegalmente.

RADIO PORTÁTIL Rd. Radio receptor de peso ligero que funciona a base de pilas o baterías. A veces se le conoce con el nombre de radio "transistor".

RADIO RECEPCIÓN COLECTIVA Rd. Sistema de sintonía de radiotransmisiones o para escuchar grabaciones especialmente aplicable a las comunidades rurales y para la enseñanza de niños.

RADIORECEPTOR Rd. Aparato destinado a transformar en señales audibles la *modulación* de las ondas radioeléctricas procedentes de una emisora de radio. Consta de una antena, un condensador para sintonizar la frecuencia, válvulas, amplificador y altavoz.

RADIOTECNIA Rd. Técnica propia de la telecomunicación por radio.

RADIOTELEFONÍA Rd. Sistema de comunicación telefónica entre dos estaciones por medio de ondas radioeléctricas.

RADIOTELEGRAMA Rd. Telegrama transmitido por radio.

RADIOTELEDIFUSIÓN TC. Transmisión por *ondas hertzianas* de imágenes y sonidos (televisión) o sólo de sonidos (radiofonía).

RADIOTELEDIFUSOR TC. Dícese del organismo o de la persona que se dedica a la transmisión de imágenes y sonidos mediante *ondas hertzianas*, tanto en televisión como en radio.

RADIOTELEFONÍA TC. Radiofonía, transmisión radiada de sonidos a distancia. Radiocomunicación mediante un radioteléfono, aparato de transmisión privada de sonidos.

RADIOTELÉFONO TC. Teléfono sin hilos, para uso privado, que comunica por *ondas electromagnéticas*.

RADIOTELEFOTOGRAFÍA TC. Técnica de transmisión de fotografías a distancia mediante *ondas electromagnéticas*.

RADIOTELEGRAFÍA TC. Técnica de comunicación telegráfica por medio de *ondas hertzianas*, es decir, telegrafía sin hilo.

RADIOTELÉGRAFO TC. Aparato para transmitir informaciones a distancia, de manera privada, mediante las *ondas electromagnéticas*.

RADIOTELEGRAMA TC. Telegrama transmitida por *radio*.

RADIOTELETIPO TC. Teletipo que funciona mediante la recepción de señales transmitidas por *ondas electromagnéticas*.

RADIOTELEVISIÓN Rd. TC. Transmisión por *ondas hercianas* de programas de televisión o de radio.

RADIO TRANSMISIÓN Rd. Acto de transmitir sonidos o programas con fines comerciales o de servicio público.

RADIOTRANSMISOR Rd. Emisora de radio: consta de un *micrófono*, un *control* de locutorio o estudio, un *control central* o *máster* y la *antena* emisora.

RADIOYENTE Rd. Persona que escucha habitualmente los programas de radio.

RAI Rd. Tv. Radio Audizione Italiana, empresa de radiotelevisión de Italia.

RAITING Rd. Es la proporción aritmética que resulta de una investigación de sintonía.

RALENTIZACIÓN Cn. Aceleración de la toma de vistas de cualquier movimiento, que permite pasar de 40 hasta 250 imágenes por segundo. Es lo que se suele llamar cámara lenta.

RAM NT. Random Access Memory (memoria de acceso directo a cualquier celda). Es un dispositivo de memorización electrónica de datos binarios (unos y ceros), utilizado para cargar instrucciones de programas y luego ejecutarlos muy rápidamente desde allí.

RAMA Tp. Marco rectangular de acero en el cual se ajusta *la forma* o el molde de una página, apretando con *cuñas* y tornillos para que mantenga inmóvil la forma al recibir la impresión de la *estereotipia* o de la *prensa*. Cuando el ajustador ha terminado de apretar una rama sobre *la platina*, otra persona se lleva en un carrito metálico el conjunto que forman la rama y el molde a la sección de estereotipia o a la *platina* de una máquina plana de imprimir.

RANGO DE AMPLITUD O DE FRECUENCIA TC. Amplitud entre las frecuencias más altas y las más bajas que un grabador o sistema de sonido puede reproducir por una salida o nivel de volumen.

RATING SC. Pb. Término inglés empleado en los estudios de análisis de audiencia para designar el número de aparatos de radio o de televisión encendidos en un momento dado. Se mide así la popularidad.

RAYA Pr. Línea trazada en *enmaquetación* que se utiliza para separar dos noticias o tres que están relacionadas. Texto central, aspectos biográficos, etc.

RAYOS CATÓDICOS Tv. Es el haz de electrones que brota de un cátodo para actuar en una pantalla donde se han de producir efectos fluorescentes o eléctricos por el choque de los mismos electrones.

RAYOS LUMINOSOS Ft. *Ondas electromagnéticas* visibles.

RAYOS LÁSER NT. Radiación de altísima *frecuencia* y por lo tanto de muy corta *longitud de onda*. Por su gran estabilidad se ha revelado idónea para ser empleada en las nuevas tecnologías de comunicación. V gr.:

compact disc, fibra óptica, etc. "Láser" abrevia "Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation".

RCA Rd. Tv. Radio Corporation of America. Empresa norteamericana productora de aparatos de radio y televisión. Una de las más antiguas en el mercado de los electrodomésticos. Fue pionera en la comercialización de *fonógrafos*.

REACCIÓN DE LA AUDIENCIA SC. Manera en la cual los *perceptores* radiales responden a los programas; esta información es necesaria para el radiodifusor a fin de que pueda evaluar la efectividad de sus programas.

REAL, MEMORIA NT. Memoria física que puede direccionar la CPU de un computador.

REALIMENTACIÓN ACÚSTICA Ad. Realimentación de la sondas sonoras del altavoz hacia el micrófono.

REALIZACIÓN Cn. Rd. Tv. Vd. Dirección responsable de los aspectos artísticos de una filmación o grabación. En cine, la realización comprende: la puesta en escena, *la dirección* de los actores y el montaje definitivo.

REAPARECER MCS. Cuando un medio reanuda sus actividades luego de un período de cese por el motivo que fuere.

REBASAR Pr. Imprimir una ilustración sin margen hasta el corte de la página.

REBOBINAR Ad. En una grabadora: volver la cinta magnética a su carrete original.

RECADO Tp. Conjunto de material tipográfico que se aprovecha de una edición para otra.

RECAPITULACIÓN Rd. Repetición resumida de lo más importante de las noticias del día, al terminar un programa informativo. Suele emitirse este resumen para quienes sintonizaron con retraso el programa.

RECENSIÓN Po. Comentario habitualmente crítico de un evento, actividad cultural, obra literaria, etc.

RECEPCIÓN Ad. Proceso de escuchar, copiar o ver una forma determinada de emisión.

RECEPCIÓN CASUAL Rd. Radioescuchas que sintonizan en forma individual las transmisiones de una emisora, en diversos momentos, utilizando sus receptores personales.

RECEPTOR MCS. Término que se emplea para el *público destinatario* de un medio. / Rd. Tv. Aparato que recibe las señales emitidas por una emisora. Es más apropiado hablar de *perceptor* para referirse al destinatario de un medio.

RECIBIDOR DE CADENA La. Transportador de papel impreso hasta la bandeja o carro recibidor.

RECORRER Tp. *Justificar* de nuevo la *composición* pasando letras de una línea a otra. *Recorrer el ajuste*: pasar líneas de una columna a otra o de una *plana* a otra.

RECORTAR Ft. Cortar la zona menos importante de una fotografía para que resalte lo más significativo, ampliándolo si es preciso. El redactor jefe señala con una línea tras la fotografía el lugar por donde deberá cortar el *fotograbador*. / Rn. Acortar un original.

RECORTE DE PRENSA Pr. Información impresa, ya publicada, que se recorta para incluirla dentro de una sección de revista de prensa. Revista de prensa, antología de prensa.

RECTIFICACIÓN EI. RL. Deber ético y jurídico del periodista que lo obliga a rectificar pública y oportunamente, y con el mismo despliegue, datos y hechos falsos o inexactos que se hayan publicado.

RECUADRO Pr. Marco realizado con *orlas* o *filetes* en tomo a una información. El recuadro puede ser rectangular o en forma de *pistola*.

RECURSO Pr. Dícese de la utilización de anuncios gratuitos, ilustraciones o ciertos textos intemporales para completar una página. / **RL.** Reclamación del director de una publicación contra una resolución ministerial o contra una sentencia judicial.

RED Rd. Cadena o circuito de emisoras que forman una organización radial. / Varias estaciones de radiodifusión que funcionan desde una organización central, frecuentemente pueden transmitir simultáneamente el mismo programa, creando una red. / **NT.** Serie de computadores, impresoras y periféricos enlazados para que los recursos y archivos puedan compartirse.

RED MICROONDAS TC. Serie de transmisores y receptores de alta frecuencia estratégica instalados para permitir la recepción sucesiva y la retransmisión de señales de radio y televisión a través del espacio entre puntos muy separados.

REDACCIÓN Rn. Acción y efecto de redactar, escribir. / **Po.** Sección de un medio en donde se elabora la

información. La labor se distribuye por áreas específicas teniendo cada una un responsable, y a su vez hay jefe o jefes de redacción con la misión de orientar y coordinar la actividad. La redacción incluye los *teletipos*, *fotografía*, *archivo*, *corresponsales*, etc. / **RD**. Es la sala donde están los redactores de un noticiero o los libretistas de un programa, con los elementos que les permite procesar la información.

REDACTAR Rn. Poner por escrito unos hechos o unas ideas de manera ordenada.

REDACTOR Po. Periodista encargado de buscar informaciones, realizar fotografías, escribir textos y titulares, realizar *maquetas*, corregir informaciones, o coordinar a otros redactores, dentro de una. agencia de noticias o de un medio informativo.

REDONDILLA Tp. Tipo de letra de trazos rectos. La letra y/o las partes centrales de otras letras curvas, toman la forma de una circunferencia en vez de una elipse.

REDONDO, A Tp. Letra redonda. (en inglés *light*).

REDUCIR Pr. En el fotograbado realizar un *clisé* de menor tamaño que la fotografía o dibujo originales, pero con las mismas proporciones. / **Ft.** En la *maqueta* se calcula la reducción de una ilustración mediante la diagonal que se traza hasta que corte la línea de la columna opuesta al ángulo donde se inicia la diagonal.

REDUNDANCIA Rn. Dícese de un texto recargado con repeticiones. / **Rd.** Reiteraciones necesarias durante una locución para mantener la atención o para facilitar la recordación. / **Lg.** Repetición inútil de conceptos.

REESCRIBIR Rn. Redactar de nuevo el texto de una información, alargando o abreviando la extensión o mejorando los detalles más importantes.

REFERENCIA Rn. Fuente, relación.

REFERENTE MCS. Te. Realidades objetivas, o consideradas como tales desde el punto de vista del sujeto, y sobre las cuales versa la comunicación, en el ejercicio de la función representativa o simbólica.

REFILAR Pr. En un taller de imprenta cortar con la guillotina un poco de imagen exterior de una publicación para que quede uniforme en la encuadración.

REFLEXIÓN TC. La propiedad de *las ondas electromagnéticas* y sonoras de cambiar la dirección al chocar con un obstáculo. En el caso de rayos luminosos la reflexión ocurre cuando los rayos llegan a una superficie pulimentada. 1) De ondas de radio: Este efecto depende principalmente de la frecuencia de la radio; la *ionósfera* puede reflejar *las ondas* de radio de *las frecuencias* media y alta y así producir "*ondas aéreas*". *Montes y edificios pueden reflejar ondas de frecuencias más altas. Las ondas* correspondientes a *las frecuencias* bajas, raramente tienen reflexión, 2) De ondas sonoras: Las superficies "duras" de paredes, techos y otros objetos reflejan *las ondas sonoras* para producir sonidos "indirectos" en el micrófono u oído.

REFRÁN Rn. Sentencia popular, generalmente breve y con frecuencia rimada. Por tener un contenido conocido se puede emplear el refrán o parte del refrán en la titulación de algunos artículos y editoriales.

REFRITO Rn. Nueva redacción, abreviada, de varias informaciones inéditas o ya publicadas. / Texto elaborado sobre la base de otros ya editados o no.

REFUNDIR Tp. Volver a fundir la aleación tipográfica de las líneas de *linotipia* y titulares de la *ludlow* que ya se han usado en la impresión, formando pastillas o lingotes que alimentan de nuevo a las máquinas fundadoras. Al cabo de cierto tiempo hay que enriquecer el plomo, purificándolo. / **Rn.** Actualizar un texto, reescribirlo desde otro *ángulo o perspectiva*.

REGENTE Tp. Persona responsable del funcionamiento de los talleres de una imprenta. Una de sus misiones es distribuir los originales entre las diversas *linotipias*.

REGISTRO Pr. Registro de identificación de un periódico: Nombre dado por Jacques Kayser a la ficha característica de los datos fundamentales de cada periódico: Nombre, lugar de la administración y redacción, periodicidad, momento de aparición, fecha del primer número, zona principal de difusión, tirada, precio, formato, número habitual de páginas, nombre del impresor, etc. En las Artes Gráficas, la perfecta superposición de la impresión de cliché, cilindro, grabado o placa de un color con la impresión de otro color. El control de este registro puede ser mecánico o electrónico. / **Ad.** ... del sonido en disco, en cinta magnetofónica por sistemas ópticos y en banda magnética. En la cinematografía se emplean normalmente los registros de sonido por sistema óptico y por banda magnética. / **Rd.** Libro diario donde se anotan las operaciones de una emisora de radio. / **Cn.** Captación de todo lo referente a la acústica del filme, como diálogos, ruidos y otros elementos sonoros. / **La.** Proceso de montaje de

imágenes de manera que casen exactamente una con otra. **Tv.** 1) Listado de los planos tal y como están grabados en la cinta. 2) La alimentación de los componentes o bien electrónicos o físicos de un sistema. Especialmente importante en los tubos de cámara.

REGLA NT. Ruler. Barra que aparece en la pantalla de un computador y muestra las unidades de medida, se usa con frecuencia en diseño, autoedición y procesadores de palabras.

REGLETA Tp. Láminas metálicas de menor altura que 30 *cíceros de largo* y de 1 a 3 *puntos de grosor o cuerpo*. Las regletas más gruesas de 6 a 12 *puntos*, se llaman lingotes. Sirven para espaciar las *líneas* y para dejar blancos.

REGLETEADO Tp. Dícese del texto cuyas *líneas* van separadas *por regletas*.

REGLETEAR Tp. Introducir una regleta entre cada dos *líneas* de una *composición* para alargar un poco la información.

REHACER Rn. Reescribir.

REIMPRIMIR Pr. Volver a imprimir un texto, publicación o libros, corrigiendo las *erratas* que se hayan detectado.

RELACIÓN SEÑAL A RUIDO Tv. Vd. Razón entre la amplitud de una señal deseada con la amplitud de la señal de ruido que perturba a aquella. Se expresa en decibelios. En video para una buena calidad de imagen, la relación señal a ruido debe ser superior de 40 Db, si es menor se refiere a equipos caseros.

La relación de 58 Db en adelante representa a los equipos de televisión industriales o profesionales.

RELACIONES PÚBLICAS CO. Toda y cada una de las actividades que se proponen juzgar, moldear o conformar, influir y dirigir la opinión de cualquier grupo o grupos de personas en favor de un determinado individuo, grupo o institución. Ciencia en desarrollo que permite evolucionar en estructuras y sistemas para dialogar e informar a los diferentes públicos de una empresa o institución.

RELACIONISTA CO. Profesional de las *relaciones públicas*.

RELÁMPAGO Ft. Fugaz e intensa iluminación, se dice de una fotografía instantánea o de una breve noticia (*Flush*).

RELATO Rn. Narración con palabras o con imágenes de los hechos. En radio y televisión, se relatan en directo determinados acontecimientos por lo que el relator debe improvisar en ocasiones. También se da este nombre a una narración breve o cuento.

RELATOR Rd. Tv. Locutor o comentarista que va explicando los hechos en una transmisión directa. Suele poseer un *guión* o unas notas con los datos más importantes, pero debe improvisar siempre que suceda algo imprevisto.

RELÉ Rd. Tv. Aparato eléctrico para controlar los circuitos y los enlaces. Se llama también relevador.

RELIEVE Tp. Superficie que recibe la tinta, el *ojo* de los *tipos*, los puntos del grabado directo y las líneas del grabado de línea. En el llamado *offset* seco, la plancha tiene también un pequeño relieve.

RELLENO MCS. Período de flexibilidad en la continuidad de una programación radial o televisiva. / **Pr.** Pequeñas informaciones poco importantes o pequeños anuncios que sirven para completar una página en la *platina*.

REMAKE Cn. Reedición de una antigua película que por su éxito comercial tienta a productores a repetir, con una fidelidad más o menos grande, el guión original con otros actores.

REMATE Rd. Última noticia de un programa informativo que suele referir algo ameno o divertido. También en televisión se hace lo mismo en algunos programas de tipo de revista informativa. / **Tp.** En el dibujo de las letras de imprenta, pequeño trazo transversal al final de los trazos largos de la letra, *serif*.

REMITIDO Pr. Pb. Palabra que acompaña a una información no elaborada en la redacción, sino por una entidad ajena, a veces publicitaria. V. *Publirreportaje*.

RENGLÓN Tp. Serie de palabras mecanografiadas, manuscritas, compuestas en plomo o impresas en línea recta.

REPERCUSIÓN SC. Interés y reacción del mensaje causados en el receptor.

REPETIDO Rn. Dícese cuando determinadas palabras, expresiones, frases, se repiten en un texto, ya sea por un error tipográfico o por negligencia del redactor.

REPETIDOR Rd. Tv. Estación que recibe la señal, le da potencia y la emite para una zona determinada. La diferencia entre el *enlace* y el *repetidor* es que este último da potencia a la señal.

REPICAR Rd. Tv. Pasar el sonido de una cinta magnética a otra *banda*.

REPISE La. La tinta depositada en la superficie de cada hoja se transfiere al retiro de la hoja que cae inmediatamente después.

REPLAY NT. Reproducir una señal o leer datos de una grabación.

RÉPLICA RL. Contestación de una persona a una información considerada inexacta que se remite por escrito al director de una publicación, de manera que conste la fecha y la recepción del escrito. Puede ejercer el derecho de réplica toda persona que se considere perjudicada, sea individuo o institución, tanto si es particular como si ejerce un cargo en la administración.

REPORTAJE Po. Género del periodismo informativo, frecuentemente acompañado de fotografías o ilustraciones, que relata una serie de hechos de interés actual, en tomo a un tema. En prensa suele llevar *cabeza*, título, subtítulo y *sumarios*, y va firmado por su autor.

REPORTAR Po. Llevar a la redacción de un medio informativo noticias, entrevistas y reportajes sobre hechos que acaban de suceder.

REPORTE SC. Se dice cuando los oyentes o personas en especial, reportan la *sintonía* de un programa o de una emisora. / **Rd.** Cuando los oyentes manifiestan estar en sintonía de un programa o de una emisora.

REPORTEAR Po. Conseguir informaciones para un medio periodístico, agencia, publicación, radio, televisión, cine informativo.

REPORTERO Po. Periodista que busca sistemáticamente las fuentes de las noticias de cada día para realizar una información lo más completa posible. Recoge la noticia en la calle y después la elabora en la redacción.

REPRODUCCIÓN (Play-back). Ad. Escuchar una grabación realizada en una cinta o disco. / **Rd.** consiste en escuchar una grabación o un sonido.

REPRODUCIR MCS. Editar copias de una obra, artículo, etc. Algunas publicaciones, culturales, políticas o científicas, suelen permitir la libre reproducción de algunos de sus textos.

RESEÑA Rn. Breve información sobre el contenido de una publicación o sobre un acto cultural.

RESET NT. Reiniciar. Regresar al estado inicial para permitir el reinicio de un programa o proceso. El reinicio duro se efectúa por medio de un interruptor que apaga el computador y reinicia todos los periféricos y la memoria, mientras que el reinicio blando sólo restaura el sistema operativo.

RESMA Pr. Conjunto de 500 hojas de papel, sean *folios o pliegos*.

RESOLUCIÓN Ft. Es uno de los factores que contribuyen a la sensación general de definición de una imagen fotográfica. La resolución disminuye en cuanto aumenta la sensibilidad. Así una película de grano fino, por ejemplo ISO 25, se considera poco sensible y lenta, y una de ISO 1600 se considera más sensible a la luz y ultrarrápida. / **Tv. Vd.** Facultad de un sistema para reproducir detalle menudos. En videos, existen los límites impuestos por cada uno de los

sistemas de transmisión. / **NT.** Número de píxeles por pulgada que se pueden mostrar o imprimir. Diferencia entre dos niveles en una señal digitalizada.

RESONANCIA Ad. Es darle mayor vibración al sonido, más presencia y casi un eco, pero sin la repetición del sonido.

RESPALDO PUBLICITARIO Pb. Se define generalmente en términos de inversión semanal, mensual o anual, más bien que en número de mensajes.

RESPONSABLE RL. Editor o director que asume pública y legalmente la responsabilidad de una publicación o programa.

RESPONSABILIDAD RL. Obligación del director de una publicación impresa de responder ante la autoridad en caso de expediente o proceso judicial. Participan también de la responsabilidad civil o penal el editor, el redactor-jefe, o el autor de una información. En una agencia es responsable el director.

RESPUESTA Pb. Número de consumidores que responden a una actividad promocional. / **Te.** Conducta que desencadena un estímulo.

RESPUESTA DE FRECUENCIA Ad. Variación en la *ganancia de potencia (gain)*, que se puede presentar en un circuito, micrófono o altavoz, a diversas *frecuencias*.

RESUMEN Rn. Abreviación de un texto informativo mediante la supresión de párrafos poco importantes y refundición de lo principal.

RETARDADO Cn. Filme que tiene un truco que hace más lentos los movimientos.

RETARDO Tv. Breve duración entre la toma de imágenes en directo y la emisión, voluntariamente conseguida mediante el registro en magnetoscopio, para poder controlar una anomalía.

RETIRO Pr. Molde que corresponde a la segunda cara del papel, una vez impresa la primera. / Por extensión se le llama así también a la segunda página de una hoja que se imprime.

RETOCAR Ft. Suprimir las imperfecciones de una fotografía para que quede más clara la impresión. Alguna vez se realiza un retoque para deformar la imagen. Puede darse por medios digitales o manuales.

RETOQUE MCS. El trabajo manual para corregir un original, un negativo o un grabado.

RETÓRICA Gr. Arte que enseña las reglas de la correcta expresión. A menudo se le da un sentido peyorativo, como relativa a "palabrería vana o hueca". Son retóricas las siguientes figuras: elipsis, silepsis, inversión, pleonasma, metáfora, alegoría, sinécdoque, metonimia, eufemismo, etc.

RETÓRICO Gr. Lg. Respecto al estilo, se dice de lo que es convencional, grandilocuente y artificioso. Dícese del comunicador o del mensaje que usa retóricas.

RE-TRANSMISIÓN Rd. Tv. Repetir la transmisión de un programa o recibir el programa de una emisora y volver a transmitir a través de una segunda estación.

RETROALIMENTACIÓN Te. Comunicación de retorno (*Feed-Back*). Referente a la reacción de una *audiencia*.

Manera por la cual el emisor puede obtener informes sobre la reacción de su público.

REUTER Ag. Agencia británica de información, fundada por Paul Julius Reuter en 1851. Es una de las cinco grandes agencias mundiales. Se ha especializado en la información económica.

REVELADO Ft. Proceso químico para que aparezca la imagen en la película, *plancha*, papel, etc., recubiertos de un material sensible a la luz. Tratamiento de las planchas de *offset* con la tinta grasa reveladora.

REVELAR Po. Información que hace público un acontecimiento que se mantenía oculto o que no se conocía.

REVERBERACIÓN Ad. Efecto que producen las ondas sonoras al rebotar varias veces dentro de un espacio cerrado.

REVERSO Pr. Cara posterior de una hoja o página de una publicación.

REVIENTE DE FIBRA La. El papel al ser sometido a grafados y dobleces se abre, dejando ver la fibra interna.

REVISAR Pr. Leer un texto o supervisar una fotografía original para corregirlo o mejorarlo antes de enviarlo a los talleres.

REVISOR Po. Persona que corrige el estilo de un texto informativo y le pone un titular periodístico.

REVISTA Pr. Publicación periódica no diaria. Si una publicación sale tres veces por semana es un trisemanario, si sale dos veces: bisemanario, si una vez,

semanario, si se edita cada quince días, bimensual o quincenal, cada mes, mensual, cada dos meses, bimestral, cada tres meses trimestral, etc. / **Rd. Tv.** Tipo de programa compuesto por variedades: musicales, cómicas, informativas, etc.

REVISTERO Pr. Persona que escribe revistas o reseñas en un periódico. / Mueble para guardar revistas y diarios.

REWRITE Po. Término inglés que designa la acción de reescribir una información, necesaria en radio y televisión y conveniente en prensa si se tienen varias fuentes complementarias.

RITMO Cn. Elemento del lenguaje cinematográfico, cadencia de una película según la longitud de los planos y la repetición de los *encuadres* y los efectos sonoros.

ROCAMBOLESCO Po. Dícese del relato periodístico de sucesos pintorescos y extraños. Debe su nombre al marqués de Rocambole, héroe de la novela "aventuras del marqués de Rocambole".

ROCOLA Ad. Es el antiguo *gramófono* o *fonógrafo* útil para reproducir los discos grabados mediante un sistema mecánico operado por monedas.

RODAJE Cn. Tv. Vd. Proceso de *filmación* de una película. En televisión, el proceso análogo se llama grabación, o también filmación.

RODAR Cn. Tv. Vd. Acción de filmar. Se usa esta palabra relacionada con "rueda" debido a que los "rollos" comienzan a dar vueltas en cuanto se echa a andar la cámara filmadora.

RODILLO Pr. Cilindro de materia gelatinosa, adherida a una varilla de hierro, que sirve para distribuir la tinta e impregnar con ella el molde, la forma o la *plancha*. / ... tomadores: los que cogen la tinta del tintero. / ... distribuidores: los que extienden la tinta sobre la forma o *plancha*. / ... moradores o humidificadores: los que distribuyen la humedad por la *plancha litográfica* o de *offset* a la albúmina y *offset* hueco antes de ser entintada.

ROLLO Pr. Bobina de papel que se emplea en las máquinas de imprimir *rotativas* y *rotoplazas*.

ROMANO Tp. Las familias de *tipos* clásicos del alfabeto latino. Romano antiguo, es el *tipo* cuyas líneas rectas terminan con unos ángulos encurvados, romano moderno, cuyo *serif* es fino y recto. Todo el *tipo* romano tiene rasgos finos y gruesos.

ROMPER Po. Dar la primera información sobre un hecho.

ROTATIVA Pr. Máquina de imprimir sobre papel continuo por el sistema de cilindro contra cilindro, lo cual permite imprimir a la vez el anverso y el reverso de una hoja. Cada cilindro porta dos moldes curvos, llamados *tejas*.

ROTO Pr. *Rotograbado*, *huecograbado*.

ROTOPLANA Pr. Máquina de imprimir por el sistema de rodillo de presión contra molde plano. Se llama también *planocilíndrica* Como solamente imprime una cara del papel, es preciso una segunda *platina* para imprimir el reverso o retiro.

ROTULACIÓN Pr. Tv. Cn. Operación de poner *rótulos* a las informaciones. Frecuentemente se abusa de las

mayúsculas en los rótulos: aunque posean un tamaño superior al de las minúsculas no siempre ofrecen legibilidad.

RÓTULO Pr. Título de una información o de un anuncio.

ROUND UP Po. Expresión en inglés que se refiere a la primera versión de un suceso o acontecimiento.

ROW NT. Fila. Línea impresa o desplegada de caracteres.

RÚBRICA Pr. Título que identifica una sección o columna.

RUEDA DE PRENSA Po. Convocatoria de medios de comunicación por parte de una personalidad o entidad para suministrar información y responder preguntas.

RUIDO Ad. Generalmente se refiere a sonidos acústicos no deseados en un estudio o a "ruidos eléctricos" que producen una interferencia de fondo en la señal del programa de radio. El ruido físico es uno de los componentes del sonido, junto con la música, la voz y el silencio, y así entra a formar parte de la producción de un programa o de un mensaje sonoro. / **Te.** En el esquema básico de la comunicación el ruido es toda interferencia que se introduce en la transmisión del *mensaje*. / **Rd.** Distorción del sonido. Interferencia en la comunicación (técnica o de contenido).

RUIDO AMBIENTAL Rd. Tv. Cn. Vd. Efectos sonoros que acompañan al diálogo y a la música.

RUIDOS ELÉCTRICOS Rd. Tv. Vd. Pueden ser recibidos y reproducidos como un sonido de fondo no deseado.

ble. Pueden ser causados por daños eléctricos en equipos o máquinas electrónicas. La electricidad estática también puede causar esta interferencia en la recepción de radio.

RUMOR Po. Te. Información de dudoso origen y cuya veracidad no es posible constatar. Los receptores del rumor se convierten simultáneamente en comunicadores, es decir, desempeñan ambos roles. Una de sus características es que por lo general la forma y el contenido del *mensaje* van transformándose conforme éste circula. El *mensaje suele* basarse en elementos que vienen a llenar una necesidad sentida de información no satisfecha por los medios regulares.

RUSCHES Cn. Trozos filmados con su sonido correspondiente, incluidas las tomas de claqueta y la repetición de escenas.

S

SÁBANA Pr. *Formato grande de un diario, de doble superficie que el formato tabloide. En muchos países mide 55 cms. de largo.*

SACAPRUEBAS Pr. *En un taller de imprenta, mesa metálica pequeña sobre la que se colocan las líneas de una composición para que una vez entintadas con un rodillo, les pase por encima un cilindro de presión que imprime en un papel una prueba o galerada.*

SACAR MCS. *Editar.*

SANGRAR Pr. *Empezar una o más líneas con un espacio en blanco.*

SALA DE CONTROL Rd. Tv. *Habitación donde el realizador y los técnicos componen el programa, vigilando la imagen y el sonido. Se llama también cabina de control, o control.*

SALES Pr. Ft. *Término químico para el cuerpo resultante mediante una reacción entre un ácido y un metal o grupo molecular de características metálicas. En artes gráficas y en fotografía se emplean distintas*

sales para *revelado* y *fijado*, como por ejemplo, carbonato de sodio, cloruro de calcio, bicromato de amonio, etc.

SALIDA MCS. Cuando una edición ya está en condiciones de ser distribuida o transmitida. / **Pr.** Zona de la derecha de una página, donde se encuentra la última columna que se suele leer.

SALIDA AL AIRE Rd. Tv. Señal manual, luz roja o señal a través de los auriculares dada por el productor de programas para indicar su iniciación. Estas señales, para anticipar el "salir al aire", pueden también estar insertas en el texto o leerse. Las señales de salida al aire, frecuentemente están incorporadas a los equipos de reproducción de discos o de cintas y son utilizados para, anticipadamente, escuchar el material grabado.

SALIDA DE AUDIO Ad. Terminal de video que contiene la información de audio que se está reproduciendo o monitorizando.

SALTO Tp. Omisión involuntaria por parte del linotipista o del *cajista* de una frase, una línea o un párrafo del texto original.

SANGRÍA Tp. El blanco puesto antes del texto en ciertas líneas (principio de párrafo, determinados encabezamientos, etc.). Párrafo francés: el texto cuya línea comienza desde el principio (sin blanco), mientras las demás tienen al comienzo un *cuadratín* o más de blanco.

SANGRADO Tp. Área ocupada por la *sangría*.

SANS SERIF Tp. Tipo de letra de imprenta que no tiene remate o *serif*. Se llama también sinserif.

SATÉLITE TC. Núcleo de la red de comunicación que realiza la función de un repetidor radioeléctrico situado en el cielo y que utiliza los elementos activos. Comprende un conjunto de diversos subsistemas de telecomunicación y antenas.

SATÉLITES DE COMUNICACIÓN TC. Son vehículos espaciales destinados a actuar como repetidores para señales radioeléctricas, en la gama de las *microondas*, que no experimentan reflexión en las capas ionizadas de la alta atmósfera; gracias a ellos es posible establecer comunicación directa a grandes distancias, aunque emisor y receptor no se hallen en la misma visual. Estos satélites pueden ser de dos tipos: activos y pasivos, según que la señal radioeléctrica experimente o no un proceso de amplificación antes de ser reemitida hacia la estación receptora. Por otra parte, pueden ser geoestacionarios o autónomos. El primer satélite artificial de la tierra fue el Sputnik, enviado por los soviéticos al espacio en 1957. Comparado con las nuevas generaciones de satélites el Sputnik resulta un artefacto simpático y elemental. Las telecomunicaciones dependen hoy día en gran parte de complejos sistemas de satélites.
INTELSAT.

SATÉLITE DE DIFUSIÓN DIRECTA TC. Satélite que recibe la señal de una estación emisora y la regresa a la estación de televisión y a los sistemas de comunicación por cable. Sirven directamente a los televisores individuales.

SATINADO Pr. Dícese del papel de superficie muy lisa, apto para la impresión de fotografías en las revistas gráficas. El proceso de satinación se lleva a cabo en la *calandria*.

SÁTIRA Rn. Estilo literario y periodístico que consiste en criticar o poner en ridículo a personas, entidades o acontecimientos.

SATURACIÓN Tv. Vd. Efecto producido en la TV en color cuando el blanco está mezclado con un color potente del espectro visible. Propiedad de un material de registro magnético que no produce la imantación proporcional al aumentar el registro.

SATURADO Ft. Tv. Cn. Pr. Dícese del color que no tiene nada de blanco. La saturación es total en los *colores primarios*, sin mezcla.

SCALETTA Cn. Anteproyecto o borrador de un guión.

SCANNER NT. Es un dispositivo que transfiere imágenes de video o papel al formato digital utilizado por los computadores. / **Pr.** Nombre común de un aparato electrónico para la selección de colores en las artes gráficas. *Escansión.*

SCOOP MCS. Término inglés que significa exclusividad: información que no posee otro medio de comunicación.

SCREEN NT. Pantalla. Dispositivo de salida capaz de recibir información y presentarla al usuario, con un tubo de rayos catódicos también conocido como VDU (Video Display Unit).

SCRIPT Tv. Cn. 1. Persona encargada de llevar la continuidad en planos, iluminación, puntos de vista, vestuario y escenografía; de una producción de televisión o cine. 2. Listado en donde se lleva la continuidad de una producción de televisión o cine.

SEARCH NT. Búsqueda. Función que le permite al usuario de un computador buscar a través de bases de datos o títulos, una palabra o una frase.

SECADO Ft. Parte del proceso de obtención de una imagen positiva a partir de un *clisé* negativo, tras *el revelado* y *el fijado*. / **La.** Retardo en la solidificación de la tinta sobre el papel.

SECAM Tv. Séquentiel á mémoire. Es el sistema de T.V. a color francés basado en la transmisión secuencial de los colores previa memorización de sus señales en una línea de retardo que las restituye en el momento oportuno de la recepción. Oficialmente se explota en Francia y la Unión Soviética. Su señal está compuesta de 819 líneas por imagen y 25 imágenes por segundo.

SECCIÓN MCS. Se refiere al sector de un medio que se ocupa de determinados temas: también a un espacio del *alzado* de una publicación, con el mismo criterio.

SECCIONALIZACIÓN Pr. División de la superficie del diario de acuerdo con las desigualdades que puedan establecerse entre sus contenidos.

SECRETO INFORMATIVO EI. Obligación que tiene el periodista de defender sus fuentes informativas y no revelarlas, con excepción de casos donde el interés público prevalezca sobre el privado. / **RL.** Se refiere al derecho, reivindicado por los periodistas, con mayor o menor suerte, de mantener en reserva el origen o la fuente de ciertas informaciones. Las Naciones Unidas se han manifestado en favor de la salvaguardia del secreto de todas las fuentes informativas de las que se haya hecho un uso honrado.

SECUENCIA Cn. Tv. Vd. Conjunto de *planos* que constituyen una unidad o conjunto de breves *escenas* tomadas en un mismo lugar o decorado, y que se desarrollan en un tiempo determinado.

SECUESTRO RL. Retirada de una publicación ya impresa, por parte de la administración, por un posible delito. Los ejemplares y moldes secuestrados quedan a disposición de la autoridad judicial.

SEGMENTACIÓN DEL MERCADO Pb. Acotación dentro de un mercado de distintos grupos identificables por características como la edad, el sexo, el nivel de ingresos, etc.

SEGUIR ORIGINAL Pr. Indicación que se escribe sobre el original o sobre una prueba de imprenta para que el *linotipista* siga fielmente el texto original, aunque presente anomalía.

SELECCIÓN DE COLORES Pr. Separación en *cuatricromía* a partir de un original a todo color para la impresión offset. Proceso fotográfico usualmente a través de *scanner* para conseguir los cuatro *negativos* correspondientes: amarillo, magenta, cian y negro. La prueba se hace ordinariamente con *cromalín*.

SELECT NT. Seleccionar. Ubicar el apuntador sobre un objeto (como un botón o una opción del menú) y oprimir el botón del mouse de un computador.

SELECTOR Tv. Rd. En un receptor, mando que sirve para elegir el canal deseado entre varios: Selector de canales.

SELLO Pb. Dibujo real o abstracto –o fotografía– que identifica el nombre de un anunciante o la marca de un producto. Generalmente va unido al logotipo.

SEMANARIO Pr. Publicación que se edita cada siete días.

SEMÁNTICA Te. Lg. Según Morris, es la parte de la *semiótica* que estudia la relación de los *signos* con sus *significados*. Soporte fundamental lingüístico que se ocupa del significado de morfemas, palabras, oración y del texto en general. Estudio de las relaciones entre los enunciados bien formados, sintácticamente, de una lengua y sus referentes.

SEMICONDUCTOR TC. Material intermedio entre los conductores y aislantes cuya resistencia eléctrica disminuye con el aumento de la temperatura. Es de gran importancia en los circuitos de los *ordenadores* y *computadoras* en general. El mejor semiconductor que se ha encontrado es el silicio, con el que se fabrican los *chips*.

SEMIDUPLEX TC. Sistema de telecomunicación que es *simplex* en un extremo del circuito y *dúplex* en el otro.

SEMIÓTICA Te. Ciencia que tiene por objeto la estructura de la dinámica y la historia de los sistemas de significación. Su definición suele equivaler a la de *Semiología*. *Ciencia que tiene por objeto la estructura de la dinámica y la historia de los sistemas de significación*. Según Morris, la Semiótica consta de tres partes: pragmática (relación de los *signos* con la conducta social), *semántica* (relación de los *signos* con sus *significados*) y *sintaxis* (relación de los *signos* entre sí).

SEMIOLOGÍA Te. Estudio de los sistemas de *signos* no lingüísticos. *Semiótica*.

SENDI Ag. Servicio Nacional de Información pública del gobierno ecuatoriano. Creado en 1972. Depende

directamente de la Presidencia de la República y opera a base de boletines oficiales. Tiene correspondientes en las provincias del país.

SENSACIONALISMO Po. Periodismo poco objetivo, que exagera con titulares, fotografías, o textos las noticias de escándalos, sucesos sangrientos o morbosos y noticias de interés humano. Son más propensas a ello las publicaciones vespertinas y las revistas gráficas y sentimentales.

SENSIBILIDAD Ft. Grado de reacción de una emulsión fotográfica sensible a la luz. Se mide en ISO. / **NT.** Potencia mínima que requiere un receptor para identificar una señal.

SENSOR, GUANTE NT. Guante con sensores de movimiento, que controlan el desplazamiento de un objeto en la pantalla de un computador. Es muy usado en programas de realidad virtual.

SENTIDO Lg. Significación de las palabras que en muchos casos adquiere diferentes interpretaciones de acuerdo con múltiples factores como por ejemplo de tipo cultural, social y político, entre otros.

SENTIDO LITERAL Lg. Se llama así al sentido de una expresión que es producto de la suma significativa de las palabras que la integran.

SENTIDO UNITARIO Lg. Se da este nombre al sentido global de una expresión que no corresponde a la suma de significaciones de las palabras que la integran.

SEÑAL NT. Energía transmitida desde un sistema físico a otro en el proceso de información. / **Te.** En comunicación se le da el significado de signo.

SEÑAL DE ATENCIÓN Rd. Palabra, música o frases que captan la atención del público sobre lo que se va a transmitir.

SEÑAL DE ENTRADA (pre-fade). Rd. Audición de una señal antes de hacerla desaparecer con el inicio del programa.

SEÑAL ELECTROMAGNÉTICA TC. Es la fuerza portadora del sonido de una emisora y su alcance. Radio frecuencia entre los 10 y 150 mts, correspondientes a frecuencias entre 6 y 30 MHz. Corriente o voltaje eléctrico variante que corresponde a un sonido original.

SEÑAL MUSICAL Ad. Música de identificación.

SEÑUELO MCS. Técnica utilizada en publicidad para atraer la atención del receptor.

SEPARATA Pr. Cuando se edita por separado un texto. Dícese también del suplemento de una publicación.

SEPARACIÓN DE COLOR Pr. Descomposición de una imagen en sus colores primarios componentes y obtención de positivos de cada uno de ellos.

SERIAL Pr. Texto que se edita por partes y correlativamente en una publicación.

SERIE Pr. Textos o emisiones que se editan en ejemplares, o días consecutivos, y que se caracterizan por su unidad temática.

SERIF Tp. Remate transversal en los extremos de los trazos largos de las letras.

SERIGRAFÍA Pr. Método de impresión basado en el uso de una pantalla (screen) de seda. Como sustancia puede usarse prácticamente cualquier líquido adhesivo; tinta, pintura, etc.

SERVICIO Po. Las informaciones que envían las agencias a sus clientes.

SERVIDOR NT. Computador dedicado que administra todos los recursos y funciones en una red, como almacenamiento, impresión, mensajes, etc.

SESE Lg. Pronunciación de las sílabas se, si, en lugar de ce, ci.

SESGO EI. Manera personal de tratar una información que debiera ser *objetiva* e impersonal. Una noticia sesgada es tendenciosa o partidaria.

SET Tp. Término inglés que define el espacio en blanco entre signos en la composición fotográfica. / **Cn. Tv.** Vd. Instalación que constituye un escenario para la filmación de un programa o de una película.

SEUDÓNIMO MCS. Nombre que no corresponde al verdadero de una persona, pero usado para ocultar por costumbre. Se pueden publicar muchas informaciones y cartas al director con seudónimo, con tal de que el director de la publicación conozca el nombre verdadero del remitente.

SHOCK CULTURAL SC. Malestar que puede crearse en una comunidad cuando se introducen bruscamente *innovaciones* o se efectúan cambios sociales con demasiada rapidez. *Transculturación.*

SHOWMAN Rd. Tv. Voz inglesa, presentador de un programa de variedades.

SIGLA MCS. Denominación formada por las iniciales de las palabras que obedecen al nombre de una organización y que se usa frecuentemente en los medios de comunicación. (Impera el criterio de que cuando se mencione por primera vez tendrá que escribirse o decirse de manera total y agregando entonces la sigla como si se tratara de una presentación).

SIGNATURA Pr. Indicación que se imprime en la parte inferior de la primera página de cada *pliego*. Por extensión, la *signatura de folio* es la indicación en la parte superior o inferior de cada página donde se indica.

SIGNATURE NT. Firma. Código especial de autenticación, como una palabra clave, que el usuario debe suministrar antes de de entrar en un sistema o de efectuar cualquier función (se trata de una prueba de identidad).

SIGNIFICADO Te. Es aquella función que hace de algo un *signo*.

SIGNIFICACIÓN Te. Es el contenido del *signo*. Lo que significa éste.

SIGNIFICANTE Te. Es el objeto sensible que sirve de *signo*. La imagen que asociada a un significado, constituye el *signo*.

SIGNO Te. Todo objeto que hace referencia a otro o nos lleva a pensar en él. Objeto sensible, generalmente

visual o audible, que representa a otro objeto. Los signos pueden ser objetos físicos, materiales (como el humo, que nos indica el fuego o un ferrocarril, una boya, un mojón, etc.), o gráficos (como los carteles, los pictogramas, las letras –sonidos–, las palabras, ideas, los signos aritméticos, etc.). Entre los signos hay que distinguir aquellos que sólo indican y aquellos que significan los objetos. Los primeros hacen alusión a características externas de los objetos; y los segundos, a la idea de los objetos. Por ejemplo, las palabras son los signos con *significación* por excelencia.

SIGNO LINGÜÍSTICO Lg. Entidad significativa que consta de imagen acústica (significante) y concepto (significado).

SIGUE Pr. Indicación al pie de un original para comunicar que continúa.

SILENCIO Pr. Silencio administrativo: falta de respuesta por parte de la administración tras una consulta involuntaria sobre la publicación de un texto.

SILEPSIS Rn. Consiste en quebrantar la concordancia en el género, el número o la persona para atender al sentido de la frase.

SÍMBOLO Te. *Signo* que en forma deliberada y arbitraria se ha establecido para representar a otros objetos. Signo que, previamente aprendido, nos remite de manera mental a los objetos simbolizados o *significados* por ellos.

SIMPLEX TC. Sistema de telecomunicación que sólo permite transmitir en una dirección de modo que

cuando se ha terminado de mandar el mensaje es preciso cambiar el sentido para recibir respuesta.

SIMULACIÓN NT. Operación en la cual un computador imita una situación de la vida real o una máquina, para analizar su comportamiento.

SIMULCAST TC. Término inglés que designa la transmisión realizada a la vez por radio y televisión.

SINCRONÍA Te. Relación temporal que establece entre el sonido y la imagen.

SINCRÓNICO Te. Leyes y relaciones internas propias de una lengua o dialecto en un momento o períodos dados; así mismo, se dice del estudio de la estructura o funcionalismo de una lengua o dialecto sin atender a su evolución.

SINCRONISMO Tv. Vd. Impulso o impulsos que informan del comienzo de una nueva línea de video o de un nuevo campo.

SINCRONIZACIÓN Cn. Tv. Vd. Logro de simultaneidad entre el sonido y la imagen, operación que se hace durante el montaje.

SINOPSIS Cn. Tv. Vd. Borrador de un guión escrito en columnas separadas de imagen y sonido, de manera que se pueden ver de una ojeada conjuntamente.

SINTÁCTICA Lg. Concepto que hace referencia al papel gramatical de los elementos del lenguaje.

SINTAGMA Gr. Conjunto de palabras encadenadas de acuerdo con las normas establecidas de la lengua.

SINTAXIS Gr. Parte de la gramática que da las reglas para la acertada construcción de las oraciones gramaticales. / Lg. Parte de la gramática para el estudio de las relaciones que las palabras contienen en la frase.

SÍNTESIS Po. Resumen de lo más importante de una información extensa.

SINETIZADOR Ad. Instrumento electrónico que puede producir simultáneamente sonidos de cualquier frecuencia e intensidad y combinarlos con ondas de frecuencias armónicas para reproducir los sonidos complejos de los instrumentos musicales convencionales.

SINTONÍA Tv. Nivel de recepción simultánea de una determinada programación y por un mismo canal comunicativo.

SINTONIZAR Rd. Tv. Hacer que coincidan las *longitudes de onda* del emisor y del receptor mediante un mando del aparato receptor. El sintonizador suele ser un condensador eléctrico.

SIP Po. Sociedad Interamericana de Prensa.

SISTEMA Te. Conjunto de reglas o principios sobre una materia, entrelazados entre sí, que contribuyen ordenadamente a un determinado fin. Relaciones que unen los términos entre sí de tal modo que, si se modifica uno de ellos, se altera el equilibrio completo de todo el sistema.

SISTEMAS AUTOREFERENTES Te. Son aquellos que pueden autodefinirse o nombrarse a sí mismos.

SISTEMA COMPATIBLE ESTÉREO Ad. Sistema de grabación de 11 "cassettes" mediante el cual se pueden reproducir grabaciones *estereofónicas* en grabadoras de tipo *monaural* o *monofónicas*.

SISTEMAS DE TV EN EL MUNDO Tv. NTSC, SECAM, PAL.

SKETCHS Cn. Breves escenas generalmente cómicas y rápidas, y algunas veces improvisadas, que interpreta un reducido número de actores.

SLANG Gr. Lenguaje vulgar y desautorizado compuesto de expresiones no castizas.

SLIDE Ft. *Diapositiva. Transparencia.*

SLOGAN Pb. Breve frase publicitaria que expresa lo más característico de un producto o anima vehementemente a consumirlo.

SLP Vd. La más lenta de las tres velocidades de grabación y la que más cantidad de imagen graba, pero tiene menor durabilidad y registro. Dura tres horas.

SNA Ag. Suriname News Agency. Agencia Informativa de Surinam. Nació de una división de la agencia holandesa ANP. En 1977 pasó a ser entidad independiente. Funciona en holandés, inglés y español.

SNOOT Ft. Cono metálico que se coloca ante los spots para concentrar un rayo de luz sobre un área pequeña.

SOBORNO RL. Acción que consiste en corromper a una persona, normalmente dotada de autoridad, a base de dádivas, para evitar que ejerza sus funciones con la ley.

SOBREXPOSICIÓN Ft. Exposición excesiva. En material negativo significa incremento de la densidad y reducción del contraste, principalmente en las luces. En diapositivas, provoca un debilitamiento del color.

SOBREIMPRESIÓN Cn. A una escena normalmente rodada se fija fotográficamente otra –filmada sobre fondo negro–, logrando así un efecto de personaje inmaterial e invisible.

SOBRELÍNEA Pr. Línea con un título sobre el título principal de una información. Suele ir a la izquierda o centrada, subrayada o frecuentemente indica la localidad geográfica de la noticia.

SOBRE-MODULAR Ad. Rd. Modular una transmisión o una grabación excediendo la máxima amplitud permisible, cosa que normalmente producirá una distorsión en la señal. La sobremodulación excesiva puede causar daños en los equipos. También se refiere a la sobrecarga que se puede producir al conectar demasiados equipos o consumo a una sola fuente eléctrica.

SOBREMONTAJE Pr. Operación que se realiza en el *fotograbado* para unir en uno solo, *clisés de línea y de medio tono*. Se emplea alguna vez en los anuncios publicitarios y en montajes fotográficos.

SOBRETÍTULO Pr. Parte de la cabeza de una información que va encima del titular principal. Suele ser una línea breve y subrayada, a la izquierda o en el centro, con mención de la localidad geográfica donde sucede la información, con el nombre del personaje que afirma lo que dice el título principal entrecomillado.

SOCIEDAD SC. Grupo de seres humanos que cooperan en la realización de varios de sus intereses princi-

pales, entre los que figuran, de modo invariable, su propio mantenimiento y preservación.

SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN MCS. Es el estado de la sociedad actual, con el aumento y valorización de la información. Está unida al fenómeno de la *globalización* y al desarrollo de las tecnologías computacionales y su aplicación a la estructuración, producción y difusión de la información.

SOFTWARE NT. Es un grupo de programas y procedimientos que se incluyen en un computador o equipo de tratamiento de datos con el fin de hacer posible la utilización eficaz de la máquina. Es lo contrario de hardware.

SOLECISMO Gr. Vicio del lenguaje que consiste en la alteración de las normas sintácticas del idioma./ **Rn.** Designa las expresiones que contravienen las reglas de gramática.

SOLUCIÓN DE LA FUENTE La. Líquido de color fuerte el cual se utiliza para presensibilizar las planchas electrostáticas.

SONDEO Te. Prueba que permite conocer las características de una población determinada a partir de una muestra.

SONIDO Ad. Sensación auditiva transmitida a través del aire por ondas que viajan a una velocidad de 340 mts. por segundo. Efecto que producen las ondas sonoras provenientes de un objeto vibrante al llegar al oído (o micrófono). La fuente del sonido puede ser una persona que habla.

SONIDO AMBIENTE Rd. Sonidos que se recogen desde el lugar de los acontecimientos y que acompañan el relato periodístico.

SONIDO DIRECTO Ad. Sonido que llega al micrófono o al oído directamente desde una fuente de sonido sin *reflexión*.

SONIDO INDIRECTO Ad. Ondas sonoras que llegan al micrófono u oído únicamente después de haber rebotado sobre una superficie dura o reflectante.

SONIDO, TARJETA DE NT. Generalmente en un PC, dispositivo que genera señales análogas de sonido a partir de datos digitales, con un convertidor de digital en análogo o un chip sintetizador FM.

SONORO Ad. Dícese del estilo de escribir grandilocuente, como si se tratase de un discurso parlamentario. Dícese del efecto de sonido de radiotelevisión o del filme de sonido.

SOPLO Po. Aviso que anuncia una noticia con anticipación a un periodista. Suele tratarse de un hecho en secreto.

SOPORTE Tp. Base o *taco metálico* o de madera para montar sobre él un *clisé* fino, con el objeto de que se obtenga la *altura tipográfica*.

SOSTENIMIENTO Rd. Son los programas o las realizaciones que se hacen sin tener intereses comerciales o sin el patrocinio de ningún anunciador.

SP Vd. Velocidad normal de grabación de una videograbadora y de una camcorder, equivalente en

tiempo a una hora. Es la velocidad que da mejor calidad en el registro.

SPOT Pb. *Cuñá* o mensaje comercial. Ft. Fuente de luz artificial que emite un haz luminoso de anchura controlable. Nombre que se da a los anuncios en televisión.

STAFF Po. Expresión inglesa que se refiere al personal que integra una redacción, particularmente a los directivos.

STAND Pb. Lugar y estructura para exhibir algo.

STÁNDAR Cn. Copia positiva con el sonido, proyectada comercialmente en los cines. / **Tp.** Término inglés. En tipografía, línea estándar, la que establece la medida del *hombro*, igual para todos los tipos de un mismo cuerpo, por convención internacional. / **Pr.** *Estándar*.

STAND BY Rd. Tv. Espera momentánea para dar inicio a una programación radial o televisiva. **Vd.** Señal situada en la cámara para indicar que se está listo a grabar. En rodaje se utiliza para indicar a los actores y al personal técnico que se está próximo a grabar o filmar, y que no puede hacerse ruido en el set.

STEADY CAM Tv. Vd. Artefacto compuesto de mecanismos neumáticos, de resortes y/o hidráulicos que permite hacer movimientos de cámara con mucha suavidad. Va pegado al cuerpo del operador mediante un sistema de arnés para facilitar el desplazamiento de éste.

STOCK - FOTO Cn. Material de documentales y noticieros que a veces se insertan en la película, mezclando ficción con realidad.

STOP TC. Convención telegráfica internacional para definir el punto de un texto.

STORY BOARD Cn. Tv. Vd. Guión que permite representar gráficamente, en lugar de sólo textos, los diversos encuadres de un programa o película. / **Pb.** Guión para un spot de televisión o una producción en cine o video

STREAMER Pr. Título a toda página, por encima de la *cabecera* de un diario.

STRINGER Po. Término inglés que se refiere a un *corresponsal* temporal.

SUBDESARROLLO SC. Es el retraso en que se halla un grupo por carencia de progreso o de crecimiento en los recursos humanos y sociales para un bienestar humano acorde con los derechos de la persona y la sociedad.

SUBEXPOSICIÓN Ft. Exposición insuficiente. En material negativo reduce la densidad y puede reducir el contraste, más que todo en las sombras.

SUBJETIVO Rn. Dícese del estilo periodístico que se caracteriza por la influencia de la idiosincrasia o del modo de pensar del autor.

SUBLIMINAL Te. Del latín *sublimina*: bajo la puerta: Mensaje que es captado por el receptor de un modo inconsciente. Se ha demostrado que se puede introducir modificaciones en la conducta de los individuos a través de mensajes que no han sido registrados por la conciencia de éstos. Un discípulo de Freud, O. Poetzle, descubrió que los contenidos de los sueños eran sacados de los estímulos percibidos

no a nivel consciente sino a nivel inconsciente. En 1957 el inventor norteamericano James Vizary inventó una máquina llamada taquistoscopio que consistía en un proyector capaz de lanzar imágenes sobre una pantalla que podían ser vistas sólo a nivel inconsciente.

SUBTITULAJE Cn. Tv. Parte del proceso de pos-producción de una película que consiste en insertar los *subtítulos* o rótulos que traducen el idioma original de la grabación.

SUBTÍTULO Pr. Parte de la cabeza que va inmediatamente debajo del titular principal de una información. / **Cn.** Es la transcripción a otro idioma de los diálogos de una película, impresa en la cinta que se ha de proyectar.

SUCESO Po. Noticia que se caracteriza por su contenido humano, relacionado con la vida cotidiana. En algunos medios se suele denominar así la sección que trata de las informaciones que tienen que ver con la consumación de delitos o con hechos de tipo pasional.

SUELTO Pr. Breve información, menos extensa que un artículo, pero de mayor importancia que una *gacetilla* por lo que requiere una titulación apropiada.

SUJETO Te. *Receptor.* Protagonista de una información.

SULFATO Ft. Cuerpo resultante de la combinación del ácido sulfúrico con un radical mineral. En los procesos fotográficos se emplean, entre otros, los sulfatos de aluminio, amonio, cobre, potasio y cromo.

SUMARIO Pr. Resumen de las informaciones de un periódico, publicado generalmente en la primera

página, para orientar al lector sobre el contenido del diario.

SUPERAUTOPISTA NT. Infraestructura de comunicaciones de alta velocidad y gran capacidad que servirá para llevar a los hogares y empresas, servicios tales como: financieros, películas de cine por pedido, música y videos, librerías de información, multimedia, centros comerciales virtuales, programas de televisión interactiva. El espectador puede participar de videoconferencias, educación interactiva a distancia, videojuegos y cualquier cantidad de servicios aún no imaginados.

SUPERIMPOSICIÓN Tv. Muestra dos imágenes tomadas por dos caras, al mismo tiempo. Se llama también superposición y sobreimposición.

SUPERIMPOSICIÓN DE REGISTRO DE SONIDO Ad. Transferir sonidos de una grabación o disco a otro. Se conoce también con el nombre de "dubbing". Técnica mediante la cual se hacen dos o más grabaciones, sobre la original, sin borrarla. Es lo mismo que *mezcla*.

SUPER 8 Cn. Técnica de filmación de películas que emplea rollos de ocho mm. de ancho, con perforaciones a un solo lado para aprovechar la mayor superficie visual. Por su relativo bajo costo los equipos de formato Super 8 están destinados a los aficionados. Sin embargo la irrupción del *video* ha desplazado al Super 8.

SUPERSIGNO Te. Conjunto de signos elementales pero cuya *significación* se percibe plenamente en su conjunto. Por ejemplo, se perciben las letras, pero sólo adquirirán su *significación* máxima en el contexto de una palabra.

SUPER VGA NT. Estándar de video definido por la asociación de normas electrónicas VESAN para superar la resolución del estándar de pantalla Video Graphics Array (VGA) para los computadores personales IBM. Las tarjetas controladoras de video y los monitores Super VGA pueden mostrar como mínimo 800 pixeles en sentido horizontal y 600 líneas consecutivas verticalmente (el modo VGA muestra un máximo de 640 pixeles por 480 líneas), con una paleta de 16, 256 o más colores simultáneos.

SUPERVHS Tv. Vd. Versión de alta resolución del video estándar VHS que puede grabar 400 líneas de señal de video en lugar de 260.

SUPLEMENTO Pr. Cuadernillo que va insertado en una publicación y que está dedicado a un tema.

SUPLIR Tp. Justificar a un mismo *cuerpo* letras o signos de tamaño diferente.

SUPRESOR DE RUIDOS Ad. Dispositivo que reduce el soplido de la cinta, y con ello se mejora la relación señal/ruido en la pista de audio. Los supresores más conocidos son: Dolby, DNL, NDS, o CX.

SUPRIMIR Pr. Eliminar el texto ya sea por innecesario, inconveniente o por un problema de espacio.

SURCO Ad. Canal que se corta sobre un disco y que es el portador de la señal grabada de audio. En el disco de surco fino o *microsurco* existen aproximadamente de 60 a 80 surcos por centímetro, dependiendo del nivel de *modulación* . / **Rd.** Espacio grabado sobre un disco.

SURVEY Rd. Tv. Pb. (Sorvey). Investigación de sintonía para establecer los porcentajes de *audiencia* de cada emisora.

SUSCRIPCIÓN MCS. Contrato para la recepción de un periódico, de una revista, del servicio de una agencia de noticias, o de una red de televisión. *Abonado.*

SUSPENSE Cn. Género cinematográfico que mantiene en suspenso al espectador hasta el desenlace, generalmente imprevisto y dramático.

SUSTITUCIÓN Po. Información que reemplaza a otra, por ser más actual o completa.

SYNCOM TC. Término inglés formado por la contracción de Synchronous Communications. Nombre de una familia de *satélites* de comunicación que gravitan en órbita sincronizada, siempre sobre el mismo punto de la tierra.

T

TABLETA DIGITALIZADORA NT. Graphics Tablet. Dispositivo que tiene forma rectangular que se agrega al computador para facilitar el dibujo técnico y el manejo de programas como autocad.

TABLOIDE Pr. *Formato* de un periódico diario, la mitad que el formato grande, *estándar o sábana*. En muchos países los tabloides pueden medir de 38 a 45 cms. de largo.

TALENTO MCS. Pb. En el ambiente de los *medios*, el talento no es sólo la característica de los inteligentes, sino que designa por analogía y extensión el conjunto de "creativos" o profesionales que se encargan de la concepción de mensajes en todas sus manifestaciones: guionistas, autores, productores.

TALK BACK Ad. Sistema de comunicación directa entre la *consola* de control y el *locutor*, que utiliza un canal privado que no interfiere con el programa para enviar información interna, en ambos sentidos.

TALLA DULCE Pr. Procedimiento *calcográfico* cuyo grabado está hecho a mano y sobre una plancha de cobre.

TALLERES MCS. Las secciones de producción de un medio que se dedican a las tareas técnicas. / **Pr.** Parte de una imprenta donde se encuentran: la oficina del *regente* y el corrector de pruebas, las *noticias* y fundidoras de títulos, el fotograbado, *la platina*, la prensa de pruebas, *la estereotipia*, y la máquina de imprimir.

TAMAÑO Pr. Formato de una publicación: grande, intermedio, *tabloide* o pequeño.

TAMBOR Cn. Dispositivo que contiene la película virgen y que se adosa a la cámara tomavistas para recoger la película filmada.

TAMBOR DE SONIDO Cn. Rodillo que mueve la película en un proyector en el punto donde se examina la banda sonora.

TANQUE Ft. Recipiente totalmente cerrado que sirve para *revelar y fijar el negativo* de unas fotografías o de una película.

TAPA Pr. Cubierta de un libro. Portada de una publicación.

TAQUIGRAFÍA Po. Sistema de signos sintéticos de escritura y que permite transcribir lo que se dice con suma rapidez. Muy usado por los reporteros en el cumplimiento de su misión.

TASS Ag. Siglas de Telegrafnoye Agentstvo Sovietskavo Soyusa (Agencia Telegráfica de la Unión Soviética) Agencia Internacional de noticias de la URSS, fundada por Lenin en 1917.

TCP/IP NT. Protocolo de transferencia de datos usado en redes y sistemas de comunicación (especialmente

en redes basadas en UNIX), que divide la información en paquetes y la envía al receptor, donde se reagrupa.

TECLADO NT. Las teclas que constituyen las claves de una máquina: *linotipo, teletipo, procesador de palabras, generador de caracteres, máquina de escribir*. Es el medio de entrada para terminales de video. Constituye el interface o conexión entre el usuario y el sistema.

TECLISTAS Pr. En un taller de imprenta, persona que maneja el teclado de una máquina: *linotipia, monotipia, etc.*

TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN NT. Todos los recursos de la comunicación, de modo especial los ligados al área de la informática.

TEJA Pr. Plancha de plomo curva, formada por la *estereotipia* a partir de un cartón impreso por el molde plano. Cada cilindro de una *rotativa* lleva dos tejas.

TELAM Ag. Agencia informativa oficial del gobierno argentino. Está constituida como sociedad anónima, si bien el paquete accionario pertenece íntegramente al Estado. Tiene alcance nacional y se nutre de servicios de cronistas acreditados en todos los organismos oficiales. Tiene corresponsales en las principales ciudades del país.

TELEAUDICIÓN TC. Capacidad de oír a distancia mediante el empleo de *ondas electromagnéticas*.

TELECÁMARA Tv. Vd. Cámara para la toma de imágenes. Puede ser de blanco y negro o capaz de tomar imágenes en color. Consta de un juego de *objetivos, un orticón, un visor, un trípode* y un cable de salida de imagen hacia el control o el *magnetoscopio*.

TELECINE Tv. Cn. Aparato que recoge en una cámara de televisión las imágenes de las películas cinematográficas con el fin de transmitir las. Este término (telefilme) se emplea para designar aquellas películas que se han rodado para ser proyectadas en televisión. En general, proyección cinematográfica empleada en una emisora de televisión.

TELECLUB Tv. Asociación cultural organizada con el fin de ver programas de televisión y estimular los valores de la programación televisiva. En muchos casos cumple funciones educativas del sentido crítico del público.

TELECOMUNICACIÓN TC. Comunicación a distancia mediante *ondas*, o mediante *cabla*. Comprende tanto la radiocomunicación, como las comunicaciones mediante soporte.

TELECONFERENCIA NT. Tv. Enlazar video, audio y señales de computador desde diferentes sitios para que los usuarios puedan verse y hablar unos con otros, como si estuvieran en un salón de conferencias.

TELEDIARIO Tv. Programa de información general transmitido por televisión cada veinticuatro horas. Consta de varias secciones: internacional, nacional, economía, deportes, sucesos e información meteorológica, etc.

TELEDISTRIBUCIÓN Tv. Transmisión de televisión mediante un cable a numerosos receptores. Con ello se evita la necesidad de antena receptora y algunas interferencias.

TELEFACSIMIL TC. Pr. Ejemplar facsímil de un periódico transmitido a distancia mediante *ondas electromagnéticas* y recibido en pantalla o en papel de copia.

TELEFAX TC. *Fax.*

TELÉFONO TC. Medio de telecomunicación privada y bilateral para transmitir sonidos a distancia.

TELEFONÍA TC. Sistema que posibilita la transmisión de la voz humana a través de ondas.

TELEFONÍA CELULAR TC. Servicio privado de telecomunicación que funciona con base en células (celdas de comunicación) conectadas entre sí, por medio de señales de radio, cuyas frecuencias son asignadas a los usuarios para que puedan realizar llamadas, gracias a la interconexión permanente entre las diferentes celdas, y entre éstas y los satélites de comunicación. Cada célula cubre un área geográfica determinada y está controlada por un centro de comunicación, el cual dispone de un conjunto de antenas receptoras - transmisoras de señales.

TELEFOTO Ft. Lente con capacidad telescópica. Puede estar dotado de *zoom*. *Teleobjetivo*. /**TC.** Fotografía que es recibida por vía de telecomunicación.

TELEFOTOGRAFÍA TC. Pr. Técnica que permite transmitir fotografías y otras ilustraciones sirviéndose de circuitos telegráficos o telefónicos.

TELEGRAFÍA TC. Sistema de *telecomunicación* que permite la transmisión de información entre dos puntos mediante impulsos eléctricos y utilizando un *código* preestablecido. *Morse*.

TELEGRÁFICO Rn. Dícese del estilo lacónico que se empleaba antiguamente en los telegramas de los corresponsales y actualmente en los titulares de los despachos de agencias y de algunos periódicos.

TELEGRAMA TC. Información privada transmitida por telégrafo.

TELEIMPRESOR TC. Nombre que también se da al *teletipo* receptor.

TELELINOTIPIA TC. Tp. *Linotipia* controlada a distancia para realizar de manera automática la composición de la *línea* y la *fundición*.

TELEMANDO TC. Capacidad de actuar a distancia sobre una máquina mediante ondas electromagnéticas. Los primeros experimentos de telemando se llevaron a cabo en 1911 por Wirth.

TELEMÁTICA TC. NT. Rama de las nuevas tecnologías que resulta de la unión entre las *telecomunicaciones* y la *informática*. Un sistema telemático hace interactuar *ordenadores*, televisores, teléfonos, télex, *telex*, *telex*, etc.

TELENOTICIA Tv. Información emitida por televisión.

TELENOVELA Tv. Género novelado que se emite por televisión habitualmente en serie.

TELEOBJETIVO Ft. *Objetivo* de una cámara de fotografía, cine o televisión, más largo que el objetivo normal, y que el gran angular, que toma imágenes con una angulación de 16 grados o menos. *Telefoto*.

TELEPLAYER Tv. Aparato para reproducir cassettes de video mediante un receptor ordinario. *Videograbadora*. *Videocassettera*. *Betamax*.

TELEPRESENCIA TC. Capacidad para actuar a distancia mediante *ondas electromagnéticas*; ver imágenes; recibir informaciones.

TELEPRINTER Tv. Vd. En un control de televisión, teclado de máquina de escribir electrónica que sirve para que aparezcan rótulos en la pantalla sobre otra imagen, cuando se teclea desde el control. *Generador de caracteres.*

TELEPROMPTER Tv. Aparato situado en un estudio, cerca de las cámaras, para recordar al locutor en letras grandes el texto que debe pronunciar. *Auto-cue.*

TELERECORDING Tv. Término inglés. Kinescopio, aparato que filma en película de 16 milímetros las imágenes de un programa de televisión. La calidad de sus imágenes no es perfecta.

TELERREUNIÓN TC. Sistema de telecomunicación mixto que emplea simultáneamente el teléfono y la televisión de manera privada.

TELESPECTADOR Tv. Persona que ve de manera habitual los programas de televisión. *Televidente.*

TELETEATRO Tv. Programa dramatizado con estructura de obra teatral.

TELETEXTO Tv. Técnica que posibilita la emisión de textos informativos a través de la televisión, creada por la *BBC* en la década del sesenta.

TELETIPO TC. Aparato para escribir a distancia con tipos mecanográficos a través de un hilo eléctrico. El emisor consiste en una máquina de escribir que perfora una cinta, después se coloca la cinta en el transmisor para emitir la información mediante impulsos eléctricos, a través del cable. El receptor escribe con tipos mecanográficos o con cabeza impresora.

TELETIPÓGRAFO TC. Tp. Aparato para la exposición automática de textos de imprenta que puede aplicarse a la linotipia o a la intertipia. Cualquier linotipia que trabaje con teletipografía puede utilizarse también manualmente.

TELETYPESETTER TC. Tp. Sistema de composición de textos de imprenta a distancia por medio de la cinta perforadora de un teletipo que se acopla a una *linotipia*.

TELEVIDENTE Tv. Persona que ve habitualmente los programas de televisión. *Telespectador*.

TELEVISIÓN Tv. Transmisión a distancia de imágenes en movimiento y sonidos por medio de cables y ondas radioeléctricas. El descubrimiento en 1873 de las propiedades fotoeléctricas del selenio, cuya resistencia eléctrica varía bajo la acción de la luz, fue el punto de partida que haría posible en 1926 los primeros ensayos de un sistema de televisión óptico-mecánico con amplificaciones electrónicas, ideados por el escocés John Baird (1884-1946). / ... a color. En 1953 culminaron los esfuerzos de los investigadores que buscaban transmitir imágenes a todo color: en esa fecha nació el sistema *NTSC*, al que siguió en 1963 el *PAL* y en 1967 el *SECAM*.

TELEVISIÓN CONTAXÍMETRO Tv. Sistema de televisión en el cual se ofrece a sus abonados una programación de películas enviadas por satélite y sin interrupción publicitaria.

TELEVISIÓN DE ACCESO CONDICIONAL Tv. Sistema de televisión en el cual el usuario debe disponer de una clave de acceso si se desea recibir ciertas emisiones.

TELEVISIÓN DE ALTA DEFINICIÓN (HDTV) Tv. Vd. Sistema de video de alta calidad equiparable a la película de 35 mm en resolución relación señal a ruido de alto aspecto y contraste.

TELEVISIÓN DE ALTA RESOLUCIÓN Tv. Sistema de máxima calidad de la imagen televisiva, dada la aplicación de la estereofonía de cabeza artificial. Se colocan dos micrófonos en la misma posición en la que se encuentra el tímpano en el conducto auditivo; de esta manera permite un sonido de doble canal.

TELEVISIÓN DE CALIDAD CONVENCIONAL Tv. Característica aplicada a la televisión, definida por las normas tradicionales de 625 líneas como en los sistemas NTSC y PAL.

TELEVISIÓN EDUCATIVA (TVE) Tv. 1) Cualquier programa de difusión en Tv, en circuito cerrado o abierto que proporciona enriquecimiento informativo o esclarecimiento periférico. 2) Término genérico, a menudo aplicado a cualquier programa de televisión relacionado con alguna forma de enseñanza-aprendizaje.

TELEVISIÓN ESTEREOSCÓPICA Tv. Procedimiento técnico aplicado a la obtención y reproducción de la imagen televisiva mediante la ayuda de dos objetivos separados entre sí por la distancia que hay entre los ojos de una persona, un filtro rojo y otro verde; estos dos colores aparecen ligeramente separados en la pantalla. Con la ayuda de unas gafas que poseen diferentes lentes (rojo en la derecha y verde en la izquierda), se puede producir en el cerebro una imagen espaciada.

TELEVISIÓN HOLOGRÁFICA Tv. Técnica aplicada a la imagen televisiva que permite que el espectador vea

la emisión tridimensional (Largo metraje), gracias a una pantalla de cristal que capta rayos láser; de esta manera la imagen aparece ante el televidente en la dimensión de un metro cuadrado y en tres dimensiones, como si se mirara a través de una ventana o se estuviera en el escenario de un teatro.

TELEVISIÓN INTELIGENTE Tv. Complemento de algunos televisores, constituido por un ojo fotoeléctrico conectado a una grabación previa, que asocia distancia y movimientos detectados en el televidente, con el fin de darle consejos sobre el manejo y compostura frente a la pantalla.

TELEVISIÓN TRIDIMENSIONAL Tv. (3D-TV). Procedimiento técnico aplicado a la captación y reproducción de la imagen televisiva, mediante la utilización de dos cámaras de televisión, separadas entre sí por la distancia que hay entre los ojos humanos. Ambas imágenes se transmiten por separado a la pantalla, en forma alternante (cámara izquierda y cámara derecha); luego se sincronizan con el cambio de imagen mediante la ayuda de un obturador accionado electrónicamente. Al utilizar las gafas incoloras, los ojos captan la correspondiente imagen parcial a un ritmo tal que el fundido permite la sensación tridimensional.

TELEVISOR Tv. Receptor de televisión. Puede ser en blanco y negro o capaz de recibir la imagen en color. En los estudios suele haber varios receptores llamados *monitores*.

TELEX TC. Técnica que aprovechando las líneas telegráficas posibilita el envío de textos mecanografiados.

TELOP Tv. Abreviatura de *telóptican*.

TELÓPTICAN Tv. Aparato que proyecta imágenes por detrás de una pantalla grande y transparente en un estudio de televisión.

TELSTAR TC. *Satélite* de comunicaciones de órbita elíptica, por lo que la conexión de televisión sólo puede durar unos quince minutos.

TEMA Po. Elemento principal que motiva una noticia. / **Rd.** Es la característica musical y el texto que identifica una realización radial.

TEMPERATURA DE COLOR Ft. Tv. Medida de distribución de la energía sobre el intervalo espectral de una fuente luminosa. La temperatura de color se expresa en grados *kelvin*. Tiene el cero absoluto a menos de 273°C. Según la escala Kelvin la luz del día tiene 6.000 °K.

TEMPERATURA KELVIN Ft. Tv. Medida de color relativo de la luz. Indicando los grados kelvin; cuanto más alta la temperatura, más azul el color, cuanto más baja, más roja.

TENDENCIA MCS. Propensión o inclinación de un medio hacia una ideología o creencia.

TENDENCIOSO MCS. Dícese del mensaje que no es objetivo, sino que define intereses políticos económicos o sociales de un grupo, alterando si es preciso la verdad de los hechos.

TEORÍA Te. Conocimiento especulativo considerado con independencia en cuanto a su aplicación. Las leyes que sirven para relacionar un determinado orden de fenómenos. Hipótesis cuyas consecuencias se aplican a toda una ciencia o parte significativa de la misma.

TEORÍA DE LA COMUNICACIÓN Te. Tecnología, no teoría, que trata de la comunicación en todos sus aspectos: físico, psíquico, sociológico. Se describen los paralelos entre procesos de comunicación en máquinas, organismos e instalaciones, y se inventan o adaptan términos comunes para procesos paralelos.

TEORÍA DE LA INFORMACIÓN Te. 1) Estudio interdisciplinario relacionado con la transmisión de mensajes o señales o la comunicación de la información. Arranca de la Teoría de la Comunicación, que incluye mucho de la física y la ingeniería, lingüística, psicología y sociología. 2) Estudio del proceso de comunicación en todos sus aspectos. Es un cuerpo de resultados matemáticos concernientes a una cantidad llamada información, una medida de la cantidad de conocimiento contenida en un mensaje o proposición.

TERGIVERSAR EI. Informar de manera no objetiva.

TERMINAL NT. Dispositivo compuesto por una pantalla y un teclado que permite mostrar información cuando está conectado con un sistema central.

TERMOGRAFÍA La. Es un proceso por el cual se producen efectos especiales de relieve en la impresión de papelería, invitaciones, tarjetería y papel de decoración. Se utiliza en sistema de impresión offset y tipográfica.

TÉSIS Rn. Estudio de investigación original para la obtención de una licenciatura y maestría en determinados campos de especialización.

TESTAFERRO RL. Individuo que aparece formal y legalmente como responsable o propietario de un medio,

pero que en realidad representa a persona o personas que prefieren mantenerse en el anonimato.

TESTIMONIO Po. Aseveración de algo.

TETRACROMÍA Pr. Impresión con cuatro tintas: generalmente rojo, amarillo, azul y negro. *Cuatricromía.*

TEXTO Po. Escrito. Información destinada a ser comprendida por un ser humano, que se presenta en forma bidireccional. Todo material redaccional por medio del cual se emite un mensaje informativo. / **Tp.** Grado de letra de imprenta, de 16 *puntos didot*, más grande que la *Atanasia*, y más pequeña que la *Parangona*. Se llama también texto gordo, ya que antiguamente existió otra letra *Texto* de 14 *puntos*. / **Rd. Tv.** Hojas de papel en las que se han escrito las palabras que serán pronunciadas en el programa, así como ciertas instrucciones para el locutor. / **Pb.** En un anuncio, todo lo que no es imagen; titulares, eslogan, cuerpo de texto, etc.

TEXTUAL Pr. El modo de toda comunicación mediante signos.

TEXTURA Ft. Fondo deliberadamente buscado y que contribuye con su armonía y distribución a definir el tema fotográfico. A través de la textura la imagen muchas veces se hace lenguaje para el sentido del tacto.

TIE-BACK Po. Expresión inglesa que define un texto breve que recuerda al lector los acontecimientos primordiales de una información.

TIE-IN Po. Párrafo que sirve de resumen en un artículo o noticia, que con cierta trascendencia ha venido ocurriendo en materia informativa.

TIEMPO DE REVERBERACIÓN Ad. Tiempo que un sonido necesita para desaparecer desde el momento en que su fuente ha sido interrumpida hasta el momento en que ya no se le escucha. Distintos tipos de estudio requieren tiempos diferentes: En el estudio del locutor solamente se necesitará apenas una fracción de segundo, mientras que en el estudio de música tal vez se requieran hasta dos segundos.

TIJERAZO Pr. Reporte que se da a otra publicación para incluir una información en una revista de prensa. Algunos diarios suelen publicar una página completa de estos recortes.

TILT Tv. Cn. Movimiento vertical de la cámara en una cabeza panorámica.

TIMBRE Ad. Compleja propiedad del sonido que depende de la forma como se produce éste. Se debe a la combinación de sonidos accesorios resonantes que viene a matizar el tono fundamental (hipertonos o armónicos). Aún si se descuentan los sonidos que producen como el roce, el soplo, el zumbido, etc., queda siempre el llamado timbre musical, que es lo que diferencia a una misma nota producida por distintos instrumentos musicales. Esto contradice la idea de que los sonidos llamados simples sólo muestran cualidad (tono) e intensidad (fuerza) pues un sonido siempre se producirá en un instrumento determinado y éste le comunicará el timbre.

TIME CODE NT. Tv. Código de tiempo.

TIMES, THE Pr. Diario británico, fundado en Londres en 1785 por John Walter. El propósito de su fundador fue crear un medio informativo realmente independiente al servicio de las instituciones de Gran

Bretaña: la monarquía, la Iglesia Anglicana y el Parlamento. A los diez años de su publicación ya era el más influyente del país.

TÍMPANO Pr. En una máquina minerva de impresión, superficie plana que lleva el papel contra el molde, también plano.

TINTA Pr. Líquido espeso compuesto por sustancias oleaginosas y pigmentos colorantes que sirven en diferentes especies y preparaciones, para imprimir.

TINTERO Pr. En una máquina de imprimir, recipiente que contiene la tinta.

TIPO Tp. Cada una de las distintas variedades de letras de imprenta.

TIPOCROMÍA Pr. Impresión a color.

TIPOGRAFÍA Pr. Procedimiento de Artes Gráficas para la impresión por medio de tipos y otros elementos grabados o reproducidos en relieve. / **Tp.** También se aplica a la empresa.

TIPOGRÁFICO Tp. Dícese de lo relativo a la tipografía.

TIPÓGRAFO Tp. Impresor, propietario de una imprenta, *cajista*, persona que compone con tipos sueltos.

TIPOMETRÍA Tp. Medición de los puntos tipográficos. Se ha impuesto como unidad de medida el *cíbero*, que consta de 12 *puntos*.

TIPÓMETRO Tp. Regla graduada en la que están marcados dobles puntos, cíberos, la fuerza de varios cuerpos

(normalmente 7, 8, 10 y 12) y los milímetros y centímetros.

TIRA Pr. Título grande a todo lo largo de una página de un periódico. Banda, bandera, cintilla, faja.

TIRA DE PRUEBA Ft. Método de ensayo y error para calcular diferentes tiempos de exposición durante el revelado.

TIRADA Pr. *Tiraje.*

TIRAJE Pr. Número total de ejemplares impresos de una edición específica.

TIRAR Pr. Imprimir los ejemplares con la máquina.

TIRO Pr. En algunas regiones sinónimo de *tirada* o *tiraje*.
/ **La.** Expresión utilizada por los operarios de las máquinas litográficas para describir el paso del papel desde el carro que contiene el material a imprimir hasta la bandeja de salida.

TITULACIÓN Pr. Encabezada, conjunto de líneas que van en la parte superior de una información. Antetítulo, cabeza, encabezado.

TITULADORA Tp. Máquina que compone títulos a partir de matrices de cobre.

TITULAR Pr. Encabezamiento de una información, artículo, crónica o cualquier otra forma periodística o literaria en las ediciones periódicas. Son habituales distintas formas gráficas de titulares: de línea llena, quebrada, escalonada, pirámide invertida, etc.

TÍTULO Pr. Nombre de un periódico, *cabecera*. Nombre de una emisora de radio o televisión, además de las

letras y números de su identificación. Parte de la cabeza o encabezado de una información compuesta con letras de mayor *cuerpo*.

TOCACINTAS y/o TOCADISCOS Ad. Equipo empleado para reproducir una cinta magnética o un disco, en este último caso v. *Tornamesa*.

TOLERANCIA SC. Es la actitud de respeto hacia las opiniones y actos de los demás aunque no estén de acuerdo con los nuestros, ni que por ello se comparta o participe en dichas opiniones.

TOMA Pr. Parte en que se divide un original bastante extenso. Alcance. / Cn. Tv. Vd. Captación de imágenes por medio de una cámara. Las tomas se numeran con una cifra que suele apuntarse en la *claqueta*. / Ad. Vd. Se utiliza en la grabación cuando se requiere repetir varias veces un mismo texto, para después seleccionar el mejor. Estas tomas se numeran para facilitar su labor.

TOMAR Cn. Tv. Vd. Captar imágenes mediante una cámara. En una máquina de imprimir, introducir el papel o la tinta en el proceso de impresión.

TOMAVISTAS Cn. Cámara. Frecuentemente se llama tomavistas a la cámara pequeña para cine de aficionados. (*Super 8*).

TÓNER NT. Tinta en polvo fino, usualmente negra, usada por las impresoras láser; el tóner se transfiere al papel por carga eléctrica y luego se fija por calentamiento.

TONO Rn. Modo de expresión o estilo. Puede ser tono serio, tono humorístico, tono agresivo o polémico,

etc. / Ft. Gradación en la luz o en el color, así hay tonos claros y oscuros. / Ad. Sensación auditiva generada por ondas sonoras periódicas; que nos es dada por la posición del sonido dentro de la escala musical, o sea "altura" que ocupa en esta escala. Los tonos se ordenan en una serie que va desde los más bajos o graves hasta los más agudos.

TOOL NT. *Herramienta.* Es una interfaz gráfica, función a la cual se tiene acceso por medio de los íconos en una barra de herramientas, como la opción de dibujar un círculo, etc.

TOOLBAR NT. *Barra de herramientas.* Ventana que contiene un rango de ícono que dan acceso a las herramientas; por ejemplo, los programas de dibujo normalmente tienen una barra de herramientas que incluyen íconos, para color, pincel, círculos, etc.

TORNAMESA Ad. Rd. Es el conjunto de cabeza, brazo, plato, mueble y preamplificadores que sirven para reproducción de *discos de acetato*. *Plato* giratorio empleado en un *tocadiscos*.

TORNQUETE Pr. Máquina en forma de cajón o una artesa en cuyo interior está instalado un disco giratorio. Se emplea para la *sensibilización de planchas litográficas*. La plancha se coloca en el disco y mientras gira se vierte la *emulsión* líquida que recubre *uniformemente* la superficie *graneada* de la *plancha*.

TORRETA Cn. Montura giratoria acoplada a la cámara y que lleva de 2 a 5 *objetivos* y, a veces, otros tantos *visores*.

TORTA Tv. Rollo de película en torno a un soporte cilíndrico bastante plano. En otro rollo se ha grabado

el sonido en cinta magnética. Toda la secuencia de comerciales preparados para una emisión.

TOTALIDAD Rn. No dejar en el lector la impresión de que se le transmite un mensaje incompleto. Deben ser incluidas todas las ideas vinculadas al tema, a través de frases debidamente articuladas.

TOUCH SCREEN NT. *Pantalla sensible al tacto.* Pantalla que tiene una rejilla de transmisores y receptores infrarrojos ubicados a cada lado, que se usan para controlar la posición del cursor. Cuando el usuario quiere hacer una selección o mover el cursor, toca la pantalla; ésto rompe dos de los rayos e indica la posición respectiva.

TRACK Ad. Vd. Tramo o *pista de* una grabación en cinta magnética. / **NT.** En un CD de música, una canción.

TRACKBALL NT. Mouse de bola. Dispositivo de entrada de datos al computador, diseñado para reemplazar al mouse, el cual mueve el puntero apuntador en la pantalla a medida que usted hace girar una bola con los dedos o la palma de su mano. Puede formar parte del teclado o ser un dispositivo externo.

TRACKING Tv. Vd. (Traducción: rastreo) 1) Alineación de las cabezas de playback de una VTR con la pauta original de video grabada en la cinta. 2) Movimiento de la cámara a la derecha o a la izquierda, normalmente cuando está montada en un conjunto de vías para conseguir la máxima suavidad y el mayor control.

TRAMA Pr. Retícula de fotograbado formada por líneas muy finas que se cortan perpendicularmente. Con ella se obtienen *clisés* con muchos puntitos, de

diverso grosor, para la impresión tipográfica. Se pueden producir así las diversas tonalidades de grises de una fotografía.

TRANSCULTURACIÓN SC. Fenómeno que consiste en la imposición de modelos culturales sobre un grupo o sociedad determinado. Choque no conciliador de culturas. *Enajenación.*

TRANSFER Tv. Vd. Término inglés que indica la transcripción de una película a otro formato o al mismo del original.

TRANSFOCATOR Ft. *Zoom.*

TRANSFORMADOR TC. Artefacto eléctrico sustancialmente compuesto por un embobinado capaz de transformar ciertas características de la corriente eléctrica. / **Ad.** ... de audio. Transformador diseñado para acoplar corrientes de audiofrecuencia.

TRANSISTOR TC. *Semiconductor* eléctrico hecho a base de germanio alimentado por una corriente de poco voltaje, que sustituye a *las válvulas* de los receptores de radio y televisión, no requiere corriente de caldeo, por su tamaño pequeñísimo, por su robustez, para operar con voltajes pequeños y poder admitir corrientes relativamente intensas. 1) Elemento de amplificación usado en equipos de radio. 2) Nombre bajo el cual se conocen también los radios portátiles. Aparato que amplifica la corriente eléctrica y que puede servir para la función que normalmente realiza *la válvula termoiónica.*

TRANSLATE NT. *Traducir.* Convertir un programa escrito en un lenguaje en otro diferente.

TRANSPARENCIA NT. Diapositiva; en gráficas, superposición de una parte de una imagen sobre otra.

TRASMISIÓN TC. Envío de informaciones al público mediante *ondas electromagnéticas* o por cable.

TRASMISIÓN EXTERIOR Rd. Tv. Programa que se produce fuera del estudio; generalmente, una transmisión en vivo: un acto deportivo, un festival, etc.

TRASMISOR Te. En el proceso de la comunicación, el trasmisor es el elemento instrumental del que se sirve el *emisor*, y fuente del *mensaje*, para impulsar éste por el *canal* hasta hacerlo llegar al *receptor*. / **TC.** Equipo electrónico capaz de emitir *ondas electromagnéticas* de radio o de televisión.

TRANSPARENCIA Ft. *Diapositiva, slide*, fotografía reducida y positiva que se puede proyectar sobre una pantalla. / **Cn. Tv.** Procedimiento para proyectar fotos o películas por detrás de una pantalla transparente para que parezca que los actores se mueven.

TRASPONER Tp. Alterar el orden de una letra, palabra, o signo en una línea.

TRATAMIENTO Cn. Desarrollo de una sinopsis antes de redactar el guión definitivo de una película. En prensa, radio, televisión y cine informativo manera peculiar de ofrecer una información.

TRAVELLING Cn. Una plataforma o ruedas que lleva una cámara para seguir la escena, acompañarla lateralmente o precederla. Se usa en cinematografía y televisión.

TREMBLE Tp. *Filete* negro en zigzag o con ondulaciones. Se llama también filete tremente.

TRIBUNA Po. Sección informativa dedicada a recoger opiniones de personas ajenas a la redacción, de las que no se responsabiliza el medio informativo.

TRIBUNALES DE HONOR EI. Po. Consejos de Prensa que tienen como fin garantizar la autonomía de la función del periodista con respecto al poder político y del gobierno. Están conformados por profesionales que se encargan de estudiar y ejercer el control en los casos que se presenten en favor o en contra de los informadores.

TRICROMÍA Pr. Reproducción de una imagen mediante los tres *colores primarios*: amarillo, azul, rojo. Al fallar el negro la imagen carece un poco de contraste. En imprenta se emplean así sólo tres *clisés* y tres tintas.

TRIMESTRAL Pr. Publicación que se edita cada tres meses.

TRIPA Pr. Interior de una publicación en uno o en varios cuadernillos. En algunos diarios que tienen páginas en *hucograbado* antes y después de las páginas en tipografía, se llama tripa a las páginas de tipografía.

TRÍPODE Cn. Ft. Tv. Vd. *Aparato* sobre el que se sustenta una cámara de televisión o de cine con ruedas para desplazarse dentro del estudio. Otras cámaras van montadas sobre una base neumática o sobre una grúa o carro. Es llamado también *Tripié*.

TROPOS Rn. Figuras *retóricas* utilizadas en el lenguaje hablado y escrito que consisten en el empleo de palabras con sentido distinto al habitual.

TRUCA Cn. Cámara de animación para el *rodaje* de las películas de dibujos animados.

TRUCAJE Cn. Tv. Rd. Procedimiento técnico para dar una sensación de realidad mediante un artificio técnico. En radio los trucos sonoros se llaman *efectos especiales*.

TRUST MCS. Expresión inglesa que significa monopolio.

TUBO Tv. Cilindro con placas electrónicas para la toma o la recepción de imágenes. En la cámara hay un tubo analizador llamado *ortición*, y en el receptor hay un tubo amplificador por delante en la pantalla. *Rayos catódicos*.

TUNER NT. Tv. *Sintonizador*. Circuito electrónico que detecta señales portadoras de transmisión de televisión, en una frecuencia en particular, y remueve la información de audio y video para mostrarla en una pantalla.

TUNGSTENO Ft. Elemento químico perteneciente a los metales que, usado como filamento en lámparas, produce una luz capaz de igualar ciertas características de la luz solar. Hoy son muy usados los *flashes* y en general las lámparas de tungsteno.

TURNO Po. Se refiere al periodista que está en guardia para cubrir informaciones imprevistas.

TV PAY PERVIEW Tv. (Pague por ver). Método interactivo que hace referencia a la televisión prepagada.

TV UPON REQUEST Tv. Método interactivo que hace referencia a la televisión bajo pedido.

U

UCLAP Po. Unión Católica Latinoamericana de Prensa. Capítulo latinoamericano de la Unión Católica Internacional de Prensa (UCIP), que surgió en 1950 bajo los auspicios de la Santa Sede, como una evolución de la Oficina Internacional de Periodistas Católicos (Bruselas. 1927).

UHF TC. Ultra High Frequency. Ultra-alta frecuencia. Nomenclatura de frecuencia de radio cuyas ondas decimétricas se encuentran entre los 300 Megaciclos y los 3.000 megaciclos. / **Tv.** Banda de frecuencia altas (470-890 Mhz), generalmente utilizada para la transmisión de señales de televisión. La banda UHF inicia en el canal 13 y concluye en el 69.

UIT Ag. Unión Internacional de Telecomunicaciones. Fundada en 1865, es la organización internacional más antigua del mundo; se fundó con el fin de distribuir el espacio espectral por el que fluyen las ondas hertzianas. Los países miembros de la UIT reconocen actualmente en el espectro veinte bandas que incluyen la transmisión de radio y televisión, la radio astronomía, el radiomóvil, etc.

ULCRA Rd. Sigla de la Unión Latinoamericana y del Caribe de Radiodifusión fundada en julio de 1958 cuya misión es reforzar la identidad y luchar por la integración cultural de los pueblos de nuestra América. La *transculturación* en esta parte del mundo es notable. Las 640 cadenas de televisión implantadas en la región importan el 46 por 100 de sus programas especialmente de EE.UU. Reciben muy escasos programas europeos, ignoran totalmente la producción africana, asiática o canadiense y la producción local suele ser poco significativa.

ÚLTIMA HORA Po. Momentos finales en los que todavía se puede dar a los talleres las noticias más importantes que se escriben, inmediatamente antes de cerrar la edición, y proceder a la tirada. En los diarios suele haber una sección de última hora, casi siempre en la última página.

ULTRA TC. Ultra *frecuencia* o ultra elevada frecuencia.

ULTRAFAX TC. Técnica que posibilita combinar la fotografía, la televisión y la *radiotelegrafía*, transmitiendo hasta un millón de palabras por segundo.

ULULACIÓN Ad. Fluctuaciones lentas en el diapasón de sonido producidas por equipos de reproducción de cintas o discos que se hallan en deterioro o mal calibrados.

U-MATIC Tv. Vd. Formato de cinta de video de $\frac{3}{4}$ de pulgada creado por Sony a comienzos de los 70 que revolucionó las noticias. Ha sido mejorado a un formato compatible U-matic SP (hoy ese formato está discontinuado para la venta).

UNDA Rd. Tv. Del latín: "onda". Designa a la Asociación Católica Internacional para la Radio y la Televisión.

Con sede en Munich tiene su delegación Latinoamericana en Unda-AL con sede en Quito.

UNDERGROUND Pr. Término inglés que significa subterráneo y que se refiere a las publicaciones, ilegales o no, que abordan temas contraculturales o que son verdaderos tabúes para los medios en general. Su difusión suele ser restringida, pero logra la adhesión entusiasta de sus lectores, generalmente hombres jóvenes inconformistas o inquietos ante la realidad cultural o social.

UNDERLINE NT. Subrayado. Línea dibujada o impresa debajo de una fracción de texto.

UNIDAD MÓVIL Tv. Vehículo de una emisora que se desplaza con cámaras y micrófonos para transmitir en directo. Las cámaras enlazan con el vehículo por cable, dentro del furgón se encuentran los aparatos propios de un control y por enlace de *microondas* se manda la imagen al control central de la emisora desde donde se difunde. / **Rd.** Sistema de transmisión a control remoto en un vehículo, que permite llevar equipos para originar el sonido desde cualquier lugar.

UNIDAD ANGSTROM Ft. TC. Una diezmillonésima parte del milímetro, medida de la longitud de ondas de los "colores".

UNIDAD DE ACOPLAMIENTO TC. Unidad o equipo que acopla la señal de salida de un transmisor con su antena; normalmente se halla situada cerca de las instalaciones de la antena.

UNIDAD DE MEZCLA Ad. Vd. Unidad de control para "mezclar" o combinar diversas fuentes de señales, tam-

bién llamada *consola de control*. Combinación de señales provenientes de diversas fuentes: micrófonos, equipos de reproducción de cintas y de discos, etc.

UNIFAX TC. Sistema de telefoto que proporciona imágenes sin brillo, apropiadas para televisión. El unifax 11 es un receptor estático de fotografías, opuesto al procedimiento electrónico de los primeros sistemas, que emplea papel totalmente seco. Reproduce 32 tonos de la escala de grises y cada rollo sirve para 623 fotografías.

UP Ag. United Press, agencia de noticias de los Estados Unidos, fundada en 1907 por Edward W. Scripps, que se unió en 1958 con *la INS* para dar origen a la agencia mundial UPI.

UPS NT. Uninterruptible Power Supply (fuente de potencia ininterrumpible). Es un aparato que provee su ministro continuo de potencia eléctrica aunque falle el suministro normal de energía.

URGENTE Po. Información de significativa importancia que tiene la prioridad a la hora de su transmisión o edición.

USIS Ag. Servicio Informativo de los Estados Unidos de América. Es la voz oficial del gobierno norteamericano. Tiene oficinas en todas las embajadas del mismo; distribuidas en el mundo entero.

V

VALE Pr. Palabra manuscrita sobre el original o sobre una prueba de imprenta que significa que debe publicarse el texto, aunque hubiese sido tachado por error.

VALLA Pb. Cartel publicitario de gran tamaño, normalmente instalado al aire libre.

VALORACIÓN Pr. Concesión de mayor o menor importancia a las noticias impresas mediante recursos tipográficos.

VÁLVULATERMOIÓNICA Tv. Rd. Lámpara en cuyo interior se produce un flujo de electrones con carga negativa que llega hasta una placa o ánodo con carga positiva. Se emplea para rectificación, y modulación en radiodifusión y televisión. Además existen las válvulas mecánicas y luminosas. Estas últimas se emplean para convertir los impulsos eléctricos en las fluctuaciones análogas de un rayo de luz.

VARIABLE Te. Elemento que puede tomar diferentes valores de modo propio o en función de terceras variables.

VCR. Vd. Video cassette Recorder o grabadora de cassetes de video. (Videograbadora).

VELOCIDAD DE GRABACIÓN Ad. Velocidad a la cual se hacen las grabaciones. Las principales velocidades son: para cinta, 38, 19, 9.5 y 4,75 cms, por segundo. para discos 33 y 1/3 y 45 y 78 rpm.

VELOCIDAD DE OBTURACIÓN Ft. Tiempo durante el cual el obturador permanece abierto. Cuanto más corto sea, mayor será la velocidad. Se indica en fracciones de segundo sobre una escala en la que cualquiera es el doble del anterior y la mitad que el siguiente.

VELOCIDAD DEL SONIDO Ad. NT: TC. Velocidad del sonido a través del aire, que es igual a 331 mts. por segundo; varía según el material.

VENPRESS Ag. Agencia Estatal Informativa de Venezuela. Una de las más grandes de América Latina. Sirve a periódicos, radio y televisión del país.

VENTANA Pr. Espacio recuadro en donde se ubica una información que se desea destacar. / Impresión de un titular en un espacio donde se ha suprimido un grabado de medio tono. / Tv. Pantalla grande colocada tras los locutores, en la cual pueden proyectar desde el control las imágenes de fotos fijas o de una película.

VERACIDAD EI. Po. Cualidad ética esencial del periodista. Ser veraz es ser consecuente con los hechos y describirlos de la manera como ocurrieron.

VERDE Pr. Dícese de las pruebas de imprenta que están mal corregidas por inexperiencia del corrector.

- VERIFICACIÓN Po.** Procedimiento para constatar una información.
- VERSALES Tp.** Tipo de letra compuesto exclusivamente de *mayúsculas*.
- VERSALITAS Tp.** Pequeñas mayúsculas fundidas a la medida del *ojo* de una minúscula (sin ascendente ni descendente) del mismo cuerpo.
- VERSIÓN MCS. Rn.** Forma que adopta un relato según el medio que lo difunda. Ejemplo: versión cinematográfica, o una melodía según el instrumento que lo ejecute. / **NT.** Copia, declaración o programa que tiene algunas diferencias con sus antecesores. La versión más reciente de un programa puede tener más funciones o menos errores.
- VESPERTINO Pr.** Publicación que se distribuye por la tarde.
- VGA NT.** (*Video graphics array*). Matriz gráfica de video. Estándar de presentación de video de IBM, que soporta resoluciones de hasta 640 x 480 píxels con 256 colores; ha sido reemplazado por el **SVGA**, una versión mejorada del VGA con resoluciones de hasta 800x 600 píxels, con 16 millones de colores.
- VHF TC. Rd.** Abreviación en inglés para identificar a la frecuencia muy alta (*Very High Frequency*) asignada a las transmisiones de FM entre los 88 y los 108 MHz. / También algunos equipos llevan el distintivo **UHF** (*Ultra alta frecuencia*). / **Tv.** Banda de frecuencia muy alta entre 54 y 216 Mhz, utilizada para la transmisión de señales de televisión. Abarca los canales 2-12.

VHS Tv. Vd. Sistema de videograbación desarrollado por la firma japonesa JVC, miembro del grupo Matsushita. Su gran competidor en el mercado de los video-grabadores caseros es el sistema *Betamax*. Ambos utilizan cinta magnética de media pulgada de ancho; se diferencian en el tamaño del cassette (más ancho el VHS), el mecanismo de carga para transportar la cinta y presentarla al contacto con las cabezas de grabación y reproducción (en VHS: sistema M). Por otra parte, VHS Permite "doblar" la banda de audio para aplicar música o comentarios en los segmentos aprobados sin afectar el video. En VHS existen equipos que permiten grabar hasta ocho horas ininterrumpidas.

VIBRACIÓN Ad. Desviaciones de la frecuencia causadas u originadas por el movimiento irregular de un plato durante la grabación, duplicación o reproducción. La vibración se refiere por lo general a una proporción de desviación más bien alta.

VICIO DEL LENGUAJE Lg. Defecto, imperfección grave en los usos lingüísticos.

VIDEO Vd. Procedimiento técnico que, utilizando medios electrónicos, permite captar, grabar y reproducir imágenes que una vez obtenidas pueden ser transmitidas en directo por televisión, o bien ser guardadas para transmitir las en directo o reproducirlas en privado. Pese a que en una transmisión televisiva toda señal correspondiente a la imagen es conocida como señal video, el sistema video no es televisión. Este consiste en transmitir de modo sincrónico una información audiovisual que es recibida simultáneamente. Por el contrario, el video es una de las tecnologías utilizadas a fin de obtener imágenes audiovisuales que pueden ser conservadas para

reproducirlas cuando sea conveniente. El interés de la nueva tecnología de video reside tanto en las ventajas que ofrece para la conservación de las imágenes como en la libertad que confiere al espectador que puede independizarse de los horarios de los programas televisivos, y además, es una técnica de fácil acceso a la población. Así como cualquier persona llegó a ser fotógrafo, hoy el fenómeno se repite con el video.

VIDEOCÁMARA Vd. Grabador portátil de imágenes móviles o estáticas.

VIDEO CAPTURE BOARD NT. Tarjeta de captura de video. Circuito digital de alta velocidad de muestreo, que almacena una imagen de televisión en memoria para que pueda procesarse en un computador.

VIDEOCASSETTE Vd. Cinta de plástico que sirve para grabar imágenes en *magnetoscopio*, una vez grabada se puede volver a ver con el *magnetoscopio* o con el *teleplayer*.

VIDEOCASSETTERA Vd. Grabador y reproductor de *video* a base de *cassettes* que pueden ser de formato *Betamax* o *VHS*.

VIDEO-CLIP Tv. Vd. Versión televisiva de una canción ordinariamente con una gran dosis de fantasía visual. / Pb. Toma o imagen rápida que se elabora en términos de anuncio publicitario y que va acompañada de un jingle.

VIDEO COMPRESIÓN NT. Algoritmos utilizados para comprimir señales análogas de televisión, y así poder emitir las de manera eficiente por canales digitales.

VIDEO-CONFERENCIA Vd. Servicio de comunicación digital que permite, en forma privada, el intercambio de lenguaje oral e imágenes, simultáneamente a varios usuarios ubicados en diferentes lugares y países.

VIDEO-DISCO Vd. NT. Una de las nuevas tecnologías que emplean las posibilidades del *rayo láser* y del *ordenador* electrónico. Es un medio electrónico y óptico de almacenamiento de imágenes fijas y móviles, sonidos y textos, en donde la información se aloja en un soporte circular, en el modo analógico y digital.

VIDEO-DISCO DIGITAL Vd. NT. (DVD). Tecnología de almacenamiento óptico que permite grabar 5.2 gigahercios de datos (8 veces la capacidad de un C.D. Rom) en un disco regrabable de 5.25 pulgadas. Las cámaras que trabajan con este formato se llaman DVC (Cámara de Video Digital).

VIDEO-DISCO INTERACTIVO Vd. NT. Sistema audiovisual conformado por un disco óptico o soporte, una pantalla convencional de televisión y un ordenador personal que permiten al usuario el almacenamiento y visualización de imágenes, voz y texto con alta calidad, larga vida, rápido acceso, bajo costo de producción y compatibilidad con el disco compacto (C.D.).

VIDEOFINISH Vd. (Escanovisión). Sistema de captura de imágenes en movimiento, constituido por varias cámaras de video conectadas a una central de computadores, la cual traduce las imágenes a lenguaje binario, para luego registrarlas en términos de espacio - imagen - tiempo. Las cámaras se ubican en puntos fijos de un determinado recorrido para captar, en centésimas de segundo y con total

fidelidad, cada una de las imágenes de un objeto en movimiento veloz.

VIDEOFRECUENCIA TC. Frecuencia necesaria para la transmisión de imágenes de televisión.

VIDEO GAME NT. *Juegos de video.* Juegos en computador que muestra la acción en la pantalla.

VIDEOGRABADORA Vd. *Video-cassettera.*

VIDEO-PARTICIPATIVO Vd. SC. Aplicación de la tecnología del video a la comunicación alternativa, la cual permite que determinados sectores de la sociedad se desempeñen como protagonistas y gestores de su propia historia.

VIDEO 8 Vd. Sistema compacto de videograbación. Utiliza mini-*videocassettes* y por su relativo bajo precio y fácil manejo está destinado a ser usado preferentemente por aficionados.

VIDEO-TAPE Tv. El *magnetoscopio* que recoge, sobre una cinta magnética, un programa de televisión o cualquier otro tema televisado. Se llama video-tape también la cinta grabadora.

VIDEO-TARJETA NT. Tarjeta que convierte los datos en señales eléctricas para controlar un monitor y mostrar textos e imágenes.

VIDEOTECA Tv. Vd. Archivo de cintas magnetoscópicas en un departamento de documentación de televisión.

VIDEOTÉCNICA TC. Vd. Técnica de transformación de imágenes ópticas en señales electromagnéticas.

VIDEOTELÉFONO TC. Vd. Empleo simultáneo del teléfono y la televisión con una imagen incorporada mediante pantalla.

VIDEOTEXTO NT. Sistema de transmisión y despliegue de texto en una pantalla.

VIDICIÓN Tv. Pequeño tubo de toma de imágenes en una cámara portátil de televisión que sustituye *al orticón*.

VIEW FINDER Tv.Vd. (Visor). Pequeño monitor de televisión ubicado en la cámara para visualizar las imágenes que capta el lente. Normalmente se encuentra al lado izquierdo de la cámara.

VINCULAR Po. Relacionar una información con otras.

VIÑETA Ft. Dispositivo acoplado a una cámara fotográfica, cinematográfica o televisiva a través de la cual se puede apreciar el marco y la calidad del enfoque de la escena u objeto enfocados. / **Pr.** Dibujo ilustrativo o de adorno. Su nombre proviene de los primeros adornos empleados para la imprenta, que representaban una hoja de vid o de viña.

VIRTUAL NT. Aparente, que no es real pero que se comporta como tal.

VIRTUAL, IMAGEN NT. Imagen completa almacenada en memoria, y no una de las que aparecen en pantalla.

VIRTUAL, REALIDAD NT. Simulación de una situación o ambiente de la vida real, en el computador.

VIRUS NT. Es un código de programación que se ha inventado para que se agregue automáticamente a ciertos archivos del disco del sistema, usualmente a los del tipo ejecutable con extensión .COM y .EXE.

- VISIOTELEFONÍA TC.** Técnica de unir la imagen a la conversación telefónica privada.
- VISNEWS Ag.** Nombre de una agencia de noticias filmadas de la televisión británica.
- VISOR Ft.** Sistema óptico de las cámaras de fotografía, cine y televisión para poder ver el marco que se está enfocando y la nitidez de la imagen.
- VISUALIZACIÓN Cn. Tv. Vd.** Concepción del realizador de un programa sobre cómo se van a desarrollar las diversas escenas de grabación o filmación de un programa o telefilme.
- VITELA Tp.** En Latinoamérica: *interlínea o regleta*. Llevar vitela: regletear una información.
- VIUDA Pr.** Dícese de la línea que se queda aislada al final de un párrafo, en la columna siguiente a la del resto de la información que le precede.
- VIVO Rd. Tv.** Se llama transmisión en vivo aquella que no es en directo, pero lo parece, ya que ha sido grabada anteriormente, pero con la presencia real de los personajes del estudio.
- VLF TC.** Very Low Frequency. Muy baja *frecuencia*. Nomenclatura de frecuencia de radio cuyas ondas son miriamétricas y están por debajo de los 30 *Kilociclos o KiloHertz*.
- VOCEADOR Pr.** Vendedor ambulante de periódicos que va gritando el nombre de la publicación o la noticia principal del día.
- VOCERO Po.** Portavoz.

VOLANDERA Tp. En Latinoamérica *galera* de tres bandas.

VOLANTE DE MÁQUINA IMPRESORA La. Parte importante de las máquinas impresoras litográficas utilizados para mover manualmente los cilindros y algunos otros accesorios de las máquinas tales como la piñonería.

VOLUMEN Ad. En los aparatos receptores de sonido, mando que regula la intensidad sonora. En inglés Level.

VOLVER Tp. Colocar una letra o una línea abajo para que el ajustador se dé cuenta de que hay que realizar todavía una corrección.

VOZ EN OFF Tv. Cn. Vd. Voz que en televisión o en el cine acompaña a una imagen, pero sin aparecer en ella.

VTR NT. Video tape recorder. *Video grabadora*. Máquina para grabar y reproducir señales de video.

VU Ad. *Medidor VU*.

VUELTA Pr. Retiración o impresión del reverso de una hoja. Blanco, retiración, pase de un texto a otra columna o a otra página.

VULGARIZAR Po. Hacer conocer una información a un público numeroso. Se dice de las noticias complejas que son tratadas de manera que resulten accesibles a un lector no especializado.

VULCANIZACIÓN Pr. Tratamiento térmico de caucho con el fin de convertirlo en elástico y al mismo tiempo reproducir una *plancha* en relieve.

W

WB Tv.Vd. (White Balance o Balance de Blancos). Con su medición se logra la entrada exacta de luz al lente de la cámara. Algunas cámaras lo hacen en forma automática.

WINDOWS NT. Programa para computador personal, diseñado para mejorar la relación entre el usuario y los comandos del DOS, es entregado a éste en un ambiente basado en ventanas e íconos fáciles de manejar.

WIPE Tv. 1) Efecto especial electrónico de transición que permite sustituir una imagen por otra con una línea móvil que las separa. Si se para el "wipe" a mitad del movimiento, se crea una pantalla dividida. 2) Forma de comercialización en televisión. Es un recuadro que no ocupa más del 15% de la pantalla y que contiene información estática o animada de un producto y/o servicio.

WORD NT. Palabra. Elemento separado o dato en un computador, formado de un grupo de bits, almacenados en una localización de memoria.

WWW NT. World Wide Web (tejido a lo ancho del mundo). Sistema de información distribuido en el que el usuario puede crear, editar o desplegar documentos.

X

XEON Ft. Uno de los gases empleados recientemente en lámparas de iluminación. Produce una luz más blanca que el neón.

XEROGRAFÍA Pr. Reproducción de copias en seco mediante una máquina que emplea la electricidad estática. Las copias se llaman *xeroscopias*.

XILOGRAFÍA Pr. Impresión tipográfica a base de planchas de madera grabada. El arte de grabar en madera.

Y

YERRO DE IMPRENTA Pr. *Errata*.

YUXTAPUESTO Pr. En impresiones con varios colores, dicese del color que no se superpone a otro, sino que aparece junto a otro color, pero separado de él. En prensa se emplean *cuatricromías*, para las fotografías o dibujos en bastantes diarios, pero con frecuencia se reproducen ilustraciones, como mapas, que permiten imprimir colores yuxtapuestos. Para evitar la defectuosa impresión de colores mediante los puntitos de la *trama* tipográfica.

Z

ZAPATILLA Pr. Familiarmente, conjunto de líneas que aparecen aisladas en una página de un periódico de manera bastante visible. Los *ajustes* tratan de evitar que queden unas pocas líneas aisladas.

ZONA MCS. Pr. Dícese de un espacio geográfico que es cubierto por un medio, o de una parte de la página.

ZONA ÓPTICA Pr. Parte de la página que atrae la atención del lector. Se sitúa no en el centro, sino un poco más arriba a la izquierda. Por eso, la parte superior de las columnas de la izquierda o de entrada es la zona más importante de cada página. Además de la zona óptica (la parte superior izquierda), una página de periódico tiene: zona peligrosa (centro de la página) y zona terminal (la parte inferior derecha).

ZOOM Ft. Cn. Tv. Vd. En una cámara de cine o televisión, *objetivo* que puede variar su *distancia focal* mediante una palanca, dando la impresión de que la imagen se acerca o se aleja. Se llama también *transfocator*.

ÍNDICE

Presentación.....	5
Introducción.....	7
Abreviaturas.....	11
A.....	13
B.....	41
C.....	55
D.....	107
E.....	129
F.....	155
G.....	173
H.....	183
I.....	191
J.....	209
K.....	211
L.....	213
LL.....	227
M.....	229
N.....	251
O.....	255
P.....	263
Q.....	293

R	295
S	321
T	345
U	369
V	373
W	383
X	385
Y	387
Z	389
Índice	391